



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

26-05-2011

Après-midi

Donderdag

26-05-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'instabilité éventuelle de la dette belge" (n° P0326) <i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VB, Yves Leterme, premier ministre</i>	1	Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de mogelijke instabiliteit van de Belgische schuld" (nr. P0326) <i>Spreekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Yves Leterme, eerste minister</i>	1
Question de M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la note d'instruction relative à la régularisation" (n° P0327) <i>Orateurs: Filip De Man, Yves Leterme, premier ministre</i>	3	Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de instructienota over regularisaties" (nr. P0327) <i>Spreekers: Filip De Man, Yves Leterme, eerste minister</i>	3
Question de M. Ben Weyts au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'adoption par le Parlement de la Communauté française d'une proposition de résolution relative à l'utilisation de la dénomination 'Fédération Wallonie-Bruxelles', dans les communications usuelles de la Communauté française" (n° P0328) <i>Orateurs: Ben Weyts, Yves Leterme, premier ministre</i>	4	Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de goedkeuring door het Parlement van de Franse Gemeenschap van het voorstel van resolutie betreffende de Federatie Wallo-Brux" (nr. P0328) <i>Spreekers: Ben Weyts, Yves Leterme, eerste minister</i>	4
Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "la politique pénitentiaire" (n° P0329) <i>Orateurs: Éric Jadot, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	5	Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "het penitentiair beleid" (nr. P0329) <i>Spreekers: Éric Jadot, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	5
Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence de la justice dans la lutte contre les bandes itinérantes à la suite des critiques émises par le parquet" (n° P0330) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	6	Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de afwezigheid van justitie in de strijd tegen de rondtrekkende daderbendes naar aanleiding van de kritiek van het parket" (nr. P0330) <i>Spreekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	6
Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la loi sur les TAP (tribunaux de l'application des peines) pour les petites peines" (n° P0331) <i>Orateurs: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	7	Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de wet betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken voor korte straffen" (nr. P0331) <i>Spreekers: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	7
Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la présence d'une dangereuse bactérie dans certains légumes" (n° P0332) <i>Orateurs: Maggie De Block, Sabine Laruelle,</i>	8	Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de aanwezigheid van een gevaarlijke bacterie in bepaalde groenten" (nr. P0332) <i>Spreekers: Maggie De Block, Sabine</i>	8

ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de	9	Samengevoegde vragen van	9
- Mme Kattrin Jadin à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0334)	9	- mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0334)	9
- M. André Frédéric à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0335)	9	- de heer André Frédéric aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0335)	9
- Mme Ine Somers à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0336) <i>Orateurs:</i> Kattrin Jadin, André Frédéric, Ine Somers, Inge Vervotte , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	9	- mevrouw Ine Somers aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0336) <i>Sprekers:</i> Kattrin Jadin, André Frédéric, Ine Somers, Inge Vervotte , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	9
Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "l'avancement du dossier relatif aux A400M" (n° P0333) <i>Orateurs:</i> Anthony Dufrane, Pieter De Crem , ministre de la Défense	11	Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de stand van het dossier inzake de A400M's" (nr. P0333) <i>Sprekers:</i> Anthony Dufrane, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	11
Questions jointes de	13	Samengevoegde vragen van	13
- M. Jan Van Esbroeck à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0337)	13	- de heer Jan Van Esbroeck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0337)	13
- M. Jef Van den Bergh à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0338) <i>Orateurs:</i> Jan Van Esbroeck, Jef Van den Bergh, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	13	- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0338) <i>Sprekers:</i> Jan Van Esbroeck, Jef Van den Bergh, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken	13
Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur "les violences faites aux femmes dans la République démocratique du Congo" (n° P0339) <i>Orateurs:</i> Sonja Becq, Olivier Chastel , ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes	15	Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over "het geweld tegen vrouwen in de Democratische Republiek Congo" (nr. P0339) <i>Sprekers:</i> Sonja Becq, Olivier Chastel , minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken	15
Question de M. Laurent Louis à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'interdiction totale de fumer dans les cafés" (n° P0340) <i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Bernard Clerfayt , secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale	16	Vraag van de heer Laurent Louis aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het totale rookverbod in cafés" (nr. P0340) <i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Bernard Clerfayt , staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude	16
Questions jointes de	18	Samengevoegde vragen van	18

- M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0341)	17	- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0341)	17
- M. Hans Bonte au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0342)	18	- de heer Hans Bonte aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0342)	18
<i>Orateurs:</i> Wouter De Vriendt, Hans Bonte, Philippe Courard , secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté		<i>Sprekers:</i> Wouter De Vriendt, Hans Bonte, Philippe Courard , staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding	
PROJETS ET PROPOSITIONS	19	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	19
Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants de pays non membres de l'UE (443/1-20)	20	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging van niet-EU-onderdanen (443/1-20)	20
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne le regroupement familial de ressortissants de pays tiers (475/1-2)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende toegang tot het grondgebied, het verblijf en de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de gezinshereniging van derdelanders betreft (475/1-2)	20
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants belges (570/1-2)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging door Belgische onderdanen (570/1-2)	20
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de supprimer les effets liés à la cohabitation légale en matière de droit de séjour (595/1-2)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de afschaffing van de verblijfsrechtelijke gevolgen gekoppeld aan het wettelijk samenwonen betreft (595/1-2)	20
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne le regroupement familial, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (596/1-2)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de gezinshereniging, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (596/1-2)	20
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (681/1-3)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (681/1-3)	20
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de	20

étrangers (689/1-2)		verwijdering van vreemdelingen (689/1-2)	
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de modifier les conditions du regroupement familial pour les ressortissants de pays non membres de l'Union européenne (757/1-3)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de voorwaarden inzake gezinshereniging te wijzigen voor de onderdanen van landen die geen lid zijn van de Europese Unie (757/1-3)	20
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les conditions relatives au regroupement familial (866/1-2)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat betreft de voorwaarden voor de gezinshereniging (866/1-2)	20
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Orateurs:</i> Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, rapporteuse, Leen Dierick , rapporteuse, Theo Francken , Rachid Madrane , Nahima Lanjri , Karin Temmerman , Denis Ducarme , Yvan Mayeur , Zoé Genot , Guy Coëme , Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales, Jacqueline Galant , Bruno Tobback , président du groupe sp.a, Muriel Gerken , Ben Weyts , Thierry Giet , président du groupe PS, Bart Somers , Filip De Man , Eva Brems , Meyrem Almaci , Daphné Dumery , Laurent Louis , Jan Jambon , président du groupe N-VA, Olivier Maingain , Jean Marie Dedecker		<i>Sprekers:</i> Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, rapporteur, Leen Dierick , rapporteur, Theo Francken , Rachid Madrane , Nahima Lanjri , Karin Temmerman , Denis Ducarme , Yvan Mayeur , Zoé Genot , Guy Coëme , Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen, Jacqueline Galant , Bruno Tobback , voorzitter van de sp.a-fractie, Muriel Gerken , Ben Weyts , Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie, Bart Somers , Filip De Man , Eva Brems , Meyrem Almaci , Daphné Dumery , Laurent Louis , Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Olivier Maingain , Jean Marie Dedecker	
<i>Discussion des articles</i>	88	<i>Bespreking van de artikelen</i>	88
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot	
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)	90	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/1-6)	90
<i>Discussion générale</i>	90	<i>Algemene bespreking</i>	90
<i>Orateurs:</i> Olivier Henry , rapporteur, Veerle Wouters , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Hans Bonte , Georges Gilkinet		<i>Sprekers:</i> Olivier Henry , rapporteur, Veerle Wouters , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Hans Bonte , Georges Gilkinet	
<i>Discussion des articles</i>	94	<i>Bespreking van de artikelen</i>	94
Renvoi d'une proposition de loi en commission	95	Verzending van een wetsvoorstel naar de commissie	95
Renvoi d'un projet de loi en commission	95	Verzending van een wetsontwerp naar de commissie	95
Prise en considération de propositions	95	Inoverwegingneming van voorstellen	95
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe VB		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de VB-fractie	
Demande d'urgence de la part du gouvernement	96	Urgentieverzoek vanwege de regering	96
VOTES NOMINATIFS	96	NAAMSTEMMINGEN	96

Amendements et articles réservés de la Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (nouvel intitulé) (443/1-20)	96	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (nieuw opschrift) (443/1-20)	96
Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (443/19)	112	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (443/19)	112
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)	112	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/6)	112
Ensemble du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/6)	113	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/6)	113
Adoption de l'ordre du jour	113	Goedkeuring van de agenda	113

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 26 MAI 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 26 MEI 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 15 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Yves Leterme et Steven Vanackere

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo, David Geerts, Alain Mathot
Raisons de santé: Patrick Moriau, Özen Özlem
En mission: Philippe Blanchart

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles: devoirs de mandat (votes)

Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité: en mission à l'étranger

Questions

01 Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'instabilité éventuelle de la dette belge" (n° P0326)

01.01 Gerolf Annemans (VB): Fidèle à son habitude, M. Leterme est monté aux barricades

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Yves Leterme en Steven Vanackere

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo, David Geerts, Alain Mathot
Gezondheidsredenen: Patrick Moriau, Özen Özlem
Met zending: Philippe Blanchart

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen

Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen: ambtsplicht (stemmingen)

Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit: met zending buitenslands

Vragen

01 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de mogelijke instabiliteit van de Belgische schuld" (nr. P0326)

01.01 Gerolf Annemans (VB): Na de laatste onheilspellende berichten van Fitch sprong premier

pour nous rassurer une énième fois après les récentes mauvaises nouvelles apportées par Fitch. Il prétend que tout va pour le mieux, tout en admettant quelques points négatifs qui constituent en définitive une aubaine, tant pour lui que pour le gouvernement fédéral. Il avoue en effet que le gouvernement fédéral devra assainir les finances, ajoutant que ce niveau de pouvoir ne sera pas le seul à devoir fournir des efforts et que les Communautés et Régions, les provinces et les communes devront s'y associer.

Le dossier Dexia pèse lourdement sur nos finances. Selon Standard & Poor's, Dexia ne pourra pas compter indéfiniment sur le gouvernement fédéral. Ce dernier sera garant de nombreux emprunts de Dexia jusqu'en 2014. De plus, il devra payer les pertes du plus que douteux portefeuille de la filiale américaine FSA jusqu'en 2035. La valeur de l'action Dexia a chuté de 75 %. De plus, au vu des nombreux titres publics grecs, italiens et espagnols détenus par Dexia, nous estimons que le premier ministre devrait faire preuve d'une plus grande retenue dans sa communication lorsqu'il déclare avoir amené notre pays dans une situation enviable. Comment le premier ministre évalue-t-il la situation actuelle?

01.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Je peux une nouvelle fois confirmer, comme il ressort de la réunion de l'OCDE qui s'est tenue hier à Paris, que la Belgique figure actuellement parmi les États qui affichent les meilleurs résultats économiques parmi les pays de l'OCDE. Notre croissance économique est en effet supérieure à la moyenne européenne, alors que le taux de chômage est inférieur à la moyenne. C'est la première fois que la Belgique surmonte une crise économique sans être affectée d'une hausse du taux de chômage. Le solde de notre balance commerciale est excédentaire. Le patrimoine des Belges s'élève à plus du double du total de la dette publique. Nous avons des créances structurelles sur l'étranger à concurrence de près d'un quart du PIB. Les fondements de notre économie sont par conséquent très sains et sont même parmi les plus sains de la zone euro et de l'Union européenne. De plus, le déficit du solde de financement affiché par le budget 2011 est inférieur d'un demi-point à ce qui avait été convenu avec l'Union européenne. L'ensemble de ces éléments permettent de sauvegarder notre crédibilité sur les marchés financiers internationaux.

Dexia est l'une de nos banques dites "systémiques". C'est la raison pour laquelle nous avons toujours voulu apporter aux clients et aux épargnants les garanties nécessaires pour

Leterme gewoontegetrouw op de barricaden om ons voor de zoveelste keer gerust te stellen. Hij beweert dat alles goed gaat. Toch geeft hij enkele negatieve punten toe, maar die komen hem en de federale regering dan weer goed uit. Hij geeft namelijk toe dat de federale regering moet saneren, maar niet alleen zij. Ook de Gemeenschappen en Gewesten, de provincies en gemeenten moeten dat doen.

Het dossier-Dexia weegt loodzwaar op onze financiën. Volgens Standard & Poor's kan Dexia niet eindeloos blijven rekenen op de federale regering. Tot 2014 staat de federale regering borg voor heel wat leningen van Dexia en tot 2035 moet zij opdraaien voor de verliezen op de rommelportefeuille van de Amerikaanse dochter FSA. De waarde van de Dexia-aandelen is met 75 procent gedaald. Bovendien bezit Dexia heel wat Griekse, Italiaanse en Spaanse staatspapieren, zodat wij stellen dat de premier iets voorzichtiger moet communiceren over de 'zonnige toestand' waarin hij het land heeft gebracht. Hoe schat de premier de situatie thans in?

01.02 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Ik kan nogmaals bevestigen – wat trouwens gisteren tijdens de vergadering van de OESO in Parijs gebleken is – dat België vandaag bij de best presterende landen van de OESO behoort. Onze economische groei ligt hoger dan het Europese gemiddelde, de werkloosheid dan weer lager. Voor het eerst heeft België een economische crisis overwonnen zonder verhoging van de werkloosheid. Wij hebben overschotten op de handelsbalans. Het vermogen van de Belgen bedraagt meer dan het dubbele van onze volledige schuld. Wij hebben structurele vorderingen op het buitenland ten bedrage van ongeveer een kwart van het bbp. Onze economische fundamenteën zijn dus heel gezond, meer zelfs: zij behoren tot de gezondste van de eurozone en van de Europese Unie. Bovendien ligt het deficitaire vorderingensaldo waarmee de begroting in 2011 afsluit, een half bbp-punt onder wat met de Europese Unie was afgesproken. Al die elementen zorgen ervoor dat onze geloofwaardigheid op de internationale financiële markten overeind blijft.

Dexia is een van onze 'systemische' banken. Daarom hebben wij steeds gezorgd voor garanties voor de klanten en spaarders, zodat zij geen eurocent zouden verliezen. Dexia doet het vandaag

préserver intégralement leurs capitaux. Les résultats de la société Dexia sont excellents, mais l'entreprise doit faire face à l'héritage du passé. Dexia a convenu avec les instances européennes qui avaient à l'époque approuvé le plan de restructuration proposé par l'entreprise, qu'une série d'opérations seraient effectuées la semaine prochaine pour apurer le bilan.

Avec, actuellement, un ratio de fonds propres de catégorie 1, Dexia compte certainement parmi les banques les mieux capitalisées. Elle a donc les reins solides.

Il va de soi que je continuerai à suivre de près la situation des marchés financiers internationaux.

01.03 Gerolf Annemans (VB): Ce n'est pas parce que le capital de Dexia autorise le premier ministre à affirmer que cette banque "a les reins solides" qu'il peut dire que cela suffit pour affronter la crise. Il suffit de songer aux milliards que cette banque a sortis de ses coffres pour financer les emprunts grecs, espagnols et italiens! Dexia demande des garanties de l'État supplémentaires au gouvernement flamand. Le premier ministre peut dire qu'il protégera les épargnants, mais il ne peut pas dire que Dexia est préparée aux temps très difficiles qui s'annoncent. Il doit mettre d'urgence un bémol à l'euphorie qu'il affiche dans ses annonces publiques.

L'incident est clos.

02 Question de M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la note d'instruction relative à la régularisation" (n° P0327)

02.01 Filip De Man (VB): Juste avant les vacances de Pâques, le premier ministre avait promis de se pencher avec le cabinet restreint sur la note d'instruction adressée par le secrétaire d'État M. Wathelet à l'Office des Étrangers. Le secrétaire d'État affirmait que les instructions formulées dans cette note empêcheraient désormais la régularisation de terroristes. Il ressort néanmoins du texte de la note que des étrangers en séjour illégal, condamnés pour des délits extrêmement graves, du type vol avec violence, traite des êtres humains, trafic de drogue, meurtre, pédophilie, viol, peuvent au terme de leur peine à nouveau être pris en considération pour une éventuelle régularisation, dans un délai variant entre dix-huit mois et cinq ans.

Cette note d'instruction a-t-elle déjà fait l'objet d'un débat et quelles en ont été les conclusions?

zeer goed als bedrijf, maar kampt met problemen uit het verleden. Dexia heeft met de Europese instanties, die het herstructureringsplan destijds goedkeurden, afgesproken dat er volgende week een aantal operaties doorgaan om de balans te zuiveren.

Met de huidige Tier 1-rating behoort de Dexia-bank tot de best gekapitaliseerde banken. Dexia kan dus echt wel tegen een stootje.

Vanzelfsprekend blijf ik de toestand van de internationale financiële markten op de voet volgen.

01.03 Gerolf Annemans (VB): Het is niet omdat het kapitaal van Dexia toelaat te zeggen 'dat ze tegen een stootje kunnen', dat de premier mag beweren dat dit volstaat om de crisis het hoofd te bieden. Denk alleen al maar aan de miljarden aan Griekse, Spaanse en Italiaanse papieren! Dexia vraagt extra overheidsgaranties van de Vlaamse regering. De premier kan wel verklaren dat hij de spaarders zal beschermen, maar niet dat Dexia voorbereid is op de donkere tijden die eraan komen. Hij moet zijn goednieuwsshow dringend bijstellen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de instructienota over regularisaties" (nr. P0327)

02.01 Filip De Man (VB): Net voor het paasreces beloofde de premier de instructienota van staatssecretaris Wathelet aan de Dienst Vreemdelingenzaken met het kernkabinet te onderzoeken. Volgens de staatssecretaris zou zijn instructienota het voortaan onmogelijk maken dat er nog langer terroristen worden geregulariseerd. Uit zijn nota blijkt echter dat illegalen die wegens zeer zware misdrijven – diefstal met geweld, mensenhandel, drugshandel, moord, pedofilie, verkrachting – werden veroordeeld na verloop van achttien maanden tot vijf jaar na hun straf, toch nog in aanmerking kunnen komen om te worden geregulariseerd.

Werd deze instructienota al besproken en wat zijn de conclusies?

02.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): J'ai l'intention d'examiner cette note d'instruction avec le secrétaire d'État M. Wathelet. Il va de soi que je serai ensuite à la disposition du Parlement pour donner des explications à ce sujet.

02.03 Filip De Man (VB): C'est quand même fort! Deux mois se sont déjà écoulés et la note n'a pas encore été examinée. Je reviendrai certainement sur cette question.

L'incident est clos.

03 Question de M. Ben Weyts au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'adoption par le Parlement de la Communauté française d'une proposition de résolution relative à l'utilisation de la dénomination 'Fédération Wallonie-Bruxelles', dans les communications usuelles de la Communauté française" (n° P0328)

03.01 Ben Weyts (N-VA): Alors que nous nous situons soi-disant dans la phase ultime d'aboutissement à la formation d'un gouvernement, certains partis politiques cherchent le conflit. Ainsi, l'on procède actuellement à la création de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le message est clair: Bruxelles appartient aux francophones et doit être élargie au détriment de la Flandre qui, comme toujours, se voit présenter la facture. Lors d'une précédente séance plénière, le premier ministre a déclaré qu'il ne réagissait pas aux prises de position des partis politiques mais entre-temps, nous en sommes à une phase suivante, à savoir la décision du Parlement de la Communauté française de créer effectivement cette Fédération.

Le premier ministre suivra-t-il le point de vue du ministre-président flamand, M. Peeters, qui affirme que la Fédération Wallonie-Bruxelles constitue une appellation illégale, qui est non seulement contraire à la Constitution, mais également aux lois spéciales? Par conséquent, la Flandre n'accédera pas aux invitations de cette Fédération et ne conclura pas davantage d'accords avec cet organe jugé inconstitutionnel par M. Peeters.

Quel est le point de vue du premier ministre?

03.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): J'ai moi-même lu quelques articles à ce sujet dans la presse. Il arrive que des personnes ou des instances, outre leur dénomination officielle, s'attribuent un surnom ou modifient légèrement leur nom. Néanmoins, seule l'appellation conforme à la

02.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Het is mijn intentie om die instructienota samen met staatssecretaris Wathelet te onderzoeken. Daarna sta ik uiteraard ter beschikking van het Parlement om daarover uitleg te geven.

02.03 Filip De Man (VB): Dat is toch kras! Er zijn ondertussen al twee maanden verstreken en de nota werd nog niet eens bekeken. Ik zal hierop zeker terugkomen na een volgend reces.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de goedkeuring door het Parlement van de Franse Gemeenschap van het voorstel van resolutie betreffende de Federatie Wallo-Brux" (nr. P0328)

03.01 Ben Weyts (N-VA): Terwijl we ons – zogezegd – bevinden in de ultieme fase om tot een regeringsvorming te komen, zoeken sommige politieke partijen het conflict. Op dit moment wordt namelijk overgegaan tot de creatie van de Fédération Wallonie-Bruxelles. De boodschap is duidelijk: Brussel is van de Franstaligen, Brussel moet worden uitgebreid ten koste van Vlaanderen en Vlaanderen krijgt, zoals altijd, de factuur toegeschoven. In een vorige plenaire vergadering heeft de premier verklaard dat hij niet op de standpunten van politieke partijen reageert, maar ondertussen zijn we wel in een verdere fase beland, namelijk de fase waarin het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft beslist om deze Fédération daadwerkelijk tot stand te brengen.

Zal de premier het standpunt van Vlaams minister-president Peeters volgen? Die zegt dat de Fédération Wallonie-Bruxelles een onwettige benaming is die niet alleen indruist tegen de Grondwet, maar ook tegen de bijzondere wetten. Bijgevolg zal Vlaanderen niet ingaan op uitnodigingen van deze Fédération, noch akkoorden sluiten met deze volgens minister-president Peeters ongrondwettelijke federatie.

Wat is de visie van de eerste minister?

03.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Ook ik heb daarover een aantal krantenberichten gelezen. Het komt nog voor dat mensen of instanties zich naast hun officiële naam een bijnaam of een lichte naamsverandering laten toemeten. Wat de federale regering betreft, telt

Constitution compte pour le gouvernement fédéral.

echter enkel de grondwettelijke benaming.

03.03 Ben Weyts (N-VA): En d'autres termes, le gouvernement fédéral ignorera tous les documents qui afficheraient l'en-tête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ces propos me rassurent. Si le premier ministre n'assume pas son rôle de gardien de la Constitution, des lois et des lois spéciales, nous ne manquerons pas de nous en charger et d'attaquer sur le plan juridique tous les actes administratifs et toutes les normes juridiques édictés par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

03.03 Ben Weyts (N-VA): Dat betekent dus dat ook de federale regering alle documenten van de Fédération Wallonie-Bruxelles zal negeren. Dat is al een geruststelling. Als de premier niet optreedt als de hoeder van de Grondwet, de wetten en de bijzondere wetten, dan zullen wij dat zelf doen en alle administratieve rechtshandelingen en rechtsnormen van de Fédération Wallonie-Bruxelles juridisch aanvechten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "la politique pénitentiaire" (n° P0329)

04 Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "het penitentiair beleid" (nr. P0329)

04.01 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Surpopulation, infrastructures obsolètes, nos prisons sont en ébullition.

04.01 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Overbevolking, een verouderde infrastructuur, ... onze gevangenen staan in rep en roer.

Avez-vous eu des contacts avec les syndicats? Des préavis de grève ont-ils été déposés?

Heeft u contact gehad met de vakbonden? Werden er stakingsaanzeggingen ingediend?

Si un problème d'envergure devait survenir à la prison de Verviers, vers quels sites les détenus seraient-ils transférés?

Als er zich een ernstig probleem zou voordoen in de gevangenis te Verviers, naar welke inrichtingen zouden de gedetineerden dan worden overgebracht?

Le dossier de Sambreville a-t-il été débloqué? Quelle suite avez-vous donnée au courrier du ministre Henry?

Werd het dossier-Sambreville inmiddels uit het slop gehaald? Heeft u gereageerd op de brief van minister Henry, en zo ja, hoe?

04.02 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Des contacts avec les syndicats ont lieu en permanence, prison par prison. La grève à Turnhout est terminée.

04.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Er is voortdurend contact met de vakbonden, in elke gevangenis. De staking in Turnhout werd beëindigd.

Concernant Verviers, des contacts ont eu lieu entre la Régie des Bâtiments et la Direction générale, hier encore, pour fixer une solution provisoire visant à garder les gens le plus longtemps possible à Verviers. Des choix fondamentaux seront nécessaires. Il faudra investir.

Wat Verviers betreft, hebben de Regie der Gebouwen en het Directoraat-generaal gisteren nog overlegd over een tijdelijke oplossing om de gedetineerden zo lang mogelijk in Verviers te laten blijven. Er zullen een aantal fundamentele knopen moeten worden doorgenhakt en er zal moeten worden geïnvesteerd.

J'espère que le Conseil des ministres pourra traiter le 17 juin les dossiers des quatre prisons (Leuze-en-Hainaut, Marche-en-Famenne, Termonde et Beveren). Nous avons toujours défendu le choix de Sambreville pour une nouvelle prison mais le site proposé par le gouvernement wallon pose problème. Nous demandons des solutions.

Ik hoop dat de ministerraad de dossiers van de vier gevangenen (Leuze-en-Hainaut, Marche-en-Famenne, Dendermonde en Beveren) op 17 juni aanstaande zal kunnen behandelen. We hebben er altijd voor gepleit dat de nieuwe gevangenis in Sambreville zou worden gebouwd, maar de site die de Waalse regering voorstelt, zorgt voor problemen. We vragen oplossingen.

Je m'engage à prendre contact avec le ministre-

Ik verbind mij ertoe contact op te nemen met

président Rudy Demotte afin de trouver une solution définitive. Si le gouvernement wallon apporte une solution, je ne vois aucun problème à l'installation d'une prison à Sambreville.

04.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): J'espère que vous répondrez au courrier du 11 avril dans lequel la Région wallonne continue à défendre le dossier de Sambreville, se dit prête à s'engager financièrement dans le site de Saint-Gobain et vous demande des éclaircissements quant à votre argumentaire relatif au danger sanitaire.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence de la justice dans la lutte contre les bandes itinérantes à la suite des critiques émises par le parquet" (n° P0330)**

05.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Hier, le ministre a tout mis en œuvre en commission de la Justice pour nous convaincre de la nécessité de permettre à toute personne arrêtée de bénéficier de la présence de son avocat aux côtés du policier. Dans le même temps, sa collègue de l'Intérieur faisait un exposé, à l'occasion d'une conférence de presse, sur la difficulté de détenir les membres d'une bande criminelle une fois qu'ils sont arrêtés.

D'un côté, on complique de plus en plus la tâche des policiers, mais de l'autre, on ne cesse de confirmer qu'il est important de s'attaquer aux bandes criminelles itinérantes.

Comment le ministre a-t-il pu décider de ne pas participer à cette importante conférence de presse? Comment expliquer que la politique en matière de justice ne s'inscrive pas dans le prolongement de cette priorité que constitue la lutte contre les bandes itinérantes?

05.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Je n'étais pas présent lors de la conférence de presse parce que j'ai donné la priorité à la commission de la Justice et à la commission de suivi Abus sexuels. Il était initialement prévu que j'assiste à la conférence de presse et que j'y donne un exposé.

Le problème des bandes criminelles itinérantes est une priorité. C'est la raison pour laquelle j'ai rédigé, en concertation avec mon homologue de l'Intérieur, la brochure verte qui présente les lignes de force de notre lutte commune contre ces bandes criminelles.

minister-president Rudy Demotte teneinde tot een definitieve oplossing te komen. Als de Waalse regering een oplossing aandraagt, zie ik geen beletselen voor de bouw van een gevangenis in Sambreville.

04.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Ik hoop dat u zal antwoorden op de brief van 11 april waarin het Waalse Gewest het dossier-Sambreville blijft verdedigen, zich bereid verklaart financiële verbintenissen aan te gaan voor de site van Saint-Gobain en u om toelichting verzoekt met betrekking tot uw argumenten over de gezondheidsrisico's.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de afwezigheid van justitie in de strijd tegen de rondtrekkende daderbendes naar aanleiding van de kritiek van het parket" (nr. P0330)**

05.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Gisteren heeft de minister er in de commissie Justitie alles aan gedaan om ons ervan te overtuigen dat iedereen die aangehouden wordt, naast de politiemans zijn advocaat moet kunnen zetten. Tegelijkertijd was zijn collega van Binnenlandse Zaken op een persconferentie aan het uitleggen hoe moeilijk het is om opgepakte leden van een daderbende binnen te houden.

Dus aan de ene kant wordt het de politiemensen steeds moeilijker gemaakt, terwijl aan de andere kant voortdurend wordt bevestigd hoe belangrijk de aanpak van de rondtrekkende daderbendes is.

Hoe komt het dat de minister het vertikte om afwezig te zijn op die belangrijke persconferentie? Hoe komt het dat het justitiebeleid niet aansluit bij die prioritaire aanpak van de rondtrekkende daderbendes?

05.02 **Minister Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik was niet aanwezig op de persconferentie omdat ik prioriteit heb gegeven aan de commissie Justitie en aan de opvolgingscommissie Seksueel Misbruik. Aanvankelijk was wel gepland dat ik naar de persconferentie zou gaan en er een uiteenzetting zou geven.

Rondtrekkende daderbendes zijn een prioritair probleem. Daarom heb ik met mijn collega van Binnenlandse Zaken de zogenaamde groene brochure opgesteld met daarin de krijtlijnen van onze gezamenlijke strijd tegen die daderbendes.

Pour la Justice, les mesures portent sur les méthodes d'investigation, par exemple l'analyse ADN, et sur l'exécution des peines, par exemple les accords avec le Maroc et les arrêtés-cadre qui doivent être élaborés. Pour les mineurs, la nouvelle directive relative au trafic des êtres humains sera bientôt publiée. Il ne faut par ailleurs pas oublier l'agenda européen et international, la législation MPR transmise à la commission de la Justice et la nouvelle brochure d'information relative aux vols à l'étalage qui est en cours de rédaction et qui sera diffusée en septembre. Tous ces accords datent de l'an dernier et sont en cours d'exécution.

05.03 Renaat Landuyt (sp.a): Comment le ministre concilie-t-il les efforts qu'il déploie dans la lutte contre les bandes criminelles itinérantes avec son souhait que pour chaque personne arrêtée et faisant partie d'une bande criminelle, la police doit attendre l'avocat de cette personne?

L'incident est clos.

06 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la loi sur les TAP (tribunaux de l'application des peines) pour les petites peines" (n° P0331)

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Vous auriez l'intention de reporter la mise en œuvre, prévue pour le 1^{er} septembre 2012, du volet tribunal de l'application des peines (TAP) pour les condamnations inférieures à trois ans. Pour les condamnations supérieures à trois ans, cette mise en œuvre est réalisée depuis le 1^{er} février 2007.

On ne peut utiliser de façon récurrente l'argument du manque de personnel et de la surpopulation carcérale pour reporter constamment la mise en application d'une loi très importante.

Que comptez-vous faire pour que cette partie de la loi puisse entrer en vigueur le 1^{er} septembre 2012?

06.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Comme je l'ai expliqué en commission hier, l'échéance du 1^{er} septembre 2012 ne pourra être respectée, pour une question de budget. Il faudra préparer davantage l'exécution de ces peines inférieures à trois ans.

Cela ne signifie pas que je laisse tomber. Je travaille à des alternatives. Ce qui importe, c'est qu'il y ait un suivi pour chaque jugement rendu.

Voor Justitie betreffen de maatregelen de onderzoeksmethodes, bijvoorbeeld DNA-onderzoek, en de strafuitvoering, bijvoorbeeld de akkoorden met Marokko en de kaderbesluiten die moeten worden opgesteld. Voor minderjarigen komt de nieuwe richtlijn inzake mensensmokkel eraan. Verder hebben we de Europese en internationale agenda, de BOM-wetgeving die is verstuurd naar de commissie voor Justitie en de nieuwe informatiebrochure die opgesteld wordt inzake winkeldiefstal en die in september verdeeld zal worden. Al die afspraken dateren van vorig jaar en zijn nu in uitvoering.

05.03 Renaat Landuyt (sp.a): Hoe combineert de minister zijn inzet tegen rondtrekkende daderbendes met het feit dat hij voor iedere aangehoudene van een daderbende wil invoeren dat de politie moet wachten op diens advocaat?

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de wet betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken voor korte straffen" (nr. P0331)

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Naar verluidt wil u de inwerkingtreding van de wet houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, die voor wat betreft gevangenisstraffen van minder dan drie jaar voor 1 september 2012 is gepland, verschuiven. Voor gevangenisstraffen van meer dan drie jaar is die wet al van toepassing sinds 1 februari 2007.

Het gaat niet op dat men steeds weer het argument van het personeelstekort en de overbevolking van de gevangenissen aanvoert om de tenuitvoerlegging van deze uiterst belangrijke wet voortdurend uit te stellen.

Wat zal u ondernemen opdat dat hoofdstuk van de wet op toch 1 september 2012 van kracht zou kunnen worden?

06.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Zoals ik gisteren in de commissie heb uitgelegd, zal de deadline van 1 september 2012 om budgettaire redenen niet gehaald kunnen worden. De uitvoering van die straffen van minder dan drie jaar zal extra voorbereiding vergen.

Dat betekent niet dat ik het dossier laat schieten. Ik werk aan alternatieven. Wat telt, is dat er wordt gezorgd voor een follow-up van elk uitgesproken

vonnis.

Le moment venu, on décidera si on donne des moyens supplémentaires au tribunal de l'application des peines. Pour ma part, je ne défends pas cette thèse.

06.03 Marie-Christine Marghem (MR): Vous vous apprêtez à reporter à nouveau une échéance capitale. Vous ne pouvez trouver prétexte dans les affaires courantes. Vous avez obtenu de quoi engager 139 équivalents temps plein.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la présence d'une dangereuse bactérie dans certains légumes" (n° P0332)

07.01 Maggie De Block (Open Vld): Une "bactérie qui tue", appelée escherichia coli entérohémorragique, présente sur les concombres, les salades et les tomates et qui proviendrait vraisemblablement de fumier animal, a déjà fait quatre morts en Allemagne. Il s'agit évidemment de légumes très populaires en cette période de l'année.

Comment l'AFSCA entend-elle informer la population? Une concertation est-elle organisée avec les Communautés compétentes en matière de prévention? Des informations relatives à d'éventuelles mesures d'hygiène seront-elles diffusées? Une initiative a-t-elle déjà été prise au niveau européen?

07.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): L'AFSCA suit la situation en Allemagne de près. En 2010, elle a prélevé 827 échantillons de légumes. Deux étaient contaminés par la bactérie escherichia coli (E.coli) du sérotype 0157. La contre-analyse a toutefois donné un résultat négatif.

L'Institut scientifique de la Santé publique et l'AFSCA ont pris contact avec les services des Communautés afin de sensibiliser les médecins au problème sanitaire qui affecte l'Allemagne.

Le sérotype détecté en Allemagne est différent. Il s'agit du sérotype 0104:H21. L'AFSCA a demandé à notre laboratoire de l'analyser. Cet après-midi, la Commission européenne devrait normalement déclencher un *Rapid Alert System for Food and*

Er zal te gepasten tijde worden beslist of er bijkomende middelen worden toegekend aan de strafuitvoeringsrechtbanken. Persoonlijk ben ik daar echter geen pleitbezorger van.

06.03 Marie-Christine Marghem (MR): U zult opnieuw een belangrijke deadline verschuiven. U kunt zich nu niet verschuilen achter de periode van lopende zaken. Er werden u immers voldoende middelen toegekend om 139 fulltime-equivalents in dienst te nemen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de aanwezigheid van een gevaarlijke bacterie in bepaalde groenten" (nr. P0332)

07.01 Maggie De Block (Open Vld): Een 'killerbacterie', de zogenaamde enterohemorragische escherichia coli die zich bevindt op komkommer, sla en tomaat en die vermoedelijk afkomstig is van dierlijke bemesting heeft al vier dodelijke slachtoffers gemaakt in Duitsland. Dit zijn momenteel natuurlijk heel populaire groenten.

Hoe wil het FAVV de bevolking informeren? Is er overleg met de Gemeenschappen die bevoegd zijn voor preventie? Zal men informatie verstrekken over mogelijke hygiënische maatregelen? Is er op Europees vlak reeds een initiatief genomen?

07.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Het FAVV volgt de situatie in Duitsland van nabij. In 2010 heeft het 827 monsters van groenten genomen. Twee waren er positief voor escherichia coli (E.coli) serotype 0157. De tegenanalyse was echter negatief.

Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en het FAVV hebben de diensten van de Gemeenschappen gecontacteerd om de geneesheren te sensibiliseren voor de problematiek in Duitsland.

Het serotype in Duitsland is niet hetzelfde. Daar gaat het om het serotype 0104:H21. Het FAVV heeft ook aan ons laboratorium gevraagd om dat serotype te analyseren. Deze namiddag activeert de Europese Commissie normaal gezien een Rapid

Feed. Selon nos informations, la contamination en Allemagne provient de concombres importés d'Espagne. Il est évident que nous suivons attentivement l'évolution de la situation.

07.03 Maggie De Block (Open Vld): Il est essentiel que les citoyens reçoivent toutes les informations nécessaires.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- Mme Katrin Jadin à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0334)
- M. André Frédéric à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0335)
- Mme Ine Somers à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0336)

08.01 Katrin Jadin (MR): À bpost, le tri automatisé ne fonctionne pas correctement. Cela signifie souvent pour les agents un retour sur leurs pas et une charge de travail supplémentaire, non prise en compte dans le logiciel Georoute. La direction n'a pas donné suite aux demandes du personnel de modifier le système. Le mouvement de grève commencé dans quelques bureaux de poste liégeois il y a deux semaines s'est étendu à Bruxelles.

Je comprends que bpost doive améliorer ses méthodes, son organisation, face à un marché de plus en plus concurrent. Je comprends aussi les facteurs, qui ne doivent pas devenir les victimes de ces systèmes automatisés, qui ne fonctionnent pas de façon optimale.

Une rencontre a eu lieu, aujourd'hui, entre la direction de bpost et les syndicats. Êtes-vous impliquée dans ces négociations?

Entrevoyez-vous une issue à ce conflit qui touche une dizaine de milliers de foyers, clients de bpost?

08.02 André Frédéric (PS): "Nous sommes bpost et nous apportons de la valeur", titre le bilan annuel 2010 de l'entreprise, mais le personnel est insatisfait, et le manifeste. Il proteste contre une nouvelle organisation du travail. Je m'interroge sur les conditions de travail auxquelles sont soumis non ceux qui réfléchissent à des plans de réorganisation dans leur bureau mais ceux qui travaillent sur le terrain au quotidien.

Alert System for Food and Feed. De besmetting in Duitsland komt volgens onze informatie van geïmporteerde Spaanse komkommers. Wij blijven de situatie vanzelfsprekend van nabij opvolgen.

07.03 Maggie De Block (Open Vld): Het is belangrijk dat de burgers afdoende correcte informatie krijgen.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0334)
- de heer André Frédéric aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0335)
- mevrouw Ine Somers aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0336)

08.01 Katrin Jadin (MR): Het automatische sorteersysteem bij bpost werkt niet naar behoren. Daardoor moeten de postbodes vaak op hun stappen terugkeren en hebben ze extra werk, waarmee de Georoutesoftware geen rekening houdt. De directie is niet ingegaan op de vragen van het personeel om het systeem aan te passen. De stakingsgolf die twee weken geleden in een aantal Luikse postkantoren op gang werd gebracht, is naar Brussel overgeslagen.

Ik begrijp dat bpost zijn methodes en organisatie moet optimaliseren om opgewassen te zijn tegen de toenemende concurrentie. Ik heb echter ook begrip voor de postbodes, die niet het slachtoffer mogen worden van automatische sorteersystemen die niet optimaal functioneren.

Vandaag heeft er een ontmoeting plaatsgevonden tussen de directie van bpost en de vakbonden. Wordt u bij die onderhandelingen betrokken?

Ziet u een begin van oplossing voor dit conflict, waarvan zo'n 10.000 gezinnen, klanten van bpost, de dupe zijn?

08.02 André Frédéric (PS): 'We zijn bpost we bieden waarde aan' luidt de titel van het jaarverslag 2010 van het postbedrijf, maar het personeel is ontevreden en steekt dat niet onder stoelen of banken. Het protesteert tegen de nieuwe organisatie van het werk. Ik heb vragen bij de arbeidsomstandigheden, niet van hen die aan hun bureau reorganisatieplannen uitdokteren, maar van hen die elke dag de hort op gaan.

N'assiste-t-on pas à une détérioration du dialogue social dans l'entreprise, laquelle communique tous azimuts mais ne négocie pas avec les organisations représentatives des travailleurs?

Pourquoi bpost n'accepte-t-elle pas de reporter après juillet cette réorganisation?

Enfin, des négociations sont en cours. Si elles échouaient, quelle serait votre attitude?

Komt de sociale dialoog in het bedrijf niet in het gedrang, nu bpost erop los communiceert maar nalaat te onderhandelen met de representatieve vakbonden?

Waarom stemt bpost er niet mee in die reorganisatie tot na juli uit te stellen?

Er zijn onderhandelingen aan de gang. Welke houding zou u aannemen indien die zouden mislukken?

08.03 Ine Somers (Open Vld): Des changements fondamentaux sont annoncés chez bpost. La distribution du courrier sera en grande partie automatisée. Les tâches des facteurs seront redéfinies et les horaires de travail entièrement modifiés, rendant tout travail d'appoint quasi impossible. Ces mesures donneront certainement lieu à des actions sociales.

08.03 Ine Somers (Open Vld): Er zijn grondige wijzigingen op til bij bpost. Zo zal de postbedeling grotendeels worden geautomatiseerd. De taken van de postbode zullen een andere inhoud krijgen en de werkuren zullen helemaal veranderen, zodat een bijbaantje moeilijk wordt. Dit zal zeker leiden tot sociale acties.

La ministre participe-t-elle constamment à la concertation? Comment compte-t-elle prévenir les futures actions de grève? Où en est la concertation relative à un élargissement du service minimum? Est-il tenu compte de la nécessité de promouvoir la compétitivité dans le cadre de la réorganisation?

Is de minister permanent bij het overleg betrokken? Hoe gaat zij in tegen toekomstige stakingsacties? Hoe ver staat het met het overleg over een verdere uitbreiding van de minimale dienstverlening? Houdt men bij de reorganisatie rekening met het bevorderen van marktconcurrentie?

08.04 Inge Vervotte, ministre (*en néerlandais*): Vision 2020 souhaite apporter une réponse aux prévisions prudentes indiquant une diminution du volume des envois adressés d'environ 20 % d'ici 2015 et une augmentation des coûts de l'entreprise de 200 millions d'euros. Si bpost décidait de ne prendre aucune mesure, les résultats de l'entreprise pourraient subir une incidence négative de 600 millions d'euros. Rester les bras croisés n'est donc pas une solution.

08.04 Minister Inge Vervotte (*Nederlands*): Visie 2020 wil reageren op voorzichtige voorspellingen die wijzen op een daling van het volume geadresseerde zendingen met ongeveer 20 procent tegen 2015 en op een stijging van de kosten van het bedrijf met 200 miljoen euro. Als bpost zou beslissen om geen maatregelen te nemen, zouden de resultaten van het bedrijf een negatieve impact van 600 miljoen euro kunnen vertonen. Dit is dus geen optie.

(*En français*) bpost veut garantir sa stabilité financière et respecter ses engagements de service universel et ceux du contrat de gestion.

(*Frans*) bpost wil zijn financiële stabiliteit veiligstellen, en zijn verplichtingen met betrekking tot de universele dienstverlening en de verplichtingen die voortvloeien uit het beheerscontract nakomen.

(*En néerlandais*) Je voudrais, pour le surplus, me référer à l'audition de M. Thijs en commission de l'Infrastructure du 25 mars 2011. Il y a notamment fourni des précisions sur le système de tri et sur l'approche qu'il compte adopter en la matière.

(*Nederlands*) Voor het overige verwijs ik graag naar de hoorzitting met de heer Thijs in de commissie Infrastructuur van 25 maart 2011. Hij heeft daar onder meer uitleg gegeven over het systeem zelf en over zijn verdere aanpak.

(*En français*) bpost introduit une nouvelle méthode de tri mécanique du courrier.

(*Frans*) bpost introduit momenteel een nieuwe werkmethode waarbij de post mechanisch wordt gesorteerd.

(*En néerlandais*) La nouvelle méthode de tri fait partie intégrante du projet Vision 2020 de bpost. Ce projet, qui a été adopté par le conseil

(*Nederlands*) De nieuwe sorteermethode maakt integraal deel uit van het project Visie 2020. Dat is goedgekeurd op de raad van bestuur van

d'administration du 12 novembre 2010, s'inscrit dans le plan stratégique adopté par le conseil d'administration du 27 août 2010.

Divers aspects de cette nouvelle méthode sont testés dans plusieurs bureaux de poste, dont quelques-uns se situent en région liégeoise.

(En français) La direction de bpost sera attentive aux aspects humains du nouveau plan stratégique. La faisabilité de la charge de travail des nouveaux modèles de distribution sera analysée.

(En néerlandais) Il s'agit d'un engagement que la direction a pris à mon égard. bpost tient à associer en tout temps les organisations syndicales à la mise en œuvre du plan stratégique. Une concertation a lieu actuellement avec les partenaires sociaux. Cinq groupes de travail ont été créés en vue d'examiner en détail les aspects opérationnels et humains de la mise en œuvre du plan.

Une réunion de concertation a lieu cet après-midi. J'espère qu'elle sera constructive. La direction de bpost a certainement la volonté de tenir rigoureusement compte des aspects sociaux de la mise en œuvre du plan.

08.05 Kattrin Jadin (MR): Le souci de la continuité du service public doit rester une priorité. Je resterai attentive au résultat de la concertation de cet après-midi.

08.06 André Frédéric (PS): Je constate une rupture de plus en plus importante dans la concertation sociale et je la déplore! Nos concitoyens eux, attendent leur courrier.

08.07 Ine Somers (Open Vld): La ministre a parfaitement raison d'insister sur l'importance d'une situation financière saine pour l'entreprise, mais d'ici 2017, des mesures qui affecteront fortement le personnel doivent être prises. La concertation sociale devra être menée non seulement pour défendre les intérêts du personnel et la situation financière de l'entreprise, mais également dans le souci de préserver le service fourni aux clients, qu'il s'agisse de particuliers ou d'entreprises. C'est la raison pour laquelle j'en appelle une nouvelle fois à la mise en place effective d'un service minimum.

L'incident est clos.

09 Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "l'avancement du dossier relatif aux A400M" (n° P0333)

12 november 2010 en het past in het strategisch plan dat de raad van bestuur goedkeurde op 27 augustus 2010.

In meerdere kantoren, waaronder een aantal in het Luikse, worden diverse aspecten van deze nieuwe methode in de praktijk uitgetest.

(Frans) De directie van bpost zal bijzondere aandacht besteden aan de menselijke aspecten van het nieuwe strategische plan. Zo zal er worden nagegaan of de werklast in de nieuwe uitreikingsmodellen haalbaar is.

(Nederlands) Dat is een engagement dat de directie ten aanzien van mij heeft opgenomen. bpost wil de syndicale organisaties te allen tijde betrekken bij de uitvoering van het strategisch plan. Momenteel vindt er overleg plaats met de sociale partners. Er zijn vijf werkgroepen in het leven geroepen om de operationele en menselijke aspecten van de uitrol van het plan in detail te bespreken.

Deze namiddag is er een overlegvergadering. Ik hoop dat die constructief verloopt. Bij de directie van bpost is er zeker het engagement om in detail rekening te houden met de sociale aspecten van de uitrol van het plan.

08.05 Kattrin Jadin (MR): De continuïteit van de openbare dienstverlening moet blijven vooropstaan. Ik zal de uitkomst van het overleg van vanmiddag in het oog houden.

08.06 André Frédéric (PS): Ik stel vast dat het sociaal overleg steeds stroever verloopt en betreurd dat! Onze landgenoten wachten op hun post.

08.07 Ine Somers (Open Vld): De minister verwijst volkomen terecht naar het belang van een financieel gezond bedrijf, maar tegen 2017 moeten stappen worden gezet die verstrekkende gevolgen zullen hebben voor het personeel. En het sociaal overleg zal niet alleen moeten worden gevoerd met het oog op de belangen van het personeel en de financiële positie, maar evenzeer met het oog op de klanten, zowel particulieren als bedrijven. Daarom wil ik nogmaals oproepen om die minimale dienstverlening effectief te realiseren.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de stand van het dossier inzake de A400M's" (nr. P0333)

09.01 Anthony Dufrane (PS): Le A400M est un avion de transport militaire conçu par Airbus. Il s'agit d'un programme européen qui, depuis 2009, a connu des retards et un surcoût important à propos duquel un accord a été trouvé. La société Airbus Military sollicite aujourd'hui, des pays partenaires, un prêt, ELF, de 1,5 milliard d'euros. Participer à l'ELF aurait un très grand impact sur les industries belges concernées, dont beaucoup sont wallonnes.

09.01 Anthony Dufrane (PS): De A400M is een militair transportvliegtuig, ontworpen door Airbus. Dit Europese programma heeft sinds 2009 vertraging opgelopen en is aanzienlijk duurder uitgevallen dan aanvankelijk begroot. Inzake de meerkosten werd er echter een akkoord bereikt. Het bedrijf Airbus Military verzoekt de partnerlanden vandaag om een lening, ELF genaamd, van 1,5 miljard euro. Inschrijven op de ELF zou een zeer grote impact hebben op de betrokken Belgische ondernemingen, waaronder veel Waalse bedrijven.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

La Belgique va-t-elle participer à l'ELF et, si oui, à quelle hauteur et via quel mécanisme de financement?

Zal België inschrijven op deze ELF en zo ja, voor welk bedrag en op basis van welk financieringsmechanisme?

Quelles conséquences pèsent sur les sociétés belges, plus particulièrement wallonnes, concernées par ce dossier?

Welke gevolgen heeft dit dossier voor de betrokken Belgische, meer bepaald Waalse, ondernemingen?

Quand les premiers A400M seront-ils livrés à l'armée?

Wanneer zullen de eerste A400M's aan het leger worden geleverd?

09.02 Pieter De Crem, ministre (en français): Après l'approbation du gouvernement en mai 2003, les pays participants (la France, l'Angleterre, l'Espagne, la Belgique, le Luxembourg, la Turquie et la Grèce) ont signé un *memorandum of understanding* pour 180 appareils A400M et un autre avec l'OCCAR (Organisation conjointe de coopération en matière d'armement) concernant les exigences techniques à inclure dans le contrat. Sur cette base, l'OCCAR a signé un contrat DPP (*Development and Production Phase*) avec AMSL pour 180 appareils à un prix ferme où l'entière responsabilité se trouve chez AMSL.

09.02 Minister Pieter De Crem (Frans): Na de goedkeuring door de regering in mei 2003 hebben de deelnemende landen (Frankrijk, Engeland, Spanje, België, Luxemburg, Turkije en Griekenland) een *memorandum of understanding* ondertekend met betrekking tot 180 A400M-toestellen. Een ander *memorandum of understanding* werd gesloten met OCCAR (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement) betreffende de technische vereisten die in de overeenkomst moesten worden opgenomen. Op basis daarvan heeft OCCAR een DPP-overeenkomst (*Development and Production Phase*) ondertekend met AMSL voor 180 toestellen tegen een vaste prijs, waarbij de verantwoordelijkheid volledig bij AMSL ligt.

La partie belge du contrat s'élève à 1,189 milliard d'euros. La commande est de 7 appareils. Le premier avion sera livré en avril 2019. Fin 2008, l'AMSL a demandé aux pays participants un financement supplémentaire de 11 milliards d'euros pour maintenir le programme de 180 avions. Un JET (*Joint Exploratory Team*) a été mis en place pour discuter des aspects techniques et financiers du contrat. Les négociations ont duré jusqu'au 5 mars 2010. L'*understanding* mentionne une augmentation du prix de 2 milliards d'euros supportée, pour la Belgique, par le budget de la Défense à concurrence de 78 millions d'euros, et un règlement financier supplémentaire sous forme de prêts remboursables ELF, pour un montant de

Het Belgische aandeel in het contract bedraagt 1,189 miljard euro. We bestellen 7 toestellen. Het eerste zal in april 2019 worden geleverd. Eind 2008 heeft AMSL de deelnemende landen gevraagd een bijkomend bedrag van 11 miljard euro ter beschikking te stellen om de voortzetting van het programma voor de bouw van 180 vliegtuigen te verzekeren. Er werd een JET (*Joint Exploratory Team*) opgericht om de technische en financiële aspecten van het contract te bespreken. Er werd tot 5 maart 2010 onderhandeld. In de *understanding* is er sprake van een kostenstijging met 2 miljard euro. België zal daarvan 78 miljoen euro voor zijn rekening nemen, ten laste van het defensiebudget. Daarnaast wordt er een bijkomende financiële

1,5 milliard d'euros. Un avenant au contrat a été signé le 7 avril dernier entre l'AMSL et l'OCCAR. L'ELF ne fait pas partie du contrat. La Belgique n'a pas encore annoncé sa participation. L'octroi d'un tel prêt relève du SPF Finances et/ou de la SFPI (Société fédérale de participation et d'investissement). L'éventuelle intervention belge s'élève à 58,33 millions d'euros. Le 31 mai prochain, une réunion se tiendra entre le cabinet du premier ministre, les SPF Finances, Économie et Défense afin d'examiner si, en cette période d'affaires courantes, une telle participation peut être décidée.

Ce dossier ne me fait ni chaud ni froid. Le gouvernement a pris sa décision en 1999!

09.03 Anthony Dufrane (PS): J'insiste sur le fait que ce projet a une dimension européenne et que les sociétés belges et wallonnes y sont indirectement impliquées. Je vous demande de faire avancer ce dossier.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Jan Van Esbroeck à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0337)

- M. Jef Van den Bergh à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0338)

10.01 Jan Van Esbroeck (N-VA): La "Kalmthoutse Heide" est gravement sinistrée par le plus grand incendie de son histoire. Plus de 450 hectares de zone naturelle ont été réduits en cendres. Si une catastrophe naturelle échappe par définition à l'emprise de l'homme, les services de secours, en revanche, sont tributaires de son action. Le commandant des pompiers de Kalmthout a ainsi déclaré que le très onéreux réseau radio ASTRID a été hors service pendant des heures et qu'il était dès lors très difficile de joindre les pompiers sur place, avec tous les risques qui en ont découlé. L'antenne émettrice est tombée en panne et l'antenne de réserve acheminée sur place s'est avérée présenter des défauts techniques. Les techniciens contactés pour résoudre ce problème ont répondu qu'ils ne seraient disponibles que dans la matinée étant donné que le travail de nuit n'est pas prévu dans leur contrat de travail.

schikking getroffen in de vorm van terugbetaalbare ELF-leningen (export levy facilities), voor een bedrag 1,5 miljard euro. Op 7 april werd er een bijvoegsel bij het contract ondertekend tussen AMSL en OCCAR. De ELF maken geen deel uit van het contract. België heeft zijn deelname nog niet aangekondigd. De toekenning van een dergelijke lening behoort tot de bevoegdheid van de FOD Financiën en/of de FPIM (Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij). De eventuele Belgische bijdrage belooft 58,33 miljoen euro. Op 31 mei zal er een vergadering plaatsvinden met het kabinet van de eerste minister en de FOD's Financiën, Economie en Defensie om te onderzoeken of er in deze periode van lopende zaken tot een dergelijke deelname kan worden besloten.

Dit dossier laat me Siberisch koud. De regering heeft haar beslissing in 1999 genomen!

09.03 Anthony Dufrane (PS): Ik wil er toch op wijzen dat dit project een Europese dimensie heeft en dat de Belgische en Waalse bedrijven er onrechtstreeks bij betrokken zijn. Ik vraag dat u zou doen wat in uw macht ligt om dit dossier vooruit te helpen.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Van Esbroeck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0337)

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0338)

10.01 Jan Van Esbroeck (N-VA): De Kalmthoutse Heide wordt zwaar geteisterd door de grootste brand ooit. Meer dan 450 hectaren natuurgebied gaat in de vlammen op. Een natuurramp hebben we natuurlijk niet in de hand, maar de hulpverlening wel. Zo verklaarde de brandweercommandant van Kalmthout dat het peperdure ASTRID-radionetwerk urenlang is uitgevallen, waardoor men de brandweertoevoer ter plaatse zeer moeilijk kon bereiken, met alle risico's van dien. De zendmast bleek uitgevallen en de aangevoerde reservemast bleek technisch niet helemaal in orde. De technici die werden opgeroepen om dat probleem op te lossen, zeiden dat ze daarvoor pas tegen de ochtend beschikbaar waren, aangezien nachtarbeid niet is opgenomen in hun arbeidsovereenkomst.

Comment est-il possible que nos pompiers doivent risquer leur vie pour cette raison, qui plus est la nuit et sans aucun moyen de communication? Pourquoi personne n'est-il intervenu et pourquoi les pompiers ont-ils dû attendre jusqu'au matin pour que la communication soit rétablie? Le contrat de gestion conclu avec l'ASBL ASTRID ne prévoit-il pas que les réparations du réseau doivent être effectuées dans un certain délai? Ce contrat a-t-il été respecté en l'occurrence?

10.02 Jef Van den Bergh (CD&V): La "Kalmthoutse Heide" constitue l'une de nos plus belles zones naturelles. Aussi l'incendie a-t-il de profondes répercussions pour Kalmthout et les communes avoisinantes. Nos pompiers volontaires, les nombreux autres corps d'appui, le personnel de la Protection civile et les renforts demandés à l'armée méritent tout notre respect. Toutefois, lorsque dans de telles circonstances, la communication fait défaut alors que ces personnes donnent le meilleur d'elles-mêmes, cela pose question quant à la politique menée. J'espère dès lors que la ministre pourra remédier à cette situation.

10.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Je tiens tout d'abord à remercier tous les collaborateurs des services d'incendie, de la Protection civile, de la Croix-Rouge, de la Défense et de la police ainsi que les collègues néerlandais pour l'excellent travail fourni dans des conditions difficiles. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Le panache de fumée s'amenuise. Trois rues ont été évacuées et douze personnes séjournent encore dans un centre d'accueil. L'interdiction faite à certaines personnes de rentrer chez elles est due à la fumée et non au danger d'incendie. Un foyer est encore actif, mais le reste de l'incendie est sous contrôle. Les pompiers restent évidemment en alerte car le vent et la sécheresse peuvent rapidement raviver les flammes.

Un problème a en effet affecté le réseau ASTRID dans le courant de la nuit. Étant donné la faible couverture des zones naturelles en ondes radio, une antenne mobile a été acheminée sur place et raccordée à une antenne fixe. Cette dernière est tombée en panne durant la nuit. La législation du travail interdit toutefois aux techniciens d'effectuer des réparations nocturnes à l'intérieur d'une antenne. Le contact radio a pu être rétabli à six heures du matin.

Cette situation est de toute évidence inacceptable. J'ai chargé la SA ASTRID de réaliser une analyse approfondie du problème. La mise en place d'une

Hoe is het mogelijk dat onze brandweerlui om die reden hun leven moeten wagen, 's nachts, verstoken van enige communicatie? Waarom grijpt niemand in en moesten de hulpdiensten de ochtend afwachten eer de communicatie werd hersteld? Is in de beheersovereenkomst met de nv ASTRID niet bepaald dat herstellingen van het netwerk binnen een bepaalde termijn uitgevoerd moeten worden? Werd die overeenkomst hier wel nageleefd?

10.02 Jef Van den Bergh (CD&V): De Kalmthoutse Heide is een van onze mooiste stukjes natuurgebied en de brand heeft bijgevolg ingrijpende gevolgen voor Kalmthout en de omliggende gemeenten. Onze vrijwillige brandweerlieden, de vele andere ondersteunende korpsen, de mensen van de Civiele Bescherming en de opgeroepen versterking vanuit het leger verdienen al ons respect. Maar als in dergelijke omstandigheden, terwijl deze mensen het beste geven van zichzelf, de onderlinge communicatie uitvalt, roept dat vragen op over het beleid. Ik hoop dan ook dat de minister hierop een sluitend antwoord kan bieden.

10.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Vooreerst wil ik alle mensen van de brandweer, de Civiele Bescherming, het Rode Kruis, Defensie, de politie én de Nederlandse collega's danken voor hun puike werk in moeilijke omstandigheden. *(Applaus op alle banken)*

Op dit moment neemt de rookpluim af. Er zijn drie straten geëvacueerd, er verblijven nog twaalf mensen in een opvangcentrum. Dat sommige mensen nog niet naar huis mogen, ligt aan de rook, niet aan het brandgevaar. Er is nog één vuurhaard, de rest is onder controle. De brandweer blijft uiteraard stand-by, want de wind en de droogte kunnen de brand snel aanwakkeren.

In de loop van de nacht is er inderdaad een probleem geweest met ASTRID. Omdat de radiodekking in een natuurgebied laag is, werd een mobiele antenne meegenomen, die aan een vaste antenne werd gekoppeld. In de loop van de nacht is een probleem opgetreden met die vaste antenne. De arbeidswetgeving verbiedt echter dat een technicus 's nachts in de antenne kruipt om ze te herstellen. Om zes uur 's ochtends was het radiocontact weer hersteld.

Dit is uiteraard onaanvaardbaar. Ik heb de nv ASTRID om een grondige analyse gevraagd. Een goede radioverbinding moet de eerste prioriteit zijn,

bonne liaison radio doit constituer la première priorité et toute autre législation doit aller dans le même sens.

10.04 Jan Van Esbroeck (N-VA): Il est regrettable de constater qu'une nouvelle fois, les responsables ne s'emploient à rechercher une solution qu'à la suite d'un incident. J'espère que la ministre s'attellera rapidement à cette tâche.

10.05 Jef Van den Bergh (CD&V): La ministre ne mâche pas ses mots, mais il ne suffit pas de marteler que cet incident est inacceptable. La ministre doit assumer ses responsabilités. Ce type de situation nécessite une réaction immédiate. Les pompiers qui sont encore présents sur le terrain n'ont que faire des analyses commandées par la ministre.

Le problème ne date d'ailleurs pas d'hier. L'insuffisance de la couverture de certaines régions par le système ASTRID a déjà été évoquée il y a longtemps auprès de la ministre.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur "les violences faites aux femmes dans la République démocratique du Congo" (n° P0339)

11.01 Sonja Becq (CD&V): Une nouvelle étude sur les violences faites aux femmes en République démocratique du Congo fait état de 1 153 victimes par jour, ce qui équivaut à 48 femmes violées par heure. Mardi dernier, le prix Roi Baudouin a été décerné au gynécologue Denis Mukwege pour l'aide qu'il apporte aux victimes. M. Mukwege est furieux, à juste titre d'ailleurs, parce que ces atrocités ne sont mises en évidence que lorsqu'un rapport est publié ou un prix décerné.

Le Congo constitue un de nos principaux partenaires en matière de coopération au développement. Notre aide est assortie de conditions au niveau du respect des droits de l'homme mais les actes de violence continuent à être perpétrés et sont entre-temps enracinés dans la culture locale.

Le ministre de la Coopération au développement confirme-t-il ces chiffres? Comment notre pays tente-t-il de lutter contre ces atrocités? Est-ce possible par le biais de l'aide accordée et des accords de coopération conclus avec la RDC?

11.02 Olivier Chastel, ministre (en néerlandais):

de andere wetgeving moet daarop aansluiten.

10.04 Jan Van Esbroeck (N-VA): Het is jammer dat er weer eerst iets moet gebeuren, voor er een oplossing komt. Ik hoop dat de minister hier snel werk van maakt.

10.05 Jef Van den Bergh (CD&V): De minister spreekt forse taal, maar er is meer nodig dan te zeggen dat dit voorval onaanvaardbaar is. De minister moet ook haar verantwoordelijkheid opnemen. Dit soort situaties vraagt om onmiddellijk ingrijpen. Door analyses te vragen worden de brandweermannen die nu nog op het terrein zijn, niet geholpen.

Het is bovendien geen nieuw probleem. Al een hele tijd wordt aan de minister gezegd dat ASTRID onvoldoende dekking heeft op verschillende plaatsen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over "het geweld tegen vrouwen in de Democratische Republiek Congo" (nr. P0339)

11.01 Sonja Becq (CD&V): Een nieuwe studie over het geweld op vrouwen in de Democratische Republiek Congo spreekt over 1.153 slachtoffers per dag. Elk uur worden er dus 48 vrouwen verkracht. Dinsdag werd de gynaecoloog Denis Mukwege gelauwerd met de Koning Boudewijnprijs voor zijn hulp aan de slachtoffers. De heer Mukwege is boos, en terecht, omdat er alleen aandacht voor deze gruwel is als er een rapport verschijnt of een prijs wordt uitgereikt.

Congo is een van onze belangrijkste partnerlanden voor ontwikkelingssamenwerking. Aan onze hulp zijn voorwaarden inzake de mensenrechten gekoppeld, maar het geweld gaat gewoon door en zit onderhand in de plaatselijke cultuur ingebakken.

Bevestigt de minister van Ontwikkelingssamenwerking deze cijfers? Op welke manier probeert ons land iets aan de gruwel te doen? Dat kan via de hulpverlening en de samenwerkingsverdragen met de DRC?

11.02 Minister Olivier Chastel (Nederlands): De

J'ai également été choqué par les chiffres du rapport. Plus de 1 000 femmes sont violées par jour. Il s'agit là d'un chiffre largement supérieur à celui des 16 000 femmes violées par an dont font état les Nations Unies.

Cette étude s'appuie sur des données extraites de la dernière *national health survey* et est conforme à la méthodologie appliquée dans 80 pays. Elle peut dès lors être considérée comme fiable. De plus, même en retenant une marge d'erreur importante, les chiffres n'en demeurent pas moins préoccupants.

La Belgique est depuis longtemps consciente du drame qui se déroule en RDC. Entre 2005 et 2009, nous avons financé un programme des Nations Unies de lutte contre les violences sexuelles au Congo. En 2009, nous avons octroyé 10 millions d'euros au Fonds de Stabilisation et de Redressement. La lutte contre la violence est également inscrite dans le programme indicatif de coopération avec la RDC.

Nous n'avons aucune intention de cesser d'apporter notre soutien au Congo. La pression exercée par la communauté internationale produit des résultats. Les responsables politiques congolais ont désormais des difficultés à nier l'existence des problèmes de violences sexuelles et d'impunité, même si de nombreuses mesures restent à prendre. La Belgique ne cesse de renouveler son plaidoyer.

11.03 Sonja Becq (CD&V): Le plus inquiétant est de constater que l'impunité tend à se répandre. Nous ne pouvons pas baisser les bras; le dialogue avec le Congo doit être poursuivi. Il faut maintenir la pression internationale de manière à obtenir finalement la stabilité et la sécurité juridique.

L'incident est clos.

12 Question de M. Laurent Louis à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'interdiction totale de fumer dans les cafés" (n° P0340)

12.01 Laurent Louis (indép.): L'interdiction totale de fumer dans les cafés sera une catastrophe pour les 12 000 établissements de notre pays.

Vous, la ministre des PME et des Indépendants, le ministre des Finances et votre parti, le MR, vous présentez comme les défenseurs de l'esprit d'entreprendre et des indépendants et ne pouvez rester sans réaction.

cijfers in de studie schokken mij ook. Meer dan 1.000 vrouwen per dag worden verkracht, dat is veel meer dan de 16.000 per jaar waarover de VN spreken.

Deze studie is gebaseerd op gegevens uit de meest recente *national health survey* en is opgesteld volgens een methodologie die in 80 landen wordt toegepast. Ze kan dus als betrouwbaar worden beschouwd. En zelfs als we een grote foutenmarge in acht nemen, blijven de cijfers onrustwekkend hoog.

België is zich al lang bewust van de vreselijke situatie in de DRC. Van 2005 tot 2009 financierden wij een VN-programma ter bestrijding van seksueel geweld in Congo. In 2009 gaven wij 10 miljoen euro aan het Fonds de Stabilisation et de Redressement. Daarnaast maakt de strijd tegen geweld ook deel uit van het indicatief samenwerkingsprogramma met de DRC.

Wij willen onze steun aan Congo voortzetten. De internationale druk heeft zeker een invloed. Het beleid in Congo kan het seksueel geweld en de straffeloosheid steeds moeilijker negeren, al moeten er nog heel wat stappen worden gezet. België blijft zijn pleidooi herhalen.

11.03 Sonja Becq (CD&V): Beangstigend is dat de straffeloosheid uitdeint. We mogen onze handen hier niet van wegtrekken, we moeten *on speaking terms* blijven met Congo. De Belgische en internationale druk moeten hoog blijven opdat er eindelijk stabiliteit komt en rechtszekerheid.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Laurent Louis aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het totale rookverbod in cafés" (nr. P0340)

12.01 Laurent Louis (onafh.): Het totale rookverbod in cafés is rampzalig voor de 12.000 etablissementen die ons land telt.

Uzelf, de minister van KMO's en Zelfstandigen, de minister van Financiën en uw partij de MR, u allen die zich opwerpt als de pleitbezorgers van de ondernemingsgeest en de zelfstandigen, u mag niet lijdzaam toekijken.

En ma qualité de libéral, je ne peux accepter que la liberté de commerce soit à ce point entravée en invoquant un prétexte de santé publique. Si le tabac est mauvais pour la santé, soyez cohérents et interdisez alors sa vente en Belgique!

Cette interdiction de fumer dans les cafés est donc hypocrite. Elle est antisociale et complètement anti-commerciale. Plus de 4 000 cafés risquent de mettre la clef sous le paillason d'ici la fin de l'année.

Le gouvernement est-il enfin disposé à écouter les professionnels du secteur? Est-il prêt à engager la concertation et à suspendre les effets de la Cour constitutionnelle en renonçant aux 15 000 contrôles prévus pour 2011? Les cafetiers demandent également d'être associés à l'élaboration d'un plan de relance. Abonderez-vous dans ce sens?

12.02 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État (*en français*): Le gouvernement n'est évidemment pas resté insensible à cette demande des cafetiers et s'est déclaré prêt à discuter avec eux.

Le gouvernement a décidé, en mars, qu'un groupe de travail technique serait créé sous la direction d'un représentant du ministre des Finances afin de vérifier, en concertation avec les organisations du secteur horeca, si d'éventuels surcoûts liés à des réductions d'activité pourraient mener à des compensations. Ce travail est en cours. Le ministre des Finances a déjà réuni les représentants des trois fédérations horeca ainsi que les représentants d'Unizo, de l'Union des classes moyennes et du Syndicat neutre pour indépendants. Ils ont évoqué des mesures compensatoires qui sont maintenant à l'étude au sein du groupe de travail. Le gouvernement a donc l'intention de poursuivre ce travail.

12.03 Laurent Louis (indép.): Il n'y a plus de doute, la liberté d'entreprendre est menacée par l'acharnement politique. Vous avez reçu des représentants du secteur mais il existe une importante divergence de vue entre les représentants horeca et la nouvelle association, la Fedcaf Belgium. Les représentants horeca ne connaissent pas les réalités des cafetiers. L'idéal était de laisser le choix à ceux-ci.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre,

Als liberaal kan ik niet aanvaarden dat de vrijheid van handel in die mate wordt beknot, onder het mom van de volksgezondheid. Als tabak werkelijk zo slecht is voor de gezondheid, wees dan consequent en verbiedt meteen ook de verkoop ervan in België!

Het rookverbod in cafés is hypocriet. Het is een antisociale en totaal anticommerciële maatregel. Meer dan 4.000 cafés dreigen tegen het einde van het jaar de deuren te moeten sluiten.

Is de regering eindelijk bereid om naar de sector te luisteren? Wil ze de dialoog aangaan en de gevolgen van de uitspraak van het Grondwettelijk Hof schorsen door af te zien van de 15.000 controles die voor 2011 zijn gepland? De cafébazen willen tevens worden betrokken bij de uitwerking van een herstelplan. Zal u op hun verzoek ingaan?

12.02 Staatssecretaris Bernard Clerfayt (Frans): De regering is natuurlijk niet ongevoelig gebleven voor de verzuchtingen van de cafébazen en heeft zich bereid verklaard om met hen om de tafel te gaan zitten.

In maart besliste de regering een technische werkgroep op te richten, die onder leiding van een vertegenwoordiger van de minister van Financiën en in overleg met de beroepsorganisaties van de horecasector moet nagaan of eventuele kostenstijgingen ten gevolge van een vermindering van de activiteit gecompenseerd kunnen worden. Dat studiewerk is momenteel aan de gang. De minister van Financiën heeft vergaderd met de vertegenwoordigers van de drie horecafederaties, Unizo, de Union des classes moyennes en het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen. Zij hebben gesproken over compensatiemaatregelen, die thans door de werkgroep worden bestudeerd. De regering is dus van plan dit werk te vervolgen.

12.03 Laurent Louis (onafh.): Het staat nu buiten twijfel dat de vrijheid van ondernemen bedreigd wordt door de verbetering van de politiek. U hebt vertegenwoordigers van de sector ontvangen, maar de vertegenwoordigers van de horeca en de nieuwe federatie Fedcaf Belgium zijn het allerm minst met elkaar eens. De vertegenwoordigers van de horeca kennen de realiteit van het cafébedrijf niet. Idealiter had men de caféhouders de keuze moeten laten.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste

chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0341)

- M. Hans Bonte au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0342)

minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0341)

- de heer Hans Bonte aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0342)

13.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): La campagne Objectifs de la décennie 2017, qui regroupe plusieurs organismes de lutte contre la pauvreté, a récemment annoncé en matière de pauvreté de nouveaux chiffres qui indiquent qu'une famille flamande sur dix vit sous le seuil de pauvreté. Les catégories les plus fragiles sont les familles monoparentales, les pensionnés et les personnes isolées. Une famille monoparentale sur trois reporte les soins de santé à plus tard parce qu'elle ne peut les payer. Où est passé l'État-providence? Ce gouvernement a échoué.

13.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Decenniumdoelen 2017, de koepel van armoedeorganisaties, lanceerde onlangs nieuwe armoedecijfers, waaruit blijkt dat een op de tien Vlaamse gezinnen onder de armoedegrens leeft. De meest kwetsbare groepen zijn eenoudergezinnen, gepensioneerden en alleenstaanden. Een op de drie eenoudergezinnen stelt gezondheidszorg uit, omdat ze het niet kunnen betalen. Waar is de sociale welvaartsstaat gebleven? Deze regering heeft gefaald.

Notre groupe demande des mesures politiques concrètes pour lutter contre la pauvreté. Même un gouvernement en affaires courantes doit prendre des initiatives en la matière. Nous demandons que les allocations minimales soient augmentées et que les charges sur le travail, surtout pour les plus bas salaires, soient réduites. Nous voulons financer ces mesures par une révision de la déduction des intérêts notionnels. Quels sont les projets du gouvernement?

Onze fractie vraagt concrete beleidsmaatregelen om de armoede te bestrijden. Ook een regering van lopende zaken moet in deze initiatieven nemen. Wij vragen om de minimumuitkeringen te verhogen en de lasten op arbeid, in de eerste plaats voor de laagste lonen, te verlagen. Deze maatregelen willen wij financieren door een herziening van de notionele intrestaftrek. Wat zijn de plannen van de regering?

13.02 Hans Bonte (sp.a): Lorsqu'une agence de rating diffuse un avertissement, le monde politique panique et le premier ministre doit calmer les esprits. Lorsque des chiffres de pauvreté dramatiques sont publiés, le premier ministre renvoie la question au secrétaire d'État. Nous savons donc quelles sont les priorités ici.

13.02 Hans Bonte (sp.a): Als een ratingbureau een waarschuwing verspreidt, reageert de politiek paniekerig en moet de premier sussen. Als er dramatische armoedecijfers gepubliceerd worden, schuift de premier de vraag door naar de staatssecretaris. Zo weten we weer wat men hier belangrijk vindt.

Malgré l'Année européenne de la lutte contre la pauvreté, le plan fédéral de lutte contre la pauvreté, le plaidoyer du premier ministre en faveur d'un fédéralisme sociétal pour lutter contre la pauvreté, les chiffres relatifs à la pauvreté deviennent de plus en plus alarmants.

Na een Europees jaar van de strijd tegen de armoede, een federaal armoedeplan, het pleidooi van de premier voor een samenlevingsfederalisme met aandacht voor de bestrijding van armoede stellen we nu vast dat de armoedecijfers er alleen maar slechter op geworden zijn.

Le secrétaire d'État s'abritera probablement derrière les affaires courantes mais même les propositions du plan fédéral de lutte contre la pauvreté, pourtant peu onéreuses, ne sont pas concrétisées.

De staatssecretaris zal zich wel weer verschuilen achter de lopende zaken, maar zelfs voorstellen uit het federaal armoedeplan die zeer weinig kosten, worden niet uitgevoerd.

Quelle conclusion ce gouvernement tire-t-il des chiffres de pauvreté récemment publiés ou faut-il attendre un nouveau gouvernement pour cela également?

Welke conclusie verbindt deze regering aan de pas gepubliceerde armoedecijfers, of moeten wij ook daarvoor wachten op een nieuwe regering?

13.03 Philippe Courard, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le contexte politique limite effectivement mon pouvoir d'intervention. Des initiatives concrètes ont toutefois été prises. Tous les membres du gouvernement ont été interrogés sur l'évaluation du plan fédéral de lutte contre la pauvreté. La question sera bientôt débattue au Conseil des ministres.

La conférence interministérielle a institué le 21 mars dernier le groupe de travail Lutte contre la pauvreté qui s'est réuni pour la première fois aujourd'hui. Le plan national de réforme a pour but de faire en sorte que 380 000 personnes n'aient plus à plus vivre sous le seuil de pauvreté. Un budget spécial a été prévu pour lutter contre la pauvreté des enfants. Le 1^{er} septembre, les allocations les plus basses seront majorées de 2 %.

13.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Il est navrant d'entendre une telle réponse à un rapport aussi volumineux qu'alarmant. L'adaptation au bien-être des prestations les plus basses est ancrée dans la loi depuis 2005. Mais ce rapport souligne la nécessité d'aller bien au-delà de telles mesures.

Une fois de plus, le fait que le gouvernement soit en affaires courantes est utilisé comme excuse. Si un gouvernement en affaires courantes peut envoyer des F-16 en Libye, il peut aussi prendre des mesures contre la pauvreté.

Le secrétaire d'État ne réagit même pas aux propositions concrètes lancées par les verts. J'ai entendu peu d'engagement dans sa réponse et cela me déçoit.

13.05 Hans Bonte (sp.a): Le manque d'engagement de la réponse du secrétaire d'État est carrément choquant. Ce gouvernement en affaires courantes a pris toutes sortes de mesures, mais toutes les propositions sociales de l'opposition dans le cadre des discussions budgétaires ont été simplement balayées d'un revers de la main. Dans la perspective du vote sur la loi-programme, prévu pour la semaine prochaine, je présenterai un amendement visant à rendre les titres-services moins coûteux pour les parents isolés, de sorte qu'au moins une mesure du plan de lutte contre la pauvreté soit mise en œuvre.

L'incident est clos.

Projets et propositions

14 Proposition de loi modifiant la loi du

13.03 Staatssecretaris Philippe Courard (*Nederlands*): De politieke context beperkt inderdaad mijn mogelijkheden. Toch zijn er al concrete initiatieven genomen. Alle regeringsleden hebben een vraag ontvangen over de evaluatie van het federaal armoedeplan. Binnenkort zal dit op de ministerraad besproken worden.

De interministeriële conferentie heeft op 21 maart een werkgroep Armoedebestrijding opgericht, die vandaag voor het eerst vergaderde. Het nationaal hervormingsplan wil ervoor zorgen dat er 380.000 mensen minder onder de armoedegrens moeten leven. Er werd een speciaal budget uitgetrokken om kinderarmoede te bestrijden. Op 1 september verhogen de laagste uitkeringen met 2 procent.

13.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Als antwoord op een lijvig en alarmerend rapport is dit bedroevend. De welvaartsaanpassing van de laagste uitkeringen is wettelijk verankerd sinds 2005. Dit rapport toont aan dat er veel meer nodig is.

De lopende zaken worden weer eens als uitvlucht gebruikt. Als een regering van lopende zaken F-16's naar Libië kan sturen, dan kan ze ook maatregelen nemen tegen de armoede.

De staatssecretaris reageert niet eens op de concrete voorstellen die de groenen lanceerden. Ik heb weinig engagement gehoord in zijn antwoord. Ik ben teleurgesteld.

13.05 Hans Bonte (sp.a): Het gebrek aan engagement in dit antwoord is ronduit choquerend. De regering van lopende zaken heeft wel allerlei andere maatregelen genomen, maar alle sociale voorstellen van de oppositie in het kader van de begrotingsbespreking werden van tafel geveegd. Volgende week staat de programmawet op de agenda. Ik zal een amendement indienen om dienstencheques goedkoper te maken voor alleenstaande ouders, zodat alvast één maatregel uit het armoedeplan zal worden uitgevoerd.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

14 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van

15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants de pays non membres de l'UE (443/1-20)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne le regroupement familial de ressortissants de pays tiers (475/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants belges (570/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de supprimer les effets liés à la cohabitation légale en matière de droit de séjour (595/1-2)

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne le regroupement familial, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (596/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (681/1-3)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (689/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de modifier les conditions du regroupement familial pour les ressortissants de pays non membres de l'Union européenne (757/1-3)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les conditions relatives au regroupement familial (866/1-2)

Propositions déposées par:

- 443: Nahima Lanjri, Leen Dierick, Jef Van den Bergh
- 475: Bart Somers, Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu, Gwendolyn Rutten
- 570: Nahima Lanjri, Leen Dierick, Jef Van den Bergh

15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging van niet-EU-onderdanen (443/1-20)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende toegang tot het grondgebied, het verblijf en de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de gezinshereniging van derdelanders betreft (475/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging door Belgische onderdanen (570/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de afschaffing van de verblijfsrechtelijke gevolgen gekoppeld aan het wettelijk samenwonen betreft (595/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de gezinshereniging, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (596/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (681/1-3)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (689/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de voorwaarden inzake gezinshereniging te wijzigen voor de onderdanen van landen die geen lid zijn van de Europese Unie (757/1-3)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat betreft de voorwaarden voor de gezinshereniging (866/1-2)

Voorstellen ingediend door:

- 443: Nahima Lanjri, Leen Dierick, Jef Van den Bergh
- 475: Bart Somers, Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu, Gwendolyn Rutten
- 570: Nahima Lanjri, Leen Dierick, Jef Van den Bergh

- 595: Karin Temmerman, Renaat Landuyt
 - 596: Theo Francken, Sarah Smeyers, Daphné Dumery
 - 681: Catherine Fonck, Myriam Delacroix-Rolin, Joseph George
 - 689: Rachid Madrane, André Frédéric, Laurent Devin, Éric Thiébaud, Yvan Mayeur
 - 757: Denis Ducarme, Jacqueline Galant, Daniel Bacquelaine, Marie-Christine Marghem, Corinne De Permentier
 - 866: Gerolf Annemans, Filip De Man, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Annick Ponthier, Tanguy Veys

Le **président**: Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces propositions de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

14.01 Catherine Fonck, rapporteuse: Je présenterai la première partie de ce rapport.

Voici, dans les grandes lignes, le contenu des propositions de loi déposées par les différents groupes.

La proposition n° 443 de Mme Lanjri et consorts impose un délai d'attente de 2 ans, des moyens de subsistance équivalents à au moins 120 % du revenu d'intégration sociale, un logement décent et un parcours d'intégration.

La proposition de loi Somers et consorts, modifiant la loi en ce qui concerne le regroupement familial de ressortissants de pays tiers, prévoit d'abroger l'exception ramenant l'âge nubile à 18 ans pour l'établir à nouveau à 21 ans, fixe le délai d'attente à 2 ans minimum, exige la preuve d'un revenu suffisant, d'un logement décent et de la volonté de s'intégrer dans la société belge.

La proposition Lanjri et consorts, modifiant la loi en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants belges, tend à soumettre les Belges souhaitant le regroupement familial aux mêmes conditions que les étrangers non-européens.

La proposition Temmerman et Landuyt propose que le regroupement familial soit fondé sur le mariage, à l'exclusion de la cohabitation légale.

La proposition Francken et consorts tend à mettre

- 595: Karin Temmerman, Renaat Landuyt
 - 596: Theo Francken, Sarah Smeyers, Daphné Dumery
 - 681: Catherine Fonck, Myriam Delacroix-Rolin, Joseph George
 - 689: Rachid Madrane, André Frédéric, Laurent Devin, Éric Thiébaud, Yvan Mayeur
 - 757: Denis Ducarme, Jacqueline Galant, Daniel Bacquelaine, Marie-Christine Marghem, Corinne De Permentier
 - 866: Gerolf Annemans, Filip De Man, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Annick Ponthier, Tanguy Veys

De **voorzitter**: Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

14.01 Catherine Fonck, rapporteur: Ik zal het eerste deel van dit verslag voorstellen.

Ik zal de grondlijnen schetsen van de wetsvoorstellen die werden ingediend door de diverse fracties.

Voorstel nr. 443 van mevrouw Lanjri c.s. voorziet in een wachttijd van 2 jaar, bestaansmiddelen die gelijk zijn aan ten minste 120 procent van het leefloon, een behoorlijke huisvesting en een inburgeringstraject.

Het wetsvoorstel van de heer Somers c.s. tot wijziging van de wet wat de gezinshereniging van derdelanders betreft, strekt ertoe de uitzondering op te heffen om de huwbare leeftijd terug te brengen naar 18 jaar en ze opnieuw op 21 jaar te brengen; de duur van de relatie wordt opnieuw op 2 jaar gebracht, men moet kunnen bewijzen dat men over voldoende inkomsten en een degelijke huisvesting beschikt en men moet zich bereid tonen om in te burgeren in de Belgische maatschappij.

Het wetsvoorstel van mevrouw Lanjri c.s. tot wijziging van de wet voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging door Belgische onderdanen strekt ertoe de gezinshereniging door Belgische onderdanen te onderwerpen aan de voorwaarden die gelden voor de niet-Europese vreemdelingen.

Het wetsvoorstel van mevrouw Temmerman en de heer Landuyt wil dat gezinsvereniging enkel mogelijk is in het kader van het huwelijk, en niet in het kader van de wettelijke samenwoning.

Het wetsvoorstel van de heer Francken c.s. strekt

en place un système de regroupement familial qui aligne les conditions de regroupement familial des Belges sur celles des ressortissants de pays tiers.

La proposition Fonck et consorts reprend le texte d'un avant-projet de loi du ministre Wathelet, et a pour objet de réformer la procédure afin d'éviter les abus et à uniformiser les dispositions relatives à la violence domestique.

La proposition Madrane et consorts reprend le projet dont je viens de parler, à la différence qu'elle ne prévoit pas de condition de revenus.

La proposition Ducarme et consorts prévoit plusieurs modifications législatives en ce qui concerne les conditions du regroupement familial pour les ressortissants des pays non membres de l'Union européenne (délai d'attente de 2 ans avant l'introduction d'une demande de regroupement familial, déclaration de prise en charge pendant 3 ans, etc.).

La proposition Annemans et consorts n'ayant pas fait l'objet d'un exposé introductif en commission, je me permets de renvoyer au texte de la proposition.

Lors de sa réunion du 30 novembre 2010, la commission a décidé de prendre comme texte de base la proposition de loi n°443/001.

Pas moins de 204 amendements ont été déposés en commission, et de nombreux débats sont intervenus. Finalement, lors de la réunion du 23 février 2011, un amendement global (n°147) a été déposé par la N-VA, le CD&V, l'Open Vld et le MR (doc 53-443/014).

Ce texte prévoit d'aligner les Belges aux ressortissants de pays tiers, ainsi qu'un délai d'attente de 12 mois avec une exception en cas de lien conjugal, de partenariat préexistant ou d'enfant mineur en commun. Le délai de traitement passe de 9 mois à 6 mois, avec possibilité de prolonger deux fois. Le délai de traitement ne peut dépasser les 6 mois pour le regroupant ressortissant de l'Union européenne.

Ce texte prévoit la définition légale de la notion de relation stable et durable avec engagement de prise en charge pendant 3 ans. La proposition supprime le parcours d'intégration et reprend le critère de revenus stables, réguliers et suffisants.

ertoe de voorwaarden van de gezinshereniging van Belgen af te stemmen op de voorwaarden die gelden voor onderdanen van derde landen.

Het voorstel-Fonck c.s., waarin de tekst van een voorontwerp van wet van staatssecretaris Wathelet wordt overgenomen, strekt ertoe de procedure te herzien om misbruiken te voorkomen en de bepalingen inzake huiselijk geweld op elkaar af te stemmen.

In het voorstel-Madrane c.s. wordt dat ontwerp ook overgenomen, maar zonder inkomensvereiste.

Met het voorstel-Ducarme c.s. worden verscheidene wetswijzigingen aangebracht in verband met de voorwaarden inzake gezinshereniging van niet-EU-onderdanen (wachterperiode van 2 jaar vóór de indiening van een verzoek tot gezinshereniging, verbintenis tot tenlasteneming gedurende een periode van 3 jaar, enz.).

Daar er in de commissie geen inleidende uiteenzetting werd gegeven met betrekking tot het voorstel-Annemans c.s., ben ik zo vrij naar de tekst van het wetsvoorstel te verwijzen.

Tijdens de vergadering van 30 november 2010 besliste de commissie het wetsvoorstel 443/001 als basistekst te nemen.

Er werden in de commissie niet minder dan 204 amendementen ingediend en er was heel wat discussie. Uiteindelijk dienden N-VA, CD&V, Open Vld en MR tijdens de vergadering van 23 februari 2011 een overkoepelend amendement in (nr. 147, DOC 53 0443/014).

Die tekst strekt ertoe de Belgen op voet van gelijkheid te plaatsen met de vreemdelingen uit derde landen én een wachttijd van 12 maanden in te voeren, behalve als er vooraf een huwelijksband of een geregistreerd partnerschap bestond, of als het stel een gemeenschappelijk minderjarig kind heeft. De behandelingstermijn wordt teruggebracht van 9 tot 6 maanden en kan tweemaal verlengd worden. Voor EU-ingezetenen die een aanvraag tot gezinshereniging indienen, mag de behandelingstermijn de 6 maanden niet overschrijden.

In de tekst is de wettelijke definitie opgenomen van het begrip duurzame en stabiele relatie met de verbintenis tot tenlasteneming gedurende 3 jaar. Het inburgeringstraject wordt met het voorstel afgeschaft en het criterium inzake de stabiele,

regelmatige en toereikende inkomsten is erin opgenomen.

La preuve d'un logement suffisant doit être apportée, à l'exception des membres de la famille d'un réfugié reconnu ou d'une personne bénéficiant de la protection subsidiaire, à condition que la demande de regroupement familial soit introduite dans l'année de l'obtention du statut.

Het bewijs van een behoorlijke huisvesting moet worden aangebracht, behalve voor de familieleden van een erkende vluchteling of van een vreemdeling die de subsidiaire bescherming geniet, op voorwaarde dat de aanvraag tot gezinshereniging binnen een jaar na de verkrijging van het statuut wordt ingediend.

Est également prévu un contrôle *a posteriori* du respect des conditions ayant donné lieu au regroupement familial pendant 3 ans. On ne peut retirer le séjour lorsqu'il y a preuve de violences conjugales. Lors de la décision de retirer le séjour, il est tenu compte de la nature et de la solidité des liens familiaux de l'intéressé, de la durée de son séjour dans le Royaume et des liens d'attaches familiales, culturelles ou sociales dans le pays d'origine.

Er is eveneens gezorgd voor controles achteraf, gedurende 3 jaar, op de naleving van de voorwaarden onder welke de gezinshereniging werd verkregen. De verblijfstitel mag enkel worden ingetrokken als er bewijzen zijn van partnergeweld. Bij de beslissing om een einde te stellen aan het verblijf wordt rekening gehouden met de aard en de hechtheid van de gezinsband van de betrokken persoon, met de duur van zijn verblijf in het Rijk, en met het bestaan van familiebanden of culturele of sociale banden met zijn land van herkomst.

La demande de regroupement familial doit, en principe, être introduite auprès du poste diplomatique ou consulaire belge à l'étranger. Exception est faite si la personne est en Belgique sur la base d'un visa de 3 mois maximum en vue du mariage ou du partenariat.

De aanvraag tot gezinshereniging moet in principe worden ingediend bij de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger in het buitenland. Er geldt een uitzondering indien de aanvrager in België is krachtens een visum voor maximum 3 maanden met het oog op het afsluiten van een huwelijk of partnerschap in België.

Le texte comprend également la fin de la délivrance automatique de l'attestation d'immatriculation lorsque la demande de regroupement familial est formulée sur base d'une cohabitation légale, l'examen de recevabilité par l'Office des Étrangers se faisant dans un délai de cinq mois.

De tekst omvat ook het afschaffen van de automatische aflevering van het attest van immatriculatie wanneer op grond van wettelijke samenwoning een verzoek tot gezinshereniging wordt geformuleerd. Het ontvankelijkheidsonderzoek door de Dienst Vreemdelingenzaken vindt dan plaats binnen een termijn van vijf maanden.

Lors de la commission du 7 mars 2011, il a été décidé à l'unanimité de demander l'avis du Conseil d'État. L'avis a été rendu en date du 4 avril 2011.

Er werd tijdens de commissievergadering van 7 maart 2011 unaniem besloten de Raad van State om advies te vragen. Dit advies werd op 4 april 2011 overgelegd.

La première critique du Conseil d'État porte sur le regroupement familial avec un Belge, puisque les conditions n'assurent pas aux Belges les mêmes droits qu'aux autres citoyens de l'Union européenne. La deuxième critique porte sur le critère de la relation durable et stable, non conforme à la directive européenne 2003/86 ni à la jurisprudence de la Cour de Justice. La troisième critique porte sur le critère de moyens de subsistance stables, réguliers et suffisants, non conforme à la jurisprudence de la Cour de Justice ni à la directive européenne. La quatrième critique porte sur le critère de logement décent, contraire à

Het eerste punt van kritiek van de Raad van State betreft de gezinshereniging met een Belg, omdat Belgen op grond van de voorwaarden niet dezelfde rechten hebben als andere EU-burgers. Het tweede punt van kritiek betreft het criterium van de duurzame en stabiele relatie, dat niet in overeenstemming is met de Europese richtlijn 2003/86/EG, noch met de rechtspraak van het Hof van Justitie. Een derde punt van kritiek betreft het criterium van de stabiele, toereikende en regelmatige bestaansmiddelen, dat niet in overeenstemming is met de rechtspraak van het Hof van Justitie, noch met de Europese richtlijn. Het

la répartition des compétences entre les entités fédérées et l'autorité fédérale.

La cinquième critique porte sur la situation des réfugiés reconnus et des personnes bénéficiant de la protection subsidiaire, certaines dispositions étant contraires à la directive européenne 2003/86 et identiques à des mesures annulées par la Cour constitutionnelle en 2008.

L'Office des Étrangers a également été sollicité à deux reprises au cours de ces réunions, et je tiens à remercier celui-ci pour ses remarques éclairantes.

Je remercie le président et les services de la commission pour leur soutien dans ce travail.

14.02 Leen Dierick, rapporteuse: En tant que deuxième rapporteuse, je vais exposer brièvement le point de vue des différents groupes politiques concernant l'avis du Conseil d'État et l'amendement de synthèse n° 147, présenté par la N-VA, le CD&V, l'Open Vld et le MR.

Selon M. Francken, cet amendement vise à assimiler les ressortissants d'États non-UE aux ressortissants belges en faisant en sorte que les étrangers séjournant dans notre pays avec un visa touristique ne puissent plus, dorénavant, introduire de demande depuis l'échelon de pouvoir communal.

Mme Lanjri a mis en évidence le délai d'attente obligatoire préalable au regroupement familial. Cette obligation ne s'applique pas si le lien familial préexistait à l'arrivée de l'étranger ou de l'étrangère dans notre pays. Mme Lanjri a également rappelé l'exigence de revenus réguliers et stables. Il est proposé de fixer cette exigence à 120 % du revenu d'intégration. Les allocations versées par les CPAS n'entrent pas en ligne de compte, pas plus que les allocations de chômage si l'étranger ou l'étrangère s'avère ne pas rechercher activement un emploi. Par ailleurs, l'amendement instaure un régime légal visant à combattre les abus en matière de cohabitation. La période au cours de laquelle l'ensemble de ces critères peuvent être vérifiés est en outre portée à trois ans. Enfin, Mme Lanjri a également évoqué la condition du logement et les conditions imposées par les Régions.

M. Somers a expliqué pourquoi l'Open Vld soutient l'amendement. L'exigence liée aux revenus permet d'éviter que les intéressés ne soient à charge des

vierte punt van kritiek betreft het criterium van de behoorlijke huisvesting, dat niet strookt met de bevoegdheidsverdeling tussen de deelgebieden en de federale overheid.

Het vijfde punt van kritiek heeft betrekking op de situatie van de erkende vluchtelingen en de personen die subsidiaire bescherming genieten. Sommige bepalingen druisen immers in tegen de Europese richtlijn 2003/86 en zijn identiek aan maatregelen die in 2008 door het Grondwettelijk Hof werden vernietigd.

Tijdens onze werkzaamheden werd er tweemaal een beroep gedaan op de Dienst Vreemdelingenzaken, die ik wil bedanken voor zijn verhelderende toelichting.

Ik wil de voorzitter en de commissiediensten danken voor hun bijdrage.

14.02 Leen Dierick, rapporteur: Als tweede rapporteur zal ik kort het standpunt van de verschillende fracties verwoorden over het advies van de Raad van State en over het overkoepelende amendement nr. 147, dat werd ingediend door N-VA, CD&V, Open Vld en MR.

Volgens de heer Francken gaat het amendement uit van de gelijkschakeling van Belgische onderdanen met niet-EU-onderdanen en wordt het voortaan onmogelijk om een aanvraag in te dienen voor vreemdelingen die hier met een toeristenvisum verblijven.

Mevrouw Lanjri wees op de verplichte wachttijd voorafgaand aan de gezinshereniging. Die verplichting vervalt indien de gezinsband reeds bestond voor de aankomst van de vreemdeling in ons land. Zij wees ook op de vereiste van regelmatige en stabiele inkomsten. Er wordt voorgesteld om 120 procent van het leefloon als vereiste te stellen. OCMW-uitkeringen komen niet in aanmerking, en werkloosheidsuitkeringen evenmin indien blijkt dat de vreemdeling niet actief werkzoekend is. Daarnaast voert het amendement ook een wettelijke regeling in om misbruiken inzake samenwoning tegen te gaan. De periode waarin al deze criteria kunnen worden gecheckt, wordt bovendien verlengd tot drie jaar. Ten slotte wees mevrouw Lanjri ook op de huisvestingsvereiste en de voorwaarden die door de Gewesten worden opgelegd.

De heer Somers onderstreepte waarom Open Vld het amendement steunt. De inkomensvereiste zorgt ervoor dat men niet ten laste van onze overheid

pouvoirs publics, la condition relative au logement constitue une protection contre les pratiques des marchands de sommeil et la condition liée à l'âge vise à protéger les femmes contre les mariages forcés. M. Somers a également évoqué l'assimilation entre les Belges et les ressortissants non-UE, assimilation qui implique une extension importante du champ d'application de la loi. Il juge les mesures proposées essentiellement émancipatrices.

Au nom du groupe MR, M. Ducarme souligne l'approche réaliste de l'amendement ainsi que les préoccupations sociales et l'humanisme qui s'en dégagent. Il considère le critère des revenus comme une condition d'intégration et l'assimilation entre Belges et étrangers comme une tendance observée partout en Europe. Il indique qu'il faut encore demander l'avis du Conseil d'État et attendre la décision de la Cour européenne de Justice dans une affaire similaire.

Mme Fonck n'est pas satisfaite de la manière dont l'amendement n° 147 a été élaboré. Son groupe souscrit aux grandes lignes du texte, mais estime néanmoins plus important d'avoir une loi applicable et conforme aux compétences fédérales et à la législation européenne. Elle juge que l'inégalité de traitement entre citoyens belges et ressortissants de l'Union européenne risque de poser de sérieux problèmes et est par ailleurs facile à éviter. Elle souhaite dès lors soumettre l'amendement à l'avis du Conseil d'État. Elle propose en outre un amendement visant à supprimer du texte l'assimilation entre citoyens belges et ressortissants de pays non-UE.

M. Madrane déplore l'attitude du groupe MR à propos de cet amendement. Il lui semble que le texte est à cent lieues d'une politique réaliste et humaniste. L'inégalité de traitement infligée aux ressortissants belges est à ses yeux inadmissible et il ne comprend par ailleurs pas pourquoi le critère d'intégration a été supprimé. C'est précisément un point d'émancipation.

M. De Man formule également des remarques sur ce même amendement. Selon lui, le droit au regroupement familial doit être refusé aux chômeurs. Il propose également de recueillir l'avis du Conseil d'État et d'attendre l'arrêt de la Cour européenne de Justice.

Mme Genot n'est pas davantage satisfaite par la discrimination instaurée entre Belges et ressortissants de l'Union européenne. Elle partage l'opinion selon laquelle la suppression du critère d'intégration constitue une occasion manquée.

valt, de huisvestingsvoorwaarde beschermt tegen huisjesmelkerij en de leeftijdsvereiste beschermt tegen uithuwelijking. Hij verwees ook naar de gelijkschakeling tussen Belgen en niet-EU-onderdanen, wat een belangrijke uitbreiding van de wet inhoudt. De voorgestelde maatregelen zijn volgens de heer Somers vooral emancipatorisch.

Voor de MR-fractie wijst de heer Ducarme op het realistische uitgangspunt van het amendement en de sociale bekommernis en het humanisme die ervan uitgaan. Hij ziet de inkomensvereiste als voorwaarde tot integratie, en de gelijkschakeling tussen Belgen en vreemdelingen als een Europese trend. Hij wijst erop dat het advies van de Raad van State nog moest worden ingewonnen en op de uitspraak van het Europees Hof van Justitie in een gelijkaardige zaak.

Mevrouw Fonck kan zich niet terugvinden in de manier waarop amendement nr. 147 tot stand is gekomen. Haar fractie is het eens met de hoofdlijnen van de inhoud, maar acht het belangrijker dat de wet toepasbaar is en in overeenstemming met de federale bevoegdheden en de EU-wetgeving. De ongelijke behandeling van Belgen en EU-onderdanen kan volgens haar bijzonder problematisch zijn en gemakkelijk te omzeilen bovendien. Ze wil het amendement dus zeker voor advies voorleggen aan de Raad van State. Ze dient tevens een amendement in om de gelijkschakeling tussen Belgen en niet-EU-onderdanen uit de tekst te halen.

De heer Madrane betreurt de houding van de MR-fractie ten aanzien van dit amendement. Volgens hem zorgt de tekst helemaal niet voor een realistisch, humanistisch beleid. De ongelijke behandeling van Belgen kan voor hem niet en hij snapt ook niet waarom de vereiste tot inburgering weggevallen is. Dit is precies wel een punt van emancipatie.

De heer De Man heeft ook bedenkingen bij het amendement. Volgens hem moet het voor elke werkloze onmogelijk zijn om het recht op gezinshereniging te gebruiken. Hij stelt eveneens voor het advies van de Raad van State te vragen en de uitspraak van het Europees Hof af te wachten.

Mevrouw Genot kan zich evenmin terugvinden in de ongelijke behandeling tussen Belgen en EU-burgers. Volgens haar is ook het wegvallen van de integratievereiste een gemiste kans.

M. Francken estime que l'inégalité de traitement infligée aux citoyens belges ne constitue pas un argument valable pour s'opposer à l'amendement. La situation aux Pays-Bas démontre en effet que l'Europe tolère ce type de pratique.

Mme Lanjri déplore l'attitude de certains partis politiques à propos de cet amendement. Il faut trancher et l'option retenue ne pourra pas trop s'écarter des propositions initiales. Le texte proposé est le fruit d'un compromis qui doit à présent être soumis au Conseil d'État.

La commission a adopté cette demande à l'unanimité. L'amendement n° 147 servira désormais de document de base pour la discussion.

La commission s'est ensuite prononcée sur l'avis rendu par le Conseil d'État sur l'amendement.

Selon M. Francken, les ressortissants belges peuvent être soumis à des conditions qui dérogent à celles imposées aux citoyens de l'Union européenne. La loi sur les étrangers comporte déjà des dispositions dérogatoires. Le nouvel amendement doit répondre aux observations du Conseil d'État et tend vers une harmonisation maximale entre les citoyens de l'Union européenne. La majeure partie des regroupements familiaux sont par ailleurs demandés par des ressortissants belges et le groupe de M. Francken prépare une résolution concernant les accords bilatéraux.

Mme Lanjri a souhaité répondre aux observations du Conseil d'État. Elle a constaté avec satisfaction que certains éléments n'ont pas fait l'objet d'observations du Conseil d'État et constituent également des avancées importantes. Il s'agit des conditions de revenus, du raccourcissement de la procédure et de la protection contre la violence familiale.

Mme Fonck n'a pu se rallier à la lecture de l'avis du Conseil d'État ni à l'interprétation dans le sens de l'arrêt Zambrano par les auteurs de la proposition. À son estime, les ressortissants belges doivent jouir des mêmes droits que les ressortissants de l'Union européenne. Elle estime également que la condition des revenus doit être adaptée en fonction de l'arrêt Chakroun. La prise en charge prévue des cohabitants et la possibilité de supporter le coût du rapatriement sont contraires aux dispositions internationales. Le Conseil d'État a également rendu un avis négatif sur la modification proposée en matière de logement. Mme Fonck a présenté plusieurs amendements pour répondre à ces observations.

Volgens de heer Francken is de ongelijke behandeling van Belgen geen argument tegen het amendement. De praktijk in Nederland wijst immers uit dat dit binnen Europa wel degelijk mogelijk is.

Mevrouw Lanjri betreurt de houding van sommige partijen met betrekking tot het amendement. Er moet uiteindelijk een keuze worden gemaakt en die kan niet mijlenver van de originele voorstellen liggen. Deze tekst is een compromis dat aan de Raad van State moet worden voorgelegd.

Die vraag wordt door de commissie eenparig aangenomen. Amendement nr. 147 zal voortaan als basisstuk van de bespreking worden behandeld.

De commissie spreekt zich vervolgens uit over het uitgebrachte advies van de Raad van State over het amendement.

Volgens de heer Francken kunnen Belgische onderdanen aan voorwaarden onderworpen worden die afwijken van die voor EU-burgers. Er staan nu al afwijkende bepalingen in de vreemdelingenwet. Het nieuwe amendement moet tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State en streeft naar een maximale gelijkschakeling tussen EU-burgers. Bovendien zorgen de Belgische onderdanen voor een belangrijk deel van de gezinsherenigingen en werkt de fractie van de heer Francken aan een resolutie aangaande de bilaterale akkoorden.

Mevrouw Lanjri wil aan de opmerkingen van de Raad van State tegemoetkomen. Ze stelt met genoegen vast dat er ook elementen zijn waarover de Raad geen opmerkingen maakt en die ook belangrijke stappen voorwaarts zijn. Het gaat om de samenstelling van de inkomensvereisten, de verkorting van de procedure en de bescherming tegen huiselijk geweld.

Mevrouw Fonck is het niet eens met de lezing van het advies van de Raad van State en de interpretatie van het Zambrano-arrest die de indieners eraan geven. Voor haar moeten Belgische onderdanen dezelfde rechten kunnen genieten als de EU-onderdanen. Ook de inkomstenvereiste moet volgens de spreekster worden aangepast aan het Chakroun-arrest. De vooropgestelde tenlasteneming van samenwonenden en de mogelijkheid om de repatriëringskosten op zich te nemen, is in strijd met internationale bepalingen. Ook de voorgestelde wijziging inzake de huisvesting wordt door de Raad van State negatief beoordeeld. Mevrouw Fonck dient diverse amendementen in om aan die opmerkingen tegemoet te komen.

M. Somers a rappelé son point de vue en ce qui concerne le réflexe protecteur qui se trouve à la base de la proposition. Il a également attiré l'attention sur la condition de logement qui est désormais réglée dans le cadre même de la loi fédérale par voie de référence à la législation sur les baux à loyer. Il ne comprend pas que certains ressortissants belges ne souhaitent pas offrir la protection prévue par le législateur. La proposition doit également protéger les ressortissants belges contre l'exploitation par les marchands de sommeil, contre les mariages forcés et contre les conditions de vie indécentes dues à un manque de moyens de subsistance.

M. Madrane dénonce également les observations formulées par le Conseil d'État concernant l'amendement n° 147. Il continue de s'étonner que l'impératif d'intégration n'ait pas été inclus dans les dispositions en matière de regroupement familial.

M. Louis souscrit pleinement à l'objectif de la modification proposée. À ses yeux, les adaptations effectuées à la demande du Conseil d'État ne doivent pas mettre en danger le but initial poursuivi par les auteurs de la proposition.

Mme Temmerman rappelle que son groupe a toujours été favorable à un durcissement des conditions en matière de regroupement familial. Elle estime cependant également que l'absence de conditions d'intégration constitue une occasion manquée. Elle présente un amendement relatif à la différence de traitement entre les Belges et les ressortissants européens, convaincue que cette situation est injustifiable.

M. Ducarme estime qu'il appartient aux gouvernements des entités fédérées de préciser le trajet d'intégration à suivre. À ses yeux, il est clair que la condition de revenus est maintenue. Les précisions apportées répondent aux observations formulées par le Conseil d'État. Dans l'ensemble du texte tendant à modifier la loi, les personnes bénéficiant de la protection subsidiaire sont assimilées à des réfugiés reconnus. Après cette modification, une personne pourra toujours être tenue de supporter les frais de rapatriement s'il a été mis fin à la relation ou en cas de fraude.

Selon Mme Brems, le Conseil d'État démolit intégralement l'amendement n° 147. Elle estime que la totalité des propositions que contient cet amendement sont dès lors contraires à la réglementation internationale, cette dernière étant précisément axée sur la promotion du regroupement familial et non sur la restriction de ce droit.

De heer Somers herhaalt zijn standpunt inzake de beschermende reflex die van het voorstel uitgaat. Hij vestigt ook de aandacht op de huisvestingsvoorwaarde. Die wordt voortaan binnen de federale wet zelf geregeld door te verwijzen naar de huurwetgeving. Hij begrijpt niet dat sommige Belgische onderdanen niet de bescherming willen bieden die de wetgever kan bieden. Het voorstel moet ook Belgische onderdanen beschermen tegen uitbuiting door huisjesmelkers, tegen uithuwelijking en tegen een onwaardig bestaan door onvoldoende bestaansmiddelen.

Ook de heer Madrane klaagt de opmerkingen aan die de Raad van State vastgesteld heeft bij amendement nr. 147. Hij blijft zich verbazen over het niet opnemen van de integratievereiste bij gezinshereniging.

De heer Louis kan zich volkomen terugvinden in de doelstelling van de voorgestelde wijziging. De wijzigingen op vraag van de Raad van State mogen volgens hem geen afbreuk doen aan de initiële doelstelling van het voorstel.

Mevrouw Temmerman herhaalt dat haar fractie steeds voor strengere voorwaarden voor gezinshereniging geweest is. Ook zij vindt echter het ontbreken van de integratievoorwaarden een gemiste kans. De verschillende behandeling tussen Belgen en EU-onderdanen valt niet te rechtvaardigen en ze dient daarover een amendement in.

De heer Ducarme stelt dat het aan de deelregeringen is het inburgeringstraject vorm te geven. Voor hem is het duidelijk dat de inkomensvereiste behouden blijft. De verduidelijking komt tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State. Doorheen de hele wetswijziging worden de personen die subsidiaire bescherming genieten, gelijkgeschakeld met de erkende vluchtelingen. Ook na de wijziging kan men nog steeds aansprakelijk worden gesteld voor de repatriëringskosten als de partnerrelatie niet meer bestaat of als er sprake is van fraude.

Volgens mevrouw Brems laat de Raad van State niets overleef van amendement nr. 147. Zij vindt dat alle voorstellen die erin worden opgenomen dan ook totaal haaks staan op de internationale regelgeving, die er precies op gericht is de gezinshereniging te bevorderen en niet tegen te houden.

Le secrétaire d'État indique que les modifications proposées quant à l'amendement n° 147 ne répondent pas aux observations formulées par le Conseil d'État. Par ailleurs, il sera particulièrement difficile, pour l'administration, de les mettre en œuvre.

Divers auteurs de l'amendement principal réfutent la critique formulée par le secrétaire d'État. La présentation de sous-amendements vise précisément à répondre aux observations du Conseil d'État.

Par ailleurs, d'autres modifications proposées répondent également aux observations formulées par le secrétaire d'État.

Ce dernier admet que les modifications proposées répondent à ses observations. Toutefois, il ne peut accepter que les Belges soient traités différemment des autres ressortissants de l'Union européenne.

Son point de vue est partagé par Mme Fonck.

Lors du vote en commission, les articles proposés ont été adoptés avec les amendements présentés dans un sous-amendement de Mme Lanjri. Tous les autres amendements ont été rejetés.

À l'article 15, Mme Temmerman a déposé un amendement prévoyant l'insertion d'un article interprétatif dans les divers accords bilatéraux conclus dans le passé avec différents pays dans le cadre de conventions relatives à l'emploi. Si cet article ne modifie pas les conventions concernées, il tend néanmoins à en faire une interprétation stricte. Toutefois, selon M. Somers, seuls les juges sont habilités à les interpréter. Mme Temmerman lui a rétorqué que sa proposition a pour seul et unique but de supprimer toute inégalité sur le plan de l'application des accords bilatéraux.

La proposition de loi, telle qu'amendée, a finalement été adoptée dans son intégralité par 12 voix pour, 2 voix contre et 2 abstentions. (*Applaudissements*)

14.03 Theo Francken (N-VA): Ce jour est un jour historique. La proposition qui est aujourd'hui sur la table est le fruit de quatre années de travail intense. Je me souviens encore du jour où, en 2007, la question du regroupement familial a été évoquée lors des négociations de Val-Duchesse en vue de la formation d'un gouvernement. J'y défendais, aux côtés de ma collègue, Mme Nahima Lanjri, le point de vue du cartel CD&V-N-VA. À l'époque, le fossé entre les points de vue était encore beaucoup trop

De staatssecretaris geeft aan dat de voorgestelde wijzigingen aan amendement nr. 147 niet tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State. Bovendien zijn zij in de praktijk voor de administratie bijzonder moeilijk toe te passen.

Diverse indieners van het hoofdamendement weerleggen de kritiek van de staatssecretaris. De subamendering moet precies tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State.

Daarnaast worden nog andere wijzigingen voorgesteld, die eveneens tegemoetkomen aan de opmerkingen van de staatssecretaris.

De staatssecretaris erkent dat de voorgestelde wijzigingen alsnog tegemoetkomen aan zijn opmerkingen, maar hij kan niet aanvaarden dat Belgen anders behandeld worden dan andere EU-onderdanen.

Hij wordt hierin bijgetreden door mevrouw Fonck.

Bij de stemming in de commissie worden de voorgestelde artikelen vervolgens aangenomen met de amendering voorgesteld door een subamendement van mevrouw Lanjri. Alle andere amendementen worden weggestemd.

Bij artikel 15 dient mevrouw Temmerman een amendement in dat voorziet in een interpretatief artikel bij de diverse bilaterale akkoorden die in het verleden werden gesloten met diverse landen in het kader van tewerkstellingsakkoorden. Het is geen aanpassing van de verdragen, maar wel een strikte interpretatie ervan. Volgens de heer Somers komt de interpretatie alleen aan rechters toe. Mevrouw Temmerman verduidelijkt dat haar voorstel enkel tot doel heeft om de ongelijke toepassing van de bilaterale akkoorden te vermijden. Het amendement wordt bij de stemming aangenomen.

Het gehele wetsvoorstel zoals geamendeerd wordt ten slotte aangenomen met 12 stemmen voor, 2 stemmen tegen en 2 onthoudingen. (*Applaus*)

14.03 Theo Francken (N-VA): Vandaag is een historische dag. Het voorstel dat vandaag voorligt is de vrucht van vier jaar intense arbeid. Ik herinner mij nog goed hoe ik in 2007 samen met collega Nahima Lanjri namens het Vlaams Kartel in Hertoginnedal bij de regeringsonderhandelingen over gezinshereniging zat. Het water was toen veel te diep. Jarenlang werd dit dossier geblokkeerd.

profond, si bien que le dossier est resté bloqué durant des années.

Au fil de ses 30 années d'existence, la loi sur les étrangers a été systématiquement détricotée et vidée de sa substance, avec, pour résultat, une mentalité néfaste de "laissez-faire, laissez-passer". Après quatre ans de travail, nous tenons enfin un compromis sur la principale voie de migration vers notre pays, à savoir le regroupement familial. Ce compromis est un tournant, car il rend les conditions du regroupement familial nettement plus strictes. Pour la première fois, notre pays fait un pas en vue de se rapprocher de la législation en vigueur dans les pays voisins, et en particulier aux Pays-Bas, qui font ici figure de référence.

Le monde politique au niveau national reconnaît enfin ce que les travailleurs sur le terrain savent depuis longtemps, à savoir que la conditionnalité du regroupement familial est une nécessité sociale. Il arrive en effet trop souvent que des primo-arrivants soient complètement démunis et ne trouvent pas les moyens de s'en sortir. Les appels au secours émanant du secteur social sont confirmés par les statistiques en matière de migration et par la recherche scientifique.

Près de la moitié de nos migrants viennent s'installer en Belgique par le biais du regroupement familial. En revanche, à peine 21 % viennent chez nous dans un but actif, à savoir pour étudier ou travailler. Aucun autre pays n'affiche de pourcentage aussi bas.

Les nombreux migrants familiaux tombent souvent dans le chômage et la pauvreté. En ce qui concerne le taux d'emploi des nouveaux arrivants, la Belgique enregistre en effet de très mauvais résultats. À peine 40 % des bénéficiaires du regroupement familial originaires d'un pays extérieur à l'Union européenne travaillent. Personne, *a fortiori* le nouveau venu lui-même, n'a intérêt à importer la précarité.

Notre proposition s'inspire de la nécessité sociale. Je me réjouis que des membres progressistes et réalistes du sp.a et du PS s'en rendent compte et comprennent que la proposition est d'une importance cruciale pour mettre un terme à la pauvreté galopante dans les grandes villes. Le fil rouge de la proposition est le souhait de garantir des chances au nouveau venu.

Nous instaurons une limite d'âge de 21 ans pour éviter tout choix irréfléchi. Selon une enquête des autorités flamandes, 70 % des jeunes filles turques et marocaines des communes minières du

In de 30 jaar dat de vreemdelingenwet bestaat, werd deze systematisch uitgekleeft en uitgehold met als resultaat een nefaste 'laissez faire, laissez passer'-mentaliteit. Na vier jaar zijn we eindelijk geland met een compromis over het belangrijkste migratiekanaal van dit land, de gezinshereniging. Wat voorligt is een trendbreuk, want het is een verregaande verstrenging. Voor het eerst zet ons land stappen om opnieuw aan te knopen bij de wetgeving van onze buurlanden en vooral gidsland Nederland.

De nationale politiek erkent wat veldwerkers al lang weten, dat voorwaarden stellen aan gezinshereniging een sociale noodzaak is. Al te vaak komen nieuwkomers terecht in schrijnende armoede en krijgen ze niet de kans zich te ontplooiën. Die armoede wordt vaak structurele kansarmoede. De noodkreten vanuit de sociale sector worden bevestigd door migratiestatistieken en wetenschappelijk onderzoek.

Bijna de helft van onze migranten komt via gezinshereniging naar België. Amper 21 procent komt met een actief migratiemotief, namelijk werken of studeren. Nergens is dit percentage lager.

De talrijke familiale migranten belanden vaak in armoede en werkloosheid, want op het vlak van tewerkstellingsgraad van nieuwkomers scoort België heel slecht. Van gezinsherenigers buiten de Europese Unie is amper 40 procent aan het werk. Niemand heeft baat bij het importeren van kansarmoede, ook de nieuwkomer zelf zeker niet.

Ons voorstel is ingegeven door sociale noodzaak. Ik ben blij dat vooruitstrevende en realistische leden van de sp.a en de PS dat inzien en inzien dat het voorstel van cruciaal belang is om de oprukkende armoede in de grootsteden een halt toe te roepen. Het garanderen van kansen voor de nieuwkomer is de leidraad van het voorstel.

Wij voeren een leeftijdsvereiste van 21 jaar in om ondoordachte keuzes te vermijden. Uit onderzoek van de Vlaamse overheid blijkt dat 70 procent van de Turkse en Marokkaanse meisjes uit de

Limbourg se marient avec une personne qui vient du pays d'origine des parents ou des grands-parents et cette situation est due à la pression familiale. Se marier à un non-musulman est tout aussi tabou pour un musulman que le mariage avec un musulman pour un chrétien occidental.

Une condition en matière de logement est également ajoutée. Lorsque l'on permet à un étranger de venir chez nous, il faut avoir la garantie qu'il pourra être logé correctement.

À cela s'ajoute une condition de revenus. Le but n'est pas et ne peut être de faire venir des migrants et de compter sur le CPAS pour subvenir à leurs besoins.

Pour être couronnée de succès, la proposition doit avoir la portée la plus large possible. Sans les Belges, cette loi reste une coquille vide car 70 % des regroupements familiaux en Belgique sont des regroupements familiaux avec des Belges.

Je suis fier d'avoir pu, en tant que membre de la Chambre, apporter ma modeste contribution. Le travail intensif a fini par payer. J'ai œuvré à la mise en place de conditions de bien-être social et d'émancipation de manière à permettre aux nouveaux-venus de démarrer dans des conditions qui permettront à leur migration d'être une réussite.

Je tiens à remercier M. Somers qui, dans l'exercice de sa fonction de bourgmestre, a su nous faire profiter de son expérience à des moments cruciaux. Mme Lanjri a elle aussi grandement contribué à ce succès.

Je remercie tout particulièrement M. Ducarme et Mme Galant pour qui le renforcement des conditions du regroupement familial, la modification des schémas de migration et l'intervention dans les flux migratoires constituent non pas une question communautaire mais une nécessité sociale. Ils ont osé braver les tabous et collaborer avec nous dans l'intérêt général. Espérons que cette rupture de tendance soit le début d'une belle et longue histoire. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et de membres de l'Open Vld et du MR)*

14.04 Rachid Madrane (PS): Je poserai deux questions solennelles. La citoyenneté belge doit-elle aujourd'hui devenir une sous-nationalité? Non. Peut-on dénoncer une situation et tout faire pour que cela ne change pas? Pour le groupe socialiste, c'est non aussi et je ne peux pas imaginer que cette Assemblée réponde différemment à ces deux questions.

Limburgse mijngemeenten met iemand uit het land van herkomst van de ouders of grootouders trouwt en dat heeft alles met familiedruk te maken. Trouwen met een niet-moslim is voor moslims even taboe als trouwen met een moslim voor een Westerse christen.

Er komt ook een huisvestingsvereiste. Als men iemand uit het buitenland laat overkomen, moet men garanderen dat die deftig kan worden gehuisvest.

Er komt ook een inkomensvereiste. Het kan en mag niet de bedoeling zijn dat mensen nieuwkomers laten overkomen, maar voor hun onderhoud op het OCMW rekenen.

Om succesvol te zijn, moet het voorstel een zo ruim mogelijk bereik krijgen. Zonder de Belgen is deze wet een lege doos, want 70 procent van alle gezinsherenigingen naar België zijn gezinsherenigingen met Belgen.

Ik ben trots dat ik als Kamerlid een steen heb kunnen verleggen in de rivier. Het intensieve werk heeft geloond. Ik heb mee kunnen zorgen voor voorwaarden die sociaal en emanciperend zijn en die ervoor zorgen dat nieuwkomers gewapend aan de start kunnen verschijnen, zodat de migratie een succesverhaal kan worden.

Ik dank de heer Somers die vanuit zijn burgemeesterschap op beslissende momenten mee zijn ervaring in de schaal heeft geworpen. Ook mevrouw Lanjri heeft een heel groot aandeel in dit succes.

Ik dank in het bijzonder de heer Ducarme en mevrouw Galant. Zij hebben ingezien dat het aanscherpen van gezinshereniging, het veranderen van de migratiepatronen en het ingrijpen in de migratiestromen geen communautaire kwestie is, maar een maatschappelijke noodzaak. Zij hebben het aangedurfd om de taboes achter zich te laten en met ons samen te werken met het oog op het algemeen belang. Laat ons hopen dat deze trendbreuk het begin is van een mooi verhaal. *(Applaus bij N-VA en leden van Open Vld en MR)*

14.04 Rachid Madrane (PS): Ik zal twee gewichtige vragen stellen. Moet het Belgische staatsburgerschap voortaan een subnationaliteit worden? Neen. Kan men een situatie aan de kaak stellen en er alles aan doen om ervoor te zorgen dat daar geen verandering in komt? Voor de socialistische fractie is het antwoord ook daarop neen, en ik kan me niet voorstellen dat deze Assemblee die twee vragen anders zal

beantwoorden.

Notre pays peut quand même demander aux étrangers admis chez nous de suivre un parcours d'intégration. Mon groupe a déposé deux amendements permettant d'apporter une réponse simple à ces questions simples. Je vous demande, solennellement donc, de les soutenir.

Nous soutenons 90 % du texte parce que nous voulons lutter contre les abus et contre les filières de mariages blancs, mais nous déplorons une discrimination insensée.

En adoptant nos amendements, nous n'aurons ni bradé la valeur de la nationalité belge ni créé nous-mêmes une nouvelle discrimination qui frappera nos ressortissants!

14.05 Theo Francken (N-VA): Cela fait cinq mois que nous collaborons à une loi sur le regroupement familial. J'ai toujours perçu au sein de PS une grande ouverture sur ce thème. Cependant, M. Madrane se pose à présent des questions en ce qui concerne la discrimination entre les Belges et les Européens et l'intégration. Il y a trois semaines, le groupe PS a émis un vote favorable. Je me demande ce qui s'est passé depuis.

Pourquoi le PS n'a-t-il donc rien fait pendant des années pour modifier l'article 40ter de la loi sur les étrangers qui traite déjà les Belges plus sévèrement que les autres Européens?

14.06 Nahima Lanjri (CD&V): Je me félicite de ce que M. Madrane soit devenu un fervent partisan des cours de langue et de l'intégration, des aspects qui figuraient initialement dans ma proposition de loi mais qui en ont été retirés. Heureusement que la Flandre n'a pas attendu une loi fédérale pour instaurer ces conditions, qui ne nécessitent d'ailleurs pas une loi fédérale. L'intégration est une compétence qui relève du Parlement wallon. *(Applaudissements)*

14.07 Rachid Madrane (PS): Aujourd'hui, on s'écoute jusqu'au bout! Je n'ai pas envie de répondre à des questions par des questions. Je continue donc. Je tiens à rappeler que ce débat s'inscrit dans le cadre de la transposition d'une directive européenne et que le regroupement familial est un droit, garanti par des conventions internationales.

Le PS a toujours condamné fermement toutes les formes d'abus et les filières. Nous avons toujours été partisans d'une politique d'immigration ferme,

Ons land kan aan vreemdelingen die tot ons land worden toegelaten vragen om een inburgeringstraject te volgen. Mijn fractie heeft twee amendementen ingediend om een eenvoudig antwoord te bieden op die eenvoudige vragen. Ik vraag u, plechtig, ze te willen steunen.

We staan achter 90 procent van de tekst want we willen de misbruiken en de georganiseerde schijnhuwelijken bestrijden, maar we betreuren deze verregaande en irrationele discriminatie.

Als men onze amendementen had aangenomen, hadden we de waarde van de Belgische nationaliteit niet verkwanseld, noch zelf een nieuwe vorm van discriminatie in het leven geroepen waarvan onze landgenoten de gevolgen zullen ondervinden!

14.05 Theo Francken (N-VA): We werken nu vijf maanden samen aan een wet inzake gezinshereniging. Ik heb bij de PS altijd heel veel openheid gezien over dit thema. De heer Madrane heeft nu echter vragen bij de discriminatie tussen Belgen en Europeanen, en de integratie. Drie weken geleden heeft de PS-fractie vóór gestemd. Ik vraag mij af wat er sindsdien is gebeurd.

Waarom heeft de PS dan jaren niets gedaan aan artikel 40ter van de vreemdelingenwet waarin Belgen nu al strenger worden behandeld dan de andere Europeanen?

14.06 Nahima Lanjri (CD&V): Ik ben verheugd dat de heer Madrane nu de grote pleitbezorger is geworden van taallessen en inburgering. Dit stond aanvankelijk in mijn wetsvoorstel, maar het is eruit gehaald. Gelukkig heeft Vlaanderen niet gewacht op een federale wet om dat in te voeren. Er is daarvoor trouwens geen federale wet nodig. Inburgering is een bevoegdheid van het Waalse Parlement. *(Applaus)*

14.07 Rachid Madrane (PS): Vandaag luisteren we naar elkaar en laten we elke spreker zijn zegje doen! Ik heb geen zin om vragen met vragen te beantwoorden. Ik hervat dus mijn betoog. Ik wil eraan herinneren dat dit debat verband houdt met de omzetting van een Europese richtlijn en dat gezinshereniging een recht is, dat in internationale verdragen is vastgelegd.

De PS heeft alle vormen van misbruik en de illegale immigratiekanalen altijd streng veroordeeld. We zijn altijd voorstander geweest van een streng,

juste, humaine et responsable. Pour en discuter, nous avons demandé la création d'un groupe de travail regroupant toutes les formations démocratiques.

De ce travail s'est dégagé un compromis repris en grande partie par le texte d'aujourd'hui. Nous nous réjouissons d'une amélioration de la lutte contre les abus et les filières, notamment grâce à l'exigence d'un revenu suffisant et d'un logement décent, à l'obligation d'introduire la demande à partir de l'ambassade et à l'exigence d'un titre de séjour préalable de douze mois, avec prolongation d'une année de la durée de contrôle de la cohabitation après la délivrance du titre de séjour.

Nous nous réjouissons également de la dimension plus humaine et plus sociale du texte.

Deux problèmes fondamentaux menacent de faire rater sa cible à cette proposition: la suppression du parcours d'intégration et la discrimination intolérable entre les citoyens de l'Union européenne et les citoyens belges.

En ce qui concerne le parcours d'intégration, mon groupe regrette infiniment que celui-ci ne soit plus intégré dans ce texte.

Le **président**: M. Francken désire prendre la parole.

14.08 Rachid Madrane (PS): Je n'ai pas interrompu mon collègue. Si lors de chaque prise de parole, il m'interrompt, je ne pourrai pas aller jusqu'au bout de mon raisonnement!

14.09 Theo Francken (N-VA): M. Madrane ne semble pas vouloir répondre à mes questions, mais il tempête déjà depuis un quart d'heure contre cette loi. Il y a trois semaines, son groupe a voté pour à trois reprises et il s'est personnellement abstenu. Je trouve cette attitude extrêmement étrange. Je suppose que la fédération bruxelloise du PS et la vieille garde du PS l'auront rappelé à l'ordre.

Je le regrette amèrement parce que ce texte est un test pour définir notre future approche de la question de la migration. M. Madrane connaît extrêmement bien le problème, l'affronte relativement objectivement et sait parfaitement comment il convient d'agir. Il essaie de convaincre son groupe d'approuver les propositions. Je déplore que les vieux crocodiles du PS l'aient contrecarré et qu'il finira probablement par voter contre cette

rechtvaardig, menselijk en verantwoordelijk immigratiebeleid. In het kader van het debat daarover hebben we gevraagd om een werkgroep met vertegenwoordigers van alle democratische partijen op te richten.

Uit die werkzaamheden is een compromis naar voren gekomen dat grotendeels werd overgenomen in de tekst die vandaag voorligt. Het verheugt ons dat de strijd tegen misbruik en netwerken wordt verscherpt, onder meer door de vereisten van het toereikende inkomen en de behoorlijke huisvesting, door de verplichting om de aanvraag via de ambassade in te dienen, en door de vereiste van een voorafgaande verblijfstitel van twaalf maanden, met een verlenging met één jaar van de periode tijdens welke de samenwoning na de uitreiking van de verblijfstitel wordt gecontroleerd.

We zijn ook blij dat de tekst een meer humane en sociale dimensie heeft gekregen.

Twee fundamentele problemen kunnen er evenwel voor zorgen dat dit voorstel het beoogde doel niet bereikt: de afschaffing van het inburgeringstraject en de onaanvaardbare discriminatie tussen Europese en Belgische burgers.

Wat het inburgeringstraject betreft, betreurt mijn fractie ten eerste dat dit gegeven niet meer in de tekst voorkomt.

De **voorzitter**: De heer Francken vraagt het woord.

14.08 Rachid Madrane (PS): Ik heb mijn collega niet onderbroken. Als hij dat wel doet telkens als ik het woord neem, kan ik mijn redenering niet voleindigen!

14.09 Theo Francken (N-VA): De heer Madrane is blijkbaar niet van plan om te antwoorden op mijn vragen, maar hij is wel al een kwartier aan het fulmineren tegen deze wetgeving. Zijn fractie heeft drie weken geleden driemaal voor gestemd en hij heeft zich toen onthouden. Ik vind dat zeer bizar. Ik vermoed dat de PS-federatie van Brussel, de oude PS-garde, hem heeft teruggefloten.

Ik betreur dat enorm, want voor mij is dit een mooie testcase voor de aanpak van migratie in de komende jaren. Collega Madrane kent de problematiek zeer goed, staat redelijk onbevangen tegenover dit thema en hij weet ook wat er moet gebeuren. Hij probeert de voorstellen in zijn fractie goedgekeurd te krijgen. Ik vind het zeer jammer dat de oude krokodillen van de PS hem daarin hebben gedwarsboomd en hij nu blijkbaar uiteindelijk niet

proposition de loi.

voor dit wetsvoorstel zal stemmen.

14.10 Karin Temmerman (sp.a): Je propose, pour éviter de tout mélanger, que chacun développe son intervention avant de lancer le débat.

14.10 Karin Temmerman (sp.a): Ik stel voor dat iedereen eerst zijn uiteenzetting geeft en dat wij de discussie nadien pas aangaan, anders zal een aantal zaken volledig door elkaar beginnen lopen.

Le **président**: Voilà une excellente proposition.

De **voorzitter**: Dat is een uitstekend voorstel.

14.11 Rachid Madrane (PS): Je ne ferai pas l'offense aux collègues de la N-VA de dire que l'on assiste à "une course à l'échalote" avec les membres de l'extrême droite, les "*pom-pom girls*" du Vlaams Belang. (*Exclamations*)

14.11 Rachid Madrane (PS): Ik zal de collega's van de N-VA niet beledigen door te zeggen dat de partij in een partijtje vechtschaak verwickeld is met de leden van extreemrechts, en zij zich opstellen als de cheerleaders van het Vlaams Belang. (*Geroep*)

Je vous invite à vous préoccuper de votre parti et vous demande de bien vouloir me laisser aller jusqu'au bout de mon développement. Ensuite, si vous le souhaitez, nous pourrions discuter.

Ik zou u willen vragen zich met uw partij bezig te houden en mij te laten uitspreken. Daarna kunnen we de degens kruisen, als u dat wil.

Nous regrettons profondément le fait que la question du parcours d'intégration ne figure plus dans le texte. En n'intégrant plus cet aspect, le texte passe à côté d'un des objectifs principaux, à savoir l'intégration des primo-arrivants.

We betreuren ten zeerste dat het inburgeringstraject uit de tekst werd gelicht. Door dat aspect terzijde te stellen, gaat het wetsvoorstel voorbij aan een van de belangrijkste doelstellingen, namelijk de inburgering van de nieuwkomers.

Le texte prévoit quatre niveaux de discrimination: le montant minimal équivalent à 120 % du revenu d'intégration pour les Belges alors qu'il n'est que de 100 % pour les Européens, l'exclusion d'un certain type de revenus pour les Belges alors que ce n'est pas le cas pour les Européens, l'exclusion de la possibilité de regroupement avec certains membres de la famille pour les Belges alors que ce n'est pas le cas pour les Européens et l'exigence d'un logement décent pour les Belges alors qu'il n'y a aucune exigence à ce sujet pour les Européens.

Het wetsvoorstel is in vier opzichten discriminatoir: voor Belgen moeten de bestaansmiddelen ten minste gelijk zijn aan 120 procent van het leefloon, voor Europeanen aan 100 procent; bepaalde inkomsten worden voor Belgen niet in aanmerking genomen, voor Europeanen wel; voor Belgen is gezinshereniging met bepaalde familieleden niet mogelijk, voor Europeanen wel; voor Belgen wordt er behoorlijke huisvesting geëist, voor Europeanen niet.

Le Belge est-il oui ou non un citoyen européen comme un autre? Le Conseil d'État a pourtant clairement exclu que des conditions plus strictes soient prévues pour le regroupement familial avec un Belge.

Zijn Belgen nu Europese burgers als de andere of niet? De Raad van State heeft nochtans duidelijk gesteld dat er geen strengere voorwaarden voor gezinshereniging met een Belg mogen worden gesteld.

La législation européenne empêche que des dispositions nationales privent des citoyens de l'Union de la jouissance effective des droits que leur confère le statut de citoyen européen.

De Europese wetgeving voorkomt dat nationale bepalingen Europese onderdanen beroven van rechten die ze op grond van hun Europees staatsburgerschap genieten.

Certains partis ont décidé d'ignorer cette discrimination à la fois sur le plan juridique et, plus grave encore, sur le plan éthique. Pour mon groupe, il est impensable d'accepter qu'un Belge soit moins bien traité qu'un Européen, non seulement par rapport au droit européen et au principe de non-discrimination, mais également parce que mon parti est à l'origine de toutes les législations anti-discrimination de notre pays. Nos valeurs ne sont

Sommige partijen hebben beslist die discriminatie te negeren, zowel op juridisch vlak als op ethisch vlak, wat nog erger is. Voor mijn fractie is het ondenkbaar dat een Belg slechter wordt behandeld dan een Europeaan. We beroepen ons daartoe niet enkel op het Europees recht en op het niet-discriminatiebeginsel. Mijn partij ligt ook aan de basis van alle antidiscriminatiewetten in ons land. Onze waarden zijn niet te koop.

pas à vendre.

Sur un plan juridique, si cette proposition est votée en l'état, certaines de ses parties sont susceptibles d'être annulées par la Cour constitutionnelle, ce qui créera un vide juridique dont personne ne veut.

Pour toutes ces raisons, j'appelle certains partis de cette Assemblée à retrouver la raison et à souscrire à nos amendements. À défaut, malheureusement, mon groupe sera dans l'obligation de ne pas voter ce texte. *(Applaudissements sur les bancs du PS et du sp.a)*

14.12 Denis Ducarme (MR): Si quelqu'un souhaite m'interrompre, qu'il le fasse et nous débattons. Nous sommes là pour cela!

14.13 Karin Temmerman (sp.a): Je ne m'oppose absolument pas à un débat mais j'ai proposé que l'on écoute d'abord les différentes interventions avant de mener un débat.

14.14 Denis Ducarme (MR): Nous sommes en présence d'une grande et belle réforme entreprise en l'absence d'un véritable gouvernement. Le peuple belge doit savoir que son Parlement travaille et est en mesure d'inscrire à son ordre du jour de grandes réformes telles que celle-ci. Il est vrai que les discussions ont duré près de six mois. Nous avons dû nous rendre compte que tous les participants n'avaient pas forcément la même volonté de modifier ce qui devait l'être. En février, nous avons dû passer à la vitesse supérieure. Je voudrais remercier les collègues de la N-VA, du CD&V et de l'Open Vld d'avoir pleinement pris conscience de la nécessité pour notre pays de véritablement réformer la politique du regroupement familial. En revanche, nous avons pu juger que le PS, le cdH et Ecolo ne partageaient pas cette volonté, même si je ne sais plus très bien où vous en êtes, Monsieur Madrane, au PS. *(Protestations sur les bancs du PS)*

14.15 Yvan Mayeur (PS): Monsieur Ducarme, est-ce que vous vous exprimez pour tout le MR?

14.16 Denis Ducarme (MR): Bien entendu!

14.17 Yvan Mayeur (PS): FDF compris?

14.18 Denis Ducarme (MR): Le MR est multiple et divers, ne vous inquiétez pas! Et vous, pour quel PS vous exprimez-vous? Celui qui, pendant des mois, a lutté contre cette proposition ou celui qui a voté pour la nôtre en commission? *(Vives protestations sur les bancs du PS, exclamations sur de nombreux*

Wat het juridische aspect betreft: indien dit voorstel als dusdanig wordt goedgekeurd zullen bepaalde delen ervan wellicht door het Grondwettelijk Hof worden vernietigd, met rechtsonzekerheid als gevolg, en dat wil niemand.

Om al die redenen roep ik sommige partijen in deze Assemblee op om tot de rede terug te keren en onze amendementen goed te keuren. Zo niet, zal mijn partij jammer genoeg verplicht zijn om deze tekst niet goed te keuren. *(Applaus op de banken van PS en sp.a)*

14.12 Denis Ducarme (MR): Als iemand mijn betoog wil onderbreken, mag dat en dan gaan we in discussie. Daarvoor zijn we hier!

14.13 Karin Temmerman (sp.a): Ik ben absoluut niet tegen het debat, maar ik heb wel voorgesteld om eerst naar elkaar te luisteren en daarna pas het debat te voeren.

14.14 Denis Ducarme (MR): Voor ons ligt er een grote en harmonieuze hervorming, die werd doorgevoerd in afwezigheid van een echte regering. We moeten de burgers bewijzen dat het Parlement wel degelijk werkt en in staat is om grote hervormingen te agenderen. Het klopt dat de besprekingen bijna zes maanden hebben aangesleept. We hebben er ons rekenschap van moeten geven dat niet alle deelnemers per se de bedoeling hadden om alle noodzakelijke veranderingen door te voeren. In februari hebben we een tandje moeten bijsteken. Ik zou mijn collega's van de N-VA, de CD&V en Open Vld willen bedanken omdat ze duidelijk tot het besef zijn gekomen dat ons land nood heeft aan een grondige herziening van het gezinsherenigingsbeleid. We hebben echter kunnen vaststellen dat de PS, het cdH en Ecolo dit inzicht niet deelden, zelfs al weet ik niet meer wat het standpunt van de PS nu precies inhoudt, mijnheer Madrane. *(Protest bij de PS)*

14.15 Yvan Mayeur (PS): Mijnheer Ducarme, vertolkt u het standpunt van de hele MR?

14.16 Denis Ducarme (MR): Uiteraard!

14.17 Yvan Mayeur (PS): Ook dat van het FDF?

14.18 Denis Ducarme (MR): De MR telt velerlei en diverse stromingen, maak u geen zorgen! Trouwens, voor welke PS spreekt u? Voor de PS die maandenlang dit voorstel bevochten heeft, of voor de PS die ons voorstel in de commissie heeft goedgekeurd? *(Luid protest bij de PS, geroep op*

bancs)

Aujourd'hui, M. Madrane monte à la tribune pour nous dire que, si nous ne revenons pas à la raison, le PS ne pourra pas soutenir ce texte. Et bien, vous vous absteniez parce que vous n'avez pas le courage de voter contre! C'est la manière que vous avez trouvée de ne pas vous déchirer publiquement parce que vous n'êtes pas d'accord entre vous sur ce dossier. *(Nouvelles protestations sur les bancs du PS)*

14.19 Yvan Mayeur (PS): Les premières incohérences viennent du groupe MR qui, un jour, a voté, en ce qui concerne la nationalité, la connaissance de la langue de la Région. C'est assez particulier comme approche, alors que, jusqu'à présent, le FDF n'entrait pas dans cette logique. Je voudrais savoir aujourd'hui si le FDF va voter des choses qui discriminent essentiellement des Belges?

14.20 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je vous lis un extrait du rapport, page 61: "Compte tenu que la Belgique s'intègre à l'Union européenne, les Belges et les citoyens de cette Union doivent disposer d'un traitement aussi semblable que possible. Dès lors, l'approche qui consiste à rendre la position juridique des Belges moins favorable que celle des citoyens de l'Union, en mettant les Belges sur un même pied que les étrangers extra-communautaires, est proprement stupéfiante." Qui donc déclarait cela? M. Ducarme. Le M. Ducarme d'aujourd'hui n'est manifestement pas le même qu'en commission! J'ai du mal à suivre. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen! et du PS)*

14.21 Denis Ducarme (MR): Monsieur Mayeur, ce n'est pas le MR qui porte l'échec de l'immigration. Vous voulez imposer un parcours d'intégration: en fait, vous désirez régionaliser l'accès au territoire pour faire échouer la grande réforme que nous nous apprêtons à voter.

Madame Genot, j'ai de l'humilité, j'ai dit en effet, au début des débats en commission, que les Belges et les citoyens de l'Union doivent disposer du traitement le plus semblable possible. Lorsqu'on étudie ce dossier, on s'aperçoit que nombre de pays inscrivent dans leur législation non des discriminations, mais des différences de traitement entre leurs nationaux et les Européens, entre leurs nationaux et les non-Européens. La France le fait, les Pays-Bas, l'Allemagne, le Royaume-Uni ou le Danemark. J'ai appris de ces pays. Pragmatiquement, comme la majeure partie de notre immigration s'organise par le regroupement

verscheidene banken)

Vandaag beklimt de heer Madrane het spreekgestoelte om ons te vertellen dat, als wij niet weer bij zinnen komen, de PS deze tekst niet zal kunnen steunen. U zal zich onthouden omdat u niet de moed hebt om tegen te stemmen! Dat is de manier die u hebt gevonden om elkaar publiekelijk niet te moeten afkraken, omdat u het onderling niet eens bent over dit dossier! *(Opnieuw protest bij de PS)*

14.19 Yvan Mayeur (PS): De ongerijmdheden komen in de eerste plaats van de MR-fractie, die ooit met betrekking tot het verkrijgen van de nationaliteit heeft gestemd voor de vereiste van de kennis van de taal van het Gewest. Dat is nogal eigenaardig, aangezien daar voor het FDF tot dusver geen sprake van kon zijn. Ik zou willen weten of het FDF zal stemmen voor zaken die voornamelijk Belgen discrimineren?

14.20 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik lees u een uittreksel uit het verslag voor, pagina 61: 'Aangezien België zich in de Europese Unie integreert, moeten Belgen en EU-burgers een zo gelijk mogelijke behandeling genieten. Daarom is de aanpak die erin bestaat de rechtspositie van de Belgen minder gunstig te maken dan die van de burgers van de Unie en de Belgen gelijk te schakelen met niet-EU-burgers, zonder meer verbijsterend.' Wie heeft dat gezegd? De heer Ducarme. De Ducarme van vandaag is duidelijk niet dezelfde als die in de commissie! Ik kan amper nog volgen. *(Applaus bij Ecolo-Groen! en PS)*

14.21 Denis Ducarme (MR): Mijnheer Mayeur, het is niet de MR die verantwoordelijk is voor het falende immigratiebeleid. U wil een inburgeringstraject opleggen: eigenlijk wil u de toegang tot het grondgebied regionaliseren, om de grote hervorming die wij hier zullen goedkeuren, te kelderen.

Mevrouw Genot, in deemoed buig ik het hoofd: ik heb inderdaad in het begin van de debatten in de commissie gezegd dat Belgen en EU-burgers op zo gelijk mogelijke voet moeten worden behandeld. Wie dit dossier van naderbij bekijkt, stelt vast dat heel wat landen in hun wetgeving zo niet vormen van discriminatie, dan toch de ongelijke behandeling verankeren van hun eigen staatsburgers en Europeanen, en van hun staatsburgers en niet-EU-burgers. Frankrijk doet dat, Nederland ook, net als Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en Denemarken. Ik heb daar lering uit getrokken. Uit een pragmatisch oogpunt moeten de

familial autour de Belges, il faut que les conditions soient aussi semblables que possible.

La souveraineté nationale nous permet d'envisager la question des nationaux différemment des Européens pour la libre circulation. Ce n'est pas une discrimination, c'est un traitement différent. Et nous l'assumons.

14.22 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Vous avouez qu'au moment où vous vous êtes penché sur le dossier, vous n'y connaissiez rien. Vu les inepties échangées en commission, nous avons demandé des auditions d'experts. On ne l'a pas fait. Parce que vous vous entêtez bêtement, cette loi va être annulée dans les six mois et on devra recommencer le travail.

14.23 Denis Ducarme (MR): Tous les partis qui ont présenté ce texte ont veillé à intégrer certaines remarques du Conseil d'État. Nous avons veillé à respecter les législations nationale et européenne. Une différence de traitement n'est pas une discrimination!

Nous demandons, c'est un minimum, que les Belges et les extra-Européens aient un revenu autour de 120 % du RIS, parce que nous avons voulu veiller à être social et humaniste. (*Protestations sur les bancs du PS*)

14.24 Guy Coëme (PS): Trop, c'est trop.

14.25 Denis Ducarme (MR): D'autres demandent un montant de référence moindre parce que cela les arrange. On ne fait pas venir des personnes en Belgique pour les plonger dans la précarité!

14.26 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Le seuil de revenus pour les Européens est fixé à 100 % du RIS, soit 987 euros. Pour les Belges, on demande 1 185 euros. Donc, tous les jours, nous plongeons des centaines de milliers de concitoyens dans la misère! Nous avons une proposition de loi pour augmenter le RIS. J'espère que vous la soutiendrez pour ne plus plonger ces personnes dans la misère.

14.27 Denis Ducarme (MR): Ce que vous ne dites pas, c'est qu'il y a aussi des conditions imposées aux Européens qui s'installent en Belgique. Ils doivent prouver qu'ils disposent de revenus

voorwaarden zo gelijk mogelijk zijn, aangezien het gros van de immigratie via gezinshereniging door Belgen verloopt.

De nationale soevereiniteit laat ons toe het vrije verkeer van onze landgenoten anders te benaderen dan het vrije verkeer van Europese burgers. Dat is geen discriminatie, maar een verschillende behandeling. En wij nemen de verantwoordelijkheid daarvoor op ons.

14.22 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): U geeft dus toe dat u onbeslagen ten ijs kwam toen u zich voor het eerst over dat dossier boog. Gelet op de dwaasheden die in de commissie werden uitgekraamd, hebben we gevraagd dat er deskundigen zouden worden gehoord. Men is niet op ons verzoek ingegaan. Doordat u koppig aan uw standpunt vasthoudt, zal deze wet binnen zes maanden worden vernietigd en zullen we helemaal kunnen herbeginnen.

14.23 Denis Ducarme (MR): Alle partijen die deze tekst hebben voorgesteld, hebben erover gewaakt dat er met bepaalde opmerkingen van de Raad van State rekening werd gehouden. We hebben ervoor gezorgd dat zowel de nationale als de Europese wetgeving worden geëerbiedigd. Een verschillende behandeling is daarom nog geen discriminatie!

De minimale eis die we zowel voor Belgen als voor niet-Europeanen stellen, is dat ze een inkomen hebben dat ongeveer 120 procent van het leefloon bedraagt. We doen dit uit een sociale en humane bekommernis. (*Protest bij de PS*)

14.24 Guy Coëme (PS): Dat is erover.

14.25 Denis Ducarme (MR): Anderen stellen een lager referentiebedrag voor omdat het hun goed uitkomt. Men laat geen mensen naar België overkomen opdat ze daar in bestaansonzekerheid zouden moeten leven!

14.26 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De inkomensgrens voor de Europeanen bedraagt 100 procent van het leefloon, d.i. 987 euro. Voor de Belgen vraagt men 1.185 euro. We duwen dus elke dag honderdduizenden landgenoten de armoede in! Er is een wetsvoorstel dat ertoe strekt het leefloon te verhogen. Ik hoop dat u het zal steunen om ervoor te zorgen dat die personen niet langer in armoede moeten leven.

14.27 Denis Ducarme (MR): Wat u niet vermeldt, is dat er ook voorwaarden worden gesteld voor Europeanen die zich in België vestigen. Die mensen moeten bewijzen dat ze over voldoende inkomsten

suffisants, chercher un travail ou en avoir un.

beschikken, werk zoeken of werk hebben.

14.28 Yvan Mayeur (PS): Ce n'est pas vrai!

14.28 Yvan Mayeur (PS): Dat is niet waar!

14.29 Denis Ducarme (MR): Bien sûr que c'est vrai. L'Européen ne peut entrer en Belgique comme allocataire social! Il est clair que si l'on ne peut pas aller plus loin en matière d'immigration, de libre circulation ou de liberté d'établissement d'Européens, nous devons y réfléchir. Les limites de la directive européenne doivent peut-être être rediscutées. Pour ma part, j'en ai la conviction.

14.29 Denis Ducarme (MR): Dat is wel waar. Een EU-burger komt België niet in als steuntrekker! Het is duidelijk dat als we op Belgisch niveau niet verder kunnen gaan inzake immigratie, vrij verkeer of vrijheid van vestiging voor EU-burgers, we ons daar op Europees niveau over zullen moeten buigen. Misschien moeten de limieten van de Europese richtlijn ter discussie worden gesteld. Ik ben daar in ieder geval van overtuigd.

14.30 Karin Temmerman (sp.a): À présent que nous sommes dans le vif du débat, je souhaiterais demander à MM. Ducarme et Francken, qui se préoccupent tellement de l'aspect social et de la qualité de l'accueil des personnes qui arrivent dans notre pays, pourquoi leurs partis n'ont-ils donc pas voté en faveur de l'intégration?

14.30 Karin Temmerman (sp.a): Nu we toch volledig in het debat zitten, zou ik willen vragen waarom, als de heren Ducarme en Francken zo inzitten met het sociale aspect en met een goede opvang van de mensen die naar hier komen, hun partijen dan niet voor de inburgering hebben gestemd?

M. Ducarme a voté pour l'intégration dans le cadre de la naturalisation, mais pas dans le cadre du regroupement familial. Pourtant, le regroupement familial concerne précisément des personnes qui viennent d'arriver dans notre pays et ne connaissent ni la langue ni la région où elles aboutissent.

De heer Ducarme heeft wel voor de inburgering gestemd bij naturalisatie, maar niet bij gezinshereniging. Nochtans gaat het net daar om mensen die pas toekomen en de taal en het landsdeel waar ze terechtkomen niet kennen.

14.31 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): Monsieur Ducarme, vous nous expliquez qu'un citoyen européen, s'il remplit certaines conditions comme ne pas être dans la précarité, a droit au regroupement familial. Pourquoi exiger davantage d'un Belge?

14.31 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Mijnheer Ducarme, u komt ons hier uitleggen dat een Europese staatsburger die voldoet aan bepaalde voorwaarden, zoals het beschikken over voldoende bestaansmiddelen, recht heeft op gezinshereniging. Waarom moeten er dan strengere eisen gelden voor een Belg?

14.32 Yvan Mayeur (PS): M. Ducarme a exprimé le fond de sa pensée: mieux limiter l'immigration, voilà son intention! Croyez-vous que la disposition que vous vous apprêtez à voter changera la situation de détresse de ces personnes qui quittent la Libye, la Tunisie, l'Égypte, pour trouver refuge en Europe? Vous faites croire au peuple qu'à travers cette loi, vous allez réguler l'immigration. C'est faux! Avec vos propos populistes, vous flattez les bas instincts de quelques-uns. C'est dommage pour le MR!

14.32 Yvan Mayeur (PS): De heer Ducarme heeft eerlijk gezegd wat hij werkelijk denkt en wil: de migratie sterker inperken, dat is wat hij wil! Denkt u dat de bepaling die u zult aannemen iets zal veranderen aan de noodsituatie van de personen die uit Libië, Tunesië en Egypte wegtrekken en hun heil zoeken in Europa? U maakt de bevolking wijs dat u met deze wet de migratie zult reguleren. Dat klopt niet! Met uw populistische taal speelt u in op de laagste instincten van sommigen. Wat jammer voor de MR!

14.33 Rachid Madrane (PS): Monsieur Ducarme, il est temps d'assumer le troc, ce marchandage lamentable que vous avez négocié avec la N-VA! Vous avez accepté que figure dans le texte la discrimination entre citoyens belges et européens, en échange d'un retrait du parcours d'intégration qui vous posait problème. Il aurait fallu que vous lisiez l'amendement que nous avons déposé, qui aurait pu vous éviter toutes vos angoisses.

14.33 Rachid Madrane (PS): Mijnheer Ducarme, de tijd is gekomen om uw woorden in te lossen en gelijk over te steken: dat ellendige koehandeltje dat u met de N-VA hebt opgezet, moet nu worden beklonken. U hebt aanvaard dat er in de tekst een discriminatie tussen Belgische en Europese staatsburgers wordt ingebouwd, in ruil voor de afschaffing van het inburgeringstraject, dat u een doorn in het oog was. U had het door ons

ingediende amendement moeten lezen, dan had u zo geen beklemd gemoed hoeven te hebben.

14.34 Theo Francken (N-VA): La N-VA reste évidemment favorable à une condition d'intégration. Le sp.a a copié cette partie de notre proposition de loi dans son amendement. Il n'a pas été possible de constituer une majorité avec le sp.a et nous avons été obligés d'y associer le MR. Nous avons convenu de retirer la condition de l'intégration de la proposition de loi et de l'aborder dans le cadre des négociations en vue de la formation d'un gouvernement.

Rien ne change dans la pratique. En Flandre, chaque nouveau venu a un devoir d'intégration. Il serait évidemment intéressant d'inscrire ce devoir dans la législation sur le droit de séjour mais, à l'heure actuelle, des amendes sont déjà infligées aux personnes qui ne remplissent pas leur devoir. Cette amende n'est pas rachetable car le devoir d'intégration subsiste jusqu'à ce qu'il y soit satisfait. Bien que je sois partisan de lier également le devoir au droit de séjour, aucune majorité ne s'est hélas dégagée dans la situation actuelle pour soutenir cette proposition. Nous n'avons pas payé de prix politique car nous n'abandonnerons pas cet élément. Nous aborderons certainement cette question lors des négociations en vue de la formation d'un gouvernement. Dans l'intervalle, cette proposition nous permet de faire un grand pas en avant dans bon nombre d'autres domaines.

14.35 Jacqueline Galant (MR): J'assume pleinement mon vote sur la naturalisation. Mais on est en train de tout mélanger. Le débat porte sur le regroupement familial. Je suis favorable à cette différence de traitement. Quand on regarde les Belges qui recourent au regroupement, on constate que 70 % sont issus de l'immigration (surtout de la Turquie ou du Maroc).

S'agissant du parcours d'intégration, je tiens à préciser la position du PS. Pour l'accès à la nationalité, vous êtes en train de régionaliser une compétence fédérale en acceptant un parcours d'intégration à deux vitesses!

14.36 Karin Temmerman (sp.a): Comme il n'était pas possible de trouver un accord autrement, la N-VA a abandonné l'un de ses grands principes, à savoir l'intégration, pour gagner le MR à sa cause. La teneur de notre amendement est d'ailleurs un peu différente de ce qui figurait dans la proposition de loi. Notre parti a toujours été en faveur de l'intégration. En réalité, la N-VA a leurré le MR car

14.34 Theo Francken (N-VA): De N-VA blijft natuurlijk voorstander van een inburgeringsvereiste. De sp.a heeft dat gedeelte uit ons wetsvoorstel gekopieerd in haar amendement. Er was geen mogelijkheid om een meerderheid te vinden met de sp.a en we moesten de MR er wel bij betrekken. We hebben afgesproken om de inburgering uit het wetsvoorstel te halen en bij de regeringsonderhandelingen te betrekken.

In de praktijk verandert er niets. In Vlaanderen heeft elke nieuwkomer een inburgeringsplicht. Het zou natuurlijk interessanter zijn om dat te koppelen aan de verblijfswetgeving, maar nu al geven we boetes aan mensen die niet aan hun plicht voldoen. Die boete is niet afkoopbaar, want de inburgeringsplicht blijft tot je eraan hebt voldaan. Hoewel ik een voorstander ben om de plicht ook te koppelen aan het verblijfsrecht, is daarvoor in de huidige situatie helaas geen meerderheid. We hebben geen politieke prijs betaald, want we zullen dit niet laten vallen. We komen daarop namelijk zeker terug tijdens de regeringsonderhandelingen. Ondertussen zetten we met dit voorstel een grote stap voorwaarts op vele andere vlakken.

14.35 Jacqueline Galant (MR): Ik sta volledig achter de stem die ik uitbracht met betrekking tot de naturalisatie. Alles wordt echter dooreengehaspeld. Dit debat gaat over de gezinshereniging. Ik ben voorstander van dat verschil in behandeling. Wanneer we kijken welke Belgen een beroep doen op de gezinshereniging, stellen we vast dat 70 procent van hen migranten zijn (vooral uit Turkije en Marokko).

Ik wil even verduidelijken wat het PS-standpunt over het inburgeringstraject inhoudt. Door een inburgeringstraject met twee snelheden te aanvaarden is die partij eigenlijk bezig een federale bevoegdheid, de nationaliteitsverwerving, te regionaliseren!

14.36 Karin Temmerman (sp.a): Omdat er anders geen akkoord mogelijk was, heeft de N-VA een van haar belangrijkste principes, namelijk de inburgering, laten vallen om de MR over de brug te krijgen. De inhoud van ons amendement is trouwens een beetje anders dan wat in het wetsvoorstel stond. Onze partij is altijd voor inburgering geweest. De N-VA heeft de MR eigenlijk

M. Francken dit à présent que son parti parviendra tôt ou tard à faire voter cette exigence d'intégration.

En Flandre, une obligation d'intégration est certes en vigueur, mais on peut s'y soustraire en acquittant et en continuer d'acquitter des amendes. Un accord liant cette obligation au droit de séjour aurait pu être conclu si la N-VA s'était montrée plus patiente et n'avait pas abdiqué ses principes.

14.37 Bruno Tobbac (sp.a): Au fond, M. Francken dit implicitement que les Flamands doivent voter pour le sp.a s'ils veulent qu'une meilleure politique puisse être mise en œuvre.

La N-VA a bien entendu payé un prix politique, car en faisant des concessions – pour les beaux yeux du MR – sur le plan de l'impératif d'intégration linguistique dans une Région, la N-VA accorde en définitive des facilités aux nouveaux arrivants dans la périphérie bruxelloise. (*Protestations sur les bancs de la N-VA*) Il est clair que la N-VA a voulu marquer des points rapidement et qu'elle a été disposée, à cet effet, à mettre des torrents d'eau dans son vin. (*Tumulte*)

Je voterai également en faveur de cette proposition de loi, même si quelques compromis boiteux me font douter de sa viabilité. Nous présentons des amendements pour tenter de rectifier le tir. La N-VA peut décider elle-même de l'ampleur des concessions qu'elle est disposée à faire pour sceller des compromis.

14.38 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): J'ai été choquée par les propos de la présidente de la commission des Naturalisations. Quand on accorde la nationalité à une personne, elle devient belge. Il n'y a pas plusieurs catégories! (*Applaudissements sur les bancs du PS, du sp.a, et d'Ecolo-Groen!*)

14.39 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Je suis choquée, moi aussi. Si, parce que cela nous arrange, on utilise la qualité de belge pour enlever des droits, il y a là une discrimination qui frôle le racisme. (*Applaudissements sur les bancs du PS, du sp.a, et d'Ecolo-Groen!*)

14.40 Ben Weyts (N-VA): M. Tobbac divague en espérant que ses divagations seront un tant soit peu prises au sérieux! Peut-il m'expliquer en quoi cette proposition de loi pourrait changer quelque chose au régime des facilités dans la périphérie flamande? Elle n'y changerait absolument rien. D'ailleurs M. Maingain n'arbore pas tout à coup une mine plus réjouie. (*Hilarité*)

een rad voor de ogen gedraaid, want de heer Francken zegt nu dat ze die inburgeringsvereiste er later wel zullen doorduwen.

In Vlaanderen bestaat er inderdaad een inburgeringsplicht, maar die kan wel worden afgekocht door een boete te betalen en blijven betalen. Er was een akkoord mogelijk geweest om dat te koppelen aan het verblijfsrecht, als de N-VA wat meer geduld had getoond en haar principes niet overboord had gegooid.

14.37 Bruno Tobbac (sp.a): Eigenlijk zegt de heer Francken impliciet dat de Vlamingen op de sp.a moeten stemmen, zodat er een beter beleid gevoerd kan worden.

De N-VA heeft natuurlijk wel een politieke prijs betaald, want door – om de MR ter wille te zijn – toe te geven op de inburgeringsvereiste in de taal van de regio, heeft de N-VA in de Brusselse Rand faciliteiten aan nieuwkomers toegekend. (*Protest op de banken van N-VA*) Het is duidelijk dat de N-VA snel heeft willen scoren en bereid is geweest om daarvoor onvoorstelbaar veel toegevingen te doen. (*Rumoer*)

Ik zal dit wetsvoorstel mee goedkeuren, hoewel ik twijfel over de houdbaarheid ervan door enkele manke compromissen. Wij proberen dat recht te zetten via onze amendementen. De N-VA kan zelf beslissen hoe ver ze wil gaan om compromissen te sluiten.

14.38 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De uitspraken van de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties hebben me gechoqueerd. Wanneer men de nationaliteit toekent aan een persoon, wordt die Belg en daarin zijn er geen categorieën! (*Applaus bij PS, sp.a en Ecolo-Groen!*)

14.39 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ook ik ben gechoqueerd! Als men, omdat zulks goed uitkomt, de hoedanigheid van Belg gebruikt om rechten te ontnemen, gaat het om een discriminatie op het randje af van racisme. (*Applaus bij PS, sp.a en Ecolo-Groen!*)

14.40 Ben Weyts (N-VA): De heer Tobbac verkoopt onzin, in de hoop dat er iets van blijft hangen! Kan hij mij eens verduidelijken wat er door dit wetsvoorstel precies zal veranderen voor de faciliteiten in de Vlaamse Rand? Er verandert daar gewoonweg niets. De heer Maingain ziet er trouwens niet ineens vrolijker uit. (*Gelach*)

14.41 Nahima Lanjri (CD&V): Je ne comprends pas qu'il y ait tant d'effervescence aujourd'hui à propos de quelque chose qui figurait déjà dans l'accord de gouvernement de 2008. L'un des points sur lesquels on s'était mis d'accord à l'époque était de poser une condition de revenus au regroupement familial. Or aujourd'hui, d'aucuns s'insurgent contre cette idée. Lors des négociations relatives à l'accord de gouvernement, nous sommes également convenus que l'harmonisation du regroupement familial s'appliquerait également aux Belges. Un train de mesures de régularisation a été décidé et aujourd'hui, un autre accord, portant sur un durcissement des critères en matière de regroupement familial, est concrétisé.

Mme Genot insinue que nous voudrions créer deux catégories de Belges mais ces critères s'appliquent à tous les Belges. Tous sont tenus de disposer d'une habitation convenable et d'un revenu décent. Il s'agit là de conditions humaines que nous posons aux primo-arrivants dans le seul but de leur garantir un avenir dans notre pays. Je pense qu'aucun Belge ne contestera le principe selon lequel tout droit présuppose un devoir.

14.42 Bruno Tobback (sp.a): La N-VA va laisser échapper des occasions en votant contre l'amendement. Cela ne changera rien à l'usage des langues dans la périphérie, au contraire: la situation ne fera qu'empirer. La sp.a souhaite que, en échange du droit au regroupement familial, les migrants dans le Brabant flamand soient obligés de s'intégrer en néerlandais. Pourquoi voter contre cet amendement? Mais la N-VA votera contre malgré tout, pour amadouer le MR. Elle prolongera ainsi, pour une durée indéterminée, les facilités pour toute une nouvelle catégorie de la population. (*Protestations de la N-VA*)

14.43 Denis Ducarme (MR): Je me félicite d'avoir lancé le débat...

Le **président:** Tentez de le clore!

14.44 Denis Ducarme (MR): Je me félicite aussi que le MR ait pu être le trait d'union entre deux opinions. Sinon, deux blocs linguistiques se seraient fait face, et la réforme de la politique d'immigration aurait débouché sur la question des facilités et de la périphérie. Le mouvement réformateur a voulu éviter une énième communautarisation.

Un parcours d'intégration est nécessaire et on peut se demander pourquoi le PS et le cdH, n'en ont pas

14.41 Nahima Lanjri (CD&V): Ik begrijp niet dat nu zo veel tumult gemaakt wordt over iets wat al in het regeerakkoord van 2008 stond. Een van de afspraken toen was om een inkomensvereiste aan de gezinshereniging te koppelen. Nu hoor ik daar verschillende mensen tegen protesteren. Tijdens de onderhandelingen over het regeerakkoord hebben we ook afgesproken dat de harmonisering van de gezinshereniging ook voor de Belgen zou gelden. Er is een regularisatieronde gekomen en nu wordt een andere afspraak waargemaakt, namelijk de verstrenging van de gezinshereniging.

Mevrouw Genot laat uitschijnen dat we twee soorten Belgen willen creëren. De criteria gelden voor alle Belgen; ze moeten een deftige woning hebben en over een deftig inkomen beschikken. Dat zijn menselijke voorwaarden, waardoor we nieuwkomers een toekomst willen geven. Ik denk dat geen enkele Belg er een probleem van zal maken dat aan rechten ook plichten verbonden zijn.

14.42 Bruno Tobback (sp.a): De N-VA mist kansen door tegen ons amendement te stemmen. Daardoor zal er op het vlak van taal in de Rand niets veranderen, integendeel: de toestand zal verergeren. De sp.a wil dat nieuwkomers in Vlaams-Brabant in ruil voor het recht op gezinshereniging de verplichting krijgen om zich in te burgeren in het Nederlands. Waarom zou er dan tegen dit amendement gestemd moeten worden? Maar de N-VA zal toch tegen stemmen, om de MR te paaien en ze zal aldus voor een hele nieuwe bevolkingscategorie de faciliteiten verlengen voor onbepaalde duur. (*Protest van N-VA*)

14.43 Denis Ducarme (MR): Ik ben er trots op dat ik de aanzet tot het debat heb gegeven...

De **voorzitter:** Ik hoop dat u het ook zal kunnen beëindigen!

14.44 Denis Ducarme (MR): Ik ben er ook trots op dat de MR twee zienswijzen heeft kunnen verzoenen. Anders zouden er twee taalgroepen tegenover elkaar gestaan hebben, en zou de hervorming van het immigratiebeleid verzand zijn in het vraagstuk van de faciliteiten en de Rand. De MR heeft een zoveelste communautarisering trachten te voorkomen.

Er is nood aan een inburgeringstraject en men kan zich afvragen waarom de PS en het cdH er geen in

mis un en place à la Communauté française, alors que le MR a fait des propositions en la matière... *(Protestation sur les bancs du PS)*

Si cette proposition déplaît au PS, qu'il vote contre! Si, comme M. Mayeur le disait, le MR "flatte les bas instincts du peuple", que le PS vote contre! On se passera de lui!

L'exigence de revenus est essentielle pour le MR: nous ne pouvons continuer à plonger les gens dans la précarité, comme voulait le faire le PS! Nous ne voulions plus qu'une personne demande le regroupement familial au lendemain de son installation en Belgique! Nous avons demandé douze mois de présence légale sur le territoire comme condition préalable à la demande. Un logement suffisant et décent est aussi obligatoire.

14.45 Thierry Giet (PS): Si vous niez ce qui s'est passé en commission, les votes exprimés, les paroles prononcées ici par le représentant du PS, plus aucun débat n'est possible: c'est vous qui transformez ce débat en théâtre! C'est indigne! *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

14.46 Denis Ducarme (MR): Est-il plus indigne de tenir une ligne jusqu'au bout ou de voter contre un texte puis de s'abstenir? Où en êtes-vous? Votez contre ce texte pour rester dignes!

Quand on est accusé de populisme par un membre du PS, on ne peut que réagir. Sur ce dossier, le PS n'a pas la main. Il est mal à l'aise, et cela se voit! *(Tumulte)*

14.47 Nahima Lanjri (CD&V): J'espère tout de même que le débat pourra se dérouler dans une ambiance plus sereine.

Nous travaillons sur cette proposition de loi depuis six mois. Le CD&V se réjouit du vote qui interviendra finalement aujourd'hui. Nous suivons ce problème depuis de longues années et plaidons depuis longtemps en faveur de critères plus sévères en matière de regroupement familial. Un vote peut finalement intervenir sur une série de critères qui proposent un cadre à la fois plus précis et plus sévère pour le regroupement familial auquel adhèrent plusieurs partis politiques.

Le regroupement familial est devenu la principale

de Franse Gemeenschap hebben ingevoerd, terwijl de MR ter zake een aantal voorstellen heeft gedaan... *(Protest bij de PS)*

Indien dit voorstel de PS niet bevalt, moet die maar tegenstemmen! Indien, zoals de heer Mayeur zei, de MR inspeelt op de laagste instincten van het volk, dan moet de PS maar tegenstemmen! We hebben de PS niet nodig!

De eis dat men over inkomsten moet beschikken is essentieel voor de MR: we kunnen mensen niet blijven in de bestaansonzekerheid duwen, zoals de PS dat wilde doen! We wilden niet meer dat iemand meteen na zijn aankomst in België gezinshereniging zou aanvragen. We hebben gevraagd dat men twaalf maanden wettelijk op het grondgebied moet verbleven hebben voor men een aanvraag kan indienen. Een voldoende en degelijke huisvesting is eveneens noodzakelijk.

14.45 Thierry Giet (PS): Indien u ontkent wat er in de commissie is gebeurd, de stemming die er plaatsvond, maar ook de woorden die hier door de PS-vertegenwoordiger werden uitgesproken, is er geen enkel debat meer mogelijk! U maakt een schijnvertoning van dit debat! Dat is onwaardig! *(Applaus op de banken van de PS)*

14.46 Denis Ducarme (MR): Wat is het meest onwaardig: een bepaalde lijn volgen van begin tot eind of eerst tegen een tekst stemmen, om zich vervolgens te onthouden? Wat wordt het? Stem tegen deze tekst als u uw waardigheid wil behouden!

Wanneer men door iemand van de PS van populisme wordt beschuldigd, kan men niet anders dan reageren. In dit dossier is de PS niet aan zet. Ze is niet op haar gemak, dat springt in het oog! *(Rumoer)*

14.47 Nahima Lanjri (CD&V): Ik hoop dat het debat toch wat serener kan worden gevoerd.

Wij hebben hieraan zes maanden gewerkt. CD&V is blij omdat er vandaag eindelijk wordt gestemd over het wetsvoorstel. Wij volgen deze problematiek al vele jaren en pleiten al lang voor strengere criteria voor gezinshereniging. Nu kan er eindelijk worden gestemd over een reeks criteria die een duidelijker en strikter kader bieden voor de gezinshereniging en waarover verschillende partijen het eens zijn.

Gezinshereniging is vandaag het belangrijkste

filière d'immigration. Les frontières à la migration professionnelle sont fermées depuis 1974. Chaque année de nombreux demandeurs d'asile continuent à débarquer dans notre pays – ils étaient 20 000 l'année dernière – mais le regroupement familial constitue le principal canal de migration et 41 366 personnes ont été dénombrées dans cette filière l'année dernière. Les critères proposés ne visent pas à réduire ce chiffre ou à le diminuer de moitié. Notre seul objectif est de permettre aux personnes qui rejoignent la Belgique dans le cadre du regroupement familial de se construire un avenir.

Actuellement les principaux pays d'origine sont le Maroc, la Turquie et la République démocratique du Congo. Les autres immigrés proviennent de partout dans le monde; il s'agit d'étrangers, de Belges et de ressortissants de l'Union européenne.

Présidente: Corinne De Permentier.

Nous souhaitons lutter contre certains abus et, en fixant des exigences plus sévères, protéger les victimes de mariages de complaisance, de cohabitations de complaisance, de mariages forcés et de cohabitation forcée avec des parents ou des grands-parents.

Le droit au regroupement familial est et demeure un droit fondamental et nous mettrons tout en œuvre pour le préserver. Il existe toutefois également le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine et de disposer d'un logement et d'un revenu décents.

Nous souhaitons également nous efforcer de tendre au maximum vers l'équité. Il existe aujourd'hui des discriminations entre les Européens, les Belges et les non-Européens. Il y a même un quatrième groupe, représenté par les personnes originaires de pays avec lesquels nous avons conclu un accord bilatéral.

Notre objectif a toujours consisté – un amendement du sp.a y a notamment contribué – à harmoniser ces groupes et à imposer à l'ensemble de ceux-ci les critères que nous jugeons défendables pour tous.

14.48 Catherine Fonck (cdH): Je ne comprends pas comment on peut changer des conventions bilatérales entre États membres par un simple vote au Parlement. Je voudrais que le ministre des Affaires étrangères nous donne son avis sur des modifications par le législateur belge, sans aucun contact avec les États concernés par ces conventions bilatérales. Qu'en pense-t-il?

immigratiekanaal. Sinds 1974 zijn de grenzen dicht voor arbeidsmigratie. Er komen jaarlijks nog veel asielzoekers naar ons land – vorig jaar 20.000 – maar de grootste migratiepoort is de gezinshereniging, met 41.366 personen vorig jaar. Het is niet de bedoeling dat aantal te verminderen of te halveren via de voorgestelde criteria. Onze bedoeling is dat de mensen die naar België komen in het kader van de gezinshereniging, hier een toekomst kunnen opbouwen.

De belangrijkste herkomstlanden zijn vandaag Marokko, Turkije en de Democratische Republiek Congo. Verder komen er mensen uit heel de wereld. Het betreft vreemdelingen, Belgen en Europeanen.

Voorzitter: Corinne De Permentier.

Wij willen een aantal misbruiken aanpakken en door strengere eisen te stellen de slachtoffers beschermen tegen schijnhuwelijken, schijnsamenwonen, gedwongen huwelijken en ook gedwongen samenleven met ouders of grootouders.

Het recht op gezinshereniging is en blijft een fundamenteel recht en dat zullen wij op alle mogelijke manieren vrijwaren. Er bestaat evenwel ook nog het recht op een menswaardig bestaan, met een behoorlijke huisvesting en inkomen.

Wij willen ook proberen de lat zoveel mogelijk gelijk te leggen. Er bestaan vandaag discriminaties tussen Europeanen, Belgen, niet-Europeanen. Er is zelfs nog een vierde groep, met name de mensen uit landen waarmee wij een bilateraal akkoord hebben.

Het is altijd onze bedoeling geweest – onder meer een amendement van de sp.a heeft hiertoe bijgedragen – ervoor te zorgen dat wij die groepen harmoniseren en de criteria die wij voor iedereen verdedigbaar vinden, aan alle groepen op te leggen.

14.48 Catherine Fonck (cdH): Ik begrijp niet hoe men bilaterale overeenkomsten tussen lidstaten zou kunnen wijzigen gewoonweg door middel van een stemming in het Parlement. Graag vernam ik het standpunt van de minister van Buitenlandse Zaken over wijzigingen die de Belgische wetgever doorvoert zonder dat er hieromtrent enig contact is geweest met de betreffende overeenkomstsluitende lidstaten. Wat is zijn standpunt hierover?

14.49 Nahima Lanjri (CD&V): J'y répondrai tout à l'heure, lorsqu'il sera question des accords bilatéraux.

Nous avons essayé, dans toute la mesure du possible, d'uniformiser les critères applicables aux différents groupes. La condition de revenus représente aujourd'hui un des principaux critères pour les Européens.

Il est faux de dire que la condition de revenus pour les Européens constitue 100 % du revenu d'intégration. Il faut travailler, être autonome ou disposer de revenus afin de ne pas dépendre du CPAS. Le passage dans la législation actuelle n'est pas très différent des modalités reprises dans notre proposition concernant la condition au regroupement familial.

L'avis du Conseil d'État n'a nullement été négligé. Les avis du Conseil ont été complètement transposés, avec ou sans interprétation.

Sur les 41 000 personnes qui arrivent dans notre pays, plus de 15 000 sont belges. Il serait absurde de ne pas leur imposer de conditions. Ce n'est pas de la discrimination puisque c'est déjà le cas dans d'autres pays depuis un bon moment. Plusieurs arrêts montrent aussi clairement que le droit européen ne peut pas toujours être invoqué. Cela a encore été confirmé récemment avec l'arrêt McCarthy.

Les opposants à la proposition se limitent à une lecture partielle de l'arrêt Zambrano. L'essence de cet arrêt est que le droit au regroupement familial doit pouvoir être exercé par les ressortissants belges. C'est également ce que nous voulons, mais à certaines conditions. L'idée est que ces conditions valent tant pour les Belges que pour les autres.

La condition du logement décent existait déjà, mais il fallait lever un certain nombre d'ambiguïtés juridiques à son sujet. Dans notre proposition, le logement doit satisfaire à la législation sur les baux à loyer.

Une autre condition est celle de disposer de moyens de subsistance suffisants, car il faut pouvoir assumer la responsabilité des personnes que l'on fait venir.

Certains s'indignent du seuil de revenus imposé, que nous avons fixé à 120 % du revenu d'intégration. Or aux Pays-Bas, ce seuil est nettement plus élevé, et il faut en outre pouvoir

14.49 Nahima Lanjri (CD&V): Daarop zal ik straks antwoorden, wanneer ik het over de bilaterale akkoorden zal hebben.

Wij hebben dus geprobeerd om de criteria voor de verschillende groepen zoveel mogelijk gelijk te schakelen. Een van de belangrijkste criteria vandaag voor de Europeanen, is de inkomensvereiste.

Het klopt niet dat de inkomensvereiste voor de Europeanen 100 procent van het leefloon is. Men moet werken, zelfstandige zijn of een ander inkomen hebben zodat gegarandeerd wordt dat men niet ten laste komt van het OCMW. De passage die nu al in de wetgeving staat, staat helemaal niet zo ver af van wat in ons voorstel als voorwaarde voor gezinshereniging is opgenomen.

We hebben het advies van de Raad van State in geen enkel opzicht geschuwd. De adviezen van de Raad zijn volledig omgezet, al dan niet geïnterpreteerd.

Van de 41.000 mensen die naar ons land komen, zijn er meer dan 15.000 Belg. Het zou absurd zijn om aan die groep geen voorwaarden op te leggen. Dat is geen discriminatie, want in andere landen bestaat dit al veel langer. Er zijn ook al arresten geweest waaruit duidelijk blijkt dat men het Europese recht niet altijd kan invoeren. Dat werd recentelijk nog eens bevestigd door het arrest-McCarthy.

Het arrest-Zambrano wordt door de tegenstanders slechts partieel gelezen. De essentie is dat het recht op gezinshereniging door Belgische onderdanen moet kunnen worden uitgeoefend. Dat willen wij ook, maar onder voorwaarden. Die gelden dan net zo goed voor Belgen als voor anderen.

De voorwaarde van behoorlijke huisvesting bestond al langer, maar de juridische onduidelijkheden moesten worden weggewerkt. Volgens ons voorstel moet de woning voldoen aan de huurwetgeving.

Een andere voorwaarde is die van voldoende bestaansmiddelen omdat men de verantwoordelijkheid moet kunnen opnemen voor wie men laat overkomen.

Men doet soms verontwaardigd over de inkomensgrens van 120 procent van het leefloon, die wij opleggen. In Nederland is de grens een pak hoger en moet men kunnen aantonen dat men dat

prouver que l'on dispose de ce revenu depuis plus de deux ans. Nous excluons du calcul tout revenu provenant d'un revenu d'intégration, d'allocations d'attente, d'un éventuel crédit-pont ou d'allocations familiales. Nous faisons bien sûr une exception pour certains groupes vulnérables comme les personnes âgées et les handicapés. Le revenu devra être considéré comme un revenu de référence, et il faudra donc toujours évaluer si le fait de se situer juste sous le seuil imposé pose un problème ou non.

Un autre aspect est celui du partenariat de complaisance. Il faut savoir en effet que les gens se réfugiaient souvent dans la cohabitation en cas d'enquête motivée par un soupçon de mariage de complaisance.

La loi définit à présent clairement ce qu'est une relation durable: il faut se connaître depuis deux ans, avoir cohabité un an ou avoir un enfant ensemble. Si la relation tourne mal ou s'il est question de fraude, l'auteur de l'initiative de regroupement doit également assumer les coûts du rapatriement. Les demandes doivent également être faites à l'étranger et non dans notre pays, sur la base d'un visa touristique.

Il faut également impérativement mettre un terme au regroupement avec des parents ou des grands-parents. Le droit au regroupement se limite au partenaire et aux enfants. La venue des parents se fait souvent sous la pression de la famille. La venue des parents peut encore être examinée dans des cas très exceptionnels mais au cas par cas.

Une autre condition est que les deux partenaires doivent être âgés de 21 ans. Cette mesure est efficace pour éviter les mariages forcés et implique une certaine maturité.

Enfin, tous ces critères seront contrôlés pendant trois ans et si des abus sont constatés ou si les conditions ne sont plus remplies, le permis de séjour sera retiré.

14.50 Catherine Fonck (cdH): Vous avez dit que c'était bien d'avoir son conjoint, ses enfants mais pas ses parents. Ce n'est pas du tout la vision du cdH! Vous préférez qu'il n'y ait pas de disposition claire dans la loi pour qu'un Belge puisse faire venir ses parents. Vous préférez décider à la tête du client, via le pouvoir discrétionnaire du ministre. C'est singulièrement injuste!

14.51 Nahima Lanjri (CD&V): Pour nous, le droit au regroupement familial ne s'applique qu'au

inkomen al meer dan twee jaar heeft. We sluiten inkomen uit leefloon, wachtuitkering, overbruggingskrediet of kinderbijslag uit. Uiteraard maken wij uitzonderingen voor kwetsbare groepen als bejaarden en gehandicapten. Het inkomen moet worden beschouwd als een referentie-inkomen en men zal altijd afwegen of er net onder zitten een probleem vormt of niet.

Een volgend punt gaat over het schijnpartnerschap. Mensen namen vaak hun toevlucht tot samenwonen als er een onderzoek naar een schijnhuwelijk wordt gevoerd.

Nu staat duidelijk in de wet wat een duurzame relatie is: men moet elkaar twee jaar kennen, een jaar hebben samengewoond of samen een kind hebben. Als de relatie spaak loopt of als er sprake is van fraude, is de initiatiefnemer ook verantwoordelijk voor de repatriëringskosten. De aanvragen moeten ook vanuit het buitenland gebeuren en niet in ons land, met een toeristenvisum.

Een belangrijk punt is ook dat de hereniging met ouders en grootouders moet worden stopgezet. Het recht op hereniging stopt bij de partner en de kinderen. Ouders laten overkomen gebeurt trouwens heel vaak onder druk van de familie. Het kan alleen nog in zeer uitzonderlijke gevallen worden bekeken, maar dan wel geval per geval.

Een volgende voorwaarde is dat de beide partners 21 jaar moeten zijn. Dit is een goede maatregel om gedwongen huwelijken te vermijden en impliceert een zekere maturiteit.

Ten slotte worden al deze criteria gedurende drie jaar gecontroleerd en als er misbruiken zijn of men voldoet niet meer aan de criteria, dan wordt de verblijfsvergunning ingetrokken.

14.50 Catherine Fonck (cdH): U hebt gezegd dat men zijn echtgenoot en kinderen wel naar België mag laten komen, maar niet zijn ouders. Het cdH is het daar volstrekt mee oneens! U wilt geen duidelijke bepaling in de wet die Belgen de mogelijkheid biedt hun ouders naar ons land te laten overkomen. U beslist liever *à la tête du client*, via de discretionaire bevoegdheid van de minister. Dat is een grove onrechtvaardigheid!

14.51 Nahima Lanjri (CD&V): Voor ons geldt het recht op gezinshereniging alleen voor de partner en

partenaire et aux enfants. C'est conforme à l'arrêt Zambrano, sur la base duquel un mineur d'âge belge peut faire venir ses parents. Nous observons toutefois de plus en plus de regroupements; après quelques années, le nouveau partenaire introduit une demande pour la mère puis, plus tard encore, pour la grand-mère. Tel n'a pourtant jamais été l'objectif de la loi. D'ailleurs, les migrants eux-mêmes souhaitent que ce droit biffé de la loi parce qu'ils sont mis sous pression par leurs ascendants qui veulent venir toucher leur allocation en Belgique.

Si des situations dramatiques se présentent, on peut envisager des régularisations, après une évaluation au cas par cas. Cette faveur peut aussi être soumise à des critères objectifs et l'autorisation de séjour retirée s'ils ne sont plus réunis.

14.52 Catherine Fonck (cdH): Si, dans certaines familles, des personnes n'osent pas dire non à leurs parents, vous allez empêcher toutes les autres de les recevoir? Je trouve étonnant, qu'en tant que législateur, vous vouliez régler des conflits familiaux! La directive européenne dit qu'on peut accueillir ses ascendants quand on est économiquement actif ou qu'on détient 100 % du RIS.

Je suis étonnée de votre conception des relations familiales et de votre conception du rôle de l'État.

14.53 Rachid Madrane (PS): Nous sommes face à la discrimination que je dénonçais tout à l'heure; les parents d'Européens pourront venir, mais pas ceux de Belges.

14.54 Nahima Lanjri (CD&V): La discrimination existe déjà à l'heure actuelle. Tout le monde ne pouvait pas faire venir ses parents en Belgique. Le droit au regroupement familial concerne la famille nucléaire et pas les parents ni les grands-parents. Dans des cas exceptionnels, la Belgique a toujours fait preuve de suffisamment d'humanité, mais toujours sous certaines conditions.

14.55 Theo Francken (N-VA): M. Madrane et Mme Fonck estiment que le fait que nous allons réserver aux Belges un traitement aussi sévère qu'aux ressortissants de pays tiers constitue une discrimination totalement inacceptable. Mme Onkelinx et M. Wathelet, membres de leurs partis respectifs, vont-ils légiférer pour annuler l'article 40ter de la loi sur les étrangers, où figure cette discrimination?

14.56 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en

français): Les enfants. Cela correspond à l'arrêt Zambrano, sur la base duquel un mineur belge peut faire venir ses parents. Nous observons toutefois de plus en plus de regroupements; après quelques années, le nouveau partenaire introduit une demande pour la mère puis, plus tard encore, pour la grand-mère. Tel n'a pourtant jamais été l'objectif de la loi. D'ailleurs, les migrants eux-mêmes souhaitent que ce droit biffé de la loi parce qu'ils sont mis sous pression par leurs ascendants qui veulent venir toucher leur allocation en Belgique.

Si des situations dramatiques se présentent, on peut envisager des régularisations, après une évaluation au cas par cas. Cette faveur peut aussi être soumise à des critères objectifs et l'autorisation de séjour retirée s'ils ne sont plus réunis.

14.52 Catherine Fonck (cdH): Er zijn gezinnen die geen nee durven te zeggen tegen hun ouders, maar wilt u daarom alle andere gezinnen de mogelijkheid ontzeggen om ouders te laten overkomen? Het verbaast mij dat u als wetgever familieconflicten wil oplossen! Overeenkomstig de Europese richtlijn kan men zijn ouders en grootouders laten overkomen als men werkt of over bestaansmiddelen beschikt die gelijk zijn aan 100 procent van het leefloon.

Ik sta te kijken van uw opvatting van familierelaties en de rol van de Staat.

14.53 Rachid Madrane (PS): Dit illustreert de discriminatie waarvan ik eerder gewag maakte: de ouders van EU-burgers mogen overkomen, die van Belgen niet.

14.54 Nahima Lanjri (CD&V): Die discriminatie is er vandaag ook al. Niet iedereen kan zijn ouders laten overkomen. Het recht op gezinshereniging heeft betrekking op het kerngezin en niet op ouders en grootouders. In uitzonderlijke gevallen is België altijd human genoeg geweest, maar steeds onder bepaalde voorwaarden.

14.55 Theo Francken (N-VA): De heer Madrane en mevrouw Fonck vinden het feit dat we Belgen even streng gaan behandelen als 'derdelanders' een volslagen onaanvaardbare discriminatie. Zullen hun partijgenoten, minister Onkelinx en staatssecretaris Wathelet, wetgevende stappen zetten om artikel 40ter van de Vreemdelingenwet – waar de discriminatie instaat – ongedaan te maken?

14.56 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans):

français): On peut effectivement traiter un Belge plus durement qu'un Européen si c'est justifié. J'ai entendu M. Somers dire à de nombreuses reprises en commission qu'imposer des conditions plus strictes à un Belge qu'à un Européen, c'est rendre service aux Belges. C'est une discussion politique que l'on peut avoir.

Quant aux ascendants, c'est différent. Il ne s'agit pas de conditions plus dures ou d'une discrimination que l'on pourrait justifier mais de rendre le droit purement et simplement impossible!

Monsieur Francken, cette discrimination a été introduite dans le dernier amendement déposé après avis du Conseil d'État. Bien joué! Pour être certain que le Conseil ne se prononce pas sur ce point, politiquement, c'est bien vu!

Cet aspect, le Conseil d'État le soulignait déjà comme étant discriminatoire, de même que le Centre pour l'égalité des chances et les barreaux flamands. Or, plutôt que de répondre à la discrimination relative aux ascendants, vous en rajoutez une couche!

Le raisonnement qu'a eu Mme Galant tout à l'heure consiste à dire que ce sont des personnes d'origine étrangère qui, après avoir été naturalisées, n'ont qu'un but... J'espère qu'on se trompe! D'ailleurs, c'est nous qui les naturalisons. *(Colloques)*

Enfin, c'est une décision du Parlement! Et bien, c'est faire semblant d'accepter que seules ces personnes-là peuvent bénéficier de la régularisation.

Madame Lanjri, dans l'amendement que vous déposez, vous indiquez que "c'est simplement au secrétaire d'État de régulariser". Aucune condition n'est imposée. On recrée en quelque sorte une incertitude juridique, dont la conséquence sera le risque d'appel d'air. Retirez au moins cette discrimination, et ne faites pas en sorte que les regroupements familiaux des parents ne puissent se faire qu'en cachette, dans le cadre du pouvoir discrétionnaire du ministre ou du secrétaire d'État.

14.57 Rachid Madrane (PS): La discrimination est là, c'est un fait: les parents de ressortissants européens pourront venir mais pas les parents de ressortissants belges.

We kunnen een Belg inderdaad strengere voorwaarden opleggen dan een EU-burger, als dat gegrond is. Ik heb de heer Somers in de commissie meermaals horen zeggen dat we de Belgen een dienst bewijzen als we een Belg aan strengere voorwaarden onderwerpen dan een EU-burger. Dit is de inzet van een politiek debat, dat we kunnen voeren.

Voor bloedverwanten in opklimmende lijn ligt het anders. Het gaat niet om gerechtvaardigde strengere eisen of discriminatie, maar om de uitsluiting van een recht!

Mijnheer Francken, dat onderscheid werd ingevoegd door middel van het laatste amendement, dat na het advies van de Raad van State werd ingediend. Slim gespeeld! Om zeker te zijn dat de Raad van State zich niet over dat punt zou uitspreken... dat is, politiek gezien, een slimme zet!

De Raad van State onderstreepte het al als discriminatoir, net als het Centrum voor gelijkheid van kansen en de Orde van Vlaamse Balies. In plaats van argumenten aan te voeren voor dat onderscheid ten opzichte van de ascendenten, doet u er nog een schepje bovenop!

Als we de redenering van mevrouw Galant van daarnet volgen, gaat het om personen van buitenlandse herkomst die, als ze eenmaal genaturaliseerd zijn, nog maar één doel voor ogen hebben... Ik hoop dat dat een misvatting is! Wij zijn trouwens wel degenen die ze naturaliseren. *(Woordenwisselingen)*

Het is ten slotte een beslissing van het Parlement! Het is alsof men zou aanvaarden dat enkel die personen in aanmerking komen voor een regularisatie.

Mevrouw Lanjri, in het amendement dat u indient, stelt u dat het gewoonweg de taak van de staatssecretaris is om te regulariseren. Er worden geen voorwaarden opgelegd. Men roept in zekere zin een nieuwe rechtsonzekerheid in het leven, wat tot een aanzuigefect dreigt te leiden. Trek die discriminatie ten minste in en voorkom dat gezinsherenigingen met de ouders enkel sluiks kunnen gebeuren, in het kader van de discretionaire bevoegdheid van de minister of de staatssecretaris.

14.57 Rachid Madrane (PS): Er is hier sprake van discriminatie, dat staat buiten kijf: de ouders van Europese staatsburgers zullen naar ons land kunnen komen, maar de ouders van Belgische staatsburgers niet.

Une chose me réjouit dans ce que vient de dire M. Francken. Au fond, il souhaite un gouvernement et je l'invite dès lors à nous aider à en former un. Nous pourrions alors avancer sur tous les dossiers dont il parle.

14.58 Bart Somers (Open Vld): Une des discussions centrales consiste en effet à nous demander si nous devons traiter les citoyens européens et les Belges sur un pied d'égalité ou si nous devons opérer une distinction. Il ne faut pas confondre différence et discrimination.

Ce débat comporte un volet juridique et un volet politique. De nombreuses recommandations contenues dans le rapport annuel du CECLR me posent problème car elles dénotent une orientation politique bien spécifique. Les auteurs du rapport énumèrent cependant également les pays qui respectent le droit européen tout en opérant une distinction semblable entre leurs propres compatriotes et les citoyens de l'Union européenne. Il s'agit des Pays-Bas, de l'Allemagne, de la France, du Royaume-Uni, du Danemark et de l'Autriche. Pourquoi ne pourrions-nous dès lors pas opérer cette distinction déjà appliquée dans ces pays? *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld, de la N-VA, du CD&V et du VB)*

Je suis véritablement outré d'entendre les représentants des partis théoriquement progressistes dénoncer une discrimination alors que des partis tentent de protéger aussi efficacement nos compatriotes que les ressortissants de pays tiers contre les marchands de sommeil. Ils devraient plutôt se révolter contre leur propre incapacité à offrir la même protection aux citoyens de l'Union européenne. Nous instaurons un système de protection à l'égard des jeunes filles victimes de mariages forcés. Cette protection s'applique également à nos propres concitoyens. Nous n'ignorons pas ces jeunes filles si elles sont belges. Nous veillons également à ce que des Belges ne se retrouvent pas dans un taudis après leur mariage. Je suis fier que ces dispositions figurent dans la loi. Il s'agit bien de "progressivité" et non d'une "discrimination"! Nous veillons à ce que toutes ces personnes bénéficient de chances égales et se voient offrir des perspectives réelles de pouvoir jouer un rôle à part entière au sein de la société. C'est M. Wathelet qui les abandonne à leur triste sort! *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld, du CD&V, de la N-VA et du VB)*

14.59 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): M. Somers et d'autres intervenants citent les autres pays européens mais, depuis, il y a eu l'arrêt Zambrano, tombé le 8 mars 2011, sur lequel se base le Conseil

Eén punt uit het betoog van de heer Francken verheugt me wel. Eigenlijk wil hij een regering, en ik spoor hem er dan ook toe aan ons te helpen een regering te vormen. Dan zullen we vooruitgang kunnen boeken in alle dossiers die hij vermeldt.

14.58 Bart Somers (Open Vld): Een van de kerndiscussies is inderdaad of we EU-burgers en Belgen op een gelijke wijze moeten behandelen, dan wel of we een onderscheid kunnen maken. Er is een verschil tussen een onderscheid en een discriminatie.

Dat is zowel een juridische als een politieke discussie. Ik heb het heel moeilijk met heel veel van de aanbevelingen in het jaarverslag van het CGKR, aanbevelingen die erg politiek gestuurd lijken. Het rapport maakt echter ook een opsomming van landen die het Europees recht respecteren, maar toch een gelijkaardig onderscheid maken tussen EU-burgers en de eigen landgenoten. Het gaat om Nederland, Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Oostenrijk. Als men in die landen het onderscheid kan maken tussen eigen landgenoten en andere EU-burgers, waarom zou dat bij ons dan niet kunnen? *(Applaus bij Open Vld, N-VA, CD&V en VB)*

Het stuit mij enorm tegen de borst dat de zogenaamd progressieve partijen hier durven spreken over een discriminatie wanneer partijen proberen om eigen landgenoten even efficiënt te beschermen tegen huisjesmelkers als 'derdelanders'. Wat hen kwaad zou moeten maken, is dat zij diezelfde bescherming niet kunnen doorvoeren voor EU-burgers. Wij voeren een bescherming in voor jonge meisjes die slachtoffer zijn van gedwongen huwelijken. We doen dat ook voor onze eigen landgenoten. Wij laten die meisjes, als zij Belg zijn, niet in de steek. Wij zorgen er ook voor dat Belgen niet in een krot belanden wanneer zij huwen met anderen. Ik ben er trots op dat deze bepalingen in de wet zitten. Dit is 'progressiviteit' en dus niet 'discriminatie'! We zorgen ervoor dat ze gelijke kansen en een echt perspectief krijgen om volwaardig in onze maatschappij te functioneren. Het is de heer Wathelet die hen in de steek laat! *(Applaus bij Open Vld, CD&V, N-VA en VB)*

14.59 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De heer Somers en andere sprekers verwijzen naar de andere Europese landen, maar inmiddels werd op 8 maart 2011 het arrest-Zambrano uitgesproken, op grond

d'État pour dire très clairement que la Cour de justice qualifie de totalement exclue une telle assimilation des ressortissants nationaux à des étrangers non européens.

Vous avez procédé à un petit aménagement d'ordre cosmétique mais cela ne correspond pas à l'arrêt Zambrano. Maintenant que cet arrêt est tombé, des législations étrangères vont tomber les unes après les autres. Pourquoi nous, qui faisons une loi après le 8 mars 2011, allons-nous voter une loi qui va être cassée?

14.60 Theo Francken (N-VA): Actuellement, les ressortissants de pays tiers ne peuvent déjà pas faire venir d'ascendants, parents et grands-parents. Lorsque nous voulons imposer la même règle aux Belges aussi, nous sommes cohérents en ce qui concerne l'interprétation de la directive et nous assimilons les Belges et les non-Européens. Je ne vois donc pas où est le problème.

Président: André Flahaut.

14.61 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Monsieur Somers, quand vous dites vouloir imposer des conditions plus strictes pour protéger les Belges qui demandent le regroupement familial en leur donnant l'assurance que leur famille pourra venir dans de bonnes conditions, votre raisonnement est politique et peut faire l'objet d'un débat. Mais on ne s'inscrit pas dans ce cadre lorsqu'il s'agit des ascendants. Là, il ne s'agit pas de prévoir des conditions plus dures mais d'interdire. C'est en ce sens que la discrimination est purement et simplement manifeste.

14.62 Nahima Lanjri (CD&V): Nous avons clairement indiqué que le droit automatique de faire venir parents et grands-parents en Belgique avait été supprimé de la loi. L'article 9*bis* maintient néanmoins cette possibilité dans des circonstances exceptionnelles. Sauf dans le cas d'enfants mineurs, nous estimons que le regroupement familial avec les parents et les grands-parents ne constitue pas un droit.

Pour répondre à Mme Genot, le récent arrêt McCarthy stipule expressément que les nationaux et les autres ressortissants peuvent être soumis à des critères identiques, comme c'est d'ailleurs le cas dans des pays comme les Pays-Bas, le Royaume-Uni et le Danemark.

Dans la proposition de loi initiale, j'avais repris le critère d'intégration, mais à l'issue de plusieurs mois de débats, il a fallu procéder à des choix. À ce

waarvan de Raad van State zeer duidelijk aangeeft dat het Europese Hof van Justitie zo een gelijkschakeling van de eigen staatsburgers met niet-Europese vreemdelingen volstrekt uitgesloten noemt.

U hebt een kleine wijziging aangebracht bij wijze van opsmuk, maar die strookt niet met het arrest-Zambrano. Nu dit arrest werd gewezen, zal de wetgeving in het ene na het andere land voor de bijl gaan. Waarom nemen wij na 8 maart 2011 een wet aan, die vernietigd zal worden?

14.60 Theo Francken (N-VA): Momenteel kunnen derdelanders ook al geen ascendenten, ouders en grootouders, laten overkomen. Als wij dat ook willen voor Belgen zijn we consequent met de invulling van de richtlijn en zorgen we voor een gelijkschakeling van de Belgen met de niet-Europeanen. Ik snap dus niet wat het probleem is.

Voorzitter: André Flahaut.

14.61 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Mijnheer Somers, wanneer u zegt dat u strengere voorwaarden wil opleggen om de Belgen die gezinshereniging aanvragen te beschermen door hun de zekerheid te bieden dat hun familie in goede omstandigheden naar hier zal kunnen komen, is dat een politieke redenering, waarover we een debat kunnen hebben. Maar dat is niet het geval wanneer het om de ascendenten gaat. Hier is er geen sprake van strengere voorwaarden, maar van een regelrecht verbod. Dat is je reinste discriminatie.

14.62 Nahima Lanjri (CD&V): Wij hebben heel duidelijk gezegd dat we het automatische recht om ouders en grootouders naar België te halen uit de wet hebben gehaald. In uitzonderlijke omstandigheden bestaat daar via artikel 9*bis* nog een mogelijkheid toe. Wij vinden dat er geen recht is op gezinshereniging met ouders en grootouders, tenzij in het geval van minderjarigen.

Aan mevrouw Genot antwoord ik dat onlangs nog in het arrest-McCarthy zeer duidelijk staat dat men de eigen onderdanen dezelfde criteria kan opleggen als anderen, zoals dat nu trouwens ook gebeurt in landen als Nederland, Groot-Brittannië en Denemarken.

Ik had de inburgeringsvoorwaarde oorspronkelijk opgenomen in mijn wetsvoorstel, maar na maandenlange discussie moesten er uiteindelijk

moment, l'essentiel pour nous était de remédier aux abus et d'ajouter les critères de revenus et de logement. Nous avons par conséquent renoncé au critère d'intégration. Cela n'exonère cependant pas les personnes qui viennent s'installer dans notre pays de l'obligation de suivre un cours d'intégration, puisque cette règle est maintenue.

Je me réjouis que les Wallons plaident à présent aussi pour la citoyennisation. Mais je veux attirer l'attention de M. Madrane sur le fait que ce n'est pas ce Parlement qui organise ces cours de citoyennisation mais bien les assemblées régionales. Et si elles l'ont déjà fait dans l'intervalle, ces cours peuvent enfin être suivis. La Flandre l'a déjà fait il y a des années.

D'ailleurs, même si nous avons inscrit ces conditions de citoyennisation dans cette loi, elles seraient restées lettre morte. D'aucuns ne voulaient-ils pas par exemple octroyer une exemption s'il n'y avait pas de cours?

Je dis à M. Tobback que le décret sur la citoyennisation s'applique à toute la Flandre, également à la périphérie flamande autour de Bruxelles. Et il n'en sera pas autrement demain. Il ne doit donc pas se faire de souci à ce sujet.

En ce qui concerne la question de Mme Fonck sur les accords bilatéraux, nul n'ignore qu'existent depuis des années un certain nombre de conventions relatives à l'occupation de travailleurs, conclues avec l'Algérie, la Bosnie, la Croatie, le Maroc, la Serbie, la Tunisie, la Turquie et la Yougoslavie et permettant aux personnes qui sont venues travailler dans notre pays de faire venir plus facilement leur partenaire et leurs enfants. Je suis moi-même issue d'une telle famille. J'estime toutefois qu'il est absolument illogique que ces accords bilatéraux qui ont été conclus à l'époque, il y a plusieurs générations de cela, pourraient encore s'appliquer à la troisième ou à la quatrième génération, uniquement parce que des personnes sont justement originaires d'un pays avec lequel un accord bilatéral a été conclu par le passé. Pour les personnes qui viennent aujourd'hui encore en Belgique dans le cadre d'une convention relative à l'occupation de travailleurs, ces accords restent évidemment d'application mais dans tous les autres cas il est interdit d'y recourir. La jurisprudence en la matière doit à notre estime être ancrée dans une loi interprétative.

14.63 Rachid Madrane (PS): Combien de personnes cela représente-t-il par an?

ook knopen worden doorgehakt. Voor ons was het toen belangrijker om alle misbruiken aan te pakken, inkomensvoorwaarden en huisvestingsvoorwaarden toe te voegen. Dus lieten we de inburgeringsvoorwaarde maar vallen. Dat ontslaat mensen die naar hier komen trouwens niet van de verplichting om een inburgeringscursus te volgen, want die regeling blijft gelden.

Ik ben blij dat men in Wallonië inmiddels ook pleit voor inburgering. Maar ik wil de heer Madrane wel erop wijzen dat niet dit Parlement die inburgeringscursussen organiseert, maar wel de regionale assemblees. En als dat inmiddels gebeurd is, dan kan men ze ook eindelijk gaan toepassen. Vlaanderen heeft dat jaren geleden al gedaan.

Trouwens, zelfs als wij die inburgeringsvoorwaarden in deze wet hadden ingeschreven, dan was het toch vaak een lege doos gebleven. Wilden sommigen bijvoorbeeld geen vrijstelling verlenen als er geen cursussen zouden zijn?

Aan de heer Tobback zeg ik dat het inburgeringsdecreet van toepassing is in heel Vlaanderen, ook in de Vlaamse Rand rond Brussel. En dat zal morgen niet anders zijn. Daarover hoeft hij zich dus geen zorgen te maken.

Wat de vraag van mevrouw Fonck over de bilaterale akkoorden betreft, weet iedereen dat ons land al jaren een aantal tewerkstellingsakkoorden heeft afgesloten met Algerije, Bosnië, Kroatië, Marokko, Servië, Tunesië, Turkije en Joegoslavië. Daardoor konden mensen die hier kwamen werken, hun partners en kinderen makkelijker laten overkomen. Ik ben daar trouwens zelf het product van. Voor mij is het echter absoluut niet logisch dat die bilaterale akkoorden van een paar generaties geleden nog van toepassing zouden zijn op de derde of zoveelste generatie, enkel omdat de mensen toevallig afkomstig zijn uit een land waarmee destijds een bilateraal akkoord is gesloten. Voor wie vandaag nog naar België komt in het raam van een tewerkstellingsakkoord, blijven die afspraken natuurlijk onverminderd gelden, maar in alle andere gevallen mag men er zich niet op beroepen. De rechtspraak die daar al over bestaat, moet ons inziens worden vastgelegd in een interpretatieve wet.

14.63 Rachid Madrane (PS): Over hoeveel personen per jaar gaat het?

14.64 Nahima Lanjri (CD&V): En réponse à la question de M. Madrane, je voudrais signaler que 113 personnes sont venues en Belgique en 2010 dans le cadre des accords bilatéraux. Ne soyons toutefois pas naïfs: une fois notre nouvelle législation en vigueur, ce nombre explosera. Puisqu'on n'impose pas de conditions ou de critères aujourd'hui, les intéressés ne doivent même pas se donner la peine d'invoquer un quelconque accord bilatéral. Dès que cette législation plus contraignante sera d'application, ces accords retrouveront tout leur attrait et devront dès lors être interprétés de façon très restrictive.

14.65 Catherine Fonck (cdH): Éclairez-moi! Votre groupe veut réviser ces accords bilatéraux. Alors pourquoi votre ministre des Affaires étrangères ne s'en est-il pas occupé?

14.66 Bart Somers (Open Vld): Pourquoi le Parlement ne pourrait-il pas adopter une loi interprétative relative à un traité sachant que l'administration interprète en permanence des traités? En définitive, il appartient au juge d'apprécier si un traité international a été correctement interprété ou non, que cette interprétation émane de l'administration ou du Parlement.

14.67 Karin Temmerman (sp.a): Je précise que cet amendement a été également proposé initialement par notre groupe. Nous ne modifions en rien les accords bilatéraux, qui sont maintenus, mais nous demandons une interprétation claire, afin que tous les intéressés soient traités de la même façon. Nous suivons l'avis du Conseil d'État et du Conseil du contentieux des étrangers en la matière.

14.68 Catherine Fonck (cdH): Vous avez avancé le même type d'argument selon lequel il s'agissait d'une interprétation. D'abord, ce n'est pas une convention internationale. C'est un accord bilatéral. Monsieur Francken, vous avez dit en commission que ces accords devaient se régler au niveau gouvernemental ou par une proposition de résolution en cas d'initiative du Parlement. Je suis d'accord. Si l'on veut modifier, on assume et on envoie son ministre des Affaires étrangères négocier.

14.69 Theo Francken (N-VA): En voyant le brillant amendement de Mme Temmerman, je me suis rendu compte que je n'avais jamais vu les choses sous cet angle. Ces conventions ne seront jamais

14.64 Nahima Lanjri (CD&V): In antwoord op de vraag van de heer Madrane: in 2010 zijn er 113 personen naar België gekomen via de bilaterale akkoorden. Maar laten we toch niet naïef zijn: zodra onze nieuwe wetgeving van toepassing is, zal dit aantal exploderen. Vandaag gelden immers geen voorwaarden of criteria, dus hoeft men zich niet te beroepen op een bilateraal akkoord. Door de strengere wet zullen die akkoorden plots weer heel aantrekkelijk worden en dus moeten ze zeer restrictief geïnterpreteerd worden.

14.65 Catherine Fonck (cdH): Dat moet u me toch even uitleggen. Uw fractie wil die bilaterale akkoorden herzien. Waarom heeft uw minister van Buitenlandse Zaken zich daar dan niet mee beziggehouden?

14.66 Bart Somers (Open Vld): Waarom zou het Parlement geen interpretatieve wet met betrekking tot een verdrag kunnen goedkeuren, als men weet dat de administratie dat permanent doet? Uiteindelijk is het de rechter die oordeelt of een internationaal verdrag al dan niet correct is geïnterpreteerd, of die interpretatie nu uitging van de administratie of van het Parlement.

14.67 Karin Temmerman (sp.a): Voor alle duidelijkheid, dit amendement kwam oorspronkelijk ook van ons. Wij veranderen niets aan de bilaterale akkoorden zelf, die blijven gewoon bestaan, maar vragen wel een eenduidige interpretatie, zodat alle betrokkenen op dezelfde wijze worden behandeld. Wij volgen wat de Raad van State en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen daarover zeggen.

14.68 Catherine Fonck (cdH): U hebt hetzelfde soort argument gebruikt, namelijk dat het om een interpretatie ging. Het is om te beginnen geen internationaal verdrag. Het is een bilateraal akkoord. Mijnheer Francken, u hebt in de commissie gezegd dat deze akkoorden op regeeringsniveau moesten worden geregeld of via een voorstel van resolutie in geval van een initiatief vanwege het Parlement. Ik ben het daarmee eens. Als wij iets willen wijzigen, moeten wij onze verantwoordelijkheid opnemen en de minister van Buitenlandse Zaken eropuit sturen om te onderhandelen.

14.69 Theo Francken (N-VA): Toen ik het briljante amendement van mevrouw Temmerman zag, besepte ik dat ik het nog nooit op die manier had bekeken. De verdragen zullen nooit worden

renégociées parce que le Maroc ne le souhaite pas. Il faut être un esprit brillant pour présenter un amendement qui dispose que les conventions bilatérales doivent être interprétées de manière telle qu'elles se limitent aux travailleurs immigrés auxquels elles étaient destinées, c'est-à-dire les mineurs des années soixante et septante. Il va de soi que cela ne concerne plus personne aujourd'hui.

14.70 Nahima Lanjri (CD&V): Renégocier signifierait que nous demandons autre chose alors que nous ne demandons absolument rien. Nous voulons seulement que ces conventions bilatérales soient appliquées de manière correcte et uniforme. Est-il logique qu'une personne soit traitée différemment selon la chambre du Conseil d'État qui examine sa demande?

Ceux qui pensent que cette proposition de loi n'implique qu'un durcissement de la législation se trompent. Certains critères sont plus sévères mais des mesures de protection sont prévues. Ainsi, le délai de traitement est réduit, passant de quinze à douze, voire six mois. Les enfants mineurs belges peuvent faire venir leurs parents. Les personnes qui souhaitent faire venir des enfants mineurs ne doivent pas satisfaire à une condition de revenus. Les réfugiés reconnus et les personnes bénéficiant d'une protection subsidiaire peuvent prétendre sans difficulté au regroupement familial au cours de la première année. Par ailleurs, les victimes de violences domestiques ne se verront pas retirer leur autorisation de séjour.

Pour conclure, je tiens à remercier toutes celles et ceux qui ont collaboré à ce texte avec ardeur et dans un esprit constructif au cours des six derniers mois. Aujourd'hui, nous ne nous bornons pas à une modeste contribution mais nous réalisons une véritable avancée. Puisse celle-ci préfigurer le travail législatif que nous pourrions encore réaliser au sein de notre Parlement au cours de cette période d'affaires courantes. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V, de la N-VA, de l'Open Vld et du MR*)

14.71 Karin Temmerman (sp.a): Tant qu'on ne remédiera pas aux grandes inégalités dans le monde, les migrations se poursuivront. Les migrations matrimoniales constituent une conséquence logique des migrations. Selon le CECLR, les migrations matrimoniales constituent même la principale porte d'entrée légale dans notre pays.

Le regroupement familial est un droit absolu que le sp.a continuera de défendre mais nous constatons actuellement que le mariage est utilisé à des fins

heronderhandeld, want Marokko wil dat niet. Het is dus briljant om een amendement in te voeren dat zegt dat de bilaterale akkoorden zo moeten worden geïnterpreteerd dat ze beperkt zijn tot de gastarbeiders voor wie zij bedoeld waren, dus de mijnwerkers van de jaren zestig en zeventig. Dat is dus de facto niemand meer vandaag.

14.70 Nahima Lanjri (CD&V): Heronderhandelen zou betekenen dat we iets anders vragen, terwijl wij helemaal niets vragen. Wij willen alleen een correcte en rechtlijnige toepassing van de bilaterale akkoorden. Het is toch niet logisch dat iemands behandeling verschilt naar gelang van de kamer van de Raad van State die de aanvraag behandelt?

Wie denkt dat dit wetsvoorstel enkel een verstrenging inhoudt, heeft het mis. Sommige criteria zijn strenger, maar er zijn ook beschermende maatregelen opgenomen. Zo wordt de behandelingstermijn verkort van vijftien naar twaalf of zelfs zes maanden. Minderjarige Belgische kinderen kunnen hun ouders laten overkomen. Voor het laten overkomen van minderjarige kinderen is er geen inkomensvereiste. Erkende vluchtelingen en mensen met een subsidiaire bescherming kunnen het eerste jaar zonder problemen aan gezinshereniging doen. Ook wordt de verblijfsvergunning van slachtoffers van huiselijk geweld niet ingetrokken.

Ik wil tot slot iedereen bedanken die hier de voorbije zes maanden hard en constructief aan heeft meegewerkt. Wij verleggen vandaag geen steen in de rivier, wij zorgen voor een serieuze doorbraak. Laat dit de voorbode zijn van het wetgevende werk dat wij in deze periode van lopende zaken nog kunnen verrichten in dit Parlement. (*Applaus bij CD&V, N-VA, Open Vld en MR*)

14.71 Karin Temmerman (sp.a): Zolang er niets wordt gedaan aan de grote ongelijkheden in de wereld, zal er migratie zijn. Huwelijksmigratie is een logisch gevolg van migratie. Volgens het CGKR is huwelijksmigratie zelfs de belangrijkste legale toegangspoort tot ons land.

Gezinshereniging is een absoluut recht dat sp.a zal blijven verdedigen. We zien vandaag echter dat het huwelijk ook wordt misbruikt als middel om te

migratoires, avec toutes les dérives qui en découlent. Je pense par exemple aux mariages forcés et de complaisance ainsi qu'aux jeunes époux qui se retrouvent dans une situation d'isolement. De plus, les familles sont sans cesse confrontées à de nouveaux migrants de la première génération, ce qui implique qu'il y a toujours des enfants qui accusent un retard dès le départ. Il est impératif de lutter contre les abus et de mieux protéger les victimes. Les primo-arrivants doivent tous avoir la possibilité de devenir des parties prenantes à part entière de notre société.

Nous appuyons plusieurs points de cette proposition de loi, comme l'instauration de conditions plus sévères en matière de logement et de revenus. Il est insensé de faire venir des personnes dans notre pays pour les faire vivre dans la pauvreté.

Nous applaudissons également à l'interprétation plus stricte des conventions bilatérales. Il n'est pas nécessaire de renégocier ces conventions; il suffit de leur donner une interprétation qui soit en conformité avec leur finalité initiale.

Cette proposition de loi manque toutefois très largement ses objectifs lorsqu'il s'agit de l'exigence d'intégration. Je ne comprends pas que la N-VA laisse passer une loi où cette exigence ne figure pas. Il s'agit d'une question purement politique parce que, sans cela, aucune majorité ne pouvait être réunie. Je demande à ces partis de bien réfléchir, une fois encore. Pourquoi d'ailleurs ce même raisonnement n'est-il pas adopté à propos des naturalisations? Il est important d'apprendre la langue, précisément pour ceux qui viennent ici par le biais du regroupement familial. M. Francken déclare même que les nouveaux venus doivent travailler le plus rapidement possible. Apprendre la langue est précisément la première exigence à cet effet.

14.72 Theo Francken (N-VA): Dans la pratique, rien ne change. En Région flamande, les nouveaux venus sont déjà tenus à la citoyennisation. J'ai d'ailleurs toujours dit que la citoyennisation doit figurer dans cette loi mais elle n'a pu l'être parce que nous voulions obtenir un accord avec le MR. Il est particulièrement courageux de la part du MR d'oser briser le front francophone en matière de migration.

Nous avons accepté ce compromis. M. Tobback junior devrait quand même apprécier ce geste car son père reproche en permanence à la N-VA de ne pas être prête au compromis. Le sp.a a d'ailleurs dirigé pendant des années le département de

migreren, met alle uitwassen van dien. Ik denk aan gedwongen huwelijken, schijnhuwelijken, jonge bruiden en bruidegoms die in een geïsoleerde situatie terechtkomen. Bovendien worden gezinnen steeds opnieuw met eerstegeneratiemigranten geconfronteerd, waardoor kinderen telkens opnieuw met een achterstand beginnen. De misbruiken moeten worden aangepakt en de slachtoffers moeten beter worden beschermd. Alle nieuwkomers moeten de kans krijgen volwaardig deel te nemen aan onze samenleving.

Wij steunen een aantal voorstellen in dit wetsvoorstel, zoals de strengere voorwaarden inzake huisvesting en inkomsten. Het heeft geen zin mensen naar hier te laten komen om ze in armoede te laten leven.

Ook de strengere interpretatie van de bilaterale akkoorden vinden wij heel goed. Over die akkoorden moet niet opnieuw worden onderhandeld, zij moeten worden geïnterpreteerd zoals ze bedoeld waren in het verleden.

Dit wetsvoorstel schiet echter schromelijk tekort als het gaat over de integratievereiste. Ik kan niet snappen dat N-VA een wet laat passeren waar die vereiste niet instaat. Het is louter een politieke kwestie, omdat er anders geen meerderheid kon worden gevonden. Ik vraag die partijen toch nog eens goed na te denken. Waarom wordt trouwens diezelfde redenering niet gevolgd als het over naturalisatie gaat? Net voor wie via gezinshereniging naar hier komt, is het belangrijk de taal te leren. De heer Francken zegt zelf dat nieuwkomers zo snel mogelijk aan het werk moeten. Wel, de taal leren, is daarvoor de eerste vereiste.

14.72 Theo Francken (N-VA): In de praktijk verandert er niets. In het Vlaams Gewest zijn nieuwkomers al inburgeringsplichtig. Ik heb trouwens altijd gezegd dat inburgering in deze wet moet worden opgenomen, maar dat was niet mogelijk als we een akkoord wilden met de MR. Het is bijzonder moedig dat de MR het Franstalige front inzake migratie durft te doorbreken.

We hebben ons dus neergelegd bij dat compromis. Dat zou Tobback junior toch moeten appreciëren, want zijn vader verwijt me voortdurend dat N-VA niet compromisbereid zou zijn. Sp.a heeft trouwens jarenlang Binnenlandse Zaken beheerd. Nooit werd

l'Intérieur. Jamais la loi sur la migration n'a été examinée; la loi sur les étrangers est une passoire. Le sp.a est décidément bien mal placé pour nous rappeler l'importance de l'intégration!

14.73 Bruno Tobback (sp.a): Le problème réside dans le fait que le compromis est boiteux dans certains de ses aspects. Je constate en outre que la N-VA est tout de même disposée à abandonner ses convictions flamandes, simplement pour donner à présent l'impression que l'on réalise quelque chose de révolutionnaire.

M. Francken a évoqué les ministres sp.a de l'Intérieur. La dernière fois que les chiffres de migration étaient sous contrôle, c'était sous les deux derniers ministres sp.a de l'Intérieur qui ne se contentaient pas d'un compromis boiteux mais menaient une politique claire.

14.74 Bart Somers (Open Vld): D'aucuns font remarquer que la N-VA a abandonné le principe d'obligation d'intégration. Ce constat devrait nous réjouir. La N-VA semble s'initier à l'art du compromis.

M. Francken met continuellement en exergue la politique d'intégration du ministre libéral flamand Marino Keulen. Il serait tout à son honneur d'encourager son collègue de parti, le ministre Bourgeois, à mettre fin aux listes d'attente pour ces trajets d'intégration dans les villes.

14.75 Filip De Man (VB): Que nous raconte M. Tobback? Lorsque la coalition violette a accédé au pouvoir, 50 000 illégaux ont été régularisés lors de la première opération de régularisation, ce qui a généré un effet d'aspiration pour 40 000 nouveaux demandeurs d'asile. L'énorme vague de migration a déferlé au cours des huit années de gouvernement sous M. Verhofstadt. Le nombre annuel d'immigrés a franchi pour la première fois le cap des 100 000. Le sp.a est par ailleurs le seul parti flamand à avoir voté la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation.

14.76 Bruno Tobback (sp.a): M. De Man peut-il citer le nom d'un seul ministre de l'Intérieur d'un gouvernement violet? Voilà l'objet de la discussion.

14.77 Karin Temmerman (sp.a): M. Francken a du reste cité lui-même M. Vande Lanotte comme un ayant été un bon ministre de l'Intérieur en matière de politique de migration et d'expulsion.

de migratielwet aangepakt, de Vreemdelingenwet zit vol achterpoortjes. Sp.a is wel erg slecht geplaatst om ons te wijzen op het belang van integratie!

14.73 Bruno Tobback (sp.a): Het probleem is dat het compromis op een aantal vlakken mank loopt. Bovendien stel ik vast dat de N-VA blijkbaar toch bereid is om haar Vlaamse overtuigingen te laten vallen, alleen om nu de indruk te kunnen wekken dat men iets revolutionairs realiseert.

De heer Francken verwees naar de sp.a-ministers van Binnenlandse Zaken. De laatste keer dat de migratiecijfers onder controle waren, was onder de twee laatste sp.a-ministers van Binnenlandse Zaken, omdat die geen vrede namen met een mank compromis, maar een duidelijk beleid voerden.

14.74 Bart Somers (Open Vld): Sommigen wijzen de N-VA erop dat ze het principe van de inburgeringsplicht hebben laten vallen. Dat zou ons in feite moeten verheugen. De N-VA leert blijkbaar toch hoe ze een compromis kan sluiten.

De heer Francken zet continu het inburgeringsbeleid van de Vlaamse liberale minister Marino Keulen in de verf. Het zou hem sieren als hij zijn partijgenoot minister Bourgeois zou aansporen om de wachtlijsten voor die inburgeringstrajecten in de steden weg te werken.

14.75 Filip De Man (VB): Wat vertelt de heer Tobback hier allemaal? Toen paars aan de macht kwam, werden er in de eerste regularisatieronde 50.000 illegalen geregulariseerd, 40.000 nieuwe asielzoekers werden daardoor aangezogen. De hypermigratie is ontstaan tijdens de acht jaren Verhofstadt. De immigratiecijfers stegen voor het eerst boven de 100.000 per jaar. De sp.a heeft bovendien als enige Vlaamse partij de snel-Belgwet mee goedgekeurd.

14.76 Bruno Tobback (sp.a): Kan de heer De Man één sp.a-minister van Binnenlandse Zaken in een paarse regering noemen? Daar ging de discussie over.

14.77 Karin Temmerman (sp.a): De heer Francken noemde trouwens zelf de heer Vande Lanotte als een voorbeeld van een goede minister van Binnenlandse Zaken inzake migratiebeleid en uitwijzingspolitiek.

La N-VA n'a pas réussi à convaincre le MR de

De N-VA is er niet in geslaagd om de MR van het

l'importance de l'intégration, à l'inverse de notre parti qui réussit à convaincre les collègues du PS.

14.78 Filip De Man (VB): Le sp.a cherche de nouveau à nous faire prendre des vessies pour des lanternes. Il y a une fameuse différence entre les propositions de loi du sp.a et celles du PS. La proposition de M. Madrane permet aux personnes d'opter pour le système au sein duquel elles souhaitent s'intégrer. Le sp.a plaide pour un trajet d'intégration civique flamand dans la périphérie flamande.

14.79 Karin Temmerman (sp.a): Mais le PS n'est absolument pas opposé à l'intégration civique.

Je demande donc à nos collègues d'émettre un vote cohérent en soutenant notre amendement relatif à l'intégration. Les objections juridiques ont entre-temps été levées.

Une autre imperfection qui entache cette proposition est qu'elle enfreint les règles juridiques européennes. L'avis du Conseil d'État était accablant. Cette loi ne fera pas long feu.

Cette proposition de loi n'est qu'une première étape. Nous devons ensuite rechercher sans désenclaver une harmonisation, à l'échelon européen, de la politique en matière de migration et de regroupement familial. En maintenant l'inégalité actuelle entre les États membres, nous créons les filières européennes de la migration.

Nous devons également investir dans une politique de prévention et convaincre les communautés – y compris la communauté allochtone – que le regroupement familial n'est possible que sous certaines conditions et qu'il ne peut être le sésame à la migration. C'est pourquoi il faut nouer le dialogue avec toutes les communautés, faire prendre conscience aux jeunes de la situation, ouvrir le débat sur les conséquences de l'immigration matrimoniale, coopérer avec les pays d'origine et mener des campagnes d'information. C'est également le souhait de la plupart des organisations de jeunes et de femmes immigrées.

Le sp.a est favorable à un renforcement des mesures relatives au regroupement familial et votera donc également cette proposition. Pour ma part, je m'abstiendrai symboliquement parce que le traitement inégal des citoyens de l'Union européenne et des Belges est inacceptable à mes yeux et parce que la condition d'intégration a été supprimée de cette loi. *(Applaudissements)*

14.80 Theo Francken (N-VA): Je comprends la

belang van de inburgering te overtuigen. Wij zijn daar wel in geslaagd bij onze collega's van de PS.

14.78 Filip De Man (VB): Opnieuw probeert de sp.a ons iets wijs te maken. Er zit een groot verschil tussen de wetsvoorstellen van de sp.a en van de PS. Het voorstel van de heer Madrane laat toe om een stelstel te kiezen waarbinnen men zich zal integreren. De sp.a pleit voor een Vlaams inburgeringstraject in de Vlaamse Rand.

14.79 Karin Temmerman (sp.a): Maar de PS is wel heel duidelijk voor inburgering.

Ik vraag dus om een consequent stemgedrag en om ons amendement inzake integratie te steunen. De juridische bezwaren zijn ondertussen weggewerkt.

Een andere onvolkomenheid in dit voorstel is de schending van de Europese rechtsregels. Het advies van de Raad van State was vernietigend. Deze wet zal niet lang standhouden.

Dit wetsvoorstel is slechts een eerste stap. We moeten daarnaast onverdroten streven naar een Europese harmonisering van het migratiebeleid en de gezinshereniging. Door de ongelijkheid tussen de verschillende lidstaten te behouden, creëren we Europese migratieroutes.

We moeten ook investeren in een preventief beleid en de gemeenschappen – ook de allochtone – ervan overtuigen dat gezinshereniging maar op bepaalde manieren kan en niet de toegangspoort kan zijn tot migratie. We moeten daarom een dialoog voeren met alle gemeenschappen, jongeren moeten weerbaar gemaakt worden, consequenties van huwelijksmigratie moeten besproken worden, er moet worden samengewerkt met de herkomstlanden en er moeten informatiecampagnes gevoerd worden. De meeste jongeren- en vrouwenmigrantenorganisaties vragen daar ook om.

De sp.a is voor een verstrenging van de gezinshereniging en zal dit voorstel dus mee goedkeuren. Ikzelf zal mij symbolisch onthouden, omdat de ongelijke behandeling van EU-burgers en Belgen voor mij niet kan en omdat de inburgeringsvereiste is weggelaten uit deze wet. *(Applaus)*

14.80 Theo Francken (N-VA): Ik heb begrip voor

position de Mme Temmerman. En 2007, le gouvernement flamand a toutefois renforcé le décret relatif à l'intégration. Il en est résulté que le traitement réservé aux Belges est devenu plus sévère que celui réservé aux autres citoyens européens. Le sp.a avait adopté ce principe sans problèmes à l'époque. Je trouve étrange que ce parti change d'avis à présent. À l'époque, la chambre néerlandophone du Conseil d'État n'avait formulé aucune observation à ce sujet. Aujourd'hui, c'est la chambre francophone qui formule des observations.

14.81 Karin Temmerman (sp.a): Mon abstention personnelle est symbolique et le sp.a m'appuie dans cette démarche. Il sera impossible de mettre en œuvre une réelle politique en la matière tant que nous n'aurons pas davantage harmonisé l'ensemble de cette réglementation sur le plan européen. Nous ne sommes pas opposés à un renforcement des règles, mais l'intégration revêt une importance encore nettement supérieure. D'où mon abstention.

14.82 Nahima Lanjri (CD&V): Nous devons en effet harmoniser ces règles aussi rapidement que possible sur le plan européen. L'Europe sera également contrainte d'adapter sa réglementation sous la pression des divers États membres qui prennent des mesures sur le plan national. En adoptant ce texte, nous envoyons dès lors un signal fort puisque nous serons le énième pays à faire comprendre à l'Europe qu'elle doit également prendre ses responsabilités.

14.83 Karin Temmerman (sp.a): Tout à fait. C'est pourquoi nous allons également voter en faveur de cette loi. Nous voulons ainsi expliquer aux chefs de gouvernement qu'ils doivent continuer à œuvrer dans le sens d'une harmonisation européenne. Toutefois, nous regrettons toujours l'absence de l'aspect "intégration".

14.84 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Contrairement à ce qu'ont dit certains collègues, nous n'avons pas travaillé de manière idéale! Il fallait travailler vite et on a refusé des auditions alors qu'il n'y avait pas d'urgence. La première demande auprès du Conseil d'État a été tellement mal justifiée qu'elle a été refusée. Dans la deuxième, a été relevé le fait de la non-conformité à la Constitution et à une décision de justice européenne. Les petits amendements cosmétiques ne redresseront pas la légalité de ce texte.

het standpunt van mevrouw Temmerman. In 2007 is er in de Vlaamse regering echter een verstrenging van het inburgeringsdecreet gekomen, waardoor Belgen strenger behandeld zouden worden dan andere Europeanen. Dat principe werd toen zonder problemen mee goedgekeurd door de sp.a. Ik vind het vreemd dat de partij er nu opeens wel moeite mee heeft. Toen heeft de Nederlandstalige kamer van de Raad van State daar ook geen enkele opmerking over gemaakt. Het is de Franstalige kamer die dat nu wel doet.

14.81 Karin Temmerman (sp.a): Mijn persoonlijke onthouding is symbolisch, maar de sp.a steunt me daarin. We moeten inderdaad streven naar meer Europese harmonisering van heel de regelgeving. Dan pas is een echt beleid mogelijk. Wij zijn niet tegen strengere regels, maar voor ons is de inburgering een veel belangrijker element. Vandaar dat ik mij zal onthouden.

14.82 Nahima Lanjri (CD&V): De Europese harmonisatie moet inderdaad zo snel mogelijk een feit zijn. Onder druk van de diverse lidstaten die afzonderlijk maatregelen nemen, zal ook Europa de regelgeving moeten aanpassen. Het is dus een sterk signaal dat wij dit nu nationaal goedkeuren. Wij zijn daarmee het zoveelste land in de rij dat Europa erop wijst dat het ook zijn verantwoordelijkheid moet opnemen.

14.83 Karin Temmerman (sp.a): Dat is juist. Daarom zullen wij deze wet ook goedkeuren. Wij willen de regeringsleiders erop wijzen dat ze moeten blijven streven naar Europese harmonisatie. Maar het is en blijft jammer dat het element inburgering ontbreekt.

14.84 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): In tegenstelling tot wat sommige collega's hebben gezegd, werd er niet in ideale omstandigheden gewerkt! Er moest snel gewerkt worden en ons verzoek om hoorzittingen te houden werd afgewezen, terwijl er geen sprake was van hoogdringendheid. Het eerste verzoek om advies aan de Raad van State was zodanig slecht onderbouwd dat het werd geweigerd. Naar aanleiding van een tweede verzoek om advies wees de Raad van State erop dat een en ander niet in overeenstemming was met de Grondwet, noch met een Europese rechterlijke uitspraak. Door wat kleine, cosmetische amendementen zal deze tekst niet plots de wettelijkheidstoets doorstaan.

Nous aurons un texte qui sera démantelé peu à

We zullen opnieuw een tekst hebben die beetje bij

peu. Pourtant, il s'agit d'un vrai débat: qui peut venir et à quelles conditions? En commission, nous avons, entre autres, discuté du logement et de l'intégration. Sur ce sujet le débat s'est bloqué et le MR n'a pas pu prendre attitude.

Il suffirait pourtant de donner des moyens permettant d'organiser des cours de langue de qualité.

Les trois points noirs du texte sont la discrimination entre Belges et Européens, la condition de revenus élevée et le délai vexatoire imposé aux nouveaux régularisés. Les Européens non belges pourront faire venir leurs parents à la condition d'un revenu minimal de 987 euros. Les Belges et extra-Européens ne pourront pas faire venir leurs parents et devront gagner plus de 1 185 euros!

14.85 Theo Francken (N-VA): J'ai lu la semaine dernière un article poignant dans *De Morgen* dont le titre français pourrait être: "J'étais son plus court chemin vers des papiers". Une association de jeunes anversoises allochtones milite contre la législation en matière d'immigration jugée trop souple et qui, selon elle, induit des situations familiales problématiques et des divorces rapides. Le nombre de divorces est effectivement nettement plus élevé dans les mariages de l'immigration secondaire que dans les autres familles flamandes et marocaines. Les Verts dénoncent une discrimination mais que proposent-ils pour y remédier?

14.86 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Nous, les Verts, sommes particulièrement hostiles aux mariages de complaisance et nous soutenons la lutte qui est menée contre eux. Mais il ne s'agit pas en l'occurrence d'une proposition de loi contre les mariages de complaisance. C'est une loi qui entend restreindre autant que possible l'immigration consécutive et qui, en cela, va plus loin que ce qu'autorise le cadre européen. Nous insistons auprès des communautés allochtones sur le fait qu'elles ne doivent pas à tout prix continuer à chercher un partenaire dans leurs pays d'origine. Nous sommes pourtant loin de vouloir mener la politique d'immigration la plus restrictive possible, qui ferait que le libre choix du partenaire serait à ce point limité que l'on enfreindrait ainsi le droit européen et les droits de l'homme.

Cette loi sera votée ici mais elle ne fera pas long feu en raison des critiques de la Commission

beetje zal worden uiteengehaald en uitgehuld. Het debat is anders wel concreet genoeg: wie mag er naar België komen en onder welke voorwaarden? In de commissie hebben we het onder meer gehad over de huisvesting en de inburgering. Daarop is het debat vastgelopen en de MR is er niet in geslaagd een standpunt in te nemen.

Het zou nochtans volstaan de nodige middelen toe te kennen om kwalitatief hoogstaande taalcursussen te organiseren.

De drie negatieve punten van de tekst zijn de discriminatie tussen Belgen en Europeanen, de hoge inkomensvoorwaarde en de tergende termijn die wordt opgelegd aan personen die pas geregulariseerd zijn. De niet-Belgische Europeanen kunnen hun ouders laten overkomen wanneer ze over een minimuminkomen van 987 euro beschikken. De Belgen en de niet-Europeanen kunnen hun ouders niet laten overkomen en voor hen bedraagt het minimuminkomen 1.185 euro!

14.85 Theo Francken (N-VA): Vorige week las ik in *De Morgen* een aangrijpend artikel onder de titel 'Ik was zijn kortste weg naar papieren'. Enkele allochtone jonge vrouwen in Antwerpen verenigen zich en trekken ten strijde tegen de soepele migratiewetgeving omdat die leidt tot problematische gezinssituaties en snelle scheidingen. Het aantal echtscheidingen ligt immers veel hoger in volgmigratiehuwelijken dan in andere Vlaamse en Marokkaanse gezinnen. De Groenen klagen discriminatie aan, maar wat stellen zij zelf voor?

14.86 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Wij groenen zijn heel erg gekant tegen schijnhuwelijken en wij steunen de strijd daartegen, maar dit is geen wetsvoorstel tegen de schijnhuwelijken. Dit is een wet die de volgmigratie zoveel mogelijk wil beknotten, en die daarin verder gaat dan wat het Europese kader toelaat. Wij wezen er de allochtone gemeenschappen op dat het niet per se wenselijk is om een partner te blijven zoeken in de landen van herkomst. Maar dat is wel iets anders dan een zo restrictief mogelijk migratiebeleid voeren, zodat de vrije partnerkeuze wordt beperkt op een manier die onverenigbaar is met het Europese recht en de mensenrechten.

Deze wet zal hier worden goedgekeurd, maar ze zal niet lang stand houden door kritiek van de Europese

européenne, de la Cour de Justice et de la Cour constitutionnelle. Certains partisans de la loi sont même d'accord pour dire qu'elle est contraire au droit européen et pourtant, ils la voteront. Je ne comprends pas cette attitude. Quelle perception ont-ils de l'État de droit?

14.87 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur Francken, une association de mon quartier qui donne des cours de français et des formations professionnelles pour des allochtones fraîchement arrivés organisait ce matin une séance de sensibilisation sur la question des mariages forcés. Ce travail-là peut aider les personnes sur le terrain. Les plannings familiaux qui entreprennent ce genre de démarches croulent sous les demandes et n'ont pas assez de moyens pour se rendre dans toutes les écoles secondaires qui les appellent. Cela, c'est de la lutte contre les abus.

En matière de lutte contre les abus, précisément, je ne vois pas ce qui, dans ce texte, va empêcher un seul mariage blanc. Cela sert uniquement à empêcher ceux qui ne gagnent pas 1 184 euros de se marier, à obliger les enfants à attendre plus longtemps pour rejoindre leurs parents.

14.88 Nahima Lanjri (CD&V): Nous n'avons jamais prétendu que cette proposition mettra un terme à tous les abus mais elle contient quelques instruments intéressants. C'est ainsi que l'on peut perdre son permis de séjour si on ne répond plus aux critères durant une période de trois ans.

Je retiens que Mme Genot entend s'attaquer aux abus. Je compte sur son soutien pour ma proposition de loi concernant les mariages de complaisance et la création d'une banque de données.

14.89 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Madame Lanjri, ces contrôles existaient déjà, seule la durée a été prolongée. Le texte ne vise pas à lutter contre les abus mais à diminuer la migration. Ainsi, une personne qui tombe amoureuse d'une autre au bout du monde ne pourra la faire venir en Belgique s'ils ne sont pas suffisamment riches. Dans les faits, ce texte va exclure 40 % des indépendants, ceux qui ne gagnent pas 1 184 euros, les temps partiels, la majorité des invalides, des pensionnés et des travailleurs licenciés.

Cette condition de revenus a été cassée aux Pays-Bas par l'arrêt Chakroun, qui dit très clairement qu'on peut exiger des revenus stables et réguliers

Commissie, het Hof van Justitie en het Grondwettelijk Hof. Sommige aanhangers van de wet beamen zelfs dat de wet in strijd is met het Europees recht en toch zullen ze voor stemmen. Ik begrijp die houding niet. Wat is dan hun visie op de rechtsstaat?

14.87 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mijnheer Francken, in mijn wijk is er een vereniging die lessen Frans en beroepsopleidingen verzorgt voor allochtonen die pas in ons land zijn aangekomen. Vanmorgen nog hebben ze een informatievergadering over gedwongen huwelijken georganiseerd. Dat zijn dingen waar de mensen in het veld iets aan hebben. De centra voor gezinsplanning die zulke initiatieven nemen, worden overspoeld met aanvragen en hebben onvoldoende middelen om alle middelbare scholen te bezoeken die belangstelling tonen. Ook dat is een onderdeel van de strijd tegen de misbruiken.

Wat dat betreft, zie ik niet goed in hoe deze tekst ook maar één schijnhuwelijk kan verhinderen. Het enige wat deze tekst bewerkstelligt, is dat al wie minder dan 1.184 euro verdient, niet kan trouwen, en dat kinderen langer op een hereniging met hun ouders moeten wachten.

14.88 Nahima Lanjri (CD&V): We hebben nooit beweerd dat dit voorstel alle misbruiken wegwerkt, maar er zitten wel degelijk instrumenten in. Zo kan men zijn verblijfsvergunning verliezen als men binnen een periode van drie jaar niet meer aan de criteria voldoet.

Ik onthoud dat mevrouw Genot de misbruiken wil aanpakken. Ik hoop op haar steun voor mijn wetsvoorstel inzake de aanpak van schijnhuwelijken en de oprichting van een databank.

14.89 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mevrouw Lanjri, deze controles bestonden al, enkel de duur werd verlengd. De tekst is niet bedoeld om misbruiken aan te pakken, maar om de migratie een halt toe te roepen. Zo kan een persoon die verliefd wordt op iemand die aan het andere eind van de wereld woont, die niet naar België laten overkomen, als ze niet rijk genoeg zijn. In de praktijk zal deze tekst 40 procent van de zelfstandigen, de personen die minder verdienen dan 1.184 euro, de deeltijdwerkers, de meeste invaliden, gepensioneerden en ontslagen werknemers uitsluiten.

Deze inkomensvoorwaarde werd in Nederland met het arrest-Chakroun vernietigd. Daarin staat heel duidelijk dat men een regelmatig en stabiel inkomen

mais qu'on ne peut pas avoir un plafond de revenus exigeant. Pourquoi faut-il qu'on refasse la même erreur?

14.90 Nahima Lanjri (CD&V): La condition de revenus n'est absolument pas rejetée par l'arrêt Chakroun. Le montant est un montant de référence et l'OE se base également sur un montant de 120% du revenu d'intégration. La directive européenne autorise une condition de revenus. Nous essayons précisément de confectionner une loi qui soit totalement conforme à l'arrêt Chakroun.

Le revenu demandé n'est pas non plus exagérément élevé. Il est beaucoup moins élevé qu'aux Pays-Bas et il y a des dérogations pour les personnes âgées et handicapées. Ce revenu représente le minimum pour garantir une existence digne à une famille. Ou alors Mme Genot plaiderait-elle pour une importation de la pauvreté?

Cette proposition ne sera pas un obstacle pour les personnes qui s'aiment car elles prennent soin l'une de l'autre, y compris sur le plan financier.

14.91 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Si, pour Mme Lanjri, prévoir 100 % du RIS, c'est maintenir les personnes dans la pauvreté, alors il est urgent de remonter le niveau du RIS. J'espère donc que vous soutiendrez la proposition de loi actuellement déposée en commission de la Santé. Par ailleurs, grâce à cette proposition, les femmes victimes de violences au sein de leur couple seraient protégées. Malheureusement, la proposition telle que rédigée actuellement ne permet pas à ces femmes de sortir de leur couple. C'est pour cette raison que nous avons déposé un amendement qui vise à permettre à l'Office des Étrangers de juger au cas par cas lorsque des personnes ont subi des violences au sein de leur couple. Il me paraît essentiel que le mécanisme fonctionne dans la vie concrète. C'est pourquoi j'espère que vous soutiendrez cet amendement.

Par ailleurs, pourquoi imposer à un nouveau régularisé, qui n'aurait pas vu ses enfants depuis plusieurs années, d'attendre un an avant de pouvoir introduire la procédure? Ce délai me paraît uniquement vexatoire. Il n'empêchera aucun abus.

Le climat dans lequel les discussions ont eu lieu suscite mon inquiétude.

Selon d'aucuns, il s'agit d'un test portant sur la question de savoir comment l'immigration pourra être gérée dans les années à venir. Ce test n'est

mag eisen, maar geen te hoge eisen inzake het inkomen mag opleggen. Waarom zouden we dezelfde fout maken?

14.90 Nahima Lanjri (CD&V): De inkomensvoorwaarde is helemaal niet verworpen door het arrest-Chakroun. Het bedrag is een referentiebedrag en ook DVZ hanteert een bedrag van 120 procent van het leefloon. De Europese richtlijn laat een inkomensvoorwaarde toe. We proberen net een wet te maken die volledig in concordantie is met het arrest-Chakroun.

Het gevraagde inkomen is ook niet exhaustief hoog. Het is veel lager dan in Nederland en er zijn uitzonderingen voor bejaarden en gehandicapten. Dit inkomen is een minimum om een gezin een menswaardig bestaan te garanderen – of pleit mevrouw Genot voor import van armoede?

Dit wetsvoorstel zal verliefden niet tegen houden. Die zorgen voor elkaar, ook financieel.

14.91 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Als mevrouw Lanjri meent dat we de mensen in de armoede houden door een minimuminkomen van 100 procent van het leefloon op te leggen, dan wordt het hoog tijd om het leefloon op te trekken. Ik hoop dus dat u het wetsvoorstel dat hierover in de commissie voor de Volksgezondheid werd ingediend, zult steunen. Dankzij dit voorstel zullen we bovendien bescherming kunnen bieden aan de vrouwen die het slachtoffer zijn van partnergeweld. Zoals het voorstel nu is opgesteld, kunnen vrouwen niet weg. Om die reden hebben we een amendement ingediend dat de Dienst Vreemdelingenzaken de mogelijkheid geeft om geval per geval te oordelen wanneer personen het slachtoffer zijn van partnergeweld. Het lijkt me essentieel dat dit mechanisme ook echt in praktijk kan worden gebracht. Daarom hoop ik dat u dit amendement zult steunen.

Waarom wil men trouwens iemand die een regularisatie heeft bekomen, en zijn kinderen al jaren niet meer heeft gezien, een jaar doen wachten vooraleer hij de procedure kan starten? Die termijn is vooral teregend. Hij zal er niet toe bijdragen misbruiken tegen te gaan.

Het klimaat waarin de besprekingen plaatsvinden, baart me zorgen.

Volgens sommigen gaat het om een test om te bepalen hoe we het immigratievraagstuk de komende jaren zullen kunnen aanpakken. Die test

pas concluant. En effet, il démontre que les populistes ont tendance à intimider les démocrates. Je regrette la désertion du PS et l'absence du cdH. J'espère que certains finiront par se ressaisir.

14.92 Rachid Madrane (PS): Il ne fallait pas désertier les groupes de travail!

14.93 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Nous avons assisté à toutes les réunions auxquelles nous avons été invités.

14.94 Bart Somers (Open Vld): Il s'agit d'un débat passionnant mais également exceptionnel, dans le cadre d'une situation exceptionnelle. Nous voyons en effet un secrétaire d'État mener une opposition dans le cadre de ses propres domaines de compétence, et cela en raison des affaires courantes.

J'ai également constaté que nous sommes 151. Il y a en effet deux Madrane dans l'hémicycle: le Madrane de la commission, qui a voté le texte avec enthousiasme, et le Madrane de la plénière, et qui a attaqué la proposition de loi.

Je me félicite du processus pédagogique de la N-VA qui expérimente la conclusion de bons compromis avec des fortunes diverses.

14.95 Rachid Madrane (PS): Il n'y a pas deux M. Madrane. M. Madrane en commission s'est abstenu.

14.96 Bart Somers (Open Vld): Il y a donc trois Madrane. Le premier était enthousiaste en commission, le deuxième s'y est abstenu et le troisième torpille la proposition en séance plénière.

Il s'agit d'une loi importante dans un domaine politique important et c'est notamment la raison pour laquelle le débat qui lui est consacré est si émotionnel. Il est en effet question ici de l'organisation des flux migratoires dans notre société. Cette proposition de loi porte sur la principale voie d'accès à notre pays: le regroupement familial. Plus de 28 000 personnes par an sont concernées, soit 48,4 % de l'ensemble de la migration légale. Toutefois, il faut savoir que 85 % des immigrés marocains arrivent en Belgique en suivant la filière du regroupement familial. Pour les immigrés turcs, cette proportion est de 70 %. Il est donc essentiel de réétalonner cette législation.

Je pense que certains ont peur de l'immigration et la considèrent de façon négative par définition. Mon groupe ne voit pas les choses ainsi mais il pense

biedt geen uitsluitel. Duidelijk is wel dat de populisten de neiging hebben om de democraten te intimideren. Ik betreur de afvalligheid van de PS en de afwezigheid van het cdH. Ik hoop dat sommigen uiteindelijk tot bezinning zullen komen.

14.92 Rachid Madrane (PS): U had maar in de werkgroepen aanwezig moeten zijn!

14.93 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): We hebben alle vergaderingen waarvoor we uitgenodigd werden, bijgewoond.

14.94 Bart Somers (Open Vld): Dit is een boeiend debat en ook een uitzonderlijk debat in een uitzonderlijke situatie. We hebben immers een staatssecretaris die oppositie voert op zijn eigen beleidsdomein. Dat is het gevolg van de lopende zaken.

Ik heb ook vastgesteld dat wij met 151 zijn. Er zijn namelijk twee heren Madrane in het halfroond: de heer Madrane van de commissie, die enthousiast voor stemde, en de heer Madrane van de plenaire vergadering, die dit wetsvoorstel aanviel.

Ik ben blij met het pedagogisch proces van N-VA, die met vallen en opstaan ervaring opdoet met het sluiten van goede compromissen.

14.95 Rachid Madrane (PS): Er zijn geen twee Rachid Madranes. In de commissie heeft de heer Madrane zich onthouden.

14.96 Bart Somers (Open Vld): Er zijn dus drie Madranes. De eerst was enthousiast in de commissie, de tweede onthield zich en de derde brandt het voorstel af in de plenaire vergadering.

Dit is een belangrijke wet in een belangrijk beleidsdomein en mede daarom laaien de emoties zo hoog op. Het gaat namelijk over hoe we migratie organiseren in onze samenleving. Dit wetsvoorstel gaat over de belangrijkste poort naar ons land: gezinshereniging. Jaarlijks gaat het over meer dan 28.000 personen, 48,4 procent van alle wettelijke migratie. Van de migranten uit Marokko komt echter 85 procent via gezinshereniging het land binnen, van de migranten uit Turkije 70 procent. Het herijken van die wetgeving is dus fundamenteel.

Ik denk dat sommigen bang zijn voor migratie en het per definitie als negatief beschouwen. Mijn fractie ziet dat niet zo en dit voorstel zal de migratie

que cette proposition ne tarira pas le flux migratoire à destination de notre pays.

Nous ne devons pas craindre une société caractérisée par la diversité. Au contraire, telle est la réalité du vingt-et-unième siècle et nous devons apprendre à vivre avec cette réalité. Nous devons nous efforcer de prêter plutôt attention aux bons côtés de notre société désormais diverse et variée. Tel est le principe de base. (*Applaudissements*)

Nous devons cependant veiller à ce que l'immigration se déroule autrement. À la fois pour les immigrés et pour la société, il est capital que l'immigration se déroule dans des conditions humaines et enrichissantes.

Le flux migratoire dans notre pays est à la fois considérable et déséquilibré. Nulle part ailleurs qu'en Belgique le pourcentage d'immigration sur la base du regroupement familial n'est aussi élevé. Cela représente la moitié de l'immigration alors que la moyenne tourne autour des 27 % dans l'Union européenne. En revanche, l'immigration professionnelle, qui par nature contribue directement au bien-être de la société, est exceptionnellement faible dans notre pays. Elle représente moins de 10 % en Belgique, contre 18 % aux Pays-Bas et une moyenne européenne de 25 %. On observe donc un déséquilibre entre une petite porte bien fermée à l'immigration professionnelle et un immense portail grand ouvert à l'immigration familiale.

L'immigration familiale constitue un frein à l'émancipation et à l'intégration. Le déséquilibre induit quantité de conséquences néfastes pour la société. Le déséquilibre est flagrant entre l'afflux de migrants qui arrivent souvent en situation de dépendance et le groupe minoritaire de nouveaux-venus en meilleure position. L'amélioration de la mobilité sociale, indispensable pour que l'immigration soit acceptable et enrichissante, s'en trouve freinée. Il n'y a pas assez de progrès social, pas assez de cohésion. L'immigration familiale fait en sorte qu'un trop grand nombre de familles de migrants doivent, à chaque génération, recommencer à zéro en termes d'intégration et d'émancipation.

Pas moins de 28 % des Malinois ont des origines marocaines. Il n'est pas rare, le jour de la rentrée scolaire, de voir des mères qui ont grandi à Malines et parlent parfaitement le néerlandais conduire à l'école leur enfant qui ne parle pas un mot de néerlandais parce qu'elle a épousé un homme de son pays d'origine et qu'ils parlent berbère à la maison. Cet enfant accuse en matière

naar ons land ook niet stilleggen.

We hoeven ook niet bang te zijn voor een samenleving in diversiteit. Integendeel, het is de realiteit van de eenentwintigste eeuw en we leren ermee leven. We moeten trachten om de kansen te vinden die een maatschappij in diversiteit en verscheidenheid ons aanreikt. Dat is het uitgangspunt. (*Applaus*)

We moeten er wel voor zorgen dat de migratie op een andere manier verloopt. Voor migrant en samenleving is het belangrijk dat het in menswaardige, verrijkende omstandigheden gebeurt.

De migratiestroom naar ons land is niet alleen omvangrijk, ze is ook onevenwichtig. Het percentage migratie op basis van gezinshereniging is bijna nergens zo hoog als bij ons. Het maakt de helft uit van de migratie naar ons land, terwijl het gemiddelde in de EU 27 procent bedraagt. Arbeidsmigratie daarentegen, die door haar natuur onmiddellijk bijdraagt tot de welvaart van onze samenleving, is nergens zo klein als in ons land. In België bedraagt ze minder dan 10 procent, in Nederland 18 procent. Het Europese gemiddelde is 25 procent. Er is een onevenwicht tussen een heel kleine, goed gesloten deur voor arbeidsmigratie en een immens grote, openstaande poort voor gezinsmigratie.

De gezinsmigratie zorgt voor een rem op emancipatie en integratie. Het onevenwicht heeft heel veel nefaste gevolgen voor onze samenleving. Er is een onevenwicht tussen heel veel migranten die, vaak in een afhankelijke situatie, binnenkomen en een heel kleine groep migranten die vanuit een sterkere positie binnenkomen. Daardoor wordt de opwaartse, sociale mobiliteit, die nodig is om migratie acceptabel en verrijkend te maken, afgeremd. Er is te weinig maatschappelijke vooruitgang en te weinig cohesie. De gezinsmigratie zorgt ervoor dat te veel migrantengezinnen op het vlak van integratie en emancipatie elke generatie opnieuw van nul moeten beginnen.

Van de Mechelaars heeft 28 procent Marokkaanse wortels. Moeders die in mijn stad zijn opgegroeid en die perfect Nederlands spreken, komen op de eerste schooldag met een kind dat geen woord Nederlands spreekt, omdat de moeder met iemand uit het land van herkomst is getrouwd en er thuis Berbers wordt gepraat. Dat kind loopt vanaf de eerste dag een onderwijsachterstand op dat het

d'enseignement un retard qu'il ne résorbera jamais. Cet exemple est loin d'être unique.

Dans les familles, il peut par exemple également y avoir une forte pression sur les femmes pour accueillir la belle-mère devenue veuve. On hypothèque ainsi toutefois les chances d'émancipation des petits-enfants.

Le scénario est clair: paupérisation, exclusion et isolement. La migration familiale massive est une réalité de la société duale. Elle conduit au fatalisme. Les autochtones affirment que la migration est inévitablement une histoire de paupérisation et d'exclusion. Les allochtones constatent qu'ils ne disposent que de très peu de chances et se laissent ainsi aller à l'immobilisme. C'est pourquoi il était si important de modifier la législation. Il convient de remplir une série de nouvelles conditions sur le plan de l'émancipation.

14.97 Yvan Mayeur (PS): Votre description de la réalité est plutôt correcte. Mais je ne comprends pas deux points.

Premièrement, des enfants qui arrivent chez nous et s'inscrivent dans nos écoles apprennent nos valeurs démocratiques qui leur permettront de s'intégrer. C'est mieux que des travailleurs qui, lorsqu'ils débarquent, ne parlent ni le néerlandais, ni le français et travaillent dans des filières clandestines.

Deuxièmement, vous semblez affirmer que ceux qui arrivent chez nous par le regroupement familial sont moins productifs à terme que ceux qui y viennent pour travailler. Ce n'est pas vrai! Les jeunes qui arrivent rajeunissent la population et permettront de financer les pensions en travaillant chez nous. Personne ne peut affirmer que ceux qui arrivent par regroupement familial ne participent pas à l'économie du pays.

14.98 Bart Somers (Open Vld): Je tiens à maintenir un discours nuancé et honnête dans le cadre de cet exposé. Je n'ai pas dit que les personnes qui arrivent dans notre pays dans le cadre du regroupement familial et de l'immigration secondaire ne participent pas, par définition, à notre société et au bien-être. Selon la Fondation Roi Baudouin, toutefois, deux personnes sur trois n'ont plus de travail après un an. Ce chiffre devrait nous inquiéter.

Lorsqu'une personne grandit ici et décide de chercher l'âme sœur dans ce pays, les enfants nés de cette union auront de meilleures chances de

nooit meer inhaalt. Dat is op grote schaal het geval.

In families kan er bijvoorbeeld ook grote druk zijn op vrouwen om de schoonmoeder op te nemen die weduwe is geworden. Dan zijn echter de emancipatiekansen van de kleinkinderen gehypothekeerd.

Het is een verhaal van verpaupering, uitsluiting en isolement. De massale gezinsmigratie is een realiteit van de duale samenleving met een groeiende gekleurde onderklasse. Het werkt fatalisme in de hand. Autochtonen zeggen dat migratie noodgedwongen een verhaal is van verpaupering en uitsluiting, allochtonen zien een gebrek aan kansen en nestelen zich daardoor in het immobilisme. Daarom is een herwerking van deze wet zo belangrijk. Ze moet aan een aantal nieuwe emancipatorische voorwaarden worden onderworpen.

14.97 Yvan Mayeur (PS): Uw beschrijving van de realiteit is behoorlijk accuraat. Er zijn evenwel twee dingen die ik niet begrijp.

Ten eerste, kinderen die naar hier overkomen en in onze scholen worden ingeschreven, maken zich onze democratische waarden eigen, wat hen in staat stelt om zich te integreren. Dat is toch te verkiezen boven werknemers die bij hun aankomst Nederlands noch Frans spreken en in het clandestiene circuit werken.

Ten tweede, lijkt u te beweren dat diegenen die naar hier overkomen via gezinshereniging op termijn minder productief zijn dan diegenen die naar hier komen om te werken. Dat is niet waar! De jongeren die naar hier komen, verjongen de bevolking en doordat zij hier werken, helpen zij de pensioenen mee te betalen. Het is niet zo dat wie naar hier komt via gezinshereniging niet deelneemt aan het economische leven van ons land.

14.98 Bart Somers (Open Vld): Ik wil tijdens deze uiteenzetting een genuanceerd en eerlijk discours aanhouden. Ik heb niet gezegd dat mensen die in het kader van gezinshereniging of volgmigratie naar ons land komen, per definitie niet bijdragen aan onze samenleving en de welvaart. Volgens de Koning Boudewijnstichting hebben echter twee op de drie ervan na een jaar geen werk. Dat cijfer zou ons ongerust moeten maken.

Wanneer iemand hier opgroeit en ervoor kiest om zijn bruid of bruidegom in ons land te zoeken, dan hebben kinderen uit dat gezin betere startkansen

réussite dans la vie que les enfants d'un couple où la mère épouse un homme du pays d'origine. Dans ce cas, la langue parlée à la maison sera celle du pays d'origine.

14.99 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Je suis une immigrée d'origine turque de la deuxième génération. En première maternelle, je n'ai pas parlé un mot de néerlandais, parce que j'en étais incapable, mais j'y suis arrivée. Le fait de parler bien ou mal le néerlandais est plutôt lié au fait d'atteindre un niveau élevé de maîtrise de la langue maternelle plutôt qu'à la culpabilisation des parents qui ont une autre langue maternelle. Toutes les études scientifiques sur le multilinguisme le démontrent.

Il est souvent plus intéressant d'investir dans ce multilinguisme et de rehausser le niveau de la langue maternelle. Il faut veiller à atteindre le niveau abstrait de la classe moyenne. Déclarer aux parents de la deuxième génération qui parlent mal le néerlandais qu'ils doivent surtout pratiquer cette langue avec leurs enfants a souvent pour conséquence que les enfants apprennent à parler mal plusieurs langues.

Le débat est beaucoup plus nuancé qu'il n'y paraît, surtout en ce qui concerne le retard scolaire. S'il est en effet capital de bien apprendre le néerlandais, ce processus dépend cependant de facteurs nettement plus nombreux que la simple question de la langue parlée à la maison.

En matière de cohésion sociale, la prise en charge des aînés par les familles allochtones est souvent mentionnée comme une caractéristique positive. Je connais cependant également des personnes âgées qui se rendent à la police en pleurs pour dénoncer de mauvais traitements. Toute pensée manichéenne comporte des dangers non négligeables.

Le regroupement familial constitue en effet un problème très complexe. Ne réduisons pas l'acquisition du néerlandais et les retards linguistiques dans l'enseignement à la seule responsabilité des parents. Il en va de même pour l'accueil des parents. Les personnes qui ont émigré ont connu une rupture dans leur vie. La prise en charge des parents faisait partie de leurs habitudes. Toutes les statistiques montrent que le problème s'est déplacé.

Le grand problème réside effectivement dans le regroupement familial. Reste à savoir si ce problème sera résolu par des sanctions législatives ou par le dialogue avec ces communautés.

dan in een gezin waar de moeder met iemand uit het land van herkomst huwt. Dan wordt de thuistaal opnieuw de taal van het thuisland.

14.99 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Ik ben een migrant van de tweede generatie van Turkse afkomst. Ik heb in de eerste kleuterklas geen woord Nederlands gesproken, omdat ik dat niet kon, maar ik ben er wel geraakt. Of men goed Nederlands spreekt of niet, heeft vaak te maken met het halen van een hoger niveau van de eigen moedertaal dan met het culpabiliseren van ouders die een andere moedertaal hebben. Elk wetenschappelijk onderzoek naar meertaligheid toont dat aan.

Vaak is het interessanter om te investeren in die meertaligheid en het niveau van de moedertaal op te krikken. Men moet ervoor zorgen dat men het niveau tot een abstract middenklasseniveau brengt. Zeggen tegen ouders van de tweede generatie, die gebrekkig Nederlands spreken, dat zij vooral Nederlands moeten spreken met hun kinderen heeft vaak als gevolg dat de kinderen verschillende talen gebrekkig leren spreken.

Het debat is veel genuanceerder, zeker inzake schoolse achterstand. Goed Nederlands leren is inderdaad van ontzettend groot belang. Het hangt echter van veel meer af dan alleen maar de taal die men thuis spreekt.

Inzake sociale cohesie wordt bij allochtone gezinnen heel vaak als positief kenmerk de zorg voor de ouders vermeld. Ik ken echter ook ouders die huilend naar de politie gaan en zeggen dat zij worden mishandeld. Zwart-witdenken is bijzonder gevaarlijk.

Gezinshereniging is inderdaad een heel complexe problematiek. Laat ons het verwerven van het Nederlands en de achterstand niet verenigen tot een verantwoordelijkheid van die ouders alleen. Hetzelfde geldt voor de opvang van de ouders. Er is een ruptuur geweest in het leven van mensen die gemigreerd zijn. Het was voor hen de gewoonte om voor hun ouders te zorgen. Alle statistieken tonen aan dat het probleem niet langer daar ligt.

Het grote probleem is effectief de gezinshereniging. De vraag is of men dat probleem kan oplossen door wetgevend te bestraffen, dan wel door het debat aan te gaan met die gemeenschappen.

Les exemples cités et la manière dont le débat est mené me dérangeant. (*Applaudissements*)

De aangehaalde voorbeelden en de manier waarop het debat wordt gevoerd, geven mij een heel ongemakkelijk gevoel. (*Applaus*)

14.100 Bart Somers (Open Vld): Mme Almaci a une approche très néo-libérale du problème. Elle se fonde sur sa propre "succes story", effectivement remarquable, et me reproche de penser au grand nombre d'enfants nés dans des ménages où le conjoint est originaire d'un pays tiers. Il est évident que les gens apprennent également la langue de leurs parents et grands-parents. Mais il est très important que les progrès enregistrés par la génération précédente en apprenant le néerlandais ne soient pas remis en cause pour les enfants. Un rééquilibrage est donc nécessaire.

14.100 Bart Somers (Open Vld): Mevrouw Almaci benadert het probleem op een zeer neoliberale manier. Ze vertrekt vanuit haar eigen, bewonderenswaardige succesverhaal en verwijt mij dat ik kijk naar het grote aantal kinderen dat wordt geboren in gezinnen waar men de echtgenoot of echtgenote heeft gehaald uit een derde land. Het is evident dat mensen ook de taal leren van hun ouders en grootouders. Maar het is van cruciaal belang dat we de vooruitgang die de generatie daarvoor heeft geboekt door het Nederlands te verwerven, niet opnieuw laten verloren gaan bij de kinderen. Daarom is die herijking noodzakelijk.

14.101 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Je dis simplement que la relation de cause à effet entre la connaissance du néerlandais et le fait que les parents maîtrisent ou non le néerlandais ne fonctionne pas comme on l'affirme trop souvent ici. Toutes les études scientifiques démontrent qu'il est souvent beaucoup plus intéressant d'améliorer le niveau de la langue maternelle. Mais il s'agit bien évidemment d'un autre débat et faire entrer tous ces éléments dans le débat sur le regroupement familial ne peut que polluer la discussion. Il faut absolument œuvrer à l'acquisition de la langue auprès des parents et des enfants et veiller à ce que le niveau d'emploi de la langue corresponde au niveau de l'enseignement. Or la présente législation ne remédie pas à ce problème.

14.101 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Ik zeg dat de causaliteit tussen de kennis van het Nederlands en het feit dat ouders al dan niet Nederlands spreken helemaal niet zo werkt als hier maar al te vaak wordt beweerd. Alle wetenschappelijke onderzoeken tonen aan dat het vaak veel interessanter is om het niveau van de moedertaal op te krikken. Dat is natuurlijk een ander debat en al die elementen vermengen in het debat over gezinshereniging vervuult enkel deze discussie. Men moet absoluut werken aan taalverwerving, bij ouders en bij kinderen, en ervoor zorgen dat het niveau van taalgebruik aansluit bij het onderwijsniveau. Maar daaraan wordt niets gedaan met deze wetgeving.

14.102 Bart Somers (Open Vld): Le Parlement ne peut pas agir à ce niveau car il s'agit d'une compétence des Communautés. Nous pouvons simplement réduire les chances de voir des personnes devoir recommencer à chaque fois le processus d'intégration parce que le partenaire vient d'un pays tiers. Voilà mon expérience de dix années de majorat dans une grande ville.

14.102 Bart Somers (Open Vld): Dat kan ook niet in dit Parlement, dat is een bevoegdheid van de Gemeenschappen. Wel kunnen we hier de kans kleiner maken dat mensen telkens opnieuw moeten beginnen aan een integratieproces omdat de partner uit een derde land komt. Dat is mijn ervaring van tien jaar burgemeesterschap in een centrumstad.

Nous souhaitons instaurer un certain nombre de conditions émancipatrices visant à ménager des possibilités et à prévenir les abus, à savoir la condition d'âge, par laquelle nous essayons de lutter contre la pratique des mariages forcés, une condition de logement, afin que les gens ne se retrouvent pas dans des conditions de vie inhumaines, et une condition de revenus, afin que les gens ne doivent pas vivre dans un milieu défavorisé.

Wij willen een aantal emancipatorische voorwaarden om kansen te creëren en misbruiken te voorkomen: de leeftijdsvereiste, waarbij wij proberen in te gaan tegen de praktijk van gedwongen huwelijken, een huisvestingsvoorwaarde, zodat mensen niet terechtkomen in onmenselijke omstandigheden en een inkomensvoorwaarde, zodat mensen niet moeten opgroeien in kansarme omstandigheden.

La Fondation Roi Baudouin reconnaît la gravité du problème. Un quart des mariages conclus dans le cadre du regroupement familial sont dissous dans

De Koning Boudewijnstichting erkent de ernst van deze problematiek. Een op vier huwelijken in het kader van gezinshereniging strandt binnen het jaar

l'année et deux tiers des personnes qui entrent dans notre pays dans ce cadre se retrouvent sans emploi après un an. Ces personnes sont alors vulnérables, souvent défavorisées et isolées. Mais le pire, c'est que ceux qui viennent ainsi dans notre pays sont généralement les plus faibles et sont souvent originaires de régions défavorisées.

Cette situation constitue également une entrave à l'émancipation au sein de la communauté immigrée. L'étude de la Fondation Roi Baudouin a ainsi révélé que le nombre de mariage entre neveux et nièces – une tradition archaïque au Maghreb – est beaucoup plus élevé dans notre pays qu'au Maroc.

Le retard en matière d'intégration est favorisé par la réglementation actuelle. C'est la raison pour laquelle, à mon estime, cette loi n'est pas qu'un cadre strict par lequel nous voulons pratiquer l'exclusion. Au contraire, l'objectif est de protéger les gens, d'offrir des chances et de combattre les abus.

14.103 Rachid Madrane (PS): Aujourd'hui, en Belgique, trois mariages sur quatre se terminent par un divorce.

14.104 Bart Somers (Open Vld): Mais pas au cours de la première année.

Et qu'advient-il de ces personnes qui divorcent? Les femmes doivent aller habiter seules dans une petite chambre et sont totalement abandonnées à leur sort. Nous les délaissions également et il faut à présent remédier à cette situation.

La question du champ d'application de la loi est importante et difficile. Si nous voulons continuer à appliquer et interpréter les accords bilatéraux comme aujourd'hui, sans nous préoccuper des Belges, cette loi est vide de sens. Ceux qui plaident en sa faveur veulent une boîte vide.

Je suis un fervent partisan du renforcement des conditions applicables aux Belges si nous pouvons ainsi les protéger contre les marchands de sommeil et les mariages forcés. Je n'en éprouve aucune honte; je trouve au contraire qu'il s'agit d'un exemple de politique très humaine, progressiste et libérale. C'est pourquoi je comprends si difficilement la position des partis dits progressistes. Comment défendre le fait que nous autorisons que des femmes soient mariées de force alors que nous protégeons par ailleurs des personnes qui n'ont pas la nationalité belge? Je ne puis le comprendre et je m'en offusque même.

14.105 Rachid Madrane (PS): Tous les

en twee op drie van de mensen die in dat kader naar ons land komen, heeft na een jaar geen werk. Deze mensen zijn dan kwetsbaar, vaak kansarm, geïsoleerd. Het ergste is nog wel dat diegenen die aldus naar ons land komen, niet de sterksten zijn en vaak uit achtergestelde gebieden komen.

Het remt ook de emancipatie binnen de migrantengemeenschap. Zo heeft de studie van de Koning Boudewijnstichting aangetoond dat in ons land veel meer wordt gehuwd tussen neef en nicht – een archaïsche traditie in de Maghreb – dan in Marokko.

Onze huidige regelgeving werkt de vertraging in de integratie in de hand. Daarom is deze wet voor mij dus niet zomaar een strenger kader waarmee we mensen willen uitsluiten. Integendeel, het doel is om mensen te beschermen, kansen te bieden en wantoestanden aan te pakken.

14.103 Rachid Madrane (PS): Vandaag lopen in België drie op de vier huwelijken stuk.

14.104 Bart Somers (Open Vld): Maar niet binnen het jaar.

En wat gebeurt er met die mensen die scheiden? Meisjes moeten geïsoleerd gaan wonen op een kamertje en worden volkomen overgelaten aan hun lot. Die mensen laten wij mee in de steek en daar moeten we nu iets aan doen.

Het toepassingsgebied van de wet is een belangrijke en moeilijke discussie. Als we de bilaterale akkoorden moeten blijven toepassen en interpreteren zoals nu en moeten afblijven van de Belgen, keuren we een lege doos goed. Wie daarvoor pleit, wil een lege doos.

Ik ben resoluut gewonnen voor strengere voorwaarden voor Belgen als we hen daarmee kunnen beschermen tegen huisjesmelkers en gedwongen huwelijken. Ik ben daar niet beschaamd over, ik vind dit juist een voorbeeld van een zeer humaan, progressief en liberaal beleid. Daarom heb ik het op dit punt ook zo moeilijk met de houding van de zogenaamd progressieve partijen. Hoe valt het te verdedigen dat wij toelaten dat meisjes in een gedwongen huwelijk terechtkomen, terwijl we mensen die de Belgische nationaliteit niet hebben, wel beschermen? Ik begrijp dat niet en word daar zelfs opstandig van.

14.105 Rachid Madrane (PS): Toch niet alle

regroupements familiaux ne sont quand même pas le résultat de mariages blancs!

14.106 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Ce que nous devons faire en matière de regroupement familial dépend également de ce que nous devons faire en matière de lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations de complaisance. Les textes que j'avais déposés en la matière, avant la chute du gouvernement, étaient volontairement liés.

L'extension de la période de contrôle permet de lutter contre les mariages de complaisance. J'ai proposé que nous agissions de même pour les cohabitations de complaisance.

14.107 Nahima Lanjri (CD&V): Il ne s'agit pas seulement de l'adoption de cette loi. Certaines propositions de loi concernent aussi les mariages de complaisance. J'ai, pour ma part, déposé une proposition de loi pour lutter contre les mariages de complaisance et les partenariats de complaisance par le biais, notamment, de la création d'une banque de données. Je pense pouvoir compter sur l'appui du cdH.

Cette loi vise également à éviter les situations de complaisance, entre autres par l'allongement des contrôles jusqu'à trois ans. Loin de nous l'idée que tous les mariages sont de complaisance. Nous n'appelons pas de nos vœux une baisse significative du nombre de personnes ayant recours au regroupement familial et tel n'est pas non plus l'objectif que nous poursuivons. Nous voulons en revanche lutter contre celles et ceux qui commettent des abus et imposer aux autres le respect de certains critères afin qu'ils puissent se bâtir une existence décente dans notre pays.

14.108 Bart Somers (Open Vld): La lutte contre les mariages de complaisance nécessite une approche globale à laquelle il convient d'associer la Justice. Cette loi ne sera pas, à elle seule, la panacée. Mais il y a pire que le mariage de complaisance. Je veux parler du mariage forcé qui implique qu'une femme est contrainte de cohabiter avec un homme qu'elle n'aime pas. Nous devons fournir à ces femmes davantage de moyens pour s'armer contre le mariage forcé.

Il faut remonter très loin pour trouver une loi importante et fondamentale qui n'avait pas été portée par le gouvernement mais par le Parlement. Même la rigueur de la participation s'est quelque peu estompée, permettant que nous nous dialoguions pour nous persuader les uns les autres sur la base

gezinsherenigingen zijn een uitvloeisel van schijnhuwelijken!

14.106 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): De maatregelen die we moeten nemen op het stuk van gezinshereniging hangen ook af van de maatregelen die we moeten nemen ter bestrijding van de schijnhuwelijken en het schijnsamenwonen. De teksten die ik hierover had ingediend vóór de val van de regering, waren opzettelijk aan elkaar gekoppeld.

De verlenging van de controleperiode maakt het mogelijk om de schijnhuwelijken aan te pakken. Ik heb voorgesteld dat we op dezelfde wijze zouden te werk gaan met betrekking tot het schijnsamenwonen.

14.107 Nahima Lanjri (CD&V): Dit gaat niet alleen om de goedkeuring van deze wet. Er zijn nog wetsvoorstellen inzake schijnhuwelijken. Ikzelf heb een wetsvoorstel ingediend om de schijnhuwelijken en schijnpartnerschappen aan te pakken, via onder meer de oprichting van een databank. Ik denk daarbij te kunnen rekenen op de steun van cdH.

Deze wet heeft ten dele ook de bedoeling om schijnsituaties aan te pakken, onder meer door de verlenging van de controle tot drie jaar. Niemand beweert echter dat alle huwelijken schijnhuwelijken zijn. Wij verwachten geen drastische daling van het aantal mensen dat aan gezinshereniging doet en dat is onze opzet ook nooit geweest. Wel willen we de misbruiken bestrijden en de anderen een aantal criteria opleggen, zodat zij een fatsoenlijk leven kunnen opbouwen in dit land.

14.108 Bart Somers (Open Vld): Schijnhuwelijken aanpakken vraagt een integrale aanpak, waarbij men ook Justitie moet betrekken. Deze wet alleen zal geen antwoord bieden. Erger dan een schijnhuwelijk is een gedwongen huwelijk, waarin men wordt gedwongen om samen te leven met iemand waarvan men niet houdt. We moeten de mensen meer kansen geven om zich daartegen te wapenen.

We moeten lang in de tijd terugkeren om een belangrijke, fundamentele wet te vinden waarvan niet de regering, maar het Parlement de motor was. Zelfs de greep van de participatie werd wat losser, waardoor wij elkaar in dialoog konden overtuigen met argumenten. Zo heb ik bijvoorbeeld de heer

d'arguments. J'ai appris ainsi à beaucoup apprécier M. Madrane. À un certain moment, l'unanimité s'était presque faite au sein de la commission. Cela m'a à nouveau conforté dans ma conviction qu'il est possible d'avancer ensemble au sein de cette Assemblée, même dans des questions complexes. Nous avons profité de l'impasse politique pour faire un travail précieux pour la société. J'en remercie tous mes collègues. *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld, de la N-VA, du CD&V et du sp.a)*

14.109 Filip De Man (VB): Représentant 50 % des demandes, le regroupement familial est la voie principale pour obtenir le droit de séjourner dans notre pays. Ce n'est le cas nulle part ailleurs dans l'UE. S'il y avait 4 000 regroupements familiaux il y a dix ans, il y en a eu 43 332 en 2009 et 41 449 en 2010. Sans parler des 20 000 demandes d'asile, des 27 000 demandes de régularisation d'il y a un an ni des abus en matière de visas d'étudiant.

Les deux groupes qui recourent le plus à notre législation laxiste sont les Turcs et les Marocains. Nous savons que ces personnes s'intègrent très difficilement, lorsqu'elles ne s'opposent pas volontairement à nos valeurs occidentales en raison de leur culture islamique. Le Danemark l'a compris et prépare une loi plus stricte sur le regroupement familial, dont l'objectif est clairement de tenir à l'écart les immigrés musulmans provenant de pays islamiques.

En Belgique, les deux partis responsables depuis des années de l' "hyperimmigration" – le CD&V et le très Open Vld – ont inversé la vapeur après les résultats électoraux désastreux de 2010 et déposé une série d'amendements visant à durcir les règles de migration. Ils bernent toutefois la population.

L'exigence de revenus qui figure dans la proposition initiale est ainsi atténuée. Dans certains cas, il suffit pour le demandeur de disposer d'un revenu inférieur à 120 % du revenu d'intégration! Les partis en question permettent que l'on fasse venir quelqu'un en Belgique sur la base d'allocations de chômage. Comme s'il n'y avait pas encore assez d'allocataires sociaux allochtones dans notre pays! N'allez pas croire qu'ils contribueront à nos pensions.

Le délai de traitement est ramené à six mois dans certains cas mais, à défaut de décision dans ce délai quand même assez court, un permis de séjour est délivré automatiquement. C'est l'inverse d'un durcissement. Par ailleurs, il reste possible de faire

Madrane enorm leren waarderen. Op een bepaald moment was er zelfs bijna unanimiteit in de commissie. Dat heeft mij er opnieuw van overtuigd dat het in dit Parlement mogelijk is om samen vooruitgang te boeken, zelfs over moeilijke thema's. Wij hebben de politieke impasse aangegrepen om iets waardevols te doen voor de maatschappij. Ik dank daarvoor al mijn collega's. *(Applaus bij Open Vld, N-VA, CD&V en op de banken van de sp.a)*

14.109 Filip De Man (VB): Met 50 procent van de aanvragen is de gezinshereniging het belangrijkste middel om het verblijfsrecht in ons land af te dwingen. Nergens anders in de EU is dat het geval. Tien jaar geleden waren er 4.000 gezinsherenigingen, in 2009 waren het er 43.332 en in 2010 41.449. Dan heb ik het nog niet over de 20.000 asielaanvragen, die 27.000 regularisatieaanvragen van een jaar geleden of de misbruiken met studentenvisa.

De twee grootste groepen die gebruik maken van onze lakse wetgeving, zijn de Turken en de Marokkanen. Wij weten dat deze mensen zeer moeilijk te integreren zijn, als ze zich vanuit hun islamitische cultuur al niet doelbewust afzetten tegen onze westerse waarden. In Denemarken heeft men dat begrepen, daar is een strengere wet op de gezinshereniging in de maak met als duidelijk doel 'islamitische migranten uit islamitische landen buiten te houden'.

In België hebben de twee partijen die al jaren verantwoordelijk zijn voor de 'hyperimmigratie' – CD&V en de zeer Open Vld – na de desastreuze verkiezingsuitslag van 2010 het roer omgegooid en een reeks amendementen ingediend die tot een verstrenging van de migratieregels moet leiden. Zij maken de bevolking echter iets wijs.

Zo wordt de inkomenseis uit het oorspronkelijke voorstel afgezwakt. In sommige gevallen volstaat voor de aanvrager een inkomen dat onder het bedrag van 120 procent van het leefloon ligt! De betrokken partijen laten toe dat men op basis van werklozensteun iemand laat overkomen. Alsof er hier al niet genoeg allochtone steuntrekkers zijn! Geloof toch niet dat zij voor onze pensioenen zullen zorgen.

De behandelingstermijn wordt in sommige gevallen tot zes maanden teruggebracht, maar bij het uitblijven van een beslissing binnen die toch wel korte termijn, wordt automatisch een verblijfsmachtiging afgeleverd. Dat is het

venir un partenaire non marié: un contrat de cohabitation suffit. La directive européenne ne le prescrit pourtant pas.

Dans certains cas, le regroupement est déjà autorisé à partir de dix-huit ans. De plus, les regroupements en cascade ne sont toujours pas interdits, ce qui signifie qu'une personne qui est arrivée en Belgique grâce au regroupement familial et qui quitte son partenaire peut à son tour faire venir en Belgique un ou une nouvelle partenaire.

14.110 Theo Francken (N-VA): Le fait que dans certains cas, le regroupement familial demeure possible sans qu'il soit satisfait à la condition de revenus de 120 % résulte de l'arrêt Chakroun. Cela nous a été imposé. Quant à notre interdiction des regroupements en cascade, elle nous a valu une condamnation par les autorités européennes il y a deux ans. M. De Man dit qu'il ne reconnaît pas la directive européenne mais dès qu'il est question de partenaires non mariés, il tire tout à coup argument de cette directive. Ce n'est guère cohérent.

14.111 Nahima Lanjri (CD&V): M. De Man peut pour des raisons purement démagogiques affirmer qu'il est possible qu'il ne connaît pas suffisamment la matière. Il n'a peut-être pas bien compris l'arrêt Chakroun. Selon cet arrêt, il est possible d'imposer un montant, mais seulement un montant de référence. Cela a posé problème aux Pays-Bas dans la mesure où l'on a procédé de manière non uniforme. Ce n'est pas le cas chez nous où l'aide du CPAS est également partout identique.

Et puis M. De Man évoque une nouvelle fois l'effet cascade. J'ai déjà dit qu'il était très dommage de devoir modifier l'interdiction de la cascade mais l'Europe ne nous a pas laissé le choix. L'interdiction doit être limitée à deux ans. Nous avons appliqué la directive de façon maximale en prévoyant une interdiction d'un an car nous savons que le cheminement de la demande peut également durer un an. Cela fait donc deux ans.

14.112 Filip De Man (VB): Nous sommes tout à fait opposés à cette directive européenne et nous chercherons des partenaires sur le plan européen pour pouvoir la modifier. Qu'il ne soit pas recouru à certaines possibilités prévues par la directive ne me dérange pas. Ainsi, en ce qui concerne les étudiants étrangers, le regroupement peut être lié à la durée de leur droit de séjour. Le droit de séjour du nouvel arrivant ne peut être retiré qu'au cours des trois premières années, contre les cinq

omgekeerde van een verstrenging. Daarnaast blijft het mogelijk om een ongehuwde partner te laten overkomen, een samenlevingscontract volstaat. Nochtans schrijft de EU-richtlijn dat helemaal niet voor.

In sommige gevallen is de hereniging ook al toegestaan vanaf achttien jaar. Ook van een cascadeverbod is nog steeds geen sprake. Wie door familiehereniging naar hier is gekomen en zijn partner verlaat, mag op zijn beurt een nieuwe partner laten overkomen.

14.110 Theo Francken (N-VA): Dat in bepaalde gevallen een gezinshereniging toch nog mogelijk zal zijn zonder dat aan de inkomensvoorwaarde van 120 procent wordt voldaan, komt door het arrest-Chakroun. Dat is ons nu eenmaal opgelegd. Voor het cascadeverbod zijn we twee jaar geleden veroordeeld door Europa. De heer De Man zegt dat hij de Europese richtlijn niet erkent, maar als het gaat over de ongehuwde partners, roept hij de richtlijn plots wel in als argument. Dat is niet echt consequent.

14.111 Nahima Lanjri (CD&V): De heer De Man kan dit om puur demagogische redenen vertellen of het kan zijn dat hij de materie onvoldoende kent. Misschien heeft hij het arrest-Chakroun niet goed begrepen. Volgens dat arrest is het mogelijk een bedrag op te leggen, maar enkel een referentiebedrag. In Nederland was dat een probleem, omdat het niet eenvormig gebeurde. Bij ons wel, de OCMW-steun is ook overal dezelfde.

Vervolgens komt de heer De Man ook weer aandragen met het cascade-effect. Ik heb al gezegd dat ik het bijzonder jammer vond dat wij het cascadeverbod moesten wijzigen. Europa liet ons geen andere keuze. Het cascadeverbod mag slechts beperkt blijven tot twee jaar. Wij hebben de richtlijn maximaal toegepast: wij hebben een verbod van een jaar ingeschreven, omdat wij weten dat de aanvraag ook een jaar kan duren. Dat maakt dus twee jaar.

14.112 Filip De Man (VB): Wij gaan helemaal niet akkoord met die Europese richtlijn en wij zullen op Europees niveau naar partners zoeken om ze te kunnen wijzigen. Ik heb er een probleem mee dat ook de zaken die wel mogelijk zijn binnen de richtlijn, niet worden gedaan. Zo kan de hereniging voor buitenlandse studenten afhankelijk worden gemaakt van de duur van hun verblijfsrecht en kan het verblijfsrecht van de nieuwkomer slechts binnen de eerste drie jaar worden ingetrokken terwijl in de

premières années dans la directive.

Cette proposition de loi ne comporte pas davantage d'exigences d'intégration. Nous voterons en faveur de l'amendement de Mme Temmerman. Les conditions d'intégration ont été retirées du texte pour plaire au MR et au FDF, mais je ne pense pas que le but ait été atteint, à en juger par la mine de M. Maingain.

Le CD&V, le Vld et la N-VA prennent de grands airs mais cela ne se justifie guère. Nous compterons l'année prochaine 38 000 regroupements familiaux au lieu de 42 000. Est-ce là une grande avancée?

14.113 Theo Francken (N-VA): Que souhaite en fait le Vlaams Belang? Abolir le droit à la vie familiale et l'article 8 de la CEDH? Un professeur ou un chef d'entreprise américains qui viennent en Belgique pour occuper une chaire ou un emploi portuaire peuvent tout de même faire venir leur épouse?

Nous avons façonné cette loi d'après le modèle néerlandais. Nous sommes moins sévères sur certains points et plus stricts sur d'autres. Je songe aux ascendants de Belges. La loi néerlandaise est en vigueur depuis quatre ans déjà et s'est traduite par une diminution de 18 % du nombre de regroupements familiaux. Je suis donc nettement plus optimiste que M. De Man. De nombreuses personnes vouées à la pauvreté structurelle et qui s'adresseraient ici directement aux CPAS ne pourront plus venir parce que leur partenaire ne satisfait pas à la condition de revenus. L'Office des Étrangers y veillera.

14.114 Filip De Man (VB): L'Office des Étrangers est déjà submergé aujourd'hui.

14.115 Theo Francken (N-VA): Je conteste avec force votre sombre scénario selon lequel cette loi n'aura pratiquement aucun impact. Le Vlaams Belang s'oppose tout de même aussi à l'immigration sociale? Vous exposez cette conception de façon peu nuancée mais vous ne formulez aucune proposition réaliste. Nous veillons à ce que les choses changent dans la pratique.

14.116 Filip De Man (VB): Vous caricaturez notre position. Il est évident que le mariage constitue un droit fondamental mais si ces deux personnes ont un lien plus étroit avec la mère-patrie, qu'ils s'unissent là-bas. Cette règle existe d'ailleurs au Danemark.

J'en viens à présent aux accords bilatéraux de main-d'œuvre. Ils existent depuis 50 ans et sont en

richtlijn sprake is van de eerste vijf jaar.

Ook integratievoorwaarden ontbreken in dit wetsvoorstel. Wij zullen voor het amendement van mevrouw Temmerman stemmen. De integratievoorwaarden zijn verwijderd om MR en FDF over de streep te halen, maar als ik de tronie van de heer Maingain zie, vrees ik daarvoor.

CD&V, VLD en N-VA blazen hoog van de toren, maar ze hebben daar niet veel reden toe. In plaats van 42.000 gezinsherenigingen zullen wij er volgend jaar 38.000 tellen. Is dat de grote stap vooruit?

14.113 Theo Francken (N-VA): Wat wil het Vlaams Belang eigenlijk? Het recht op gezinsleven en artikel 8 van het EVRM afschaffen? Een Amerikaanse prof of bedrijfsleider die naar België komen voor een leerstoel of een job in de haven, mogen hun vrouw toch laten overkomen?

Wij schoeien deze wet op Nederlandse leest. Op enkele punten zijn wij iets minder streng, op andere zijn we dan weer strenger – denk aan de ascendenten van Belgen. De Nederlandse wet is al een jaar of vier van kracht en heeft het aantal gezinsherenigingen met 18 procent doen dalen. Ik ben dus veel optimistischer dan de heer De Man. Veel mensen die tot structurele armoede gedoemd zijn en die hier onmiddellijk bij het OCMW zouden gaan aankloppen, zullen niet meer kunnen overkomen omdat de partner niet aan de inkomensvereiste voldoet. De Dienst Vreemdelingenzaken zal daarop toezien.

14.114 Filip De Man (VB): De Dienst Vreemdelingenzaken is nu reeds overbelast.

14.115 Theo Francken (N-VA): Ik betwist met klem uw sombere verhaal dat deze wet zo goed als geen impact zal hebben. Vlaams Belang is toch ook tegen socialezekerheidsmigratie? U brengt die visie nogal ongenueanceerd, maar u hebt geen realistisch voorstel. Wij zorgen dat er in de feiten iets verandert.

14.116 Filip De Man (VB): U maakt een karikatuur van ons standpunt. Natuurlijk is het huwelijk een basisrecht, maar als de band van die twee personen groter is met het moederland, dan moeten ze zich daar maar herenigen. Die regel bestaat trouwens in Denemarken.

Ik kom dan tot de bilaterale tewerkstellingsverdragen. Die bestaan al 50 jaar en

fait des programmes destinés aux travailleurs immigrés qui ne sont plus appliqués que pour quelques centaines de personnes par an. Si l'on renforce les conditions du regroupement familial, ces accords vont évidemment redevenir très populaires. C'est la raison pour laquelle nous estimons qu'il convient de les dénoncer. La N-VA n'a pas voulu soutenir notre proposition à ce sujet.

14.117 Daphné Dumery (N-VA): Parce que nous préférierions renégocier ces accords. Il ne s'agit en effet pas seulement du regroupement familial. Il ne s'agissait donc pas de rejeter votre proposition mais de l'améliorer.

14.118 Filip De Man (VB): Vous vous êtes abstenus. Nous disons haut et clair qu'il faut dénoncer ces accords.

14.119 Theo Francken (N-VA): L'amendement de Mme Temmerman dit précisément que tous les accords bilatéraux doivent être interprétés conformément à l'important arrêt De Boeck de 2009. Cet arrêt dit que ces accords ne visent pas les jeunes turcs ou marocains d'aujourd'hui mais les travailleurs immigrés et leurs familles dans les années 60. Cette interprétation a été transposée par le sp.a dans un amendement génial. L'interprétation de ces accords bilatéraux sera donc limpide désormais pour l'Office des Étrangers et le personnel des ambassades: ces accords ne sont tout simplement plus applicables dans la pratique. Le Vlaams Belang devrait tout de même être disposé à soutenir un tel texte!

14.120 Filip De Man (VB): Nous soutiendrons volontiers l'amendement Temmerman sur l'intégration obligatoire.

Nous estimons que le droit au regroupement familial doit être considéré sous un tout autre angle. Il doit avant tout se limiter au vrai regroupement familial, c'est-à-dire aux partenaires dont le mariage est contracté avant l'arrivée du demandeur. Telle est la portée d'un véritable regroupement familial. Le regroupement familial n'est pas la constitution d'une famille!

Si deux Berbères du Rif ou deux Anatoliens d'Emirdag souhaitent fonder une famille, c'est évidemment leur droit universel. Mais pourquoi souhaitent-ils venir s'installer en Flandre? Pourquoi ne s'établissent-ils pas dans la région dont ils sont tous les deux originaires?

En ce qui concerne le regroupement familial, le Vlaams Belang est d'avis que les personnes de plus de 12 ans ne peuvent obtenir une autorisation de

zijn eigenlijk gastarbeidersverdragen die nu nog slechts voor een paar honderd mensen per jaar worden toegepast. Maar als de gezinshereniging strenger wordt gemaakt, zullen die verdragen natuurlijk weer heel populair worden. Daarom moeten die verdragen ons inziens worden opgezegd. De N-VA wou ons voorstel daarover niet steunen.

14.117 Daphné Dumery (N-VA): Omdat wij eerder voor een heronderhandelen van die akkoorden zijn. Het gaat immers om meer dan om de gezinshereniging alleen. Wij wilden uw voorstel dus niet afschieten, maar verbeteren.

14.118 Filip De Man (VB): U hebt zich onthouden. Wij vinden onomwonden dat men die akkoorden moet opzeggen.

14.119 Theo Francken (N-VA): Het amendement van mevrouw Temmerman zegt net dat de bilaterale akkoorden allemaal geïnterpreteerd moeten worden zoals in het belangrijke arrest-De Boeck van 2009. Dat zegt dat die akkoorden niet bedoeld zijn voor Turkse of Marokkaanse jongeren van nu, maar voor gastarbeiders en hun gezinnen in de jaren 60. Die interpretatie heeft sp.a in een geniaal amendement gegoten. De interpretatie van die bilaterale akkoorden zal dus voor de Dienst Vreemdelingenzaken en de mensen van de ambassades voortaan heel helder zijn: ze gelden gewoon niet meer in de praktijk. Zoiets moet Vlaams Belang toch kunnen steunen?

14.120 Filip De Man (VB): Het amendement-Temmerman over verplichte inburgering zullen we graag steunen.

Volgens ons moet het recht op gezinshereniging helemaal anders worden bekeken. Ten eerste moet het beperkt worden tot de echte gezinshereniging. Het gaat dan om partners in een huwelijk dat voltrokken wordt vóór de aankomst van de aanvrager. Dat is echte gezinshereniging. Gezinshereniging is geen gezinsvorming!

Als twee Berbers uit het Rifgebergte of twee Anatoliërs uit Emirdag een gezin willen vormen, is dat natuurlijk hun universeel recht. Maar waarom moet dat in Vlaanderen gebeuren? Waarom niet in de streek waar ze beiden vandaan komen?

Bij gezinshereniging mogen voor het Vlaams Belang de personen boven de 12 jaar enkel een verblijfsmachtiging krijgen na geslaagd te zijn voor

séjour que s'ils ont réussi le test de la langue parlée. Mon parti est opposé au regroupement familial avec des partenaires non mariés. Le regroupement familial n'est permis que sur la base d'un mariage. Nous sommes également contre le regroupement familial en ce qui concerne les étrangers qui n'ont obtenu qu'un droit de séjour temporaire, par exemple les étudiants.

Il faut également revoir la directive européenne relative au regroupement familial. Je perçois à ce sujet un courant sous-jacent positif dans l'ensemble de l'Europe.

Les partis de gauche dans cet hémicycle – et les Verts surtout lorsqu'il s'agit des changements climatiques – adorent le principe de précaution comme s'il s'agissait d'une vache sacrée. Je me demande pourquoi ce principe ne s'applique pas lorsqu'il s'agit du problème des flux migratoires massifs de personnes de cultures différentes. Cette règle devrait s'appliquer dans ce domaine également.

Nous ne soutiendrons pas cette proposition de loi.

14.121 Catherine Fonck (cdH): Nulle politique migratoire ne peut ignorer la question du regroupement familial. Dans ce débat, le cdH a toujours voulu, d'une part, lutter contre les abus en durcissant les règles et en évitant un coût trop élevé pour l'État et, d'autre part, garder à l'esprit qu'il s'agit d'un droit fondamental qui doit pouvoir s'exercer.

Nous avons été le premier parti francophone à déposer une proposition de loi dans ce sens.

Je rappelle d'abord quelques éléments qu'il était important de modifier dans la loi: la condition de revenus (120 % du RIS pendant trois ans), de logement décent et de séjour légal préalable de douze mois.

Un deuxième élément nous semblait important: la lutte contre les cohabitations de complaisance. Des procédures de contrôle ont été mises en place en amont et en aval.

Nous nous sommes tous investis dans ce débat en commission. Le cdH a déposé un texte et plus de cinquante amendements. Le secrétaire d'État Wathelet, en particulier, a soumis des propositions pour que le texte soit légal et respecte les directives européennes.

een test over de spreektaal. Gezinshereniging met ongehuwde partners kan volgens mijn partij niet: het kan alleen op basis van een huwelijk. Ook voor vreemdelingen die slechts een tijdelijk verblijfsrecht hebben – bijvoorbeeld studenten – zou gezinshereniging niet meer kunnen.

Ook de Europese richtlijn inzake gezinshereniging moet herzien worden. Ik ontwaar wat dit betreft in heel Europa een positieve onderstroom.

De linkse partijen in dit halfroond – en dan vooral de groenen als het om de klimaatverandering gaat! – aanbidden het voorzorgprincipe als ware het een heilige koe. Ik vraag me af waarom dit principe dan niet mag tellen als het gaat om het probleem van massale migratiestromen van mensen uit andere culturen. Ook hier zou deze regel moeten tellen.

We zullen dit wetsvoorstel niet steunen.

14.121 Catherine Fonck (cdH): Een migratiebeleid kan nooit voorbijgaan aan het vraagstuk van de gezinshereniging. In dit debat heeft het cdH steeds misbruiken willen bestrijden door de regels te verscherpen en zo tegelijk de kosten voor de overheid te beperken, enerzijds, en hebben we nooit uit het oog willen verliezen dat het om een fundamenteel recht gaat dat men moet kunnen uitoefenen, anderzijds.

We waren de eerste Franstalige partij die een wetsvoorstel in deze zin heeft ingediend.

Ik wil eerst wijzen op enkele punten die in de bestaande wet moesten worden gewijzigd: de inkomensvoorwaarde (120 procent van het leefloon gedurende drie jaar), de voorwaarde dat men over behoorlijke huisvesting moet beschikken en de voorwaarde met betrekking tot een voorafgaand wettelijk verblijf van twaalf maanden.

Een tweede, voor ons belangrijk aspect: de strijd tegen schijnsamenwoning. Er werden procedures ingevoerd om de situatie vóór en na de gezinshereniging te kunnen controleren.

We hebben allemaal hard meegewerkt aan het debat in de commissie. Het cdH heeft een tekst en meer dan vijftig amendementen ingediend. Staatssecretaris Wathelet in het bijzonder heeft voorstellen ingediend met het oog op de wettelijkheid van het wetsvoorstel en de

overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen.

Je vois que vous riez, M. Francken. Pourtant, j'ai déjà fait référence à vos propos dans mon rapport. Et vous ne m'avez pas démenti.

Ik zie dat u lacht, mijnheer Francken. Ik heb nochtans al naar uw uitspraken verwezen in mijn rapport en u hebt me niet tegengesproken.

14.122 Theo Francken (N-VA) (en français): Ce n'est pas possible.

14.122 Theo Francken (N-VA) (Frans): Dat kan niet.

14.123 Catherine Fonck (cdH): Mais si, en commission, vous avez déclaré que M. Wathelet avait raison sur une série de points.

14.123 Catherine Fonck (cdH): Toch wel, in de commissie hebt u gezegd dat de heer Wathelet op een aantal punten gelijk had.

Cela dit, j'avoue que vous avez apporté votre collaboration afin que le texte réponde à une série de critiques – pas à toutes – émises par le Conseil d'État.

Dat gezegd zijnde erken ik dat u uw medewerking hebt verleend om ervoor te zorgen dat in de tekst rekening wordt gehouden met een aantal punten van kritiek – niet met alle – van de Raad van State.

Reste ainsi un point qui nous semble fondamental. Depuis le début, nous disons qu'il est important que les Belges bénéficient des mêmes droits que les Européens. Cet avis est partagé par le Conseil d'État mais aussi par le Centre pour l'égalité des chances et par l'Ordre des barreaux flamands. J'ai d'ailleurs appris que ce dernier avait envoyé son avis au président de la commission. Il est dommage que ce dernier ne nous en ait pas communiqué une copie.

Zo blijft er een probleempunt dat voor ons fundamenteel is. Van bij het begin zeggen we dat het belangrijk is dat de Belgen dezelfde rechten genieten als de Europeanen. Dat standpunt wordt gedeeld door de Raad van State, maar ook door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en door de Orde van Vlaamse Balies. Ik heb trouwens vernomen dat die laatste haar standpunt heeft meegedeeld aan de voorzitter van de commissie. Het is jammer dat die ons er geen kopie van heeft bezorgd.

Si cet avis avait été donné par l'ordre francophone, tout le monde aurait dit que c'était encore une fois les francophones qui s'exprimaient. Mais non, il s'agit des barreaux flamands.

Als dat advies van de Franstalige orde afkomstig zou zijn, zou iedereen hebben gezegd dat de Franstaligen nog maar eens hun mening verkondigden. Maar neen, het gaat hier over de Orde van Vlaamse Balies.

14.124 Theo Francken (N-VA): Cette observation est déplacée car elle repose sur des informations erronées et elle est d'autant plus inopportune que M. Bracke n'est pas là pour se défendre. M. Bracke a transmis l'avis de l'Ordre des Barreaux flamands à tous les membres hier alors qu'il ne l'a reçu qu'avant-hier. Il l'a donc reçu après le vote de commission. De plus, l'Ordre a rendu cet avis en se basant sur un texte qui n'est même pas soumis aux voix. Il y a donc eu un couac quelque part et par conséquent, il est tout à fait déplorable d'insinuer que M. Bracke aurait dissimulé cet avis.

14.124 Theo Francken (N-VA): Die opmerking – bovendien in afwezigheid van de heer Bracke – is misplaatst en bovendien klopt uw informatie niet. De heer Bracke heeft gisteren het advies van de Orde van Vlaamse Balies, dat hem pas eergisteren bereikte, doorgestuurd naar alle leden. Dat advies werd gegeven op basis van een tekst die niet eens ter stemming ligt en het bereikte hem dus pas na de stemming in de commissie. Er is dus wellicht ergens iets fout gelopen, maar het is zeer ongepast hier te insinueren dat de heer Bracke het advies zou hebben achtergehouden.

14.125 Catherine Fonck (cdH): C'est exact. Je ne l'ai pas reçu mais il n'a été envoyé qu'hier ou avant-hier.

14.125 Catherine Fonck (cdH): Dat klopt. Ik heb het niet ontvangen, maar het werd dan ook pas gisteren of eergisteren verstuurd.

J'aime la manière dont l'Ordre des barreaux flamands interprète ce texte. Il y a des problèmes techniques, des problèmes juridiques et dit que les Belges seront considérés comme des

Ik hou van de manier waarop de Orde van Vlaamse Balies de tekst interpreteert. Zij wijst op technische problemen en juridische problemen en meent dat Belgen Europese tweederangsburgers zullen

Européens de seconde zone.

Le fait de durcir la loi est indispensable car il y a des abus en matière de regroupement familial. Dans le même temps, nous devons être justes. Il est clair que nous n'avons pas la même interprétation de la directive européenne. Pourtant, les différents interlocuteurs consultés, le Conseil d'État et l'Ordre des barreaux flamands, le disent.

Au cdH, nous avons un problème avec le fait que les Belges ne pourront plus faire venir leurs parents. Jamais! Vous allez me répondre qu'il y a le pouvoir discrétionnaire. Cependant, le fait d'avoir des règles qui sont connues, appliquées et respectées est une chose importante.

Dans ce cas, les Belges ne pourront plus jamais faire venir leurs parents. Les Européens, eux, le pourront! Un Belge, qui vit en Belgique et veut faire venir ses parents marocains, ne le pourra pas. Par contre, un Français qui vit en Belgique pourra faire venir ses parents marocains. Trouvez-vous cela efficace?

14.126 Theo Francken (N-VA): Le cdH a du mal à accepter qu'en vertu de cette proposition de loi, les parents et les grand-parents de Belges ne pourront plus venir dans le cadre du regroupement familial. Il s'agissait l'an dernier de 2 060 personnes dont 1 000 Marocains.

Dans l'amendement 212, le cdH propose d'autoriser ce type de regroupement familial à deux conditions: disposer de revenus suffisants et d'un "logement social décent". Autrement dit, celui qui vit dans un logement social pourrait faire venir ses parents mais pas celui qui occupe un logement normal. Comment expliquer cela?

14.127 Catherine Fonck (cdH): Il s'agit plutôt d'un logement décent. Je vous expliquerai, mais je voudrais arriver à l'explication de cet amendement. Un Belge vivant dans le Hainaut, par exemple, ne peut pas faire venir ses parents du Maroc, mais ses voisins français peuvent le faire. Il se domiciliera en France. Après trois mois, il pourra faire venir ses parents marocains. Cette proposition fournit le mode d'emploi pour contourner la loi. C'est ouvrir la porte à de multiples recours.

Cette insécurité juridique, nous n'en voulons pas. Ce texte est illégal sur ce point. Ce que nous voulons, c'est un texte applicable, sans effet pervers et qui n'organise pas le contournement de

worden.

Het is absoluut noodzakelijk dat de wet wordt verstrengd, want er zijn misbruiken op het stuk van de gezinshereniging. Tegelijkertijd moeten wij ook rechtvaardig zijn. Wij interpreteren de Europese richtlijn duidelijk niet op dezelfde manier. Al wie door ons geraadpleegd werd, de Raad van State en de Orde van Vlaamse Balies, zegt echter hetzelfde.

Het cdH heeft een probleem met het feit dat Belgen hun ouders niet meer zullen kunnen doen overkomen. Nooit meer! Er is toch de discretionaire bevoegdheid, zult u zeggen. Maar het is belangrijk dat er regels zijn die bekend zijn, en toegepast en nageleefd worden.

In dat geval zullen de Belgen nooit meer hun ouders kunnen laten overkomen. De Europeanen zullen dat dan wél kunnen! Een Belg die in België woont en zijn Marokkaanse ouders wil laten overkomen, zal dat niet kunnen. Een Fransman, daarentegen, die in België woont, zal zijn Marokkaanse ouders wel kunnen laten overkomen. Vindt u dat dan een efficiënte maatregel?

14.126 Theo Francken (N-VA): cdH heeft het er moeilijk mee dat op basis van dit wetsvoorstel ouders en grootouders van Belgen niet meer zullen kunnen overkomen in het kader van de gezinshereniging. Het ging vorig jaar over 2.060 mensen, waarvan 1.000 Marokkanen.

In het amendement nr. 212 stelt cdH voor deze gezinshereniging wel nog toe te laten wanneer aan twee voorwaarden wordt voldaan: een voldoende inkomen hebben en een sociale woning, 'un logement social décent'. Dat zou dus betekenen dat iemand met een sociale woning zijn ouders zou kunnen laten overkomen en dat iemand die in een gewone woning woont, dat niet zou kunnen. Hoe valt dat uit te leggen?

14.127 Catherine Fonck (cdH): Het gaat veeleer om behoorlijke huisvesting. Ik kom daar later toe, wanneer ik mijn amendement toelicht. Een Belg die in Henegouwen woont, bijvoorbeeld, kan zijn ouders niet laten overkomen uit Marokko, maar zijn Franse burens kunnen dat wel. Indien hij zich in Frankrijk domicilieert, kan hij na drie maanden zijn Marokkaanse ouders laten overkomen. Dit voorstel legt al meteen uit hoe men de wet kan omzeilen. Zo zet men de deur wijd open voor talrijke beroepen.

Die rechtsonzekerheid, daar willen wij niet van weten. De tekst is onwettig op dit punt. Wij willen een tekst die werkbaar is, die kan worden toegepast zonder ongewenste effecten, en die de fraus legis

la loi.

Pour que ce texte tienne la route, nous vous proposons deux amendements, le 211 et le 212. Le premier, principal, place les Belges au même niveau que les Européens. C'est celui qui tient la route sur le plan juridique. Mais je sais déjà que vous ne serez pas d'accord. Nous proposons alors l'amendement 212, à titre subsidiaire, qui reprend les conditions que vous avez déterminées pour les Belges, mais il permet aussi à un Belge de faire venir ses parents. Il est injustifiable qu'un Belge ne puisse jamais les faire venir!

En ce qui concerne le fait que des parents belges puissent faire venir leur enfant, Madame Lanjri, ce que vous nous avez dit ne correspond pas à ce que vous avez voté: le ressortissant d'un pays tiers a plus de facilité pour faire venir son enfant que le Belge. Je ne sais s'il y a un "stuut" ou si vous vous êtes fait avoir...

Chacun semble interpréter la loi en fonction de ce qui l'arrange et de ce qu'il veut dire à l'extérieur. C'est dommage!

Le dernier point porte sur les conventions internationales. Oui, il est possible de changer des conventions bilatérales, mais cela incombe au ministre. Car je serais curieuse de voir comment serait acceptée une modification faite par le législateur, sans même avoir pris langue avec l'État concerné. Et je ne suis pas sûre que le ministre en serait ravi! Une proposition de résolution, c'est aussi une bonne voie. Qu'on demande à M. Vanackere de négocier directement! Ce sera plus efficace.

Nous voterons les dispositions qui durcissent les règles de regroupement familial, sauf l'article 40ter. Nous n'acceptons pas que des Belges ne puissent pas faire venir leurs parents alors que tout autre Européen vivant chez nous pourra le faire. Si l'un de nos deux amendements est voté, donnant par là une voie plus opportune à ce texte, nous le soutiendrions.

Enfin, nous demanderons un vote article par article pour montrer clairement la position du cdH.

niet institutionaliseert.

Opdat deze tekst overeind zou blijven, stellen wij twee amendementen voor, amendement nr. 211 en amendement nr. 212. Het eerste amendement, in hoofdde, strekt ertoe Belgen op gelijke voet te behandelen met EU-burgers. Dat houdt juridisch steek. Ik weet echter nu al dat u het hier niet mee eens zal zijn. Dus stellen we amendement nr. 212 in bijkomende orde voor, dat ertoe strekt dezelfde voorwaarden in te bouwen die u voor de Belgen heeft bepaald, maar op grond waarvan ook een Belg zijn ouders kan laten overkomen. Het valt niet te rechtvaardigen dat een Belg zijn ouders in geen geval naar hier kan halen!

Mevrouw Lanjri, wat betreft het feit dat Belgische ouders hun kind hierheen kunnen laten komen, stroken uw verklaringen in dit halfroond niet met de stem die u in de commissie hebt uitgebracht: derdelanders kunnen hun kinderen makkelijker hierheen laten komen dan Belgen. Ik weet niet of het gaat om "ne stuut" dan wel of u zich in het ootje hebt laten nemen...

Iedereen lijkt deze wet te interpreteren in functie van wat hem het best uitkomt en van wat hij buiten dit halfroond wil verkondigen. Dat is jammer!

Het laatste punt heeft betrekking op de internationale verdragen. Bilaterale overeenkomsten kunnen ongetwijfeld gewijzigd worden, maar dat is de taak van de minister. Ik zou immers eens graag zien hoe een wijziging die wordt aangebracht door de wetgever zonder dat er contact werd opgenomen met het betrokken land, onthaald zou worden. En ik ben nog niet zo zeker of dat in goede aarde zou vallen bij de minister! Een voorstel van resolutie biedt ook een goede uitweg. Men moet minister Vanackere dan maar vragen om rechtstreekse onderhandelingen aan te knopen! Dat zou een efficiëntere aanpak zijn.

We zullen de bepalingen waarbij de regels voor gezinshereniging worden verscherpt, goedkeuren, behalve artikel 40ter. Het is voor ons onaanvaardbaar dat Belgen hun ouders niet kunnen laten overkomen, terwijl alle andere EU-burgers die in ons land wonen, dat wel kunnen. Als een van onze twee amendementen wordt aangenomen en er aldus een beter wetsvoorstel tot stand komt, zullen we het steunen.

We vragen tot slot dat er artikel per artikel zou worden gestemd om het cdH-standpunt duidelijk kenbaar te kunnen maken.

14.128 **Laurent Louis** (indép.): La politique

14.128 **Laurent Louis** (onafh.): Links voert met

d'immigration menée par la gauche et avec l'assentiment de la droite dans notre pays est catastrophique.

Si notre pays se doit d'être une terre d'asile pour les réfugiés politiques, pour toutes les personnes qui sont en danger ou qui sont menacées dans leur pays d'origine, nos contribuables n'ont pas les moyens de supporter tous les malheurs du monde.

Le regroupement familial représente plus de 80 % de l'immigration dans notre pays. Je me réjouis du présent durcissement des conditions permettant d'en bénéficier. Seules les personnes en mesure de subvenir aux besoins de leur famille et de lui fournir un logement décent doivent pouvoir en bénéficier.

Il est normal que l'on exige au moins douze mois de présence ininterrompue sur le territoire. Une personne au chômage ou dépendant du CPAS ne peut voir sa demande de regroupement familial acceptée.

Les personnes qui souhaitent rejoindre leur famille en Belgique doivent s'engager à respecter nos valeurs, à apprendre l'une des langues nationales et à s'intégrer dans la vie économique et sociale de notre pays. Nous ne pouvons tolérer que certains viennent vivre en profiteurs sur le compte des citoyens.

Je suis favorable à l'instauration d'un parcours d'intégration leur demandant de respecter nos lois, mais aussi l'égalité entre les hommes et les femmes.

Je soutiendrai cette proposition, mais je déplore qu'elle n'aille pas assez loin.

Sans ce renforcement des conditions, il nous serait impossible de mener une politique d'immigration acceptable par notre population du Nord comme du Sud. En niant les dérives actuelles, on encourage la montée des partis d'extrême droite.

Le Conseil d'État critique le fait que la présente proposition évoque le cas des demandeurs de nationalité belge. Il est impossible de faire autrement, à moins de faire de cette loi une coquille vide. La majorité des personnes demandeuses d'un regroupement familial est belge.

instemming van rechts een catastrofaal immigratiebeleid in ons land.

Ons land moet een veilig toevluchtsoord zijn voor politieke vluchtelingen en voor al wie in zijn land van herkomst gevaar loopt of bedreigd wordt, maar onze belastingbetalers kunnen het zich niet veroorloven om alle ellende van de wereld te torsen.

De gezinshereniging is goed voor ruim 80 procent van de immigratie in ons land. Het verheugt me dat de voorwaarden om daar gebruik van te kunnen maken thans aangescherpt worden. Alleen de personen die in staat zijn om in de behoeften van hun gezin te voorzien en het behoorlijk te huisvesten, moeten er aanspraak op kunnen maken.

De vereiste dat de betrokkene gedurende minstens twaalf maanden ononderbroken op het Belgische grondgebied heeft verbleven, is niet meer dan normaal. Aanvragen tot gezinshereniging van werklozen of OCMW-uitkeringstrekkers kunnen mijns inziens niet worden ingewilligd.

Personen die zich bij hun familieleden in België wensen te voegen, moeten zich ertoe verbinden onze waarden te eerbiedigen, een van de landstalen te leren en aan het economische en sociale leven deel te nemen. We kunnen niet aanvaarden dat sommigen hier op de kap van onze medeburgers komen leven.

Ik ben voorstander van de invoering van een inburgeringstraject waarbij migranten wordt gevraagd niet alleen onze wetten na te leven, maar ook de gelijkheid van mannen en vrouwen te eerbiedigen.

Ik zal dit wetsvoorstel steunen, maar ik betreur dat het niet ver genoeg gaat.

Als we de voorwaarden voor de gezinshereniging niet zouden verscherpen, zouden we onmogelijk een migratiebeleid kunnen voeren waarvoor er zowel in het Noorden als in het Zuiden des lands een draagvlak is bij de bevolking. Door de huidige uitwassen te loochenen werkt men het succes van de extreemrechtse partijen in de hand.

De Raad van State bekritiseert het feit dat er in dit wetsvoorstel sprake is van aanvragers die de Belgische nationaliteit bezitten. We kunnen niet anders dan zo te werk gaan, anders wordt deze wet een lege huls. De meeste kandidaat-gezinsherenigers zijn immers Belgen.

Nous ne pouvons pas payer éternellement les erreurs des précédents gouvernements qui ont bradé la nationalité belge et ont recouru à des régularisations massives.

J'espère qu'une majorité pourra se constituer en dépit de l'absence d'un gouvernement de plein exercice.

Il faut montrer à la population que la politique des portes ouvertes est bientôt terminée.

Si le PS est cohérent avec lui-même – et encore faut-il qu'il respecte ses promesses –, nous allons enfin voir arriver le parcours d'intégration à Bruxelles et en Wallonie, où l'on en a bien besoin.

14.129 Jacqueline Galant (MR): Dans ce travail important, le Parlement a pleinement joué son rôle de législateur, démontrant que si le gouvernement est en affaires courantes, les élus de la Nation n'ont pas fui leur responsabilité.

Si le regroupement familial reste un droit important qu'il faut assurer, il n'est pas acceptable que certains abusent des imprécisions de la loi ou du manque de moyens de terrain pour obtenir des droits qu'ils ne peuvent revendiquer. Un meilleur encadrement des conditions concrètes du regroupement familial rencontre l'intérêt des personnes amenées à rejoindre en Belgique leur époux ou partenaire légal, en leur permettant de s'épanouir chez nous.

Le droit de vivre en famille ne peut plus être galvaudé. Nous devons adopter une politique de nationalité neutre du point de vue migratoire ainsi qu'une politique d'accès au territoire stricte mais claire.

Contrairement à la lecture que font certains des réglementations et de la jurisprudence européenne, le fait de demander au Belge de faire la preuve d'un revenu plus élevé que son voisin européen est tout à fait justifiable et ne crée pas de différence de traitement entre Européens au sens du droit de l'Union européenne.

C'est ce qui vient d'être rappelé par la Cour de justice des Communautés européennes dans l'arrêt Shirley McCarthy (5 mai 2011).

14.130 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): Le problème était que Mme McCarthy invoquait sa nationalité irlandaise comme un critère

Wij kunnen niet eeuwig blijven opdraaien voor de fouten van de vorige regeringen die de Belgische nationaliteit verkwanseld hebben en massale regularisaties hebben doorgevoerd.

Ik hoop dat er een meerderheid zal kunnen worden gevormd, ook al is er geen regering met volheid van bevoegdheden.

Wij moeten de bevolking tonen dat de laat-iedereen-maar-binnenpolitiek weldra verleden tijd is.

Als de PS consequent is – voor zover zij haar beloften dan ook nakomt – zal het inburgeringstraject eindelijk worden ingevoerd in Brussel en Wallonië, waar dat hard nodig is.

14.129 Jacqueline Galant (MR): In het kader van deze belangrijke parlementaire werkzaamheden heeft het Parlement ten volle zijn rol als wetgever opgenomen en zo bewezen dat, nu er een regering van lopende zaken is, de gekozenen der Natie hun verantwoordelijkheid niet ontvluchten.

Gezinshereniging blijft een belangrijk recht dat moet worden verzekerd, maar het is onaanvaardbaar dat sommigen misbruik maken van de onduidelijkheden in de wet of van het gebrek aan middelen op het terrein om rechten te bekomen waarop ze geen aanspraak kunnen maken. Een duidelijkere regeling van de concrete voorwaarden voor gezinshereniging is ook in het belang van de personen die naar België komen om zich bij hun echtgenoot of wettelijke partner te voegen omdat ze zo meer kansen krijgen om zich hier te ontplooiën.

Het recht om in gezinsverband te leven mag niet langer te grabbel worden gegooid. We hebben nood aan een nationaliteitsbeleid dat uit het oogpunt van de migratie neutraal is en aan een streng, maar duidelijk beleid wat de toegang tot het grondgebied betreft.

In tegenstelling tot de interpretatie die sommigen maken van de Europese regel- en wetgeving is het volledig gerechtvaardigd om voor een Belg een hoger minimuminkomen te vragen dan voor zijn Europese buur. Zulks leidt niet tot een verschillende behandeling tussen Europeanen in de zin van het recht van de Europese Unie.

Dat bevestigde het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onlangs nog in het arrest-Shirley McCarthy (5 mei 2011).

14.130 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Het probleem was dat mevrouw McCarthy haar Ierse nationaliteit aanvoerde als een criterium

de libre circulation. En expliquant avoir toujours vécu au Royaume-Uni, elle pensait que le simple fait d'avoir la nationalité irlandaise lui permettait de bénéficier de la directive. L'arrêt soutient le contraire.

14.131 Jacqueline Galant (MR): Laissez-moi poursuivre jusqu'au bout! Il se déduit de la lecture complète de cet arrêt, ainsi que de certains attendus de l'arrêt Zambrano, cité par le Conseil d'État, que l'absence d'accès au regroupement familial n'implique pas automatiquement une restriction au droit à la libre circulation du national concerné et, partant, le non-respect des droits essentiels liés à son statut de citoyen de l'Union européenne. Le MR est très attaché au développement de la citoyenneté européenne.

Le Conseil d'État a interprété l'arrêt Zambrano correspondant à un cas bien particulier de mineur d'âge.

14.132 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): Dans l'arrêt McCarthy, la Cour rappelle que, lorsqu'une personne a séjourné dans un autre pays de l'Union européenne, et a donc utilisé la libre-circulation, la directive s'applique. Mais Mme McCarthy, qui était toujours restée en Angleterre, invoquait sa nationalité irlandaise pour bénéficier du droit européen.

La Cour a estimé que le simple fait d'avoir une autre nationalité n'induit pas que l'on a utilisé sa libre-circulation. Un Belge qui s'établit à l'étranger devient bénéficiaire de la directive, tandis que celui qui est toujours resté en Belgique est traité différemment.

Cet arrêt démontre qu'on discrimine ici non des Belges par rapport aux Européens mais des Belges entre eux. Cette situation ne relève plus du droit européen mais belgo-belge!

14.133 Jacqueline Galant (MR): Le traité de l'Union impose de traiter aussi bien un ressortissant européen établi sur notre territoire qu'un national, car sa liberté de circulation dans l'espace européen ne peut être entravée.

Dans un pays où les standards de vie sont élevés, il n'est pas déraisonnable de demander aux citoyens la preuve que leur revenu mensuel est équivalent à 120 % minimum du revenu d'intégration sociale et qu'ils attendent 21 ans pour demander le regroupement familial. Nous demandons au non-

pour het vrij verkeer van personen. Ze dacht dat die richtlijn op haar van toepassing was omdat ze de Ierse nationaliteit heeft en altijd in het Verenigd Koninkrijk heeft gewoond. In het arrest wordt het tegendeel bevestigd.

14.131 Jacqueline Galant (MR): Mag ik alstublieft mijn verhaal afmaken! Uit de volledige lezing van dat arrest en uit sommige consideransen van het arrest-Zambrano, waarnaar de Raad van State verwees, kan men afleiden dat de uitsluiting van de toegang tot gezinshereniging niet automatisch een beperking van het recht op vrij verkeer van de betrokken staatsburger inhoudt en bijgevolg de schending van de basisrechten verbonden aan diens status van EU-burger. De MR-fractie hecht bijzonder veel waarde aan de ontwikkeling van het Europees burgerschap.

De Raad van State heeft het arrest-Zambrano, dat een zeer specifiek geval van een minderjarige betreft, geïnterpreteerd.

14.132 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): In het arrest-McCarthy wijst het Hof erop dat de richtlijn van toepassing is wanneer een persoon in een andere EU-lidstaat heeft verbleven en dus gebruik heeft gemaakt van het vrije verkeer. Mevrouw McCarthy, die altijd in Engeland verbleef, beriep zich op haar Ierse nationaliteit om de toepassing van het Europese recht te genieten.

Het Hof oordeelde dat het loutere feit dat iemand een andere nationaliteit bezit, niet betekent dat die persoon gebruik heeft gemaakt van de vrijheid van verkeer. Een Belg die zich in het buitenland vestigt, komt onder de richtlijn te vallen, terwijl iemand die altijd in België is gebleven, anders wordt behandeld.

Uit dit arrest blijkt dat er hier geen sprake is van discriminatie van Belgen ten opzichte van de Europese staatsburgers, maar van Belgen onderling. Deze situatie valt niet meer onder het Europese maar onder het Belgische recht.

14.133 Jacqueline Galant (MR): Krachtens het EU-verdrag moet een in ons land gevestigde Europese staatsburger even goed worden behandeld als een eigen onderdaan, want zijn vrijheid van verkeer in de Europese ruimte mag niet worden belemmerd.

In een land met zo'n hoge levensstandaard is het niet onredelijk om de burgers te vragen te bewijzen dat hun maandelijks inkomen gelijk is aan minimum 120 procent van het leefloon en dat ze moeten wachten tot ze 21 zijn om de gezinshereniging aan te vragen. Wij vragen dat de niet-EU-onderdanen

ressortissant de l'Union européenne le même revenu minimum et un revenu de référence pour les ressortissants européens, sur base des mêmes éléments. Si le regroupement familial est un droit, il faut s'assurer que les membres de la famille peuvent mener une vie décente, sans dépendre de l'aide financière des pouvoirs publics.

La lutte contre les mariages blancs et les cohabitations de complaisance devra être concrétisée rapidement. Le MR soutiendra donc le texte, qu'il faudra prolonger par une réforme cohérente de la nationalité et de l'asile.

14.134 Catherine Fonck (cdH): Madame Galant, vous avez continué lire votre texte sans répondre à M. Wathelet.

Vous avez expliqué que la directive européenne permettait aux États membres de prévoir des conditions plus strictes. Mais il ne s'agit pas de cela. Demain, un Belge qui a toujours vécu en Belgique bénéficiera-t-il des mêmes conditions qu'un Belge qui a séjourné deux mois en France avant de revenir?

Non. Sur base du texte tel que rédigé, quelles conditions devra remplir un Belge qui n'a jamais quitté sont pays?

Les conditions sont: 120 % du RIS et un logement décent. Mais le Belge qui aura voyagé à l'étranger, verra, à son retour, ses conditions réduites aux exigences de la directive européenne: être économiquement actif ou toucher 100 % du RIS. Celui qui n'a jamais quitté la Belgique ne pourra, lui, jamais faire venir ses parents!

Le **président**: Madame Fonck, vous avez déjà expliqué plusieurs fois la même chose.

14.135 Catherine Fonck (cdH): Mais Madame Galant ne répond jamais!

Le **président**: C'est normal, si vous ne comprenez pas la même chose. Madame Galant, je pense que vous ne serez jamais d'accord.

14.136 Jacqueline Galant (MR): Nous sommes dans l'interprétation et donc jamais d'accord. Le débat dure depuis des heures, tout le monde a envie de voter ce texte pour avancer en ce domaine.

over hetzelfde minimuminkomen zouden beschikken en dat er voor de EU-onderdanen in de wet een referentie-inkomen wordt opgenomen, dat gebaseerd is op dezelfde gegevens. Gezinshereniging mag dan al een recht zijn, maar we moeten er ook voor zorgen dat de familieleden fatsoenlijk kunnen leven, zonder af te hangen van de financiële steun van de overheid.

Er zal zo vlug mogelijk concreet werk moeten worden gemaakt van de strijd tegen schijnhuwelijken en schijnsamenwonen. De MR zal daarom de tekst steunen, die een verlengstuk zal moeten krijgen in de vorm van een coherente hervorming van de nationaliteits- en asielwetgeving.

14.134 Catherine Fonck (cdH): Mevrouw Galant, u heeft uw tekst voorgelezen zonder staatssecretaris Wathelet van repliek te dienen.

U heeft uitgelegd dat de Europese richtlijn de lidstaten de mogelijkheid bood strengere voorwaarden op te leggen. Maar daar gaat het niet om. Zal een Belg die altijd in België heeft gewoond, morgen dezelfde voorwaarden genieten als een Belg die twee maanden in Frankrijk heeft verbleven alvorens terug te keren?

Het antwoord is nee. Aan welke voorwaarden zal een Belg die nooit zijn land heeft verlaten, op grond van de voorliggende tekst moeten voldoen?

De voorwaarden zijn: 120 procent van het leefloon en behoorlijke huisvesting. Een Belg die een tijdlang in het buitenland heeft verbleven, krijgt bij zijn terugkeer recht op de vereisten van de Europese richtlijn, namelijk economisch actief zijn of over een inkomen ten bedrage van 100 procent van het leefloon beschikken. Wie België nooit heeft verlaten, zal zijn ouders nooit kunnen doen overkomen!

De **voorzitter**: Mevrouw Fonck, deze uitleg hebben we al verschillende keren gehoord.

14.135 Catherine Fonck (cdH): Maar mevrouw Galant heeft nog nooit geantwoord!

De **voorzitter**: Dat is normaal wanneer u de teksten niet op dezelfde manier begrijpt. Mevrouw Galant, ik denk niet dat u het ooit eens zal raken.

14.136 Jacqueline Galant (MR): We zijn aan het interpreteren en kunnen het dus niet eens zijn. Het debat duurt al uren, iedereen wil over deze tekst stemmen om vooruitgang te boeken in dit domein.

14.137 Eva Brems (Ecolo-Groen!): J'ai constaté tout à l'heure que l'ambiance était presque festive, les gens se remerciaient mutuellement et s'adressaient des compliments. Personnellement, je n'ai pas très bien compris cette attitude car je considère plutôt que ce Parlement aura touché le fond en votant cette loi. Je fais partie de celles et ceux qui estiment qu'il est bon que les droits de l'homme constituent le véritable fondement du système démocratique. Ces droits de l'homme sont manifestement importants dans des pays lointains mais pas quand il s'agit de notre politique nationale, et certainement pas lorsqu'il s'agit des droits de l'homme des autres. Le dossier de l'immigration en est un exemple frappant.

Le droit à l'asile fait partie des droits de l'homme et il en va de même pour le droit à une vie familiale. En vertu de ce droit, des partenaires doivent pouvoir séjourner dans le même pays et les enfants doivent pouvoir vivre chez leurs parents. Ce droit est inscrit dans la Convention européenne des droits de l'homme, dans la Constitution, dans le Pacte des Nations Unies relatif aux droits civils et politiques et dans la Convention relative aux droits de l'enfant. Même en l'absence de ces conventions l'enjeu de ce droit est clair: la vie commune de conjoints et la constitution et le maintien des familles.

La proposition que nous examinons aujourd'hui vise à freiner l'immigration consécutive des partenaires et des enfants en la soumettant à davantage de conditions. Cette proposition, qui restreindra considérablement un droit fondamental, bénéficie apparemment de l'appui de la grosse majorité des groupes, pour des raisons qui ne sont pas toujours très claires. M. Somers prétend y être favorable dans l'intérêt des personnes: il veut les protéger de la pauvreté en les laissant s'appauvrir à l'étranger, loin de leur famille. L'attitude des socialistes et des chrétiens-démocrates n'est pas plus limpide. La N-VA, quant à elle, fait bien sûr preuve de plus de cohérence car elle ne cache pas sa volonté d'autoriser moins d'étrangers à accéder à notre territoire. Pour le Vlaams Belang, la proposition ne va pas assez loin. La moue de M. Francken était éloquente lorsqu'il a découvert que la directive européenne sur le regroupement familial vise précisément à promouvoir les regroupements.

Les membres devraient peut-être profiter de l'été pour suivre un cours sur l'Union européenne, une union fondée sur les droits fondamentaux, à l'instar, en principe, de la fédération belge. Nul doute qu'il faudra abroger cette loi quand la Cour constitutionnelle et la Cour européenne de Justice l'auront examinée car elle est à de nombreux

14.137 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Ik was hier daarstraks getuige van een haast feestelijke sfeer, met bedankjes over en weer en pluimen die werden uitgedeeld. Persoonlijk begreep ik dat niet zo goed, want ik beschouw de stemming over deze wet veeleer als een dieptepunt voor dit Parlement. Ik behoor tot diegenen die geloven dat het goed is dat de mensenrechten de inhoudelijke basis vormen van het democratische systeem. Die mensenrechten zijn blijkbaar wel van tel in een ver land, maar niet in ons binnenlandse beleid, en zeker niet als het over de mensenrechten van anderen gaat. Het migratiedossier illustreert dit treffend.

Het recht op asiel is een mensenrecht, maar er is ook het mensenrecht op een gezinsleven. Dit recht zegt dat partners in hetzelfde land moeten kunnen verblijven en kinderen bij hun ouders moeten kunnen zijn. Dat recht zit vervat in het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, in de Grondwet, in het Verdrag van de Verenigde Naties inzake Burgerrechten en Politieke Rechten en in het Verdrag Inzake de Rechten van het Kind. Zelfs zonder die verdragen is de inzet van dit recht duidelijk: het samenleven van geliefden, het vormen en het samenhouden van gezinnen.

Het voorstel dat we nu bespreken, wil volgmigratie van partners en kinderen moeilijker maken door meer voorwaarden op te leggen. Dit voorstel, waarmee een fundamenteel recht aanzienlijk zal worden beknot, heeft blijkbaar de steun van een belangrijke meerderheid van de fracties, hoewel de redenen daartoe niet altijd even duidelijk lijken. Zo zegt de heer Somers dit te doen voor de mensen zelf: hij beschermt ze tegen armoede door ze arm te laten zijn in het buitenland, ver van hun familie. De houding van de socialist en de christen-democraten is mij evenmin duidelijk. Dan is de N-VA natuurlijk coherenter, omdat deze partij duidelijk zegt dat ze minder vreemdelingen willen toelaten. Voor het Vlaams Belang gaat het voorstel dan weer niet ver genoeg. Tekenend was de frons op het gezicht van de heer Francken, toen hem duidelijk werd dat de Europese gezinsherenigingsrichtlijn net het doel heeft om de gezinshereniging te bevorderen.

De volksvertegenwoordigers moeten misschien eens een zomercursus volgen over de EU als unie gebaseerd op grondrechten, net zoals dat in principe ook het geval is voor de Belgische federatie. Deze wet zal ongetwijfeld weer moeten worden ingeslikt nadat het Grondwettelijk Hof en het Europees Hof van Justitie hun licht erop hebben

égards contraire au droit à la vie de famille et à la directive européenne sur le regroupement familial. Et par-dessus le marché, elle est discriminatoire.

14.138 Theo Francken (N-VA): Au fond, je me réjouis de constater que nous ne sommes pas du tout sur la même longueur d'onde. Dans son programme, Ecolo prône la suppression des centres fermés et une politique d'ouverture des frontières, ce que ni moi, ni la plupart des électeurs flamands n'appelons de nos vœux.

J'espère que Groen! fera un sprint jusqu'à la Cour constitutionnelle pour faire annuler la loi. Les législateurs néerlandais, allemand, danois et français n'ont en tout état de cause pas été rappelés à l'ordre.

14.139 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Groen! n'est certainement pas favorable aux frontières ouvertes, mais sur le plan idéologique, le parti de M. Francken se situe en effet à des années-lumière du mien. La démocratie n'aurait sinon guère de sens.

14.140 Jan Jambon (N-VA): À la Chambre, le nombre de sièges nous sépare également.

14.141 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Absolument, mais M. Jambon a également connu une autre époque. Ce que je veux dire, c'est qu'au-delà des différences idéologiques qui nous séparent, nous sommes tous liés à un cadre constitutionnel et européen et que cette proposition de loi ne respecte ni l'un, ni l'autre.

Les avis rendus par le Conseil d'État et par l'Ordre des barreaux flamands, deux institutions qu'on ne peut tout de même pas suspecter de se situer à gauche, sont très clairs. Je me limite à deux problèmes: la discrimination à rebours vis-à-vis des Belges et la condition relative aux moyens de subsistance, qui pourrait d'ailleurs être fixée, à nos yeux, à 100 % du revenu d'intégration.

La fixation à 120 % n'est pas nécessaire et n'est pas équitable. Cette disposition est contraire non seulement au droit à la vie familiale mais également à la directive européenne. On affirme que la loi prévoit un montant de référence mais c'est faux: il est simplement question d'un minimum. L'arrêt Chakroun est volontairement ignoré.

Se pose également la question de la discrimination inversée. Que les Belges sont également des citoyens de l'Union européenne et doivent à ce titre bénéficier des mêmes droits que les autres citoyens

laten schijnen. De tekst is immers op verschillende punten strijdig met het recht op gezinsleven en met de Europese richtlijn. Bovendien is de tekst discriminerend.

14.138 Theo Francken (N-VA): Ik ben eigenlijk blij dat wij het absoluut niet eens zijn. In het partijprogramma van Ecolo wordt gepleit voor de afschaffing van de gesloten centra en een beleid van open grenzen, wat noch ik, noch het grootste deel van de Vlaamse kiezers wil.

Ik hoop dat Groen! naar het Europees Hof en het Grondwettelijk Hof zal sprinten om de wet te laten vernietigen. De Nederlandse, Duitse, Deense en Franse wetgever zijn in elk geval niet teruggefloten.

14.139 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Groen! is alleszins geen voorstander van open grenzen, maar de partij van collega Francken en de mijne liggen ideologisch inderdaad ver uit elkaar. De democratie zou anders niet veel voorstellen.

14.140 Jan Jambon (N-VA): In de Kamer is er ook een verschil tussen ons qua zetels.

14.141 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Absoluut, maar de heer Jambon heeft ook andere tijden gekend. Het punt is echter dat wij ideologisch weliswaar verschillen van elkaar, maar dat we allen gebonden zijn aan grondwettelijke en Europese kaders. Dit wetsvoorstel respecteert die kaders niet.

De adviezen van de Raad van State en van de Orde van Vlaamse Balies – toch niet bepaald linkse instellingen – zijn heel duidelijk. Ik beperk me tot twee problemen: de omgekeerde discriminatie van Belgen en de voorwaarde inzake voldoende bestaansmiddelen, die voor ons overigens mag worden vastgelegd op 100 procent van het leefloon.

Het vastleggen op 120 procent is niet nodig en is onevenredig. Het is niet alleen in strijd met het recht op gezinsleven, maar ook met de EU-richtlijn. Men beweert dat er een referentiebedrag in de wet staat, maar dat klopt niet, er staat gewoon letterlijk een minimum. Het arrest-Chakroun wordt doelbewust genegeerd.

Voorts is er de kwestie van de omgekeerde discriminatie. Het is toch maar een kwestie van gezond verstand dat Belgen ook EU-burgers zijn en dus ook de rechten moeten kunnen genieten die

européens tombe sous le sens. Quand bien même il serait licite de discriminer les citoyens belges, il serait de toute façon absurde de le faire car l'on pourrait avoir par exemple des situations où un citoyen français aurait plus de droits qu'un citoyen belge en Belgique.

Cette proposition comporte de très nombreux éléments contraires au droit européen. La présenter comme une prestation dont le Parlement peut s'enorgueillir est incroyablement culotté. Ecolo-Groen!, lui, en a honte et votera contre. *(Applaudissements)*

14.142 Olivier Maingain (MR): Dans ce débat je salue ceux qui se sont employés à échanger des arguments pertinents, notamment Mme Lanjri. J'ai aussi entendu des arguments fantaisistes comme ceux de M. Tobback, suggérant que mon parti organisait le regroupement familial pour mieux occuper la périphérie de Bruxelles!

Une question essentielle posée par ce débat est celle du rapport de cette proposition avec le droit européen. Mon sentiment est qu'elle ne le fortifie pas. La citoyenneté européenne n'est pas une notion juridiquement achevée et elle n'interdit pas qu'une législation nationale soit plus restrictive sur certains aspects.

Mais est-ce s'inscrire dans la construction de l'Europe que de tirer vers le bas la notion de citoyenneté européenne? Il n'est pas inexact de dire qu'il y aura une discrimination entre des Belges selon leur lieu de résidence. Si, dans toutes les matières qui touchent à des droits fondamentaux, chaque État considère qu'il peut organiser pour ses nationaux une exception par rapport au régime de droit commun que garantit l'Union européenne et que les droits que garantit l'Union européenne ne sont plus reconnus qu'à la condition d'être établi dans un autre État que celui dont on est le ressortissant, on est tout simplement en train de nier l'esprit même de la construction européenne. Voilà ce qui me dérange pour partie dans cette proposition. *(Applaudissements sur les bancs PS et Ecolo-Groen!)*

Oui, le regroupement familial est utilisé de manière abusive pour être une filière d'immigration.

C'est peut-être tout autant certaines formes de cohabitation légale qui ne permettent pas aux officiers de l'état civil d'en vérifier la réalité et qui

EU-burgers hebben. Zelfs als discrimineren zou mogen, dat nog creëert men de belachelijke situatie dat een Fransman in ons land meer mag dan een Belg.

Dit voorstel bevat bijzonder veel elementen die in strijd zijn met het Europees recht. Het voorstellen als een prestatie waarop het Parlement trots mag zijn, getuigt van bijzonder veel lef. Ecolo-Groen! schaamt zich wel en zal tegenstemmen. *(Applaus)*

14.142 Olivier Maingain (MR): Ik wil in dit debat lof toezwaaien aan diegenen die hun best hebben gedaan om relevante argumenten aan te voeren, zoals met name mevrouw Lanjri. Ik heb ook argumenten gehoord die uit de lucht gegrepen waren, zoals die van de heer Tobback, die suggereert dat mijn partij gezinsherenigingen organiseert om de Brusselse Rand beter te kunnen inpalmen!

Een van de essentiële vragen in dit debat is de relatie tussen het voorstel en het Europese recht. Naar mijn aanvoelen is dit voorstel geen versterking van het Europese recht. Het Europese burgerschap is een begrip dat op juridisch vlak nog kan evolueren en het verhindert niet dat een nationale wetgeving op een aantal vlakken restrictiever zou zijn.

Maar als dit wetsvoorstel het begrip 'Europees burgerschap' afzwakt, valt het dan nog wel te rijmen met onze opvatting van de Europese constructie? Het is immers niet onjuist te stellen dat Belgische onderdanen ongelijk zullen worden behandeld afhankelijk van hun verblijfplaats. Als elke lidstaat er in alle materies die de fundamentele rechten aanbelangen, van uitgaat dat hij voor zijn onderdanen een uitzondering kan toestaan op de gemeenrechtelijke regeling die de Europese Unie garandeert, en dat de door de Europese Unie gewaarborgde rechten enkel nog worden erkend indien men in een andere lidstaat is gevestigd dan degene waarvan men onderdaan is, dan loochent men gewoon de geest van de Europese constructie. Dat is een van de aspecten van dit wetsvoorstel waar ik een probleem mee heb. *(Applaus bij PS en Ecolo-Groen!)*

Ja, er wordt misbruik gemaakt van de gezinshereniging als immigratiekanaal.

Dat geldt misschien ook voor sommige vormen van wettelijke samenwoning waarvan de echtheid niet kan worden geverifieerd door de ambtenaren van

permettent d'organiser certaines filières. Précise-t-on la sécurité juridique lorsqu'on fait douter de la volonté des États de l'Union européenne de s'inscrire dans une dynamique commune?

C'est un débat délicat parce que le droit européen n'apporte pas de réponse. En somme, nous avons ce débat difficile parce que l'Europe est en difficulté. À tous ceux qui ont toujours voulu plus d'Europe, je dis: réfléchissez! Si nous n'avons pas le courage d'assumer ce débat en portant les valeurs au plus haut, nous allons donner raison à tous ceux qui veulent mettre à bas l'édifice européen.

En accord avec mon chef de groupe et partageant les préoccupations de certains membres de mon groupe, je veillerai à m'abstenir.

14.143 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Je voudrais revenir sur les propos de M. Maingain et la nécessité de garder une vision européenne. M. Somers a expliqué tout à l'heure qu'un État pouvait discriminer ses nationaux. Prenons, par exemple, le cas des Pays-Bas; le nombre de regroupements familiaux demandés par des personnes de nationalité néerlandaise, en Belgique, a doublé. Nous sommes passés de 2 000 en 2008 à près de 4 000 aujourd'hui. Cela signifie qu'on va simplement renverser le mouvement.

Cette discrimination à l'égard des Belges pose problème. Le Conseil d'État, dans la ligne de ce que vient de dire M. Maingain, dit que cela ne correspond pas à l'article 20 du Traité, donc à cette notion de citoyenneté européenne, mais qu'il nous est loisible de le faire, à condition d'au moins le justifier.

Notre problème c'est que, plutôt que de le faire en tant que tel en le justifiant, vous avez purement et simplement retiré un droit aux citoyens belges: le droit de pouvoir faire venir ses propres ascendants.

14.144 Bart Somers (Open Vld): L'observation relative à l'augmentation du nombre de Néerlandais qui viennent se marier dans notre pays est pertinente. Selon M. Wathelet, ce nombre a augmenté de 2 000 mariages par an depuis le durcissement de la loi aux Pays-Bas. Cette augmentation n'est pas négligeable mais reste beaucoup moins élevée que le nombre de personnes qui se mariaient par le passé aux Pays-Bas. Un certain glissement est donc observé à

de burgerlijke stand, en die het mogelijk maken bepaalde immigratiekanalen op te zetten. Zegt men hoe het zit met de rechtszekerheid wanneer men twijfel laat rijzen over de bereidheid van de EU-lidstaten om zich achter een gemeenschappelijke dynamiek te scharen?

Dit is een delicaat debat, want het Europese recht biedt geen antwoord. Uiteindelijk zitten wij met dit moeilijke debat omdat Europa in moeilijkheden verkeert. Aan allen die altijd meer Europa wilden, zeg ik: denk na! Als we de moed niet hebben om dit debat te voeren en de waarden te laten vooropstaan, zullen we gelijk geven aan hen die de Europese constructie willen slopen.

In overeenkomst met mijn fractieleider, en omdat ik de bekommernissen van bepaalde leden van mijn fractie deel, zal ik me onthouden.

14.143 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Ik zou willen terugkomen op de woorden van de heer Maingain en op de noodzaak een Europese visie te behouden. De heer Somers heeft even geleden uitgelegd dat een Staat zijn ingezetenen mag discrimineren. Nemen we, bijvoorbeeld, het geval van Nederland: het aantal gezinsherenigingen dat in ons land werd gevraagd door personen met de Nederlandse nationaliteit is verdubbeld. Het is gestegen van 2.000 in 2008 tot 4.000 vandaag. We gaan nu de omgekeerde beweging maken.

Dat de Belgen gediscrimineerd worden, vormt een probleem. De Raad van State, in dezelfde gedachtegang als wat de heer Maingain heeft gezegd, stelt dat deze regeling niet overeenstemt met artikel 20 van het Verdrag, dus met het begrip 'Europees burgerschap', maar dat we deze discriminatie wel kunnen invoeren, op voorwaarde dat we ze rechtvaardigen.

Het probleem is dat u, in plaats van dit zo te doen, met een rechtvaardiging, u eenvoudigweg de Belgische burgers een recht hebt ontnomen: het recht om hun eigen ascendenten naar België te laten komen.

14.144 Bart Somers (Open Vld): De opmerking over de stijging van het aantal Nederlanders die in ons land komen huwen, is terecht. Volgens de heer Wathelet is dat aantal sinds de verstrenging van de wet in Nederland gestegen met 2.000 per jaar. Dat is niet onbelangrijk, maar het blijft veel minder dan het aantal mensen dat vroeger huwde in Nederland. Er is dus een zekere verschuiving wegens het Europese regelgevende kader, maar die is niet enorm groot.

cause du cadre réglementaire européen, mais il n'est pas énorme.

La question n'est pas de savoir si ce que nous faisons est acceptable ou non d'un point de vue juridique; la question fondamentale est de savoir quelle société nous voulons. Au lieu de saper cette loi, nous devons faire en sorte que se mettent en place de nouvelles conceptions des conditions de migration au niveau européen. Idéalement, la même réglementation et la même protection doivent être d'application partout. Au lieu de démanteler la protection des Belges, nous devons veiller à renforcer la protection de l'ensemble des citoyens européens.

M. Wathelet s'indigne de la discrimination entre les Belges et les citoyens de l'Union européenne mais la distinction entre d'une part les citoyens européens et les Belges et d'autre part tous les autres, quel que soit leur pays d'origine, ne semble lui poser aucun problème.

14.145 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Monsieur Somers, concernant votre premier argument, il est vrai que seulement une partie d'entre eux viennent en Belgique. Contrairement à ce que vous pensez, il y a des gens qui remplissent les conditions. Ceux qui viennent sont ceux qui ne remplissaient pas les conditions. Cela signifie qu'aux Pays-Bas, presque tous ceux qui ne rentraient pas dans les critères ont trouvé la parade! C'est ce qu'on est en train de faire chez nous.

Et vous me dites qu'il faut négocier au niveau européen. Je devrais donc négocier avec mes collègues européens en leur donnant comme signal que je reproche quelque chose aux Pays-Bas alors que je fais la même chose! Ce n'est pas très bon comme signal pour essayer d'obtenir des accords!

La Commission européenne sortira son livre vert sur le regroupement familial à la fin de l'année. Pour faire en sorte d'avoir une vraie harmonisation, il faut montrer sa volonté d'harmoniser. Mais nous faisons l'inverse!

14.146 Bart Somers (Open Vld): Je n'adhère pas au raisonnement selon lequel nous irions à l'encontre de l'esprit européen si nous suivions l'exemple des trois pays qui nous entourent. Le même débat a été mené à la Deuxième Chambre néerlandaise et on y est également arrivé à la conclusion qu'il faut améliorer le cadre européen, précisément pour mieux protéger les citoyens de l'Union européenne. Il importe donc d'unir nos efforts avec l'Allemagne, la France, le Royaume-

De vraag is niet of wat wij doen juridisch kan of niet, de fundamentele vraag is: wat willen wij als samenleving. In plaats van deze wet af te bouwen, moeten wij ervoor zorgen dat de nieuwe inzichten over de migratievoorwaarden op Europees vlak worden ingevoerd. Idealiter heerst er overal dezelfde regeling en dezelfde bescherming. In plaats van de bescherming van de Belgen af te bouwen, moeten we streven naar het opbouwen van meer bescherming voor alle EU-burgers.

De heer Wathelet ergert zich aan de discriminatie tussen Belgen en EU-burgers, maar hij lijkt geen probleem te hebben met een onderscheid tussen aan de ene kant EU-burgers en Belgen en aan de andere kant al de anderen, uit welk land ook.

14.145 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Mijnheer Somers, wat uw eerste argument betreft, is het inderdaad zo dat slechts een deel van hen naar België komt. In tegenstelling tot wat u denkt, zijn er mensen die aan de voorwaarden beantwoorden. Degenen die naar ons land komen, zijn degenen die niet aan de voorwaarden beantwoordden. Dat betekent dat in Nederland bijna al degenen die uit de boot vallen, een achterdeurtje hebben gevonden! Wij zijn dezelfde weg ingeslagen.

En dan zegt u dat er op Europees niveau moet worden onderhandeld. Ik zou dus met mijn Europese ambtgenoten moeten onderhandelen en hun duidelijk moeten maken dat ik Nederland iets verwijt, terwijl ik net hetzelfde doe! Dat is niet zo een goed signaal als men akkoorden wil sluiten!

De Europese Commissie zal haar groenboek inzake gezinshereniging tegen het einde van het jaar uitbrengen. Als men een echte harmonisering wil, moet men de nodige bereidheid daartoe tonen. We doen evenwel het tegenovergestelde!

14.146 Bart Somers (Open Vld): Ik volg de redenering niet dat indien wij hetzelfde doen als onze drie buurlanden, wij tegen de Europese geest ingaan. In de Nederlandse Tweede Kamer werd hetzelfde debat gevoerd als hier en ook daar werd vastgesteld dat het Europese wettelijke kader moet worden verbeterd, precies om meer bescherming te bieden aan EU-burgers. Het komt er dus op aan om ons samen met Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Oostenrijk in te zetten

Uni, le Danemark et l'Autriche afin de mettre en œuvre collectivement ce que nous réalisons individuellement. Cela mettra fin au shopping au-delà des frontières. Nous pourrions alors traiter chacun sur un pied d'égalité.

14.147 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Monsieur Somers, vous êtes en train de vous livrer à un plaidoyer pour l'harmonisation au niveau européen et vous insérez une discrimination. Comment pourrais-je plaider pour une harmonisation alors que la première chose qu'on s'empresse de faire chez nous, c'est de discriminer?

Et ce qu'aucun n'a jamais fait, c'est refuser purement et simplement un droit. Quand vous êtes citoyen belge, vous ne pouvez plus faire venir vos ascendants. C'est impossible. Un citoyen européen peut le faire. Cette discrimination est tellement manifeste qu'elle va être cassée.

Le vrai problème, ce n'est pas seulement le problème de l'intégration européenne mais c'est le fait de discriminer des Belges entre eux. Quand un Belge se rend à l'étranger et s'y établit, puis revient en Belgique, il doit être traité au sens de la directive et non au sens du droit belge. Vous le savez. Cela veut dire que de deux personnes d'une même nationalité, sur un même territoire, l'une pourra faire venir ses ascendants, l'autre pas. Cette discrimination-là est injustifiable et discrimine nos propres nationaux.

Cela va à l'encontre de l'esprit de l'Union européenne et de l'intégration européenne! Je ne suis pas d'accord avec vos raisonnements.

Certains disent: "Vous avez, d'une part, la gauche et les laxistes et, d'autre part, la droite et les durs qui bombent le torse!". On connaît, on y est habitué.

En l'occurrence, il y a un autre enjeu! À la limite, je devrais laisser le texte suivre son cours et gentiment le laisser annuler pour le rendre inapplicable. C'est ce que j'aurais fait si je n'avais pas envie que cela marche et que les conditions de regroupement familial soient plus dures pour garantir que ces personnes ne seront pas à charge de l'État. Je ne tiens pas à donner à ceux qui ont envie de tuer le texte la clé pour le faire!

14.148 Bart Somers (Open Vld): Je vais me livrer

opdat wat we nu elk afzonderlijk doen ook collectief zou worden gerealiseerd. Dan zal het shoppen over de grenzen worden uitgeschakeld. Dan kunnen wij alle mensen op dezelfde wijze behandelen.

14.147 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Mijnheer Somers, u bent een pleidooi aan het houden voor een harmonisering op Europees vlak, en u voegt een discriminatie in. Hoe zou ik kunnen pleiten voor een harmonisering, terwijl we bij ons meteen discrimineren?

Wat niemand ooit deed, is een recht zonder meer weigeren. Een Belgische staatsburger kan zijn ascendenten niet meer laten overkomen. Dat wordt onmogelijk. Een Europese staatsburger kan dat wel. Die discriminatie is dermate apert dat ze zal worden vernietigd.

Het echte probleem ligt niet alleen bij de Europese integratie, maar bij het feit dat de Belgen onderling gediscrimineerd worden. Wanneer een Belg zich in het buitenland gaat vestigen en daarna naar België terugkeert, moet hij overeenkomstig de richtlijn en niet volgens het Belgische recht worden behandeld. U weet dat. Dat betekent dat van twee personen met dezelfde nationaliteit die op hetzelfde grondgebied verblijven, de ene zijn ascendenten zal kunnen laten overkomen en de andere niet. Die discriminatie valt niet te rechtvaardigen en treft onze eigen landgenoten.

Dit staat haaks op de geest van de Europese Unie en de Europese integratie! Ik onderschrijf uw redeneringen niet.

Sommigen zeggen: 'Enerzijds heb je de linkse kerk en de laksen, anderzijds de rechterzijde en de hardliners met hun spierballenvertoon!'. Dat liedje kennen we, dat zijn we onderhand wel gewend.

Maar hier staat er iets anders op het spel! Eigenlijk zou ik deze tekst gewoon zijn parlementaire parcours moeten laten vervolgen en simpelweg moeten wachten tot hij wordt vernietigd en ontoepasbaar wordt. Dat had ik ook gedaan, had ik het niet belangrijk gevonden dat dit zou werken en dat de voorwaarden voor gezinshereniging verscherpt zouden worden om te garanderen dat deze mensen niet ten laste van de Staat zouden vallen. Ik wil diegenen die de tekst willen torpederen, niet de wapens in handen geven om dat te doen.

14.148 Bart Somers (Open Vld): Ik wil hier een

ici à une comparaison osée: imaginons que le droit européen nous interdise d'imposer l'obligation de scolarité à des citoyens européens de 6 à 18 ans. Hésiterions-nous à imposer la scolarité aux enfants belges? J'imagine que non. En fait, ce que nous voulons, c'est protéger les gens, leur donner des chances. Si j'étais ministre ou secrétaire d'État compétent, je mettrais tout en œuvre pour convaincre mes collègues européens de rendre possible l'obligation scolaire au niveau européen. Je m'emploierais à faire en sorte de remédier à la protection insuffisante des citoyens de l'UE au lieu d'invoquer des arguments juridiques pour faire de cette loi une boîte vide.

14.149 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): M. Somers, essayons au moins d'avoir un débat correct!

14.150 Bart Somers (Open Vld): De nombreuses personnes ayant recours au regroupement familial, soit 30 à 40 %, sont de nationalité belge mais souvent originaires d'un pays tiers. Si on en fait abstraction, la loi perd grandement de son intérêt.

14.151 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Monsieur Somers, je comprends que vous essayez de caricaturer! Ai-je proposé de supprimer purement et simplement un certain nombre de conditions plus strictes pour les Belges par rapport aux autres? Dans les amendements que ma collègue Fonck a déposés, la condition pour les ascendants est plus dure que pour les Européens. Il faudrait arrêter de dire des choses qui sont fausses!

Vous prenez toujours l'argument de l'école. Moi, je dis qu'il y a des éléments de droit européen avec lesquels je ne suis pas spécialement d'accord mais, si on veut jouer le jeu de l'Europe, on doit les respecter et les appliquer. Si le texte est voté dans sa mouture actuelle et si je dois l'appliquer, je le ferai. Mais, au niveau de l'Union européenne, nous ne sommes pas encore suffisamment stupides pour insérer des trucs aussi débiles que ceux que vous proposez!

Prenons un autre exemple: la condition imposée du droit de garde pour les enfants européens. Elle est contraire à la directive. Je trouve cela fort judicieux, mais on ne peut pas!

Nous voulons absolument voter un texte et en raffermir les conditions. Je comprends, étant donné le nombre d'abus. D'ailleurs, la condition de logement, Monsieur Francken, qui est reprise dans

gedurfd vergelijking maken: stel dat het Europese recht ons verbiedt leerplicht op te leggen aan EU-burgers van 6 tot 18 jaar. Zouden wij dan twijfelen om Belgische kinderen leerplichtig te maken? Nee toch? Eigenlijk gaat het alleen hierom dat wij mensen willen beschermen, kansen geven. Wat ik zou doen als bevoegd minister of staatssecretaris, is alles op alles zetten om mijn Europese collega's te overtuigen ook op Europees vlak leerplicht voor EU-burgers mogelijk te maken. Ik zou mij inspannen om ervoor te zorgen dat het gebrek aan bescherming voor EU-burgers wordt weggewerkt in plaats van juridische argumenten aan te brengen om van deze wet een lege doos te maken.

14.149 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Mijnheer Somers, laten we op zijn minst proberen een correct debat te voeren!

14.150 Bart Somers (Open Vld): Een groot deel, 30 tot 40 procent van de mensen die aan gezinshereniging doen, zijn mensen met de Belgische nationaliteit, vaak van origine uit een derde land. Wanneer u die eruit haalt, stuikt het belang van de wet in elkaar.

14.151 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Mijnheer Somers, ik begrijp dat u probeert dit tot een karikatuur te maken! Heb ik voorgesteld om een aantal voorwaarden die strenger zijn voor de Belgen dan voor de anderen eenvoudigweg te schrappen? In de amendementen die mijn collega Fonck heeft ingediend, is de voorwaarde voor de ascendenten strenger dan voor de Europeanen. Men zou er moeten mee ophouden onwaarheden te vertellen!

U komt steeds met het argument van de school aandraven. Ik kan u zeggen dat er punten zijn uit het Europese recht waarmee ik het niet bepaald eens bent, maar wanneer men het Europese spel wil spelen, moet men ze naleven en toepassen. Indien de tekst in zijn huidige vorm wordt goedgekeurd en ik hem moet toepassen, dan zal ik dat doen. Maar op het niveau van de Europese Unie zijn we nog niet stom genoeg om zulke dwaasheden in teksten te gieten als u voorstelt!

Ik geef een ander voorstel: de voorwaarde die wordt opgelegd in verband met het recht van bewaring voor de Europese kinderen. Ze is in strijd met de richtlijn. Ik vind dat erg verstandig, maar het mag nu eenmaal niet!

We willen absoluut een tekst met strengere voorwaarden goedkeuren. Ik begrijp dat, gezien het grote aantal misbruiken. De voorwaarde in verband met de huisvesting in deze tekst, mijnheer

le texte, est celle que j'avais proposée à l'époque. Vous m'aviez critiqué d'ailleurs mais nous vous avons convaincu.

La condition relative au revenu est globalement la même que celle qui avait été prévue, dans le texte, à l'époque. Il en va de même pour les conditions relatives à la recevabilité en matière de cohabitation.

Il est faux de dire qu'on ne veut pas rendre les conditions plus strictes.

Si l'on veut éviter de créer de l'insécurité juridique, il faut lever toutes les possibilités de recours. Pour ce, il faut impérativement retirer cette discrimination qui est manifeste et qui n'est pas justifiable.

Dans le cadre de ce texte, seront modifiées les conventions bilatérales avec un certain nombre de pays comme le Maroc ou la Turquie. Nous sommes continuellement en contact avec eux notamment dans le cadre de politiques d'éloignement. Imaginez que l'on conclut un contrat avec un pays et qu'à un certain moment, notre partenaire décide de modifier ce contrat.

Je ne suis pas sûr qu'on aurait encore envie d'entretenir de bonnes relations avec lui.

Je crains qu'en changeant des textes ou en modifiant profondément leur interprétation, pour cent treize dossiers par an, nous mettions en péril tout le travail réalisé avec ces pays sur l'échange d'informations ou sur la politique d'éloignement.

14.152 Bart Somers (Open Vld): Il y a donc un État qui critique notre travail parlementaire! Le secrétaire d'État ne nous demande rien de moins que d'adapter nos conceptions politiques aux souhaits d'un pays tiers. Voilà qui est inouï et ne constitue certainement pas un argument politique solide.

La question fondamentale est de savoir si nos actes sont légalement fondés. Selon le professeur Jan Velaers, notre Parlement est bien habilité à élaborer une loi interprétative d'une convention bilatérale. Notre Parlement est en cela souverain et ne doit pas se laisser dicter sa conduite par un pays tiers. Je propose que le point de vue du professeur Velaers soit traduit en français ou en arabe puis soumis au ministre compétent, pour qu'il soit clairement établi que nous agissons correctement

Francken, is trouwens dezelfde als ik destijds had voorgesteld. U had toen kritiek op me, maar we hebben u kunnen overtuigen.

De voorwaarde betreffende het inkomen is in globaal dezelfde als die welke indertijd in de tekst werd opgenomen. Hetzelfde geldt voor de voorwaarden betreffende de ontvankelijkheid met betrekking tot het samenwonen.

Het is onjuist te beweren dat men de voorwaarden niet strenger wil maken.

Wil men rechtsonzekerheid voorkomen, dan moeten alle mogelijkheden tot beroep worden weggenomen. Daarom moet deze discriminatie zeker uit de tekst worden gelicht, want die is manifest en niet te rechtvaardigen.

De bilaterale verdragen met een aantal landen, zoals Marokko of Turkije, zullen in het kader van deze tekst worden gewijzigd. Wij onderhouden voortdurend contacten met deze landen, meer bepaald in het kader van het verwijderingsbeleid. Stelt u zich eens voor dat wij een overeenkomst sluiten met een land en dat deze partner op een bepaald ogenblik besluit om deze overeenkomst te wijzigen.

Ik ben niet zo zeker dat we nog wel goede betrekkingen met dat land zouden willen onderhouden.

Ik vrees dat we, door – voor honderddertien dossiers per jaar – teksten te veranderen of hun interpretatie grondig te wijzigen, al het werk dat we met die landen hebben verwezenlijkt op het stuk van informatie-uitwisseling of het verwijderingsbeleid op de helling zetten.

14.152 Bart Somers (Open Vld): Er is dus een Staat die kritiek heeft op ons parlementaire werk! De staatssecretaris vraagt hier niets minder dan onze politieke inzichten aan te passen aan wat een derde land vraagt. Dat is ongehoord en zeker geen sterk politiek argument.

De fundamentele vraag is of wat wij doen, wettelijk gegrond is. Volgens professor Jan Velaers heeft dit Parlement wel degelijk de bevoegdheid om een interpretatieve wet te maken bij een bilateraal verdrag. Dit Parlement is daarin soeverein en hoeft zich niet te laten leiden door wat een derde land wenst. Ik stel voor dat het standpunt van professor Velaers in het Frans of Arabisch wordt vertaald en aan de bevoegde minister wordt bezorgd, zodat duidelijk is dat wij correct handelen en geen afbreuk

et ne portons pas préjudice aux droits de notre partenaire conventionnel. Si le Maroc ne comprend pas cela, il incombe au secrétaire d'État ou à notre ambassadeur en poste au Royaume chérifien d'expliquer correctement la situation aux autorités de Rabat qui – je n'en doute pas – se montreront compréhensives.

14.153 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Ce que vous dites est vrai si l'on se contente d'interpréter. En 1966, nous avons conclu une convention avec le Maroc pour les travailleurs. Aujourd'hui, l'arrêt auquel se réfère M. Francken juge que ne peut être considéré comme travailleur que celui qui est venu sur le territoire belge muni d'un titre de séjour et avec la volonté de travailler. Le fait d'être considéré comme tel au moment de la demande de regroupement familial ne suffit pas si la personne était venue en Belgique pour une autre raison. Est-ce une interprétation? Je ne le pense pas. Mettons pourtant que ce soit le cas. Si cela vous satisfait, nos cocontractants ne se réjouiront pas d'un changement d'interprétation qui risque de leur être moins favorable. Donc, imaginons que nous sommes dans une situation juridiquement acceptable. La raison pour laquelle vous déposez cet amendement qui vous satisfait est justement celle pour laquelle cela ne va pas ravir l'autre. Le cocontractant ne va peut-être pas demander d'aller devant un tribunal arbitral, mais il se montrera beaucoup plus réticent dans les discussions futures qui peuvent aider la Belgique – je pense à l'éloignement, que je juge important. Voilà le problème!

14.154 Bart Somers (Open Vld): Ce que vient de dire le secrétaire d'État est véritablement choquant. Il est clair que cette loi a pour objectif d'imposer un cadre plus strict à l'administration pour ce qui est de l'interprétation de cette convention et de la loi. Le Parlement est habilité à confectionner lui-même une loi interprétative. En dernière instance ce ne seront pas les autorités marocaines, le Parlement ou encore le ministre qui décideront comment interpréter la loi mais bien les juges. Dans notre État de droit démocratique, il appartiendra en fin de compte au pouvoir judiciaire de décider si l'interprétation donnée par le Parlement à une convention internationale est exacte ou pas. Je me plierai à son jugement, mais je n'accepte pas que les autorités marocaines nous dictent la façon d'interpréter une convention bilatérale.

14.155 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Un travailleur est quelqu'un qui a un emploi et qui touche un salaire. Nous ajoutons ici

doen aan de rechten van de verdragspartner. Indien het land in kwestie dat niet begrijpt, dan is het de taak van de staatssecretaris of onze ambassadeur om dat op een correcte wijze uit te leggen aan de Marokkaanse autoriteiten, die daar zeker begrip zullen voor opbrengen.

14.153 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Wat u zegt, klopt als men zich beperkt tot een interpretatie van de wet. In 1966 hebben we een overeenkomst gesloten met Marokko met betrekking tot de werknemers. Volgens het arrest waar de heer Francken naar verwijst, kan thans enkel wie naar België komt met een verblijfsvergunning en bereid is om te werken, als werknemer worden beschouwd. Het feit dat iemand als zodanig wordt beschouwd op het ogenblik van de aanvraag voor een gezinshereniging, volstaat niet indien die persoon om een andere reden naar België was gekomen. Is dat een interpretatie? Ik denk van niet. Laat ons echter veronderstellen dat dit wél het geval is. Als u dat tevreden kan stellen, onze medecontractanten zullen niet gelukkig zijn met een andere interpretatie die misschien voor hen ongunstiger kan uitvallen. Laten we dus aannemen dat we ons in een juridisch aanvaardbare situatie bevinden. De reden waarom u dat u welgevallige amendement indient, is precies de reden waarom het de andere contractant niet zal bevalen. De medecontractant zal misschien niet vragen om het geschil voor te leggen aan een scheidsrecht, maar hij zal zich bij toekomstige discussies waar België baat bij zou hebben – ik denk aan de verwijdering, die ik belangrijk vind – veel terughoudender opstellen. Daar ligt het probleem!

14.154 Bart Somers (Open Vld): Wat de staatssecretaris nu zegt, is ronduit choquerend. Het is duidelijk dat deze wet tot doel heeft een strakker kader op te leggen aan de administratie voor wat de interpretatie van het verdrag en de wet betreft. Het Parlement is bevoegd om zelf een interpretatieve wet te maken. Het zal in laatste instantie niet de Marokkaanse autoriteit zijn die zal bepalen hoe wij de wet moeten interpreteren, noch het Parlement, noch de minister, maar de rechters. In onze democratische rechtsstaat is het uiteindelijk de rechterlijke macht die zal beslissen of de interpretatie die het Parlement maakt van een internationaal verdrag, juist is of niet. Ik zal mij bij hun oordeel neerleggen, maar ik aanvaard niet dat de Marokkaanse autoriteiten ons dicteren hoe wij een bilateraal verdrag moeten interpreteren.

14.155 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Een werknemer is iemand die werk heeft en een loon ontvangt. We voegen hier nog een

une condition: au moment de son entrée sur le territoire, il devait vouloir travailler. S'il travaille aujourd'hui, ce n'est pas suffisant! Un seul arrêt a ajouté une condition supplémentaire. D'autres ont interprété la convention en respectant le texte et nous, en prétextant une interprétation, nous le changeons!

De plus, quand vous changez un texte, ne fût-ce que pour son interprétation, la moindre des choses est d'avertir le cocontractant. Dans le cas inverse, nous apprécierions que cela se fasse.

Pour conclure, le véritable problème de ce texte n'est ni son objectif, ni la plupart de ses articles; à cause d'un débat purement politique, nous risquons de ne pas disposer d'un texte juridiquement le plus défendable possible. Vous y insérez une discrimination injustifiable entre un Belge qui a bougé et un Belge qui n'a pas bougé.

Il sera contesté et son incertitude risque d'augmenter les regroupements familiaux, sans doute au détriment de l'État.

En vous précipitant, vous ne nous permettez pas de mener une politique d'éloignement qui ne peut être efficace que grâce à de bons contacts avec les pays avec lesquels nous travaillons quotidiennement.

14.156 Jean Marie Dedecker (LDD): Après six mois de travaux en commission, six mois de débat en coulisses et, enfin, un beau débat à l'ancienne à la Chambre, je n'ai plus grand-chose à ajouter sur le fond.

Nul ne s'étonnera que je vote pour. Cette proposition constitue un progrès, même s'il est trop mesuré...

Au cours des vingt dernières années, les partis politiques ont fait du dossier de l'immigration un chantier. Et voilà qu'ils aperçoivent enfin un rai de lumière. Tout juste la lueur d'une bougie car enfin, il ne s'agit que d'une timide modification de la loi sur l'immigration. Mais un signal est enfin émis, à l'adresse des politiques mais aussi de ceux qui abusent sans vergogne de notre législation.

Je vais moi-aussi voter l'amendement sur l'intégration car je n'estime pas que nous devions supprimer cette dernière au nom d'un compromis. Les Wallons aussi doivent le comprendre.

voorwaarde aan toe: hij moet naar het land gekomen zijn om te werken. Het volstaat niet dat hij vandaag werk heeft! In een enkel arrest wordt er een bijkomende voorwaarde gesteld. In andere arresten wordt het verdrag geïnterpreteerd met inachtneming van de tekst, en wij, wij wijzigen de tekst, zogezegd omdat we die anders interpreteren!

Als je een tekst wijzigt, al was het maar vanwege de interpretatie ervan, is het toch het minste dat je de medecontractant daarvan op de hoogte brengt. In het tegenovergestelde geval zouden wij dat ook op prijs stellen.

Tot slot is het eigenlijke probleem van die tekst niet het doel ervan of het merendeel van de artikelen; wegens een puur politiek debat lopen we het risico dat deze tekst juridisch gezien niet de meest verdedigbare is. U voegt er een ongerechtvaardigd onderscheid toe tussen een Belg die naar het buitenland verhuisd is en een Belg die dat niet gedaan heeft.

Deze tekst zal worden aangevochten en de door deze tekst gecreëerde rechtsonzekerheid dreigt het aantal gezinsherenigingen te doen toenemen, wat de Staat wellicht nadeel zal toebrengen.

Door overhaast te werk te gaan laat u ons geen kans om een doeltreffend uitwijzingsbeleid te voeren, dat alleen mogelijk is door goede contacten te onderhouden met de landen waarmee we dagelijks samenwerken.

14.156 Jean Marie Dedecker (LDD): Na zes maanden commissiewerk, zes maanden debat in de coulissen en na een prachtig, ouderwets debat in de Kamer heb ik inhoudelijk niet veel meer toe te voegen.

Het zal niemand verbazen dat ik voor stem. Dit voorstel is een stap voorwaarts, al is het er dan een met te korte beentjes...

De laatste twintig jaar hebben de politieke partijen een zootje gemaakt van het migratiedossier. En eindelijk zien die grote partijen een beetje licht. Een kaarsvlammetje maar, want dit is nog maar een kleine wijziging aan de migratiewet. Eindelijk is er een signaal, niet alleen aan de politici, maar ook aan de mensen die onze wetgeving ongebreideld misbruiken.

Ik zal ook het amendement tot inburgering steunen, want ik vind niet dat wij in naam van het compromis de inburgering moeten afschaffen. Ook de Walen moeten dat begrijpen.

Je tiens également à mettre en garde les partisans de cette mesure et leur dire que ceci n'est pas une victoire. Et si c'est une victoire, c'en est une à la Pyrrhus. Pour obtenir le compromis, nous avons une fois encore dû nous résoudre à produire une loi qui est juridiquement bancal et que ne sera pas facile à mettre en œuvre.

Je ne pense pas qu'elle contribuera à faire beaucoup baisser le nombre de regroupements familiaux car elle sera vidée de sa substance par des traités bilatéraux.

Je crois que la politique est l'art du possible et que ceci représente le maximum de ce qui est possible. C'est pourquoi, avec le Parlement au complet j'espère, je vais appuyer cette loi. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et de l'Open Vld)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (443/19)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial".

La proposition de loi compte 15 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 217 - Filip De Man cs (443/20)
- 197 - Zoé Genot cs (443/17)
- 220 - Filip De Man cs (443/20)
- 221 - Filip De Man cs (443/20)
- 222 - Filip De Man cs (443/20)
- 223 - Filip De Man cs (443/20)
- 224 - Filip De Man cs (443/20)
- 225 - Filip De Man cs (443/20)
- 268 - Zoé Genot cs (443/20)
- 226 - Filip De Man cs (443/20)
- 227 - Filip De Man cs (443/20)
- 228 - Filip De Man cs (443/20)
- 229 - Filip De Man cs (443/20)
- 230 - Filip De Man cs (443/20)
- 231 - Filip De Man cs (443/20)
- 208 - Rachid Madrane cs (443/20)

Ik wil de voorstanders ook waarschuwen dat dit geen overwinning is. Als het een overwinning is, dan is het een pyrrusoverwinning. Om het compromis te bereiken, hebben we weer een juridisch krakkemikkige wet moeten maken, en het zal niet eenvoudig zijn om ze op poten te zetten.

Ik denk ook niet dat de gezinsherenigingen er enorm door zullen afnemen. Er is inderdaad nog ontzettend veel werk aan de winkel, want ook deze wet zal worden uitgehold door bilaterale verdragen.

Ik geloof dat politiek de kunst van het haalbare is en dat dit momenteel het meest haalbare is. Vandaar dat ik deze wet zal steunen, net als, hoop ik, dit voltallige Parlement. *(Applaus bij N-VA en Open Vld)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (443/19)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging'.

Het wetsvoorstel telt 15 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 217 - Filip De Man cs (443/20)
- 197 - Zoé Genot cs (443/17)
- 220 - Filip De Man cs (443/20)
- 221 - Filip De Man cs (443/20)
- 222 - Filip De Man cs (443/20)
- 223 - Filip De Man cs (443/20)
- 224 - Filip De Man cs (443/20)
- 225 - Filip De Man cs (443/20)
- 268 - Zoé Genot cs (443/20)
- 226 - Filip De Man cs (443/20)
- 227 - Filip De Man cs (443/20)
- 228 - Filip De Man cs (443/20)
- 229 - Filip De Man cs (443/20)
- 230 - Filip De Man cs (443/20)
- 231 - Filip De Man cs (443/20)
- 208 - Rachid Madrane cs (443/20)

- 213 - Karin Temmerman (443/20)
- 232 - Filip De Man cs (443/20)
- 267 - Filip De Man cs (443/20)
- 198 - Zoé Genot cs (443/17)
- 209 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 233 - Filip De Man cs (443/20)
- 234 - Filip De Man cs (443/20)
- 235 - Filip De Man cs (443/20)
- 236 - Filip De Man cs (443/20)
- 237 - Filip De Man cs (443/20)
- 238 - Filip De Man cs (443/20)
- 239 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 3

- 219 - Filip De Man cs (443/20)
- 240 - Filip De Man cs (443/20)
- 241 - Filip De Man cs (443/20)
- 242 - Filip De Man cs (443/20)
- 214 - Karin Temmerman (443/20)

Art. 4

- 246 - Filip De Man cs (443/20)
- 244 - Filip De Man cs (443/20)
- 243 - Filip De Man cs (443/20)
- 245 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 5

- 247 - Filip De Man cs (443/20)
- 254 - Filip De Man cs (443/20)
- 248 - Filip De Man cs (443/20)
- 215 - Karin Temmerman (443/20)
- 249 - Filip De Man cs (443/20)
- 250 - Filip De Man cs (443/20)
- 251 - Filip De Man cs (443/20)
- 252 - Filip De Man cs (443/20)
- 200 - Zoé Genot cs (443/17)
- 216 - Karin Temmerman (443/20)
- 253 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 6

- 255 - Filip De Man cs (443/20)
- 256 - Filip De Man cs (443/20)
- 257 - Filip De Man cs (443/20)
- 258 - Filip De Man cs (443/20)
- 259 - Filip De Man cs (443/20)
- 260 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 7

- 261 - Filip De Man cs (443/20)
- 262 - Filip De Man cs (443/20)
- 263 - Filip De Man cs (443/20)
- 264 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 9

- 199 - Zoé Genot cs (443/17)
- 210 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 211 - Catherine Fonck (443/20)
- 212 - Catherine Fonck (443/20)
- 265 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 10

- 266 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 13/2 (n)

- 218 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 15

- 213 - Karin Temmerman (443/20)
- 232 - Filip De Man cs (443/20)
- 267 - Filip De Man cs (443/20)
- 198 - Zoé Genot cs (443/17)
- 209 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 233 - Filip De Man cs (443/20)
- 234 - Filip De Man cs (443/20)
- 235 - Filip De Man cs (443/20)
- 236 - Filip De Man cs (443/20)
- 237 - Filip De Man cs (443/20)
- 238 - Filip De Man cs (443/20)
- 239 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 3

- 219 - Filip De Man cs (443/20)
- 240 - Filip De Man cs (443/20)
- 241 - Filip De Man cs (443/20)
- 242 - Filip De Man cs (443/20)
- 214 - Karin Temmerman (443/20)

Art. 4

- 246 - Filip De Man cs (443/20)
- 244 - Filip De Man cs (443/20)
- 243 - Filip De Man cs (443/20)
- 245 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 5

- 247 - Filip De Man cs (443/20)
- 254 - Filip De Man cs (443/20)
- 248 - Filip De Man cs (443/20)
- 215 - Karin Temmerman (443/20)
- 249 - Filip De Man cs (443/20)
- 250 - Filip De Man cs (443/20)
- 251 - Filip De Man cs (443/20)
- 252 - Filip De Man cs (443/20)
- 200 - Zoé Genot cs (443/17)
- 216 - Karin Temmerman (443/20)
- 253 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 6

- 255 - Filip De Man cs (443/20)
- 256 - Filip De Man cs (443/20)
- 257 - Filip De Man cs (443/20)
- 258 - Filip De Man cs (443/20)
- 259 - Filip De Man cs (443/20)
- 260 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 7

- 261 - Filip De Man cs (443/20)
- 262 - Filip De Man cs (443/20)
- 263 - Filip De Man cs (443/20)
- 264 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 9

- 199 - Zoé Genot cs (443/17)
- 210 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 211 - Catherine Fonck (443/20)
- 212 - Catherine Fonck (443/20)
- 265 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 10

- 266 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 13/2 (n)

- 218 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 15

• 269 – Catherine Fonck (443/20)

14.157 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je souhaite défendre notre amendement n° 268 à l'article 2. Le délai d'attente prévu est également d'application si un enfant est seul, sans ses parents. Je ne pense pas que c'était la volonté des auteurs. Avec ma collègue Eva Brems, j'ai donc déposé un amendement pour supprimer ce délai, contraire à tous les traités et aux droits de l'enfant.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, les articles ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)**

Discussion générale

15.01 Olivier Henry, rapporteur: En raison de l'heure avancée, je me réfère à mon rapport écrit. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

15.02 Veerle Wouters (N-VA): Nous sommes opposés à ce projet de loi.

Une partie du projet de loi concerne le traitement fiscal des indemnités de préavis. Celles-ci sont actuellement imposées à un tarif progressif si le travailleur doit encore prêter et à un tarif moyen si elles sont octroyées du fait de l'interruption d'un contrat de travail.

Dans l'autre partie, l'indemnité de préavis est scindée en trois parties sur le plan social.

Pour aboutir à un compromis, le gouvernement a décidé d'autoriser l'exonération fiscale de l'allocation de licenciement versée par l'ONEm pour les rémunérations reçues pendant le délai de préavis ou les indemnités de préavis en cas de rupture du contrat de travail. Il s'agit, pour l'année 2012, d'un montant indexé exonéré de 600 euros.

Le gouvernement entend limiter le plus possible le coût du licenciement. L'exonération n'est accordée qu'à condition de satisfaire à toute une série de conditions particulièrement complexes. De telles conditions sont indispensables pour éviter les abus.

Le résultat est clair: alourdissement de la charge administrative pour les employeurs et ajout de dix nouveaux codes dans la déclaration d'impôt. Les contribuables et les conseillers fiscaux n'y

• 269 – Catherine Fonck (443/20)

14.157 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik wil ons amendement nr. 268 op artikel 2 verdedigen. De wachttijd is ook van toepassing wanneer een kind hier alleen is, zonder zijn ouders. Ik denk niet dat de indieners dat beoogden. Ik heb dus samen met collega Eva Brems een amendement ingediend om die wachttijd, die strijdig is met alle verdragen en met de rechten van het kind, te schrappen.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/1-6)**

Algemene bespreking

15.01 Olivier Henry, rapporteur: Gelet op het late uur verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag. (*Applaus op alle banken*)

15.02 Veerle Wouters (N-VA): We zijn gekant tegen dit wetsontwerp.

Het ene deel van het wetsontwerp gaat over de fiscale behandeling van opzegvergoedingen. Momenteel worden die tegen een progressief tarief belast als de werknemer nog moet werken, en tegen een gemiddeld tarief als ze wordt toegekend bij stopzetting van een arbeidsovereenkomst.

In het andere deel wordt de opzegvergoeding op sociaal vlak in drie delen gesplitst.

Om tot een compromis te komen, besliste de regering de ontslaguitkering door de RVA fiscaal vrij te stellen voor bezoldigingen verkregen tijdens de opzegtermijn of opzegvergoedingen bij de beëindiging van een arbeidsovereenkomst. Het gaat om een geïndexeerd bedrag vrijgesteld van 600 euro voor het jaar 2012.

De regering wil de kostprijs van het ontslag zoveel mogelijk beperken. De vrijstelling wordt alleen toegekend aan wie aan een reeks heel ingewikkelde voorwaarden voldoet. Die voorwaarden zijn nodig om misbruiken tegen te gaan.

Het gevolg is nog meer administratieve last voor de werkgevers en aan de belastingaangifte moeten maar liefst tien nieuwe codes worden toegevoegd. Belastingplichtigen en belastingconsulenten

comprennent plus rien et les fonctionnaires fiscaux risquent de perdre pas mal de temps.

Un crédit d'impôt non indexé de 85 euros pour les bas salaires sera calculé à l'aide du bonus à l'emploi. Le gouvernement affirme qu'il s'agit d'un pas en avant dans la lutte contre les pièges à l'emploi et dans l'évolution du pouvoir d'achat des personnes percevant un salaire minimum. Ce dispositif ressemble furieusement au crédit d'impôt instauré en 2002 pour les bas revenus d'activité et qui existe toujours pour les indépendants. Si en soi, cette mesure poursuit un but louable, les chiffres de la BNB révèlent que la visibilité de l'incidence d'un tel crédit d'impôt sur le revenu net des travailleurs salariés reste faible. Une à deux années s'écoulent entre le moment où une personne commence à travailler et la perception du crédit d'impôt lors de l'enrôlement fiscal. L'octroi d'un crédit d'impôt constitue dès lors une mesure inefficace dans la lutte contre les pièges à l'emploi.

C'est pour cette raison qu'il a été décidé début 2005 de remplacer l'ancien crédit d'impôt pour les bas salaires par le bonus à l'emploi actuel. À présent, l'objectif consiste à nouveau à instaurer un crédit d'impôt de maximum 120 euros.

Si le gouvernement veut combattre les pièges à l'emploi pour les bas salaires, il devra remédier aux inégalités de traitement fiscal entre les rémunérations et les revenus de remplacement. Dès lors que le crédit d'impôt n'est pas efficace et que les travailleurs indépendants peuvent, à notre avis, bénéficier d'un avantage égal, nous avons proposé en commission d'accorder l'avantage fiscal de 120 euros par le biais non pas d'un crédit d'impôt, mais d'une majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôt de 6 830 euros à 7 280 euros. Nous avons réitéré cette proposition aujourd'hui même sous la forme d'un amendement.

Dans le programme électoral de quasiment tous les partis du gouvernement figurait la proposition de relèvement de la quotité minimale exonérée car il s'agissait pour beaucoup de la façon la plus simple de lutter contre le piège fiscal à l'emploi.

Les faibles revenus sont exonérés jusqu'au minimum imposable de 6 830 euros seulement. S'il n'y a pas d'autres revenus, les allocations de chômage sont exonérées jusqu'à 16 071 euros. La mesure prise aujourd'hui rapportera maximum 35 euros. Cette somme sera versée dans deux ans. Si l'on tient compte de l'inflation, il reste un euro par mois.

begrijpen er niets meer van en fiscale ambtenaren zullen er hun tijd mee verliezen.

Een niet-geïndexeerd belastingkrediet van 85 euro voor lage lonen zal worden berekend aan de hand van de werkbonus. De regering zegt dat dit een stap voorwaarts is in de strijd tegen de werkloosheidsval en in de evolutie van de koopkracht van personen met een minimumloon. Het doet toch heel erg hard denken aan een belastingkrediet dat in 2002 voor lage activiteitsinkomens werd ingevoerd en nog altijd bestaat voor zelfstandigen. Op zich is het een nobel doel, maar uit cijfers van de NBB blijkt dat de weerslag van een dergelijk belastingkrediet op het netto-inkomen voor loontrekkenden onopgemerkt blijft. Tussen het moment waarop iemand begint te werken en de ontvangst van het belastingkrediet op het ogenblik van de belastingafrekening ligt een of twee jaar. Een belastingkrediet is dus niet doeltreffend om de werkloosheidsval te bestrijden.

Daarom werd begin 2005 dat oude belastingkrediet voor lage lonen vervangen door de huidige werkbonus. Nu wil men opnieuw een belastingkrediet invoeren met een maximum van 120 euro.

Als de regering de werkloosheidsval voor lage lonen wil bestrijden, zal zij eerder iets moeten doen aan de verschillende fiscale behandeling van de bezoldigingen en vervangingsinkomsten. Omdat het belastingkrediet niet effectief is en de zelfstandigen volgens ons een even groot voordeel mogen ontvangen, stelden wij in de commissie voor om een belastingvoordeel van 120 euro niet toe te kennen via een belastingkrediet maar via een verhoging van de belastingvrije som van 6.830 naar 7.280 euro. We hebben dit vandaag ook ingediend als amendement.

In het verkiezingsprogramma van bijna alle regeringspartijen stond het voorstel om het belastingvrije minimum te verhogen, want dit was volgens velen de eenvoudigste weg om de fiscale werkloosheidsval te verkleinen.

Lage lonen worden slechts vrijgesteld tot het belastbaar minimum van 6.830 euro. Als er geen andere inkomsten zijn, worden de werkloosheidsuitkeringen vrijgesteld tot 16.071 euro. De maatregel die men nu neemt, zal maximaal 35 euro opleveren. Dat zal binnen twee jaar worden uitbetaald. Als men daarbij nog rekening houdt met de inflatie, komen we nog op 1 euro per maand.

Un relèvement de la quotité du revenu exemptée d'impôt présente lui de très nombreux avantages. Il n'y a pas de données sur la réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale qui doivent être communiquées au fisc. Il ne faut pas créer de codes supplémentaires dans les déclarations. La somme peut immédiatement et facilement être portée en compte dans les barèmes du précompte professionnel. Les travailleurs à faibles revenus peuvent ainsi immédiatement bénéficier de ce bonus de 100 ou maximum 120 euros.

En compliquant les choses, le gouvernement fait l'inverse de ce que recommande la commission d'enquête Fraude fiscale. Ce qui nous est présenté est un compromis bureaucratique. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

15.03 Daniel Bacquelaine (MR): Je voudrais insister sur certains points de ce volet fiscal de l'accord interprofessionnel. Nous ne pouvons décider de tout, car il faut tenir compte de l'avis des partenaires sociaux. Les mesures de ce projet ne correspondent pas intégralement à ce que nous aurions souhaité, mais il va dans le bon sens.

Une procédure de médiation a permis de mettre en œuvre un accord équilibré pour rétablir la paix sociale et donner un signal positif aux investisseurs et aux citoyens.

Ce projet de loi doit être examiné dans sa globalité. La priorité doit être placée sur les bas salaires. Si nous voulons lutter contre les pièges à l'emploi, il faut que les bas salaires soient favorisés. Le crédit d'impôt de 120 euros est un pas dans la bonne direction qui permet d'augmenter le pouvoir d'achat des travailleurs et de lutter contre les pièges à l'emploi.

Cette avancée n'est que le début d'un programme plus ambitieux: faire en sorte que les charges sur les bas salaires diminuent sur le plan social et fiscal, pour qu'on ne paie plus trop d'impôts.

Cette disposition s'oriente dans la direction que nous souhaitons. Nous vous invitons à prendre d'autres mesures pour augmenter le pouvoir d'achat des travailleurs. Si l'on veut éviter le piège à l'emploi, il faut que l'écart entre les allocations et le salaire augmente. Le gouvernement, en cette période difficile, a pris ses responsabilités. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux)*

15.04 Hans Bonte (sp.a): M. Van der Maelen et

Een verhoging van de belastingvrije som heeft wel een heel aantal voordelen. Er zijn geen gegevens over de korting van de persoonlijke zekerheidsbijdragen die moeten meegedeeld worden aan de fiscus. Er moeten ook geen bijkomende codes worden gecreëerd in de aangiften. De som kan zonder veel problemen onmiddellijk doorgerekend worden in de schalen van de bedrijfsvoorheffing. Zo kunnen werknemers met een laag inkomen onmiddellijk genieten van die bonus van 100 of maximaal 120 euro.

Door de zaken ingewikkelder te maken doet de regering het omgekeerde van wat de onderzoekscommissie fiscale fraude aanraadt. Wat voorligt is een bureaucratisch compromis. *(Applaus bij N-VA)*

15.03 Daniel Bacquelaine (MR): Ik wil een aantal punten uit dit fiscale onderdeel van het centraal akkoord beklemtonen. We kunnen niet over alles beslissen, want we moeten rekening houden met de mening van de sociale partners. De maatregelen die in dit wetsontwerp vervat zijn, stemmen niet volledig overeen met wat wij wensten, maar ze gaan in de goede richting.

Dankzij een bemiddelingsprocedure kon er een evenwichtig akkoord worden uitgewerkt, teneinde de sociale vrede te herstellen en de investeerders en de burgers een positief signaal te geven.

Dit wetsontwerp moet in zijn geheel worden bekeken. De lage lonen moeten een prioriteit zijn. Als we de werkloosheidsval willen aanpakken, moeten de lage lonen meer ruimte krijgen. Het belastingkrediet van 120 euro is een stap in de goede richting die de koopkracht van de werknemers verhoogt en de werkloosheidsval tegengaat.

Die stap is slechts het begin van een ambitieuzer programma: ervoor zorgen dat de sociale en fiscale lasten op de lage lonen afnemen, opdat de werknemers niet meer te veel belastingen betalen.

Deze bepaling gaat in de door ons gewenste richting. We vragen dat u nog maatregelen zou nemen om de koopkracht van de werknemers te versterken. Indien men de werkloosheidsval wil vermijden, moet het verschil tussen uitkeringen en loon groter worden. De regering heeft in deze moeilijke periode haar verantwoordelijkheden opgenomen. *(Applaus op de banken van de liberalen)*

15.04 Hans Bonte (sp.a): Samen met de heer Van

moi-même avons présenté un amendement visant à apporter un certain nombre de modifications. Je m'étonne que l'on renvoie à deux reprises à un accord interprofessionnel (AIP), alors que ces dernières années je n'ai vu qu'un compromis résultant de la concertation au sein du gouvernement après l'échec des négociations en vue de conclure un AIP.

Il s'agit effectivement d'une réglementation extrêmement complexe. Il n'est aucunement question de simplification administrative. Les secrétariats sociaux, les citoyens et les employeurs en subiront les conséquences. Est-il vraiment utile de consacrer le peu de moyens de l'État fédéral à ces mesures? Nous avons pris acte cet après-midi du fait que les moyens budgétaires limités rendent impossibles toute mesure dans le cadre de la lutte contre l'augmentation de la pauvreté chez les enfants.

Il est incompréhensible que la nouvelle réglementation instaure une discrimination entre les travailleurs qui prestent leur préavis et ceux qui ne doivent pas le prêter. Les travailleurs qui ne prestent pas leur préavis bénéficient d'un avantage fiscal plus important que ceux qui ne le prestent pas. Il a été question d'un piège à l'emploi mais il s'agit en fait d'une récompense pour ne pas travailler. Nous n'y comprenons rien. Notre groupe s'abstiendra lors du vote. *(Applaudissements sur les bancs du sp.a)*

15.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Il me semblait important de commenter cet appendice de l'accord interprofessionnel dont nous avons regretté le manque d'ambition. Étant donné que la part des salaires par rapport au PIB diminue, que le salaire minimum est très bas dans notre pays, que la précédente augmentation remonte à l'accord interprofessionnel 2006-2007 et auparavant à celui de 1993 et que des travailleurs se trouvent en situation de pauvreté ou de précarité, cette demande ne nous paraissait pas déraisonnable. Mais elle n'a pas recueilli l'assentiment de cette Assemblée.

Une augmentation de salaire assumée par les employeurs génère des revenus pour la sécurité sociale via les cotisations qui alimentent notre système de solidarité et génèrent des droits pour les travailleurs. Une augmentation via la fiscalité n'a pas ce double avantage et s'inscrit à charge du budget de la sécurité sociale, dont l'équilibre est fragile. *(Interruptions de Mme Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique)*

der Maelen heb ik een amendement ingediend om een aantal zaken aan te passen. Het verbaast mij dat er twee keer is verwezen naar een interprofessioneel akkoord (IPA), terwijl ik de voorbije jaren enkel een compromis heb gezien dat het gevolg was van het overleg in de regering na het mislukken van de onderhandelingen met het oog op een IPA.

Het gaat inderdaad om een bijzonder ingewikkelde regeling. Er is geen sprake van administratieve vereenvoudiging. De sociale secretariaten, de burgers en de werkgevers zullen het uitzweten. Moeten de schaarse middelen waarover de federale overheid beschikt, wel hieraan worden besteed? Wij hebben er deze namiddag nota van genomen dat er door het beperkte budget niets mogelijk is in de strijd tegen de oplopende armoedecijfers bij kinderen.

Het is onbegrijpelijk dat men met de nieuwe regeling een discriminatie invoert tussen werknemers die werken tijdens hun opzegperiode, en werknemers die niet meer hoeven te werken tijdens hun opzegperiode. Werknemers die tijdens hun opzegperiode niet presteren, worden fiscaal meer ondersteund dan werknemers die tijdens hun opzegperiode presteren. Er is hier gesproken over een werkloosheidsval, maar eigenlijk is het een beloning om niet te werken. Wij begrijpen dat helemaal niet. Onze fractie zal zich onthouden bij de stemming. *(Applaus bij sp.a)*

15.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het leek me belangrijk enig commentaar te geven bij dat aanhangsel bij het centraal akkoord; wij betreurden al dat dat niet ambitieus genoeg was. Aangezien het aandeel van de lonen in het bbp daalt, het minimumloon in ons land zeer laag ligt en de vorige verhoging ervan dateert van het centraal akkoord 2006-2007 en dáárvoor van het akkoord van 1993, én de werknemers in armoede of bestaansonzekerheid leven, leek dit verzoek ons niet onredelijk. Maar de Assemblée dacht daar anders over.

Een loonsverhoging die door de werkgevers wordt gedragen, genereert inkomsten voor de sociale zekerheid via de bijdragen, die ons solidariteitsstelsel spijzen en rechten creëren voor de werknemers. Een loonsverhoging via de fiscaliteit biedt dat dubbele voordeel niet en valt ten laste van de socialezekerheidsbegroting, die een broos evenwicht kent. *(Onderbrekingen van mevrouw Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid)*

Le déséquilibre du budget de la sécurité sociale est compensé par un apport du budget des soins de santé et un apport du budget général. Cette voie fiscale est problématique dès lors qu'elle n'est pas compensée par un financement alternatif structurel. Ces pistes doivent être activées rapidement pour relever les plus bas salaires et combattre la pauvreté.

De la même manière, la défiscalisation d'une partie des indemnités de préavis et de l'allocation de licenciement pose problème.

Nous voterons ce projet de loi parce que cela vaut mieux que rien, mais ce n'est qu'un bricolage absolument insuffisant par rapport aux enjeux de création d'emplois de qualité, de lutte contre la pauvreté et de financement à long terme de la sécurité sociale. J'espère que notre Assemblée se ressaisira de ces questions.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1379/6)

Le projet de loi compte 7 articles.

Amendements déposés:

[Art. 4

- 5 - Veerle Wouters cs (1379/4)

Art. 6/1(n)

- 1 - Dirk Van der Maelen (1379/2)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Renvoi d'une proposition de loi en commission

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 25 mai 2011, je vous propose de renvoyer à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique, la proposition de loi de Mmes Colette Burgeon, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, Linda Musin et Valérie Déom modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et le Code des sociétés afin de garantir la présence des

Het onevenwicht van de socialezekerheidsbegroting wordt gecompenseerd door een inbreng vanuit de begroting van de gezondheidszorg en de algemene begroting. Die fiscale oplossing doet problemen rijzen, aangezien ze niet door een structurele alternatieve financiering wordt gecompenseerd. Die pistes moeten snel worden geactiveerd teneinde de laagste lonen op te trekken en de armoede te bestrijden.

Ook het belastingvrij maken van een deel van de opzegvergoeding en van de ontslaguitkering vormt een probleem.

We zullen dit wetsontwerp goedkeuren omdat het beter is dan niets, maar het is niet meer dan knutselwerk en het volstaat niet om de huidige uitdagingen aan te gaan: het creëren van volwaardige banen, de strijd tegen de armoede en de langetermijnfinanciering van de sociale zekerheid. Ik hoop dat onze Assemblee zich opnieuw over deze vraagstukken zal buigen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1379/6)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Ingediende amendementen:

[Art. 4

- 5 - Veerle Wouters cs (1379/4)

Art. 6/1(n)

- 1 - Dirk Van der Maelen (1379/2)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Verzending van een wetsvoorstel naar de commissie

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 mei 2011, stel ik u voor het wetsvoorstel van de dames Colette Burgeon, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, Linda Musin en Valérie Déom tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde te garanderen dat vrouwen zitting hebben in de

femmes dans les instances délibératives des entreprises publiques autonomes et des sociétés cotées (n^{os} 211/1 à 7) afin d'examiner l'avis du Conseil d'État et éventuellement amender le texte adopté antérieurement en commission.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

17 Renvoi d'un projet de loi en commission

A la suite du dépôt d'un amendement du gouvernement au projet de loi-programme II (n° 1482/1) je vous propose de renvoyer le projet de loi et l'amendement en commission des Affaires sociales afin d'y permettre l'examen de l'amendement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

18 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 26 mai 2011, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution de M. Gerolf Annemans, Mmes Barbara Pas et Rita De Bont et M. Bruno Valkeniers concernant la création d'une "Fédération Wallonie-Bruxelles" (n° 1501/1);
Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions;
- la proposition de loi de M. Georges Gilkinet, Mme Zoé Genot et M. Kristof Calvo relative à la protection des droits des travailleurs dans les entreprises de transport aérien (n° 1503/1).
Renvoi à la commission des Affaires sociales.

beslissingsorganen van de autonome overheidsbedrijven en de genoteerde vennootschappen (nrs 211/1 tot 7) terug naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht te zenden teneinde het advies van de Raad van State te bespreken en eventueel de eerder aangenomen tekst bij amendement te wijzigen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

17 Verzending van een wetsontwerp naar de commissie

Ingevolge de indiening van een amendement van de regering op het ontwerp van programmawet II (nr. 1482/1), stel ik u voor het ontwerp en het amendement terug te zenden naar de commissie voor de Sociale Zaken teneinde deze te bespreken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 26 mei 2011, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie van de heer Gerolf Annemans, de dames Barbara Pas en Rita De Bont en de heer Bruno Valkeniers over de stichting van een zogenaamde 'Fédération Wallonie-Bruxelles' (nr. 1501/1);
Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen
- het wetsvoorstel van de heer Georges Gilkinet, mevrouw Zoé Genot en de heer Kristof Calvo betreffende de bescherming van de rechten van de werknemers bij de luchtvervoerondernemingen (nr. 1503/1).
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

18.01 Gerolf Annemans (VB): Je demande l'urgence pour notre proposition de loi sur la prétendue "Fédération Wallonie-Bruxelles". La Communauté française du Royaume de Belgique est manifestement lancée en tant que préfiguration du démantèlement du royaume. Nous demandons l'urgence avant que des actes illégaux ne soient posés. Nous devons interpréter correctement la situation et montrer au gouvernement fédéral comment réagir correctement.

18.01 Gerolf Annemans (VB): Ik vraag de urgentie voor ons voorstel over de zogenaamde 'Fédération Wallonie-Bruxelles'. De Franse Gemeenschap van het Belgische Koninkrijk is blijkbaar gelanceerd in een voorafbeelding van het einde van het koninkrijk. Wij vragen de urgentie voor er illegale daden worden gesteld. We moeten dit correct interpreteren en de federale regering correct duiden hoe zij daarmee moet omgaan.

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

Het urgentieverzoek wordt verworpen bij zitten en opstaan.

19 Demande d'urgence de la part du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi-programme (II) (n° 1482/1).

19 Urgentieverzoek vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het ontwerp van programmawet (II) (nr. 1482/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

Ik stel voor dat we ons over dat verzoek uitspreken.

(Stemming/vote 1)		
Ja	68	Oui
Nee	63	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 1)		
Ja	68	Oui
Nee	63	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

La demande d'urgence est adoptée.

Het urgentieverzoek wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

20 Amendements et articles réservés de la Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (nouvel intitulé) (443/1-20)

20 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (nieuw opschrift) (443/1-20)

Vote sur l'article 1^{er}. (443/19)

Stemming over artikel 1. (443/19)

(Stemming/vote 2)		
Ja	121	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	121	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'article premier est adopté.

Bijgevolg is artikel 1 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 217 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 217 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	10	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	10	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 197 de Zoé Genot cs à l'article 2. (443/17)

Stemming over amendement nr. 197 van Zoé Genot cs op artikel 2. (443/17)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 220 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 220 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 221 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 221 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 5*)

(*Stemming 5*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 222 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 222 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 5*)

(*Stemming 5*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 223 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 223 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 5*)

(*Stemming 5*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 224 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 224 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 5*)

(*Stemming 5*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 225 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 225 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 5*)

(*Stemming 5*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 268 de Zoé Genot cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 268 van Zoé Genot cs op artikel 2. (443/20)

(Stemming/vote 6)		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 6)		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 226 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 226 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

(Stemming/vote 7)		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 7)		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Le **président**: M. De Clerck a voté non.

De **voorzitter**: De heer De Clerck heeft tegengestemd.

Vote sur l'amendement n° 227 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)	Stemming over amendement nr. 227 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(Vote 7)	(Stemming 7)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 228 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)	Stemming over amendement nr. 228 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(Vote 7)	(Stemming 7)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 229 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)	Stemming over amendement nr. 229 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(Vote 7)	(Stemming 7)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 230 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)	Stemming over amendement nr. 230 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(Vote 7)	(Stemming 7)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 231 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)	Stemming over amendement nr. 231 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(Vote 7)	(Stemming 7)
En conséquence, l'amendement est rejeté.	Bijgevolg is het amendement verworpen.
Vote sur l'amendement n° 208 de Rachid Madrane cs à l'article 2. (443/20)	Stemming over amendement nr. 208 van Rachid Madrane cs op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 213 de Karin Temmerman à l'article 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	67	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 232 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 267 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 10*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 198 de Zoé Genot cs à l'article 2. (443/17)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 209 de Rachid Madrane cs à l'article 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 213 van Karin Temmerman op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	67	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 232 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 267 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 10*)

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 198 van Zoé Genot cs op artikel 2. (443/17)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 209 van Rachid Madrane cs op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 233 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 233 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 234 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 234 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 13*)

(*Stemming 13*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 235 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 235 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 13*)

(*Stemming 13*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 236 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 236 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 13*)

(*Stemming 13*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 237 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Stemming over amendement nr. 237 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 238 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 13)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 239 de Filip De Man cs à l'article 2. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 13)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 2. (443/19)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming 13)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 238 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 13)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 239 van Filip De Man cs op artikel 2. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 13)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 2. (443/19)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 219 de Filip De Man cs à l'article 3. (443/20)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 219 van Filip De Man cs op artikel 3. (443/20)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 240 de Filip De Man cs à l'article 3. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 15)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 241 de Filip De Man cs à

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 240 van Filip De Man cs op artikel 3. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 15)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 241 van Filip De

l'article 3. (443/20)

Man cs op artikel 3. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 15*)

(*Stemming 15*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 242 de Filip De Man cs à l'article 3. (443/20)

Stemming over amendement nr. 242 van Filip De Man cs op artikel 3. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 15*)

(*Stemming 15*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 214 de Karin Temmerman à l'article 3. (443/20)

Stemming over amendement nr. 214 van Karin Temmerman op artikel 3. (443/20)

(Stemming/vote 16)		
Ja	24	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 16)		
Ja	24	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'article 3. (443/19)

Stemming over artikel 3. (443/19)

(Stemming/vote 17)		
Ja	97	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 17)		
Ja	97	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is artikel 3 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 246 de Filip De Man cs à l'article 4. (443/20)

Stemming over amendement nr. 246 van Filip De Man cs op artikel 4. (443/20)

(Stemming/vote 18)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 18)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 244 de Filip De Man cs à l'article 4. (443/20)

Stemming over amendement nr. 244 van Filip De Man cs op artikel 4. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 18*)

(*Stemming 18*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 243 de Filip De Man cs à l'article 4. (443/20)

Stemming over amendement nr. 243 van Filip De Man cs op artikel 4. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 18*)

(*Stemming 18*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 245 de Filip De Man cs à l'article 4. (443/20)

Stemming over amendement nr. 245 van Filip De Man cs op artikel 4. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 18*)

(*Stemming 18*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'article 4. (443/19)

Stemming over artikel 4. (443/19)

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 4 est adopté.

Bijgevolg is artikel 4 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 247 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Stemming over amendement nr. 247 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Le **président**: M. Wollants a voté contre.

De **voorzitter**: De heer Wollants heeft tegengestemd.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 254 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Stemming over amendement nr. 254 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 20)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 248 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 20)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 215 de Karin Temmerman à l'article 5. (443/20)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	69	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming 20)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 248 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 20)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 215 van Karin Temmerman op artikel 5. (443/20)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	69	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 249 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 249 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 250 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 22)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 251 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 22)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 250 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 22)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 251 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 22)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 252 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Stemming over amendement nr. 252 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 22)

(Stemming 22)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 200 de Zoé Genot cs à l'article 5. (443/17)

Stemming over amendement nr. 200 van Zoé Genot cs op artikel 5. (443/17)

(Stemming/vote 23)		
Ja	40	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 23)		
Ja	40	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 216 de Karin Temmerman à l'article 5. (443/20)

Stemming over amendement nr. 216 van Karin Temmerman op artikel 5. (443/20)

(Stemming/vote 24)		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 24)		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 253 de Filip De Man cs à l'article 5. (443/20)

Stemming over amendement nr. 253 van Filip De Man cs op artikel 5. (443/20)

(Stemming/vote 25)		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 25)		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'article 5. (443/19)

Stemming over artikel 5. (443/19)

(Stemming/vote 26)		
Ja	97	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 26)		
Ja	97	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 5 est adopté.

Bijgevolg is artikel 5 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 255 de Filip De Man cs à

Stemming over amendement nr. 255 van Filip De

l'article 6. (443/20)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Man cs op artikel 6. (443/20)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 256 de Filip De Man cs à l'article 6. (443/20)

Stemming over amendement nr. 256 van Filip De Man cs op artikel 6. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)*(Vote 27)**(Stemming 27)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 257 de Filip De Man cs à l'article 6. (443/20)

Stemming over amendement nr. 257 van Filip De Man cs op artikel 6. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)*(Vote 27)**(Stemming 27)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 258 de Filip De Man cs à l'article 6. (443/20)

Stemming over amendement nr. 258 van Filip De Man cs op artikel 6. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)*(Vote 27)**(Stemming 27)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 259 de Filip De Man cs à l'article 6. (443/20)

Stemming over amendement nr. 259 van Filip De Man cs op artikel 6. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)*(Vote 27)**(Stemming 27)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 260 de Filip De Man cs à l'article 6. (443/20)

Stemming over amendement nr. 260 van Filip De Man cs op artikel 6. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)*(Vote 27)**(Stemming 27)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'article 6. (443/19)

Stemming over artikel 6. (443/19)

(Stemming/vote 28)		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 28)		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Bijgevolg is artikel 6 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 261 de Filip De Man cs à l'article 7. (443/20)

Stemming over amendement nr. 261 van Filip De Man cs op artikel 7. (443/20)

(Stemming/vote 29)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 29)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 262 de Filip De Man cs à l'article 7. (443/20)

Stemming over amendement nr. 262 van Filip De Man cs op artikel 7. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 29)

(Stemming 29)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 263 de Filip De Man cs à l'article 7. (443/20)

Stemming over amendement nr. 263 van Filip De Man cs op artikel 7. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 29)

(Stemming 29)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 264 de Filip De Man cs à l'article 7. (443/20)

Stemming over amendement nr. 264 van Filip De Man cs op artikel 7. (443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 29)

(Stemming 29)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'article 7. (443/19)

Stemming over artikel 7. (443/19)

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 7 est adopté.

Vote sur l'article 8. (443/19)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 8 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 199 de Zoé Genot cs tendant à supprimer l'article 9. (443/17)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 210 de Rachid Madrane cs à l'article 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 211 de Catherine Fonck à l'article 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 212 de Catherine Fonck

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 7 aangenomen.

Stemming over artikel 8. (443/19)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 8 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 199 van Zoé Genot cs tot weglating van artikel 9. (443/17)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 210 van Rachid Madrane cs op artikel 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 211 van Catherine Fonck op artikel 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 212 van Catherine

à l'article 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	9	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 265 de Filip De Man cs à l'article 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 9. (443/19)

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	68	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 9 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 266 de Filip De Man cs à l'article 10. (443/20)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 10. (443/19)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 10 est adopté.

Vote sur l'article 11. (443/19)

Fonck op artikel 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	9	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 265 van Filip De Man cs op artikel 9. (443/20)

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 9. (443/19)

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	68	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 9 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 266 van Filip De Man cs op artikel 10. (443/20)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 10. (443/19)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 10 aangenomen.

Stemming over artikel 11. (443/19)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 11 est adopté.

Vote sur l'article 12. (443/19)

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 12 est adopté.

Vote sur l'article 13. (443/19)

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 13 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 218 de Filip De Man cs tendant à insérer un article 13bis (n). (443/20)

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 14. (443/19)

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'article 14 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 169 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 15. (443/20)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 11 aangenomen.

Stemming op artikel 12. (443/19)

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 12 aangenomen.

Stemming op artikel 13. (443/19)

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 13 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 218 van Filip De Man cs tot invoeging van een artikel 13bis (n). (443/20)

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming op artikel 14. (443/19)

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is artikel 14 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 269 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 15. (443/20)

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 15. (443/19)

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'article 15 est adopté.

21 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (443/19)

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

22 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)

Vote sur l'amendement n° 5 de Veerle Wouters cs à l'article 4. (1379/4)

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming op artikel 15. (443/19)

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is artikel 15 aangenomen.

21 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (443/19)

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

22 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/6)

Stemming over amendement nr. 5 van Veerle Wouters cs op artikel 4. (1379/4)

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 aangenomen.

Le **président**: Mme Lambert a voté contre.

De **voorzitter**: Mevrouw Lambert heeft tegengestemd.

Vote sur l'amendement n° 1 de Dirk Van der Maelen tendant à insérer un article 6/1 (n). (1379/2)

Stemming over amendement nr. 1 van Dirk Van der Maelen tot invoeging van een artikel 6/1 (n). (1379/2)

(Stemming/vote 49)		
Ja	12	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 49)		
Ja	12	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

23 Ensemble du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/6)

23 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/6)

(Stemming/vote 50)		
Ja	80	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 50)		
Ja	80	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

24 Adoption de l'ordre du jour

24 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 23 h 09. Prochaine séance le mercredi 1^{er} juin 2011 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 23.09 uur. Volgende vergadering woensdag 1 juni 2011 om 14.15 uur.